

**Chambre des représentants  
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1998-1999 (\*)

1<sup>er</sup> AVRIL 1999

**AJUSTEMENT DES BUDGETS  
DES RECETTES ET DES  
DÉPENSES  
pour l'année budgétaire 1999**

**EXPOSÉ GÉNÉRAL**

**TABLE DES MATIÈRES**

	Pages
Tableau général du budget .....	3
Introduction .....	4
Première partie. — Synthèse des recettes et des dépenses .....	6
Deuxième partie. — Rapport économique, social et financier .....	11
Chapitre I. — Le contexte économique .....	11
Section 1. — Le contexte économique international .....	11
Section 2. — Évolution de l'économie belge ..	16
Chapitre II. — Les politiques de l'emploi et des finances publiques .....	35
Section 1. — La politique de l'emploi .....	35
Section 2. — La politique budgétaire .....	39
Troisième partie. — Rapport budgétaire .....	70
Chapitre I. — Les recettes .....	70
Section 1. — Les recettes réalisées en 1997 et 1998 .....	70
Section 2. — Les recettes de 1999 .....	74

(\*) Cinquième session de la 49<sup>e</sup> législature.

**Belgische Kamer  
van volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1998-1999 (\*)

1 APRIL 1999

**AANPASSING VAN DE  
BEGROTINGEN VAN  
ONTVANGSTEN EN UITGAVEN  
voor het begrotingsjaar 1999**

**ALGEMENE TOELICHTING**

**INHOUD**

	Blz.
Algemene begrotingstabel .....	3
Inleiding .....	4
Eerste deel. — Synthese van de ontvangsten en de uitgaven .....	6
Tweede deel. — Economisch, sociaal en financieel verslag .....	11
Hoofdstuk I. — De economische context .....	11
Afdeling 1. — De internationale economische context .....	11
Afdeling 2. — De evolutie van de Belgische economie .....	16
Hoofdstuk II. — Het beleid inzake de tewerkstelling en de overheidsfinanciën .....	35
Afdeling 1. — Het tewerkstellingsbeleid .....	35
Afdeling 2. — Het begrotingsbeleid .....	39
Derde deel. — Begrotingsverslag .....	70
Hoofdstuk I. — De ontvangsten .....	70
Afdeling 1. — De in 1997 en 1998 verwezenlijkte ontvangsten .....	70
Afdeling 2. — De ontvangsten van 1999 .....	74

(\*) Vijfde zitting van de 49<sup>e</sup> zittingsperiode.

Chapitre II. — Les dépenses .....	92
Section 1. — L'exécution du budget 1998 .....	92
Section 2. — L'ajustement des dépenses primaires dans le budget 1999 .....	99
Section 3. — Les régimes sociaux .....	101
Chapitre III. — Les besoins de financement .....	132
Section 1. — Les besoins de financement du pouvoir fédéral.....	132
Section 2. — La dette du pouvoir fédéral .....	138

Hoofdstuk II. — De uitgaven .....	92
Afdeling 1. — De uitvoering van de begroting 1998 .....	92
Afdeling 2. — De aanpassing van de primaire uitgaven in de begroting 1999 .....	99
Afdeling 3. — De sociale stelsels .....	101
Hoofdstuk III. — De financieringsbehoeften .....	132
Afdeling 1. — De financieringsbehoeften van de federale overheid .....	132
Afdeling 2. — De schuld van de federale overheid .....	138

## EXPOSÉ GÉNÉRAL

MESDAMES, MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi, le gouvernement a l'honneur de soumettre aux délibérations du parlement les projets de loi portant adaptation du budget des Voies et Moyens et du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1999. Le budget se présente globalement comme suit :

## ALGEMENE TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In overeenstemming met de bevelen van de Koning, heeft de regering de eer de wetsontwerpen van de Rijksmiddelenbegroting en van de Algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1999 aan het parlement ter beraadslaging voor te leggen. Hieruit vloeit volgend algemeen beeld van de begroting voort :

	En millions de francs belges — <i>In miljoen Belgische frank</i>	En millions d'euros — <i>In miljoen euro</i>	
I. — Recettes.....	1 575 984,7	39 067,64	I. — Ontvangsten.
II. — Dépenses.....	1 704 987,4	42 265,53	II. — Uitgaven.
III. — Solde net du budget.....	— 129 002,7	— 3 197,89	III. — Netto saldo van de begroting.
IV. — Solde des opérations de Trésorerie.....	7 500,0	185,92	IV. — Saldo van de schatkistverrichtingen.
V. — Solde net à financer.....	— 121 502,7	— 3 011,97	V. — Netto te financieren saldo.
VI. — Amortissements et remboursements de la dette publique.....	992 745,6	24 609,52	VI. — Aflossingen en terugbetalingen van de rijksschuld.
VII. — Solde brut à financer.....	1 114 248,3	27 621,49	VII. — Bruto te financieren saldo.

Bruxelles, le 1<sup>er</sup> avril 1999.

*Le premier ministre,*

J.-L. DEHAENE

*Le vice-premier ministre et  
ministre du Budget,*

H. VAN ROMPUY

*Le ministre des Finances,*

J.-J. VISEUR

Brussel, 1 april 1999.

*De eerste minister,*

J.-L. DEHAENE

*De vice-eerste minister en  
minister van Begroting,*

H. VAN ROMPUY

*De minister van Financiën,*

J.-J. VISEUR

## INTRODUCTION

Les gouvernements de la législature précédente et actuelle ont toujours mené une politique budgétaire en vue de consolider l'assainissement des finances publiques belges. D'une part, cet objectif était conforme aux objectifs de convergence budgétaire à moyen terme de l'Union européenne et, d'autre part, compte tenu de l'expansion démographique, il fallait anticiper les défis (financiers) du pouvoir au cours du vingt et unième siècle.

L'importance de finances publiques assainies assurant une stabilité des prix, pour une croissance économique forte et stable et le développement de l'emploi apparaît clairement dans le pacte de stabilité et de croissance approuvé lors du Sommet européen d'Amsterdam en juin 1997, en vue d'un bon fonctionnement de l'Union monétaire européenne.

À cet effet, les États membres se sont engagés :

— à respecter un objectif budgétaire à moyen terme en vue d'atteindre un équilibre ou même un surplus, permettant aux stabilisateurs automatiques de jouer leur rôle en période de ralentissement économique et garantissant la stabilité des finances publiques sur longue période;

— de soumettre, avant fin 1998, un programme de stabilité, présentant leurs objectifs budgétaires à moyen terme et facilitant la coordination de la politique budgétaire européenne.

Conformément à cet engagement, le gouvernement belge a approuvé, le 18 décembre 1998, son premier programme de stabilité pour la période 1999-2002. Ce programme de stabilité s'aligne sur le programme de convergence de décembre 1996, dont le pilier le plus important était la réduction du déficit public à un niveau nettement inférieur à la valeur de référence de 3 % fixée dans le Traité de Maastricht.

En février 1999, la Commission européenne a reconnu la bonne qualité du programme belge de stabilité, en soulignant :

— qu'il est entièrement conforme au pacte de stabilité et de croissance;

— que la stabilité visée du surplus primaire à 6 % du PIB est judicieux et garantit une réduction régulière de la dette publique.

Le contrôle budgétaire 1999 illustre bien la réussite de la politique belge en matière de finances publiques. L'objectif d'un surplus primaire de 6 % du PIB est maintenu et celui du déficit public a été revu de 1,3 % à 1,2 % du PIB pour 1999. Le budget ajusté 1999 dépasse les engagements du programme de stabilité, puisque le déficit public sera inférieur aux prévisions.

La politique budgétaire menée a créé les conditions nécessaires à une croissance économique importante et à un emploi accru : en effet, la confiance

## INLEIDING

De regeringen van de vorige en de huidige legislatuur hebben steeds een begrotingsbeleid gevoerd om de sanering van de Belgische overheidsfinanciën te consolideren, enerzijds in overeenstemming met de budgettaire middellange termijn convergentiedoelstellingen van de Europese Unie en anderzijds met het oog op de anticipatie van de (financiële) uitdagingen voor de overheid in de eenentwintigste eeuw ingevolge de demografische ontwikkelingen.

Het belang van gezonde overheidsfinanciën voor prijsstabiliteit, voor een sterke en duurzame economische groei en de bevordering van de werkgelegenheid, blijkt uit het stabiliteits- en groeipact goedgekeurd tijdens de Europese Raad van Amsterdam in juni 1997 om de goede werking van de Europese Monetaire Unie te verzekeren.

De lidstaten hebben zich ertoe verbonden :

— een begrotingsdoelstelling op middellange termijn na te leven die een evenwicht benadert of een overschot vertoont, de automatische stabilisatoren hun rol te laten spelen in een periode van economische vertraging en de houdbaarheid van hun overheidsfinanciën op duurzame wijze te waarborgen;

— vóór eind 1998 een stabiliteitsprogramma voor te leggen teneinde hun begrotingsdoelstellingen voor de middellange termijn voor te stellen, en aldus de coördinatie van het Europese begrotingsbeleid te vergemakkelijken.

Overeenkomstig die verbintenis keurde de Belgische regering op 18 december 1998 haar eerste stabiliteitsprogramma voor de periode 1999-2002 goed. Dit stabiliteitsprogramma sluit aan op het convergentieprogramma van december 1996, waarvan de belangrijkste pijler de vermindering van het overheidstekort was tot een niveau dat aanzienlijk lager ligt dan de referentiewaarde van 3 % die in het Verdrag van Maastricht is vastgelegd.

In februari 1999 erkende de Europese Commissie de deugdelijkheid van het Belgisch Stabiliteitsprogramma door te stellen dat :

— het helemaal in overeenstemming is met het stabiliteits- en groeipact;

— de nagestreefde stabilisatie van het primair overschot op 6 % van het BBP oordeelkundig en geschikt is voor een gewaarborgde regelmatige vermindering van de overheidsschuld.

De begrotingscontrole 1999 illustreert het geslaagde beleid inzake de Belgische overheidsfinanciën. De doelstelling inzake een primair overschot van 6 % van het BBP wordt aangehouden en de doelstelling inzake het overheidstekort voor 1999 wordt herzien van 1,3 % tot 1,2 % van het BBP. De aangepaste begroting 1999 gaat verder dan de verbintenissen aangegaan in het stabiliteitsprogramma want het overheidstekort zal nog lager uitkomen dan verwacht.

Het gevoerde begrotingsbeleid heeft de noodzakelijke voorwaarden geschapen voor een hoge economische groei en voor meer werkgelegenheid : het ver-

des investisseurs et des consommateurs dans la situation économique et sociale de la Belgique est rétablie.

Les évolutions et prévisions favorables sur le plan économique et social résultent des politiques d'assainissement, monétaire et de cours de change, qui ont contribué à une réduction rigoureuse du niveau de la dette de 13 % du PIB en quatre ans (126,9 % en 1996 à 113,6 % en 1999).

Enfin, l'évolution en matière de déficit public et de dette publique crée la marge budgétaire nécessaire à la réduction de la pression (para)fiscale et à la mise en œuvre de (nouvelles) orientations politiques prioritaires pour le gouvernement.

trouwen van de investeerders en de verbruikers in de economische en sociale toestand van België is immers hersteld.

De gunstige ontwikkelingen en verwachtingen op economisch en sociaal vlak resulteren uit het sanerings-, monetair en wisselkoersbeleid die hebben bijgedragen tot een drastische vermindering van de schuldenlast met 13 % van het BBP in vier jaar (126,9 % in 1996 en 113,6 % in 1999).

De ontwikkelingen op het vlak van het overheids-tekort en de overheidsschuld geven tenslotte ook de nodige budgettaire ruimte voor de verlaging van (para-)fiscale heffingen en voor de uitvoering van (nieuwe) prioritaire beleidslijnen van de regering.

## PREMIÈRE PARTIE

### SYNTHÈSE DES RECETTES ET DES DÉPENSES

Le premier tome de l'exposé général, reprenant une synthèse des recettes et des dépenses du pouvoir fédéral, contient les tableaux de ces opérations pour le budget ajusté 1999.

#### 1. La balance globale des recettes et des dépenses

Les tableaux des recettes contiennent les recettes courantes et de capital, y compris les recettes des fonds organiques, et les produits des emprunts bruts à émettre.

Les dépenses courantes et de capital, y compris les dépenses des fonds organiques et les amortissements et remboursements d'emprunts, sont les éléments constitutifs des tableaux des dépenses. Les amortissements de la dette sont des amortissements contractuels effectués annuellement, conformément au calendrier d'amortissement prévu lors de l'émission des emprunts. Les remboursements d'emprunts sont les remboursements à la date d'échéance de la partie non amortie des emprunts. Certains remboursements sont également repris dans un fonds organique, notamment les remboursements dans le cadre de la gestion de la dette effectués avant la date d'échéance.

Le solde net à financer sur base des crédits est la somme des opérations courantes et de capital, dans lequel les amortissements de la dette ne sont pas repris (d'où le terme net). Théoriquement, le solde net à financer, y compris les opérations de trésorerie, correspond à la croissance de la dette publique. Toutefois, entre la croissance fluctuante de la dette publique et le solde net à financer, il y a une différence suite aux opérations de gestion, aux différences de change, primes d'émission et d'échange, aux opérations avec le Fonds monétaire international, les intérêts capitalisés (échanges), aux primes *pro rata* d'émission et d'échange ainsi qu'à la reprise de dette, ...

La somme du solde net à financer, des amortissements contractuels de la dette consolidée et du remboursement d'emprunts est le solde brut à financer, qui correspond au montant total pour lequel le pouvoir fédéral devra émettre des emprunts dans le courant de l'année concernée.

La balance globale des recettes et des dépenses pour le année budgétaire 1999 peut être présentée comme suit :

## EERSTE DEEL

### SYNTHESE VAN DE ONTVANGSTEN EN DE UITGAVEN

Het eerste deel van de algemene toelichting, waarin een synthese wordt gegeven van de ontvangsten en de uitgaven van de federale overheid, bevat de tabellen met deze verrichtingen voor de aangepaste begroting 1999.

#### 1. De globale balans van de ontvangsten en de uitgaven

De tabellen inzake de ontvangsten bevatten de lopende ontvangsten en de kapitaalontvangsten, met inbegrip van de ontvangsten van de organieke fondsen, en de opbrengsten van de bruto uit te schrijven leningen.

De lopende uitgaven en de kapitaaluitgaven, met inbegrip van de uitgaven van de organieke fondsen, en de aflossingen en de terugbetalingen van leningen zijn de samenstellende elementen van de tabellen in verband met de uitgaven. De aflossingen op de schuld zijn de contractuele aflossingen die jaarlijks, overeenkomstig het aflossingsschema dat werd bepaald bij het uitschrijven van de leningen, worden uitgevoerd. De terugbetalingen van leningen zijn de terugbetalingen op eindvervaldag van het niet-afgeloste gedeelte van de leningen. Een aantal terugbetalingen wordt ook opgenomen in een organiek fonds, namelijk de terugbetalingen die in het kader van het schuldbeheer voor de eindvervaldag plaatsvinden.

Het netto te financieren saldo op basis van de kredieten is de som van de lopende verrichtingen en de kapitaalverrichtingen, waarin de aflossingen van de schuld niet zijn opgenomen (vandaar de term netto). Theoretisch stemt het netto te financieren saldo, met inbegrip van de schatkistverrichtingen, overeen met de aangroei van de openbare schuld. Tussen de zich wijzigende aangroei van de openbare schuld en het netto te financieren saldo is er echter een verschil omwille van de beheersverrichtingen, wisselverschillen, uitgifte- en omruilingspremies, verrichtingen met het Internationaal Monetair Fonds, gekapitaliseerde intresten (omruilingen), *pro rata* uitgifte en omruiling, overneming van schuld, ...

De som van het netto te financieren saldo, de contractuele aflossingen op de geconsolideerde schulden en de terugbetaling van leningen is het bruto te financieren saldo, dat overeenstemt met het totale bedrag waarvoor de federale overheid in de loop van het betrokken jaar leningen zal moeten afsluiten.

De globale balans van de ontvangsten en van de uitgaven voor het begrotingsjaar 1999 kan als volgt worden voorgesteld :

TABLEAU 1

**Balance globale des recettes et des dépenses**

(En millions de francs belges et en millions d'euros)

TABEL 1

**Globale balans van de ontvangsten en van de uitgaven**

(In miljoen Belgische frank en in miljoen euro)

	1999			
	Budget initial — <i>Oorspronkelijke begroting</i>	Budget ajusté — <i>Aangepaste begroting</i>	Budget ajusté — <i>Aangepaste begroting</i>	
	En francs belges — <i>In Belgische frank</i>	En francs belges — <i>In Belgische frank</i>	En euros — <i>In euro</i>	
<b>Recettes.</b>				<b>Ontvangsten.</b>
— Recettes courantes et de capital .....	1 569 874,3	1 575 984,7	39 067,64	— Lopende en kapitaalontvangsten.
— Recettes d'emprunts .....	1 089 100,0	1 141 100,0	28 287,13	— Leningopbrengsten.
— Total Voies et Moyens (cf. tableau 2 : Voies et Moyens)	2 658 974,3	2 717 084,7	67 354,77	— Totaal rijksmiddelen (cf. tabel 2 : rijksmiddelen).
— Accroissement net dette flottante .....	93 211,0	– 26 851,7	– 665,64	— Netto-aangroei vlottende schuld.
— Solde opérations de trésorerie .....	0,0	7 500,0	185,92	— Saldo schatkistverrichtingen.
Recettes totales .....	2 752,185,3	2 697 733,0	66 875,05	Totale ontvangsten.
<b>Dépenses.</b>				<b>Uitgaven.</b>
— Dépenses courantes et de capital .....	1 716 451,6	1 704 987,4	42 265,53	— Lopende en kapitaaluitgaven.
— Amortissements et remboursements .....	1 035 733,7	992 745,6	24 609,52	— Aflossingen en terugbetalingen.
Dépenses totales (cf. tableau 3 : budget).	2 752 185,3	2 697 733,0	66 875,05	Totale uitgaven (cf. tabel 3 : begroting).

**2. Les Voies et Moyens**

Les recettes totales pour le budget ajusté 1999 sont estimées à 2 697 733,0 millions de francs belges (66 875,05 millions d'euros) (voir tableau 1 : Balance globale des recettes et des dépenses). Elles sont inférieures de 19 351,7 millions de francs belges (479,71 millions d'euros) au total général du budget des Voies et Moyens.

La différence entre les deux totaux s'explique par la variation nette de la dette flottante (– 26 851,7 millions de francs belges) (– 665,64 millions d'euros) ainsi que par le solde des opérations de trésorerie.

Au niveau de la technique budgétaire, la dette flottante donne lieu à un grand nombre d'opérations, considérées comme opérations de trésorerie, de sorte qu'elles ne figurent pas au budget des Voies et Moyens. Quant aux produits des emprunts, le budget des Voies et Moyens ne reprend que le produit des emprunts consolidés.

Le tableau suivant donne un aperçu des Voies et Moyens pour les années budgétaires 1997, 1998 et 1999.

**2. De rijksmiddelen**

De totale ontvangsten voor de aangepaste begroting 1999 bedragen 2 697 733,0 miljoen Belgische frank (66 875,05 miljoen euro) (zie tabel 1 : Globale balans van de ontvangsten en de uitgaven). Zij liggen 19 351,7 miljoen Belgische frank (479,71 miljoen euro) lager dan het algemeen totaal van de rijksmiddelenbegroting.

Het verschil tussen beide totalen is te verklaren aan de hand van de netto variatie van de vlottende schuld (– 26 851,7 miljoen Belgische frank) (– 665,64 miljoen euro) en van het saldo van de schatkistverrichtingen.

De vlottende schuld geeft, op het vlak van de begrotingstechniek, aanleiding tot een groot aantal verrichtingen, die als schatkistverrichtingen worden beschouwd, zodat ze niet in de rijksmiddelenbegroting worden opgenomen. Inzake leningsopbrengsten registreert de rijksmiddelenbegroting alleen de opbrengst van de geconsolideerde leningen.

In de hierna volgende tabel wordt een overzicht gegeven van de rijksmiddelen voor de begrotingsjaren 1997, 1998 en 1999.

TABLEAU 2  
Voies et Moyens

(En millions de francs belges et en millions d'euros)

TABEL 2  
Rijksmiddelen

(In miljoen Belgische frank en in miljoen euro)

	1997	1998	1999			
	Réalisations — <i>Verwezenlijkingen</i>	Réalisations — <i>Verwezenlijkingen</i>	Budget initial — <i>Oorspronkelijke begroting</i>	Budget ajusté — <i>Aangepaste begroting</i>	Budget ajusté — <i>Aangepaste begroting</i>	
	En francs belges — <i>In Belgische frank</i>	En francs belges — <i>In Belgische frank</i>	En francs belges — <i>In Belgische frank</i>	En francs belges — <i>In Belgische frank</i>	En euros — <i>In euro</i>	
I. RECETTES COURANTES.						I. LOPENDE ONTVANGSTEN.
<i>Recettes fiscales.</i>						<i>Fiscale ontvangsten.</i>
1. Contributions directes :						1. Directe belastingen :
Impôt versé par voie de précompte :						Belasting gestort bij wijze van voorheffing :
— précompte mobilier .....	105 301,7	98 340,7	105 600,0	92 000,0		— roerende voorheffing.
— précompte professionnel .....	480 676,6	488 380,2	492 866,7	478 591,6		— bedrijfsvoorheffing.
Impôt sur le revenu global versé par anticipation .....	306 726,0	370 569,7	367 900,0	373 000,0		Belasting op de totale inkomsten gestort als voorafbetaling.
Impôt sur le revenu global perçu par rôle à charge :						Belasting op de totale inkomsten geïnd door middel van kohieren ten laste van :
— des personnes physiques .....	- 24 305,8	- 37 751,9	- 31 570,0	- 32 740,0		— de fysieke personen.
— des sociétés .....	- 320,3	2 932,2	5 050,0	5 050,0		— de vennootschappen.
— des non-résidents .....	3 349,9	5 104,5	3 600,0	4 997,0		— de niet-verblijfhouders.
Taxe de circulation .....	39 254,7	38 183,0	42 800,0	40 000,0		Verkeersbelasting.
Taxe de mise en circulation .....	7 865,1	8 612,0	8 150,0	8 350,0		Belasting op de inverkeerstelling.
Eurovignette .....	3 374,6	3 839,6	3 700,0	3 850,0		Eurovignet.
Prélèvement compen. d'accises .....	7 937,0	8 309,1	8 300,0	8 700,0		Compens. heffing inzake accijnzen.
Divers .....	860,3	825,1	950,0	800,0		Diversen.
Total .....	930 719,8	987 344,2	1 007 346,7	982 598,6		Totaal.
2. Douanes et accises :						2. Douane en Accijnzen :
Accises et divers .....	216 192,6	224 620,1	217 700,0	225 300,0		Accijnzen en diversen.
Total .....	216 192,6	224 620,1	217 700,0	225 300,0		Totaal.



TABLEAU 2

## Voies et Moyens (suite)

(En millions de francs belges et en millions d'euros)

TABEL 2

## Rijksmiddelen (vervolg)

(In miljoen Belgische frank en in miljoen euro)

	1997	1998	1999			
	Réalizations — <i>Verwezenlijkingen</i>	Réalizations — <i>Verwezenlijkingen</i>	Budget initial — <i>Oorspronkelijke begroting</i>	Budget ajusté — <i>Aangepaste begroting</i>	Budget ajusté — <i>Aangepaste begroting</i>	
	En francs belges — <i>In Belgische frank</i>	En francs belges — <i>In Belgische frank</i>	En francs belges — <i>In Belgische frank</i>	En francs belges — <i>In Belgische frank</i>	En euros — <i>In euro</i>	
3. Enregistrement :						3. Registratie :
Droits d'enregistrement et divers.	62 432,2	70 427,2	66 900,0	68 913,0	1 708,31	Registratierechten et diversen.
TVA .....	125 017,4	152 066,5	162 313,8	167 044,5	4 140,92	BTW.
Total .....	187 449,6	222 493,7	229 213,8	235 957,5	5 849,2	Totaal.
Total des recettes fiscales .....	1 334 362,0	1 434 458,0	1 454 260,5	1 443 856,1	35 792,26	Totaal van de fiscale ontvangsten.
<i>Recettes non fiscales.</i>						<i>Niet-fiscale ontvangsten.</i>
Finances .....	31 690,5	33 075,3	34 763,0	47 154,2	1 168,92	Financiën.
Autres départements .....	62 343,9	64 249,0	65 918,5	68 525,5	1 698,70	Andere departementen.
Total des recettes non fiscales .....	94 034,4	97 324,3	100 681,5	115 679,7	2 867,62	Totaal van de niet-fiscale ontvangsten.
Total des recettes courantes .....	1 428 396,4	1 531 782,3	1 554 942,0	1 559 535,8	38 659,88	Totaal van de lopende ontvangsten.
II. RECETTES DE CAPITAL .....						II. KAPITAALONTVANGSTEN.
Non fiscales .....	18 691,2	10 795,5	14 932,3	16 448,9	407,76	Niet-fiscaal.
Total des recettes de capital .....	18 691,2	10 795,5	14 932,3	16 448,9	407,76	Totaal van de kapitaalontvangsten.
III. TOTAL DES RECETTES COURANTES ET DE CAPITAL	1 447 087,6	1 542 577,8	1 569 874,3	1 575 984,7	39 067,64	III. TOTAAL VAN DE LOPENDE EN KAPITAALONTVANGSTEN.
IV. PRODUIT D'EMPRUNTS .....	968 860,1	731 000,0	1 089 100,0	1 141 100,0	28 287,13	IV. OPBRENGST VAN LENINGEN.
V. TOTAL GÉNÉRAL (III+IV) DU BUDGET DES VOIES ET MOYENS .....	2 415 947,7	2 273 577,8	2 658 974,3	2 717 084,7	67 354,77	V. ALGEMEEN TOTAAL (III+IV) VAN DE RIJKSMIDDELENBEGROTING.

[ 9 ]

- 2117 / 1 - 98 / 99

TABLEAU 3

**Budget 1999**

(En millions de francs belges et en millions d'euros)

TABEL 3

**Begroting 1999**

(In miljoen Belgische frank en in miljoen euro)

DÉPARTEMENTS	1999				DEPARTEMENTEN
	Budget voté — <i>Gestemde begroting</i>	Résultats contrôle budgétaire — <i>Resultaten begrotingscontrole</i>	Exposé général ajusté — <i>Aangepaste algemene toelichting</i>	Exposé général ajusté — <i>Aangepaste algemene toelichting</i>	
	Francs belges — <i>Belgische frank</i>	Francs belges — <i>Belgische frank</i>	Francs belges — <i>Belgische frank</i>	Euros — <i>Euro</i>	
<b>I. Dépenses courantes et de capital.</b>					<b>I. Lopende en kapitaaluitgaven.</b>
A) DETTE PUBLIQUE .....	643 879,1	- 12 998,4	630 880,7	15 639,12	A) RIJKSSCHULD.
B) CELLULE DES DÉPARTEMENTS D'AUTORITÉ .....	332 892,0	- 1 354,4	331 672,2	8 221,94	B) CEL VAN DE AUTORITEITS-DEPARTEMENTEN.
Dotations .....	13 044,1	- 11,6	13 032,5	323,07	Dotatiën.
Premier Ministre .....	22 267,1	- 482,8	21 784,3	540,02	Eerste Minister.
dont : politique scientifique ....	19 903,0	- 478,6	19 424,4	481,52	waarvan : wetenschapsbeleid.
Justice .....	43 092,1	- 357,0	42 735,1	1 059,38	Justitie.
Intérieur .....	14 293,4	- 33,9	14 259,5	353,48	Binnenlandse Zaken.
Affaires étrangères .....	11 408,2	- 507,9	10 900,3	270,21	Buitenlandse Zaken.
Coopération au développement	22 830,3	- 140,8	22 689,5	562,46	Ontwikkelingssamenwerking.
Défense nationale .....	99 631,5	- 464,6	99 166,9	2 458,28	Landsverdediging.
Appui Policier/Gendarmerie ..	31 314,8	- 149,6	31 165,2	772,57	Politie steun/Rijkswacht.
Finances .....	54 442,6	957,4	55 400,0	1 373,33	Financiën.
Fonction publique .....	20 567,9	- 29,0	20 538,9	509,15	Ambtenarenzaken.
C) CELLULE SOCIALE .....	569 429,3	1 022,1	570 451,4	14 141,12	C) SOCIALE CEL.
Pensions .....	232 930,9	- 932,3	231 998,6	5 751,10	Pensioenen.
Emploi et Travail .....	20 591,8	1 197,6	21 789,4	540,15	Tewerkstelling en Arbeid.
Affaires sociales, Santé publique et Environnement .....	315 906,6	756,8	316 663,4	7 849,88	Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu.
D) CELLULE ÉCONOMIQUE ...	170 510,4	- 669,5	169 840,9	4 210,25	D) ECONOMISCHE CEL.
Classes moyennes et Agriculture .....	49 444,8	- 218,6	49 226,2	1 220,29	Middenstand en Landbouw.
Affaires économiques .....	12 545,7	27,2	12 572,9	311,67	Economische Zaken.
Communications .....	108 519,9	- 478,1	108 041,8	2 678,29	Verkeerswezen.
E) DIVERS .....	- 259,2	1 401,4	2 142,2	53,10	E) DIVERSEN.
Provision index .....	- 519,2	519,2	0,0	0,00	Indexprovisie.
Provision interdépartementale	260,0	183,0	443,0	10,98	Interdepartementale provisie.
Provision exécution de l'accord interprofessionnel 1999 .....			1 000,0	24,79	Provisie uitvoering interprofessioneel akkoord 1999.
F) TOTAL DES DÉPENSES COURANTES ET DE CAPITAL ....	1 716 451,6	- 12 464,2	1 704 987,4	42 265,53	F) TOTAAL VAN DE LOPENDE EN KAPITAALUITGAVEN.
<b>II. Amortissements et remboursements de la dette publique</b>	1 035 733,7	- 42 988,1	992 745,6	24 609,52	<b>II. Aflossingen en terugbetalingen van de rijksschuld.</b>
<b>III. Total général .....</b>	<b>2 752 185,3</b>	<b>- 55 452,3</b>	<b>2 697 733,0</b>	<b>66 875,05</b>	<b>III. Algemeen totaal.</b>

## DEUXIÈME PARTIE

RAPPORT ÉCONOMIQUE, SOCIAL  
ET FINANCIER

## CHAPITRE I

## Le contexte économique

## Section 1

*Le contexte économique international***L'économie mondiale ...**

Dans son « *World economic outlook* » de décembre dernier, le Fonds monétaire international prévoit une croissance réelle de l'économie mondiale de 2,2 %, tant en 1998 qu'en 1999. Cette révision à la hausse reste donc nettement en-deçà de la croissance tendancielle, ce qui est dû principalement au tassement important et soudain de la conjoncture qui s'est dessinée à la fin de l'été 1997 en Asie du Sud-Est et qui s'est propagée progressivement et a atteint une grande partie des pays en phase de transition et de l'Amérique latine.

Ce tassement a également affecté les pays industrialisés occidentaux. En outre, l'évolution de la conjoncture au Japon est restée très décevante jusqu'à présent. C'est pourquoi, dans sa prévision pour les pays industrialisés, le FMI prévoit une croissance réelle du PIB de 2,3 % en 1998 et de 1,7 % en 1999. La décélération de la croissance en 1999 serait due surtout, selon le FMI, à la stagnation de la conjoncture au Japon et au refroidissement de la dynamique de croissance aux États-Unis. Dans la zone euro, la croissance du PIB se situerait autour du rythme de croissance potentiel.

Selon le FMI, la conjoncture mondiale devrait connaître un redressement en 2000. Le rythme de croissance de l'économie mondiale devrait s'accélérer et atteindre 3,5 %, ce qui correspond plus ou moins à la croissance tendancielle.

Aux dires du directeur général du FMI, il n'y a pas lieu, au vu des indicateurs les plus récents, de revoir une nouvelle fois à la baisse les chiffres de la croissance mondiale. L'effondrement en Asie du Sud-Est semble avoir atteint le creux de la vague et dans certains pays, comme la Corée du sud et la Thaïlande, on peut même parler d'un début de redressement.

Pour amortir l'incidence de l'effondrement des pays en voie de développement et des pays en phase de transition, les pays industrialisés occidentaux ont procédé par solde à un assouplissement de leur politique macro-économique. Depuis le début de l'automne de l'année passée, la politique monétaire a connu un assouplissement substantiel. Les États-Unis ont

## TWEEDE DEEL

ECONOMISCH, SOCIAAL EN  
FINANCIËEL VERSLAG

## HOOFDSTUK I

## De economische context

## Afdeling 1

*De internationale economische context***De wereldeconomie ...**

In zijn « *World economic outlook* » van december jongstleden voorziet het Internationaal Muntfonds een reële groei van de wereldeconomie met 2,2 % in zowel 1998 als 1999. Deze stijging ligt dus aanzienlijk beneden de trendgroei; dit is in de eerste plaats te wijten aan de sterke en plotse conjunctuurinzinking die zich in de nazomer van 1997 in Oost-Azië inzette en zich geleidelijk aan uitbreidde tot grote delen van de overgangslanden en Latijns-Amerika.

Deze inzinking heeft ook de Westerse industrielanden niet onberoerd gelaten. Bovendien is in Japan de conjunctuurontwikkeling tot nog toe uitgesproken ontgoochelend gebleven. Het IMF voorziet in zijn prognose voor de industrielanden dan ook een reële BBP-groei van 2,3 % in 1998 en 1,7 % in 1999. De groeiverzwakking in 1999 zou zich volgens het Fonds vooral voordoen onder invloed van een zwak blijvende conjunctuur in Japan en een sterke afkoeling van het groeidynamisme in de Verenigde Staten. In de eurozone zou de toename van het bruto binnenlands product rond het potentiële groeiritme liggen.

In 2000 zou de wereldconjunctuur volgens het Fonds aanzienlijk herstellen. De groei van de wereldeconomie zou dan immers versnellen tot 3,5 %, dus ongeveer tot de trendgroei.

Volgens de jongste commentaren van de directeur-generaal van het Internationaal Muntfonds geven de meest recente indicatoren geen aanleiding om de wereldgroei dit jaar opnieuw neerwaarts bij te stellen. De inzinking in Oost-Azië lijkt nu uitgebodemd te zijn en in landen als Thailand en Zuid-Korea kan zelfs al van een beginnend herstel worden gesproken.

Mede om de weerslag van de inzinking in de ontwikkelings- en overgangslanden op te vangen zijn de Westerse industrielanden per saldo overgegaan tot een versoepeling van het macro-economisch beleid. Het monetair beleid werd vanaf de herfst van vorig jaar substantieel versoepeld. In de Verenigde Staten werd de *federal funds*rente verlaagd met 75 basis-

baissé le taux des fonds fédéraux de 75 points de base; la convergence des taux d'intérêt et la baisse des taux repos par la *Bundesbank* juste avant le lancement de l'euro ont eu pour conséquence un assouplissement monétaire du même ordre de grandeur dans la zone euro. Au Japon, le taux de l'argent au jour le jour est passé progressivement de 0,50 % à 0,02 % l'an passé.

Par ailleurs, la politique budgétaire des pays industrialisés occidentaux dans leur ensemble n'a été resserrée ni en 1998 ni en 1999. Cela est sans doute très important pour la confiance du consommateur et par là pour l'évolution de la consommation privée. En raison du ralentissement considérable des exportations et de la faible croissance de la confiance des entrepreneurs, l'évolution de la conjoncture dans les pays industrialisés occidentaux dépend maintenant entièrement des consommateurs. De ce point de vue, le fait que, selon les indications les plus récentes, la confiance des consommateurs reste très forte aux États-Unis et dans la zone euro, représente un point positif. Au Japon elle reste basse, mais un mieux substantiel semble se dessiner depuis peu.

### Les États-Unis ...

Aux États-Unis les indicateurs ont faibli considérablement au printemps de l'an passé, mais cela semble n'avoir eu qu'un effet temporaire sur le rythme de croissance de l'économie. S'il est vrai que le deuxième trimestre a vu le rythme de croissance du PIB ralentir de 1,8 % sur une base annuelle par rapport au trimestre précédent, ce rythme s'élevait à 3,7 % au troisième trimestre et même à 6,1 % au quatrième trimestre, et cela en dépit du fait qu'en raison de l'effondrement asiatique, les exportations nettes constituent depuis fin 1997 un poste négatif important pour la croissance américaine.

La persistance de la robustesse de l'économie américaine est donc à attribuer entièrement à la demande intérieure, en premier lieu à celle de la consommation privée. Le taux d'épargne des ménages américains est descendu récemment à un des plus bas records historiques et est même devenu négatif, ce qui n'empêche pas la confiance des consommateurs de rester pour l'instant à des niveaux hauts historiques. L'impact positif sur le patrimoine des ménages des cours de la Bourse historiquement hauts, le taux de chômage bas, la croissance réelle considérable des salaires et l'absence de restrictions budgétaires en matière de politique salariale constituent manifestement un fort soutien de la consommation privée. L'activité du secteur du bâtiment continue, elle aussi, à évoluer à un niveau particulièrement élevé, en partie grâce à la forte baisse du taux à long terme.

En ce qui concerne le secteur de la production de l'économie, la forte croissance du PIB des derniers trimestres est à porter entièrement au compte du secteur des services. Dans le secteur industriel, la conjoncture connaît un fléchissement depuis fin 1997, et en décembre 1998 la production industrielle

punten; de convergentie van de rentetarieven en de verlaging van de reporente door de *Bundesbank* vlak vóór de start van de euro resulteerden in de eurozone in een monetaire versoepeling van dezelfde grootteorde. En in Japan werd de daggeldrente vanaf september vorig jaar stapsgewijs van 0,50 % op 0,02 % gebracht.

Anderzijds werd het begrotingsbeleid van de Westerse industrielanden als groep in 1998 en 1999 niet verstrakt. Dit is wellicht van bijzonder groot belang voor het consumentenvertrouwen en daarom voor de ontwikkeling van de privé-consumptie. Door de aanzienlijk zwakkere ontwikkeling van de export en de zwakke ontwikkeling van het ondernemersvertrouwen hangt de conjunctuurontwikkeling in de Westerse industriewereld nu immers haast helemaal af van de consument. In dit kader is het zeer positief dat het consumentenvertrouwen in de Verenigde Staten en in de eurozone volgens de jongste indicaties hoog blijft. In Japan is het nog steeds laag maar lijkt sedert kort een substantiële verbetering op gang te zijn gekomen.

### De Verenigde Staten ...

In de Verenigde Staten verzwakten in de lente van vorig jaar de indicatoren aanzienlijk maar de weerslag op het groeiritme van de economie bleek slechts zeer tijdelijk te zijn. Weliswaar verzwakte in het tweede kwartaal van 1998 het groeiritme van het bruto binnenlands product op jaarbasis ten opzichte van het voorgaande kwartaal tot 1,8 %, maar in het derde kwartaal bedroeg het groeiritme 3,7 % en in het vierde kwartaal zelfs 6,1 %. Dit ondanks het feit dat de netto-export sedert eind 1997, als gevolg van de weerslag van de Aziatische inzinking, een aanzienlijk minpunt vormt voor de Amerikaanse groei.

De aanhoudende robuustheid van de Amerikaanse economie is dan ook helemaal op rekening te schrijven van de binnenlandse vraag, in de eerste plaats van de privé-consumptie. De spaarquote van de Amerikaanse gezinnen is recent tot een historisch laagte-record gevallen en is zelfs negatief geworden, terwijl het consumentenvertrouwen voorlopig op historisch hoge niveaus blijft evolueren. Het positieve effect van de historisch zeer hoge beurskoersen op het vermogen van de gezinnen, de lage werkloosheid, de aanzienlijke reële toename van de lonen en het feit dat er geen begrotingsrestricties van de looninkomens worden doorgevoerd betekenen blijkbaar een sterke ondersteuning van de privé-consumptie. Ook de activiteit in de woningbouw blijft, onder meer door de sterke daling van de lange rente, op een bijzonder hoog niveau evolueren.

Aan de productiezijde van de economie is de sterke BBP-groei van de jongste kwartalen haast helemaal op rekening te brengen van de dienstensector. In de industriële sector verflauwde de conjunctuur vanaf eind 1997 immers aanzienlijk en de industriële productie lag in december 1998 slechts 1,6 % hoger dan

n'avait gagné que 1,6 % par rapport à la même période un an auparavant. Le fléchissement considérable des indicateurs du secteur industriel ainsi que la diminution temporaire de la confiance des consommateurs ont incité la *Federal Reserve* à baisser le *fedfunds* de 75 points de base dans le courant de la période septembre-novembre de l'an passé, et ce en trois étapes.

Elle pouvait se le permettre, car en dépit de la croissance robuste il y avait à peine trace de tensions inflationnistes. Les prix à la production, par exemple, ne dépassaient que de 0,5 % ceux d'un an auparavant; les prix à la consommation n'étaient supérieurs que de 1,7 % à ceux d'un an auparavant. Selon le dernier rapport sur l'emploi, celui de février dernier, l'évolution des salaires reste modérée. Parallèlement, la productivité du travail continue à progresser fortement selon les dernières données.

Pour l'instant les indicateurs précurseurs font présager une évolution de la conjoncture qui devrait rester relativement forte à court terme. Même dans le secteur industriel les indicateurs les plus récents indiquent une amélioration remarquable. Quoi qu'il en soit, la croissance future de l'économie américaine serait marquée surtout par l'évolution de la consommation privée, comme c'était déjà le cas ces derniers trimestres. Dans ce domaine, les prévisions sont assez fragiles. D'une part, la confiance des consommateurs reste très grande et les perspectives d'une poursuite de la croissance du revenu disponible sont bonnes. D'autre part, on pourrait se demander si les consommateurs ne se sont pas laissés emballer par leurs envies d'achat ces derniers trimestres et s'ils ne vont pas ajuster leurs achats à la baisse. Cela a été le cas en 1996, par exemple. Pour l'instant rien ne l'indique cependant. Les ventes au détail, par exemple, ont crû au rythme annuel de 12 % au cours de la période janvier-février 1999.

### Le Japon ...

Au Japon, le fléchissement conjoncturel particulièrement fort qui s'est manifesté depuis le deuxième trimestre 1997 et qui a mené à une baisse quasi permanente du PIB, semble avoir atteint le creux de la vague. Cela ne se manifeste cependant pas encore dans la dernière évolution du PIB, qui a continué à baisser presque sans interruption depuis le deuxième trimestre 1997. Sur une base annuelle, par exemple, la baisse était de 2,9 % au deuxième trimestre de l'année passée, de 2,6 % au troisième et de 3,2 % au quatrième. À signaler que tant la consommation privée que les investissements et les exportations se sont effondrés. Les importants programmes d'investissement public mis sur pied depuis un an ont empêché la régression d'être encore plus importante. On peut leur imputer 3,2 % de la croissance du quatrième trimestre.

een jaar eerder. De aanzienlijke verzwakking van de indicatoren in de industriële sector en een tijdelijke inzinking van het consumentenvertrouwen zetten de *Federal Reserve* er dan ook toe aan om in de periode september-november van vorig jaar de *federal funds*-rente in drie stappen met 75 basispunten te verlagen.

Zij kon zich dit veroorloven omdat in de Amerikaanse economie, ondanks de robuuste groei, nog steeds bijzonder weinig inflatoire spanningen zijn waar te nemen. Zo lagen de productieprijzen in februari van dit jaar nog steeds slechts 0,5 % hoger dan een jaar eerder; de consumptieprijzen lagen slechts 1,7 % hoger dan het jaar voordien. Volgens het meest recente werkgelegenheidsrapport van februari jongstleden blijft de loonontwikkeling matig. Tegelijkertijd blijft de arbeidsproductiviteit volgens de jongste cijfers sterk toenemen.

Voorlopig wijzen de voorlopende indicatoren op een conjunctuurontwikkeling die op korte termijn relatief krachtig zou moeten blijven. Zelfs in de industriële sector wijzen de jongste indicatoren op een merkelijke verbetering. Hoe dan ook zal de toekomstige groei van de Amerikaanse economie, zoals dat de jongste kwartalen het geval was, vooral bepaald worden door de ontwikkeling van de privé-consumptie. Op dit gebied zijn de perspectieven enigszins fragiel. Enerzijds blijft het consumentenvertrouwen zeer hoog en zijn ook de perspectieven voor een aanzienlijke verdere stijging van het beschikbaar inkomen goed. Anderzijds echter zou de vraag kunnen gesteld worden of de verbruikers zich de jongste kwartalen in hun kooplust niet hebben voorbijgehouden en hun aankopen niet neerwaarts zouden aanpassen. Dit was bijvoorbeeld het geval in 1996. Voorlopig zijn er daarvan echter nog geen tekenen. Zo namen de kleinhandelsverkopen in de periode januari-februari 1999 toe aan een jaarritme van 12 %.

### Japan ...

In Japan lijkt de bijzonder sterke conjunctuurverzwakking die zich vanaf het tweede kwartaal van 1997 heeft voorgedaan en tot een haast doorlopende daling van het bruto binnenlands product heeft geleid, nu uit te bodemen. Dit laatste valt evenwel nog steeds niet af te lezen uit de jongste evolutie van het bruto binnenlands product, dat vanaf het tweede kwartaal van 1997 haast ononderbroken is blijven afnemen. Zo bedroeg de daling op jaarbasis in het tweede kwartaal van vorig jaar 2,9 %, in het derde kwartaal 1,2 % en in het vierde kwartaal 3,2 %. Hierbij moet worden opgemerkt dat zowel de privéconsumptie als de investeringen en de export het lieten afweten. De omvangrijke openbare investeringsprogramma's die sedert een jaar werden op touw gezet hebben hierbij een nog diepere inzinking verhinderd. Deze voegden in het vierde kwartaal 3,2 % aan de groei toe.

Suite au tassement de la conjoncture, l'économie japonaise a perdu plus de 700 000 emplois dans le courant de l'année passée et le chômage a atteint 4,4 %, ce qui représente un record d'après-guerre.

Les indicateurs les plus récents semblent indiquer cependant que le long fléchissement conjoncturel a atteint le creux de la vague et qu'une reprise timide pourrait être du domaine du possible. Selon les indicateurs les plus récents, la confiance des entrepreneurs et celle des consommateurs se sont considérablement améliorées. Selon les chiffres les plus récents, la construction de logements connaît une reprise timide grâce aux taux d'intérêt qui, même s'ils sont remontés dernièrement, restent particulièrement bas. Dans l'industrie manufacturière, les stocks se sont fortement réduits et se trouvent maintenant à peu près au niveau du début 1997.

Les restrictions de crédits appliquées par les banques depuis un certain temps ont elles aussi été assouplies notablement depuis peu, entre autres grâce à des garanties de crédit accordées par les pouvoirs publics. Cela explique peut-être aussi pourquoi le nombre de faillites a été inférieur de quelque 40 % en février de cette année par rapport à la même période de l'année passée.

En outre, comme il a été dit plus haut, la *Bank of Japan* a baissé le taux de l'argent au jour le jour de 48 points de base depuis l'automne de l'année passée. À ajouter que la restructuration du secteur financier et des entreprises industrielles semble s'accélérer depuis peu, ce qui préserve à long terme les chances de croissance de l'économie.

### La zone euro ...

Dans la zone euro, à l'inverse de ce qui était attendu généralement, la conjoncture connaît depuis quelques mois un fléchissement. Au premier trimestre 1998, la croissance réelle du PIB par rapport au trimestre précédent était encore de 3,7 % sur une base annuelle par rapport au trimestre précédent. Au deuxième trimestre, le rythme de croissance était de 2,3 %, au troisième trimestre il était de 2,8 % et au quatrième trimestre la croissance de l'économie dans la zone euro était à peine de 0,9 % sur une base annuelle.

Si les exportations nettes ne contribuent plus à la croissance économique et sont même un poste négatif, elles le doivent surtout à l'effondrement asiatique. Dans la période septembre-novembre 1998, les exportations nominales étaient encore supérieures de presque 4 % à leur niveau d'un an auparavant.

En fait, la conjoncture est soutenue par la seule consommation privée. Celle-ci a en effet crû quatre fois plus vite que le PIB au dernier trimestre de 1998.

L'évolution de la production industrielle est un autre témoin du récent ralentissement de la dynamique conjoncturelle. Au quatrième trimestre de l'an

Als gevolg van de conjunctuurverslechtering verloor de Japanse economie verleden jaar meer dan 700 000 arbeidsplaatsen en bereikte de werkloosheidsgraad 4,4 %, een naoorlogs record.

Toch lijkt volgens de jongste indicatoren de langdurige conjunctuurinzinking nu uit te bodemen en lijkt een schuchter herstel nu tot de mogelijkheden te behoren. Volgens de jongste indicaties is het ondernemers- en consumentenvertrouwen substantieel verbeterd. Volgens de jongste cijfers lijkt in de woningbouw, als gevolg van rentevoeten die ondanks de recente stijging bijzonder laag blijven, een schuchter herstel op gang te komen. In de verwerkende nijverheid zijn de voorraden sterk teruggelopen en bevinden deze zich nu ongeveer op het peil van begin 1997.

Ook de kredietrantsoenering die de banken reeds geruime tijd hadden doorgevoerd, lijkt sedert kort merkkelijk te zijn versoepeld, ondermeer door kredietgaranties vanwege de overheid. Dit verklaart misschien ook waarom het aantal bedrijfsfalingen in februari van dit jaar zo'n 40 % lager lag dan een jaar eerder.

Bovendien heeft zoals hierboven vermeld de *Bank of Japan* de daggeldrente sedert de herfst van vorig jaar met 48 basispunten verlaagd. Verder lijkt de herstructurering van de financiële sector en van de industriële bedrijven sedert kort in een stroomversnelling te zijn terechtgekomen, zodat daarmee ook de groeikansen van de economie op langere termijn worden gevrijwaard.

### De eurozone ...

In de eurozone is de conjunctuurontwikkeling de jongste maanden tegen de algemene verwachting in verzwakt. In het eerste kwartaal van 1998 bedroeg de reële groei van het bruto binnenlands product nog 3,7 % op jaarbasis ten opzichte van het voorgaande kwartaal. In het tweede kwartaal bedroeg het groei-ritme 2,3 %, in het derde kwartaal 2,8 %. In het vierde kwartaal groeide de economie van de eurozone slechts met amper 0,9 % op jaarbasis.

In de eerste plaats als gevolg van de Aziatische inzinking levert de netto-export geen bijdrage meer tot de economische groei en is ze zelfs een minpunt geworden. In de periode september-november 1998 lag de export nominaal bijna 4 % lager dan een jaar eerder.

De conjunctuur wordt in feite helemaal gedragen door de privéconsumptie. Deze steeg in het vierde kwartaal van 1998 vier maal sneller dan het BBP.

De recente verzwakking van het conjunctuurdynamisme is ook te merken aan de evolutie van de industriële productie. Deze daalde in het vierde

passé, la production a en effet diminué de plus de 1 % sur une base annuelle par rapport au trimestre précédent.

Ce qui est frappant, c'est que l'évolution récente de la conjoncture dans la zone euro est assez divergente. Alors que l'économie de certains États membres comme la France et l'Espagne a continué à croître au rythme annuel d'environ 3 % lors du quatrième trimestre de l'an passé, le PIB a diminué à un rythme de *grosso modo* 1 % en Allemagne et en Italie. Cela complique la tâche de la Banque centrale européenne lors de la fixation de sa politique monétaire, qui doit nécessairement viser le développement économique de la zone euro dans son ensemble.

En ce qui concerne l'évolution future de la conjoncture dans la zone euro, la confiance des consommateurs continue à fluctuer à un niveau élevé, ce qui devrait avoir un impact favorable sur l'évolution de la consommation privée. Les ventes automobiles les plus récentes semblent confirmer cela, à condition que l'on ignore l'influence de facteurs accidentels tels que la suppression d'incitants à l'achat.

Parmi les facteurs qui contribuent à expliquer la confiance des consommateurs, on peut relever l'absence de restrictions budgétaires en matière de revenus salariaux, l'impact favorable sur le patrimoine des ménages de l'évolution récente des cours des actions et des taux d'intérêt ainsi que l'influence positive du lancement de l'euro.

En outre, en dépit du récent tassement conjoncturel l'économie de la zone euro continue à créer des emplois et jusqu'à nouvel ordre le marché de l'emploi continue à évoluer de façon favorable. En janvier 1999, par exemple, le nombre de chômeurs, désaisonnalisé, a reculé de 1 % par rapport au mois précédent, et était donc inférieur de 6,3 % à son niveau d'un an auparavant.

Comme la confiance des consommateurs et de la consommation privée continuent à évoluer de façon favorable, la confiance des entrepreneurs pourrait prendre, elle aussi, une tournure favorable dans un proche avenir. Cela semble se confirmer par la forte hausse de l'indicateur conjoncturel synthétique de la Banque Nationale de Belgique, lequel est considéré par nombre d'analystes comme un indicateur précurseur de la zone euro. La récente hausse du cours du dollar peut, elle aussi soutenir la confiance des entrepreneurs.

Tout porte donc à croire qu'une croissance réelle du PIB de l'ordre de 2 % doit être du domaine du faisable cette année et que cet affaiblissement peut être considéré comme temporaire.

kwartaal van vorig jaar met meer dan 1 % op jaarbasis ten opzichte van het voorgaande kwartaal.

Frappant is dat de recente conjunctuurontwikkeling in de eurozone tamelijk divergent is. Terwijl de economie in lidstaten zoals Frankrijk en Spanje in het vierde kwartaal van vorig jaar aan een jaarritme van rond 3 % bleef groeien, daalde het bruto binnenlands product in Duitsland en Italië aan een ritme van ruwweg 1 %. Dit compliceert de taak van de Europese Centrale Bank bij het vaststellen van het monetair beleid, dat zich noodzakelijkerwijs dient te richten naar de economische ontwikkeling in de ganse eurozone.

Wat de toekomstige conjunctuurontwikkeling in de zone betreft, blijft het consumentenvertrouwen in de zone op een hoog peil fluctueren, wat een gunstige invloed op de ontwikkeling van de privéconsumptie zou moeten hebben. De jongste autoverkopen lijken dit te bevestigen, tenminste indien hieruit de invloed van incidentele factoren (zoals de beëindiging van de aankoopstimuli in Italië) worden geweerd.

Bij de factoren die het consumentenvertrouwen ondersteunen mogen vermeld worden : het feit dat er geen begrotingsrestricties ten nadele van de looninkomens te voorzien zijn, de gunstige impact op het gezinsvermogen van de recente evolutie van de aandelenkoersen en de rente, en de positieve weerslag van de invoering van de euro.

Bovendien blijft de economie van de eurozone ondanks de recente conjunctuurverflauwing, banen creëren en blijft de arbeidsmarkt tot nader order gunstig evolueren. Zo daalde in januari 1999 het seizoengezuiverd aantal werklozen met 1 % ten opzichte van de voorgaande maand en lag het daarmee 6,3 % lager dan een jaar eerder.

De aanhoudend gunstige ontwikkeling van het consumentenvertrouwen en van de privéconsumptie zou er dan ook kunnen toe leiden dat ook het ondernemersvertrouwen binnenkort een gunstige wending neemt. Dit lijkt te worden bevestigd door de sterke stijging van de synthetische conjunctuurindicator van de Nationale Bank van België, die door een groot aantal analisten als een voorlopende indicator van de eurozone wordt beschouwd. Ook de recente stijging van de dollarkoers kan het ondernemersvertrouwen ondersteunen.

Het ziet er dan ook naar uit dat een reële BBP-groei van 2 % dit jaar voor de eurozone haalbaar is en de verzwakking als tijdelijk mag beschouwd worden.

## Section 2

*Évolution de l'économie belge*

## Chiffres clés pour l'économie belge

Variations en pourcentage en volume — sauf indications  
contraires

## Afdeling 2

*De evolutie van de Belgische economie*

## Kerncijfers voor de Belgische economie

Wijzigingspercentages in volume — tenzij anders  
vermeld

	1996	1997	1998	1999	
Consommation privée .....	1,8	2,1	3,6	2,4	Privé-verbruik.
Consommation publique .....	1,4	0,8	1,5	1,9	Overheidsverbruik.
Formation brute de capital fixe .....	0,5	5,4	4,8	4,2	Bruto kapitaalvorming.
Emplois finals nationaux .....	1,3	2,2	4,3	2,7	Nationale finale bestedingen.
Exportations de biens et services .....	2,2	7,1	3,2	3,0	Uitvoer van goederen en diensten.
Importations de biens et services .....	2,2	6,3	5,1	4,0	Invoer van goederen en diensten.
Exportations nettes (contribution à la croissance) .....	0,1	0,9	- 1,2	- 0,7	Netto-uitvoer (bijdrage tot de groei).
Produit intérieur brut .....	1,3	3,0	2,9	2,0	Bruto binnenlands product.
Indice traditionnel des prix à la consom- mation .....	2,1	1,6	1,0	1,0	Traditionele consumptieprijnsindex.
Indice-santé .....	1,7	1,3	1,3	1,2	Gezondheidsindex.
Revenu disponible réel des ménages .....	- 0,4	1,1	2,6	1,7	Reëel beschikbaar inkomen gezinnen.
Taux d'épargne des ménages (en % du re- venu disponible) .....	16,1	15,2	14,5	13,9	Spaarquote gezinnen (in % van het be- schikbare inkomen).
Emploi intérieur (variation en milliers, si- tuation au 30 juin) .....	20,5	22,0	53,6	33,1	Binnenlandse werkgelegenheid (wijziging in duizenden, toestand op 30 juni).
Taux de chômage (taux standardisé Euro- stat, moyenne annuelle) .....	9,8	9,3	8,6	8,2	Werkloosheidsgraad (Eurostat standaard, jaargemiddelde).
Balance des opérations courantes (en % du PIB) .....	4,2	4,7	4,7	4,2	Saldo lopende rekening (in % BBP).
Taux d'intérêt à court terme (%) .....	3,2	3,4	3,5	3,1	Korte termijnrente (%).
Taux d'intérêt à long terme 10 ans (%)....	6,5	5,8	4,7	3,8	Lange termijnrente 10 jaar (%).

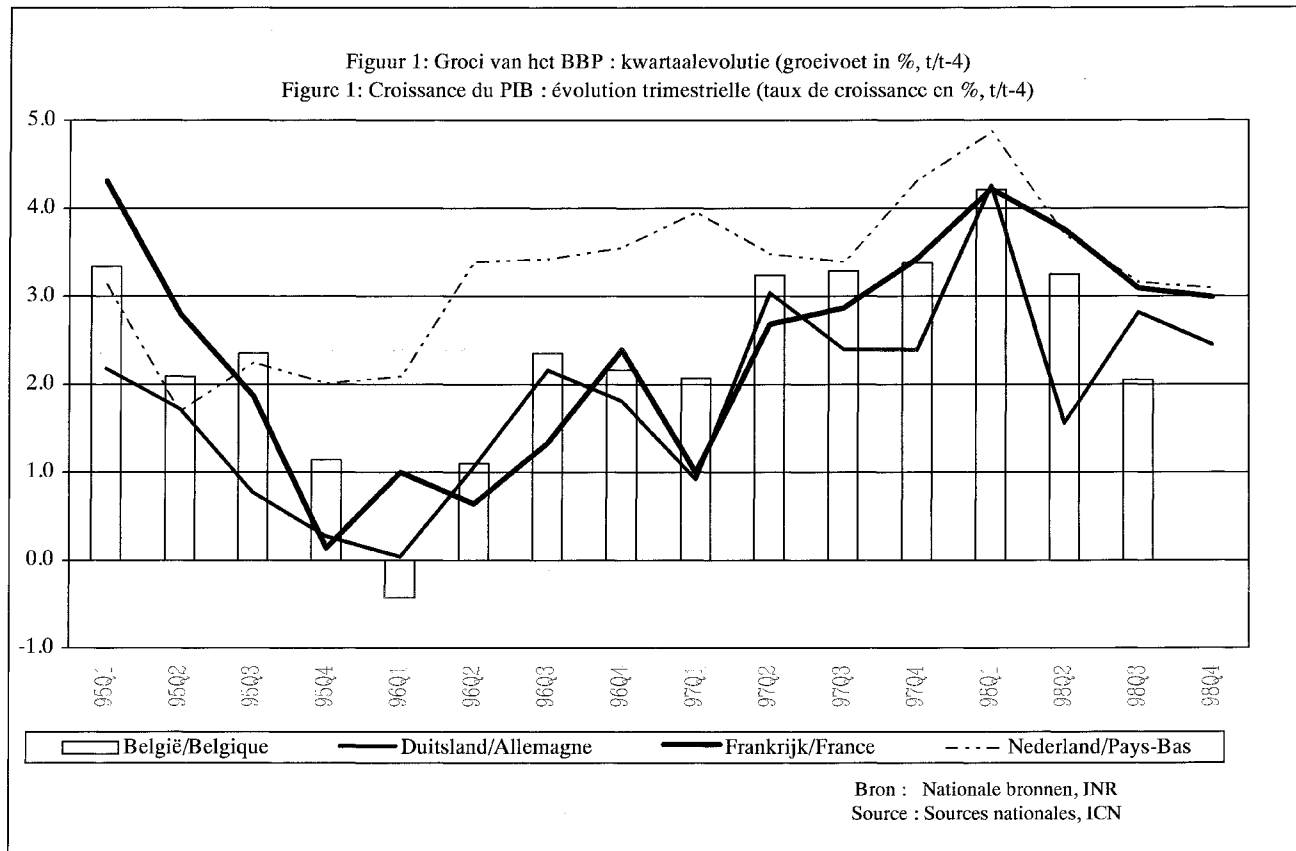
*Conjoncture belge et des trois pays voisins ...*

Sur l'ensemble de l'année 1998, la croissance économique en Belgique devrait être comparable à celle de la France et de l'Allemagne, mais inférieure au rythme particulièrement vigoureux enregistré aux Pays-Bas. En Belgique comme chez nos principaux voisins, la dynamique de la demande intérieure, et plus particulièrement de la consommation privée, a été le principal moteur de cette croissance.

*Belgische conjunctuur en de drie buurlanden ...*

In 1998 zou de economische groei in België vergelijkbaar geweest zijn met deze in Frankrijk en Duitsland, maar lager dan het bijzonder forse groeitempo dat in Nederland werd genoteerd. Zowel in België als in de buurlanden was de dynamiek van de binnenlandse vraag, en meer bepaald van de particuliere consumptie, de belangrijkste motor van de groei.





Au cours du premier semestre de l'année dernière, les performances économiques les moins fortes ont été enregistrées en Allemagne (moins de 3 % en rythme annuel) et en France (3,3 %), tandis que la progression du PIB belge avoisinait 4 %. Si l'on tient compte d'effets calendriers (nombre de jours ouvrables) qui ont influencé les deux premiers trimestres de l'année 1998, le profil *intra* annuel du PIB belge est assez semblable à celui de ses trois voisins<sup>(1)</sup>. Ainsi, après la nette accélération observée durant la première partie de l'année 1998, la croissance de l'activité économique dans ces pays s'est ralentie au troisième trimestre. La Belgique se caractérise toutefois par un fléchissement nettement plus marqué que ses voisins.

En effet, la décélération de la croissance des importations mondiales et intra-européennes s'est traduite au niveau belge par une quasi-stabilisation des exportations durant le troisième trimestre 1998, par rapport au trimestre précédent, alors que les exportations progressaient encore légèrement dans les pays voisins. La diminution du stockage observée en Allemagne et en France, qui pèse sur la demande de biens intermédiaires, n'est peut-être pas étrangère à ce caractère avancé de l'économie belge dans cette phase du cycle.

<sup>(1)</sup> Notons cependant que l'Allemagne présente une décélération plus accentuée au deuxième trimestre 1998 étant donné que le premier trimestre de l'année 1998 a été dopé par l'anticipation du relèvement de la TVA au 1<sup>er</sup> avril.

Tijdens het eerste halfjaar van 1998 werden de minst sterke groeiprestaties in Duitsland (minder dan 3 % groei op jaarbasis) en Frankrijk (3,3 %) genoteerd, terwijl het Belgische BBP met ongeveer 4 % groeide. Houdt men rekening met de kalendereffecten (het aantal werkdagen) die de eerste twee kwartalen van 1998 beïnvloedden, dan bekomt men een *intra*-jaarprofiel voor het Belgische BBP dat nauw aansluit bij dat van de drie buurlanden<sup>(1)</sup>. De duidelijke groeiversnelling tijdens de eerste helft van 1998 werd gevolgd door een afname van het groeiritme tijdens het derde kwartaal. Kenmerkend voor België was echter dat deze vertraging meer uitgesproken was dan in de drie buurlanden.

De vertraging in de wereldvraag en de intra-Europese handel heeft voor België geleid tot een quasi-stabilisatie van de uitvoer tijdens het derde kwartaal tegenover het vorige kwartaal, terwijl de uitvoer van de buurlanden nog licht toenam. De verminderde voorraadvorming in Duitsland en Frankrijk, die de vraag naar intermediaire goederen drukt, is vermoedelijk niet vreemd aan het vooruitlopende karakter van de Belgische economie in deze fase van de conjunctuurcyclus.

<sup>(1)</sup> Er dient evenwel te worden vermeld dat Duitsland een meer uitgesproken vertraging kende tijdens het tweede kwartaal, als gevolg van het feit dat het eerste kwartaal uitzonderlijk positief was aangezien vooruitgelopen werd op de BTW-verhoging van begin april.

En 1999, le rythme de croissance de l'économie belge et de ses principaux voisins devrait être inférieur au rythme de l'année 1998. Bien que la dynamique de la demande intérieure devrait s'affaiblir au cours de la première moitié de l'année 1999, elle devrait néanmoins demeurer la principale composante de la croissance. Les exportations belges et de nos voisins pâtiront du ralentissement du commerce intra-européen en début d'année.

### 1. Le PIB et ses composantes

#### Consommation privée

En 1998, la croissance économique a largement été alimentée par la consommation privée. Sur l'ensemble de l'année 1998, la croissance réelle des dépenses de consommation des ménages est estimée à 3,6 %, soit la croissance la plus élevée des années nonante et la seconde depuis 1980.

Cette forte croissance au cours de l'année 1998 est la résultante d'une nette augmentation du pouvoir d'achat des ménages et d'une poursuite de la réduction de leur propension à épargner. L'évolution particulièrement propice de l'emploi a joué un rôle crucial pour ces deux éléments. Le développement singulièrement dynamique de la consommation privée reflète le fait que la phase ascendante de la conjoncture (qui au cours des années précédentes était surtout alimentée par les exportations) a atteint un stade de maturité en 1998.

In 1999 zou zowel in België als in de drie buurlanden een lager groeiritme genoteerd worden dan vorig jaar. Hoewel de dynamiek van de binnenlandse vraag in de eerste helft van 1999 aan kracht zou verliezen, zou deze toch de grootste bijdrage tot de groei blijven leveren. Tijdens de eerste maanden van 1999 zouden de Belgische uitvoer en de uitvoer van onze buurlanden nog te lijden hebben onder de vertraging van de intra-Europese handel.

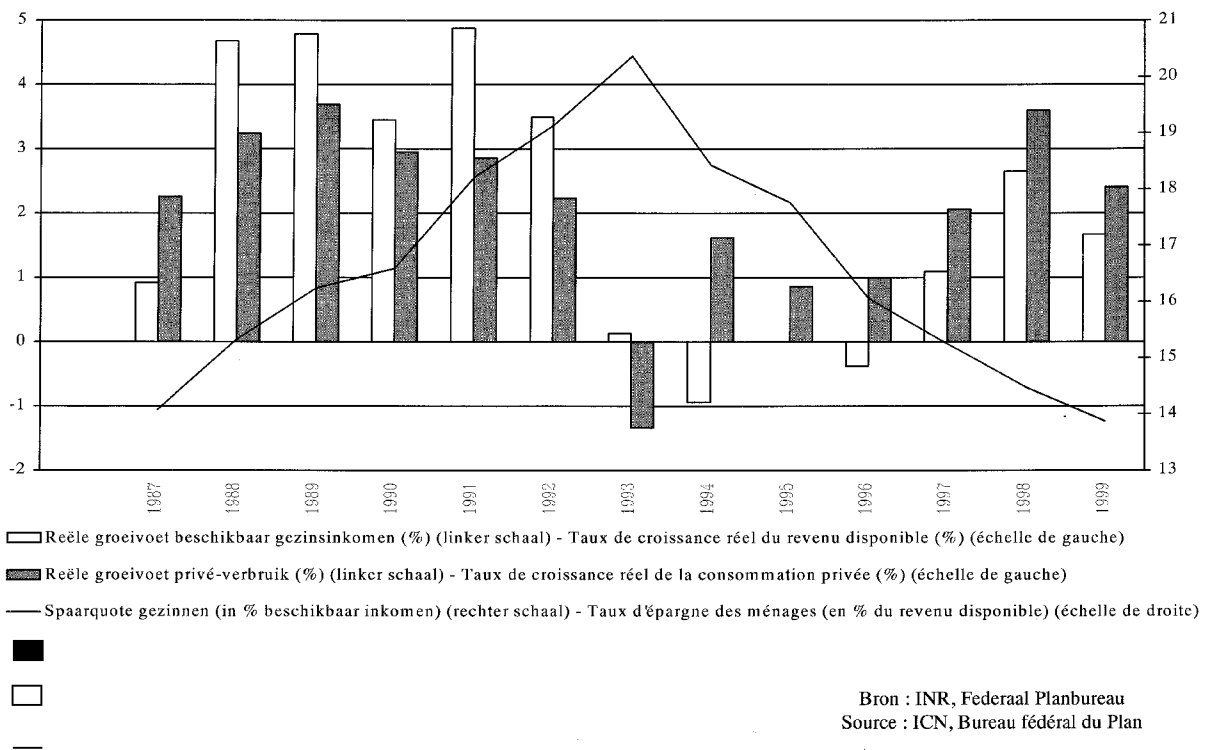
### 1. De bestedingscomponenten van het BBP

#### Particuliere consumptie

De economische groei in 1998 werd in belangrijke mate gevoed door de particuliere consumptie. Voor 1998 als geheel wordt de reële groei van het privé-verbruik op 3,6 % geraamd, meteen het hoogste cijfer van de jaren negentig en het op één na hoogste cijfer sinds 1980.

De sterke consumptiegroei in 1998 resulteerde uit de combinatie van een forse toename van de koopkracht van de gezinnen en een voortgezette afname van hun spaarneiging. In beide elementen speelde de bijzonder gunstige evolutie van de werkgelegenheid een cruciale rol. De bijzonder levendige ontwikkeling van het privé-verbruik weerspiegelt tevens het feit dat de opgaande fase in de conjunctuur (die in de voorbije jaren vooral door de export werd gevoed) in 1998 een stadium van maturiteit heeft bereikt.

Figuur 2 : Consommation, revenu disponible et taux d'épargne des ménages  
Figure 2 : Consommation privée, revenu disponible et taux d'épargne des ménages



Le revenu disponible réel des ménages s'est accru de 2,6 % en 1998. Cette augmentation est vigoureuse si on la compare à la période 1993-1996 au cours de laquelle le revenu réel des ménages reculait de 0,3 % par an, avant de progresser de 1,1 % en 1997. Cette hausse du revenu disponible fut, dans un premier temps, la conséquence du revirement positif de l'évolution de l'emploi depuis le milieu de l'année 1997. Ensuite, en 1997, le blocage des salaires réels (1995-1996) fut remplacé par la norme salariale qui laisse une certaine marge à une augmentation du salaire horaire. Enfin, en 1998, les ménages ont bénéficié d'une amélioration supplémentaire de leur pouvoir d'achat, étant donné que la progression de l'indice-santé, qui sert de base à l'indexation des salaires (dans le secteur public et privé) et des transferts sociaux, a été supérieur d'environ 0,3 % à la croissance du niveau général des prix.

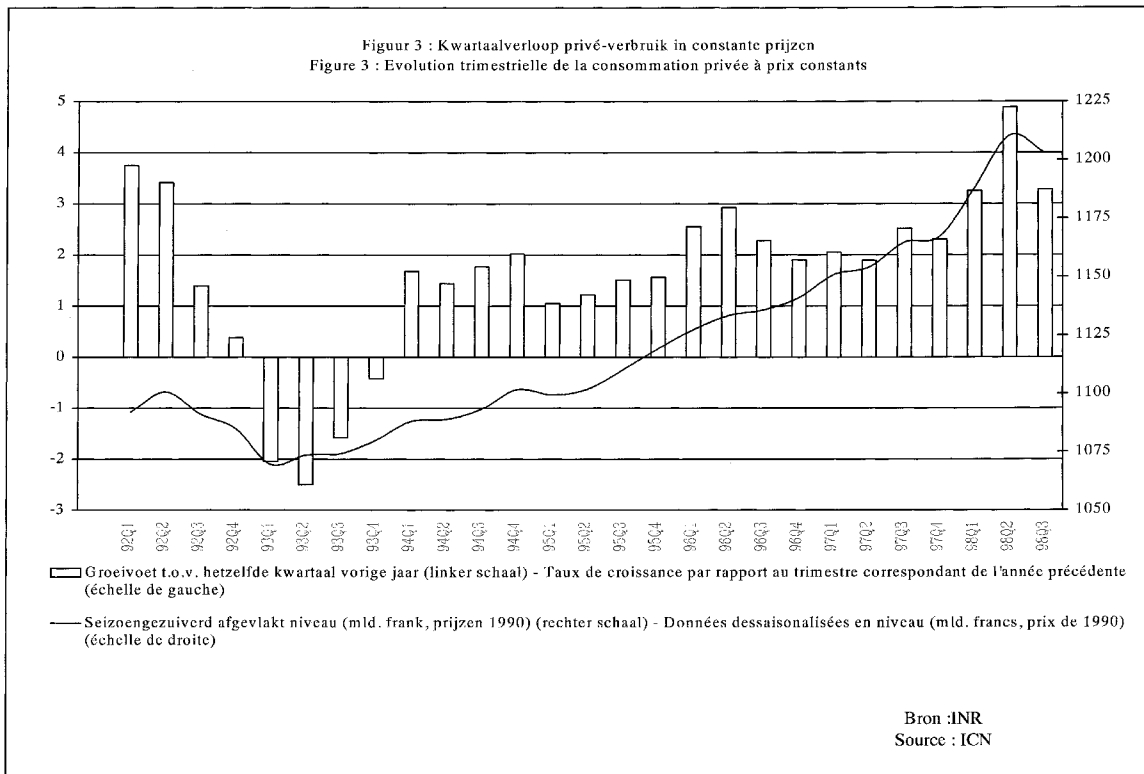
Le taux d'épargne des ménages, qui baisse de manière ininterrompue depuis 1994, s'est élevé, en 1998, à 14,5 % soit environ 0,8 % de moins qu'en 1997 et près de 6 % sous le niveau de 1993. La progression du taux d'épargne entre 1985 et 1993, et la chute observée depuis, peuvent fort bien s'expliquer par une certaine rigidité des habitudes de consommation ainsi que par l'évolution du taux de chômage. La baisse du taux d'épargne en 1998, qui fut plus importante que ces facteurs ne laissaient présager, souligne à nouveau le caractère exceptionnel de la croissance de la consommation privée en 1998. Il est probable que la remarquable baisse du taux d'épargne en 1998 soit partiellement attribuable à la hausse des cours boursiers et au bas niveau des taux d'intérêt.

D'après les comptes trimestriels, la consommation privée aurait enregistré des taux de croissance de plus de 3 % durant les trois premiers trimestres de 1998, ce qui n'avait plus été atteint depuis 22 trimestres. Durant la première partie de l'année, la consommation privée a clairement été positivement influencée par l'accroissement des ventes de voitures après le salon de l'auto du début de l'année 1998. Cependant, contrairement à l'année 1996 (soit la précédente année du salon de l'auto), les ventes de voitures ne se sont pas ralenties durant la seconde partie de l'année. Ceci témoigne d'une dynamique sous-jacente de la consommation privée qui demeure forte et qui ne s'est probablement pas limitée à l'achat de voitures mais s'est généralisée à d'autres biens durables. Le niveau élevé de confiance des consommateurs, partiellement dû à l'amélioration de la situation sur le marché du travail et à l'évolution des cours boursiers, n'est certainement pas étranger à cette situation.

Het beschikbare gezinsinkomen nam in 1998 in reële termen met 2,6 % toe. De toename is fors in vergelijking met de periode 1993-1996 waarin het reële gezinsinkomen een achteruitgang vertoonde van 0,3 % per jaar, gevolgd door een stijging met 1,1 % in 1997. Vooreerst was deze inkomestoename een gevolg van de positieve kentering in de werkgelegenheidsevolutie die sinds midden 1997 vastgesteld wordt. Daarnaast werd in 1997 de reële loonbevriazing (1995-1996) vervangen door de loonnorm, die een zekere reële toename van de uurlonen toelaat. Tenslotte genoten de gezinnen in 1998 een extra koopkrachtimpuls als gevolg van het feit dat de gezondheidsindex, die gebruikt wordt voor de indexering van de lonen (in de publieke en de privé-sector) en de sociale uitkeringen, ongeveer 0,3 % sterker steeg dan het algemene prijspeil.

De spaarquote van de gezinnen daalt reeds sinds 1994 ononderbroken en lag in 1998 met 14,5 % ongeveer 0,8 % lager dan in 1997 en bijna 6 % onder het peil van 1993. De opgaande beweging van de spaarquote tussen 1985 en 1993 en de vrije val sindsdien kunnen vrij goed verklaard worden, rekening houdend met een zekere rigiditeit in de consumptiegevoonten en de evolutie van de werkloosheidsgraad. De daling van de spaarquote in 1998 was sterker dan op basis van bovenstaande factoren kon worden verwacht, wat het opmerkelijke karakter van de consumptiegroei in 1998 nogmaals onderstreept. Vermoedelijk kan de opmerkelijke daling van de spaarquote in 1998 gedeeltelijk worden toegeschreven aan de beurshausse en de lage rentestand.

De kwartaalrekeningen geven aan dat tijdens de eerste drie kwartalen van 1998 jaar-op-jaar groeivoeten van meer dan 3 % genoteerd werden, wat tijdens de afgelopen 22 kwartalen niet meer werd behaald. Tijdens de eerste jaarhelft ondervond de particuliere consumptie duidelijk de positieve invloed van de gestegen autoverkopen na het autosalon van begin 1998. Anders dan in 1996 (het vorige jaar met autosalon), viel de autoverkoop tijdens de tweede jaarhelft niet terug. Dit wijst op een blijvend sterke onderliggende consumptiedynamiek, die daarenboven vermoedelijk niet beperkt zou zijn gebleven tot aankopen van wagens, maar veralgemeend kan worden tot andere duurzame goederen. De hoge stand van het consumentenvertrouwen, deels een gevolg van de verbeterde arbeidsmarktsituatie en de evolutie van de beurskoersen, was hieraan ongetwijfeld niet vreemd.



Les indicateurs les plus récents donnent une image plus mitigée de l'évolution de la consommation privée. Du côté positif, l'indicateur de confiance des consommateurs n'a pas suivi la baisse de l'indicateur de confiance des producteurs. Il s'est au contraire stabilisé à un niveau élevé durant la seconde partie de l'année 1998 et s'est même à nouveau relevé ces derniers mois. En janvier 1999, la confiance des consommateurs a atteint un niveau comparable à celui des années 1989-1990. Les ventes de voitures ont été à nouveau particulièrement élevées en janvier, ce qui est partiellement dû à l'effet temporaire du salon des véhicules utilitaires. Du côté moins positif, on observe un net recul de l'indicateur de la BNB dans le commerce (enquêtes de conjoncture) durant les trois derniers mois de 1998.

Sur la base de cette image mixte, qui résulte de l'analyse d'indicateurs de conjoncture, la consommation privée devrait poursuivre sa progression en 1999, mais à un rythme plus modéré qu'en 1998. La croissance de 2,4 % de la consommation des ménages en 1999 résulterait d'une augmentation réelle de leur revenu disponible de 1,7 % et d'une baisse de leur taux d'épargne de 0,6 %.

La plus faible progression du revenu disponible réel des ménages par rapport à 1998, est essentiellement attribuable à une moins forte création d'emplois en 1999 qu'au cours de l'année précédente. Le taux d'épargne des ménages devrait diminuer pour la sixième année consécutive (de 14,5 % en 1998 à 13,9 % en 1999). Cette réduction est essentiellement due à une baisse supplémentaire du taux de chômage qui favorise la confiance des consommateurs.

De meest recente indicatoren met betrekking tot de particuliere consumptie leveren een ietwat gemengd beeld op. Aan de positieve zijde is er de barometer van het consumentenvertrouwen, die tijdens de tweede helft van 1998 op een hoog niveau stabiliseerde — en dus de neerwaartse beweging in de indicator van het producentenvertrouwen niet gevolgd heeft — en de laatste maanden opnieuw opveert. Het consumentenvertrouwen bereikte in januari van dit jaar een niveau dat in de lijn ligt van het peil tijdens de jaren 1989-1990. Ook de autoverkoop bleven het in januari opmerkelijk goed doen, al moet dit deels toegeschreven worden aan het tijdelijke effect van het bedrijfs- en vrijetijdsvoertuigen-salon. Minder positief is de scherpe terugval van de indicatoren in de handel (uit de NBB conjunctuurenquête) tijdens de laatste drie maanden van 1998.

Gelet op het gemengde beeld dat uit de analyse van de conjunctuurindicatoren voortvloeit, zou het privé-verbruik in 1999 zijn opwaartse trend verderzetten, doch tegen een trager stijgingsritme dan in 1998. De groei van het privé-verbruik van 2,4 % in 1999 zou resulteren uit een toename van het reële beschikbare gezinsinkomen met 1,7 % en een daling van de spaarquote met 0,6 %.

De toename van het reële beschikbare gezinsinkomen zou hiermee lager uitvallen dan in 1998. Dit hangt voornamelijk samen met een minder sterke werkgelegenheidscreatie in 1999 in vergelijking met vorig jaar. De gezinsspaarquote zou in 1999 voor het zesde opeenvolgende jaar dalen (van 14,5 % in 1998 tot 13,9 % in 1999). Deze afname is voornamelijk toe te schrijven aan de verdere daling van de werkloosheidsgraad, die het consumentenvertrouwen ten goede komt.

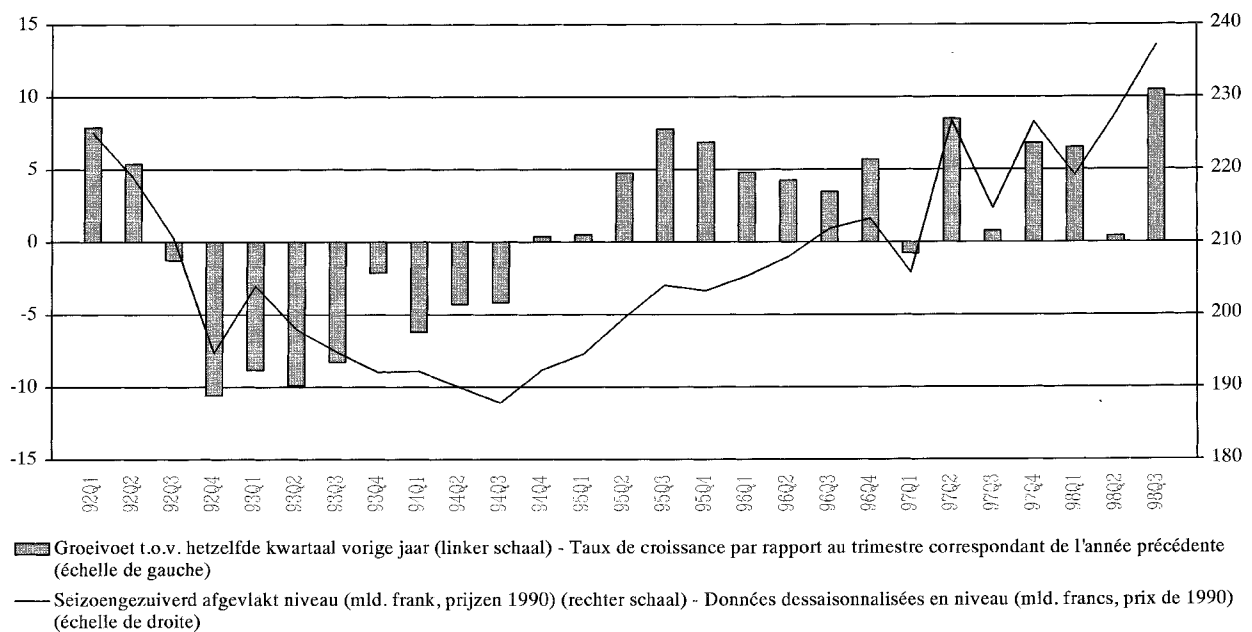
### Investissements des entreprises

Ces dernières années, les investissements des entreprises ont été caractérisés par deux développements surprenants. D'une part, leur profil *intra*-annuel donne une image très *instable*. Au cours des deux dernières années, les investissements des entreprises ont affiché des taux de croissance trimestriels compris entre - 1 % et + 10 %. Cette instabilité complique l'établissement d'un diagnostic précis quant à leur situation actuelle. D'autre part, ces quatre dernières années, les taux de croissance annuels moyens des investissements des entreprises ont été étonnamment *stables*. Durant les années 1995-1998, ils se sont toujours situés entre 4 % et 5 % en termes réels. Au cours de cette période, les investissements des entreprises semblent donc avoir été peu sensibles aux évolutions conjoncturelles.

### Bedrijfsinvesteringen

De laatste jaren wordt het verloop van de bedrijfsinvesteringen gekenmerkt door twee opvallende ontwikkelingen. Enerzijds geeft het *intra*-jaarverloop van de bedrijfsinvesteringen een zeer instabiel beeld. De laatste twee jaar werden reële trimestriële jaar-op-jaar groeivoeten genoteerd tussen - 1 % en + 10 %. Dit bemoeilijkt het stellen van een precieze diagnose omtrent de huidige situatie. Anderzijds laten de jaarlijkse gemiddelde groeivoeten de laatste vier jaar een opmerkelijke stabiliteit zien. De groei van de investeringen van de ondernemingen lag gedurende de jaren 1995-1998 in volumetermen steeds binnen de 4 %-5 % range. Bedrijfsinvesteringen blijken tijdens deze periode dus weinig gevoelig geweest te zijn voor de conjuncturele evolutie.

Figur 4 : Kwartaalverloop bedrijfsinvesteringen in constante prijzen  
Figure 4 : Evolution trimestrielle des investissements des entreprises à prix constants



Bron : INR  
Source : ICN

La détérioration du climat de confiance des entreprises, depuis le début de l'année 1998, a été suivie, avec un certain retard et dans une moindre mesure, par une diminution du taux d'utilisation des capacités de production dans l'industrie manufacturière. Ce taux est passé de près de 83 % (en données corrigées des variations saisonnières), durant la première moitié de l'année, à moins de 80 % au cours du dernier trimestre 1998. Parallèlement, l'*output gap*, qui

De verslechtering van het vertrouwensklimaat bij de ondernemers sinds de aanvang van 1998 werd, weliswaar met een zekere vertraging en minder uitgesproken, gevolgd door een daling van de bezettingsgraad van het productievermogen in de verwerkende nijverheid. Deze laatste viel terug van bijna 83 % (op seizoengezuiverde basis) tijdens de eerste helft van het jaar, tot minder dan 80 % tijdens het laatste kwartaal van 1998. Parallel hiermee werd de

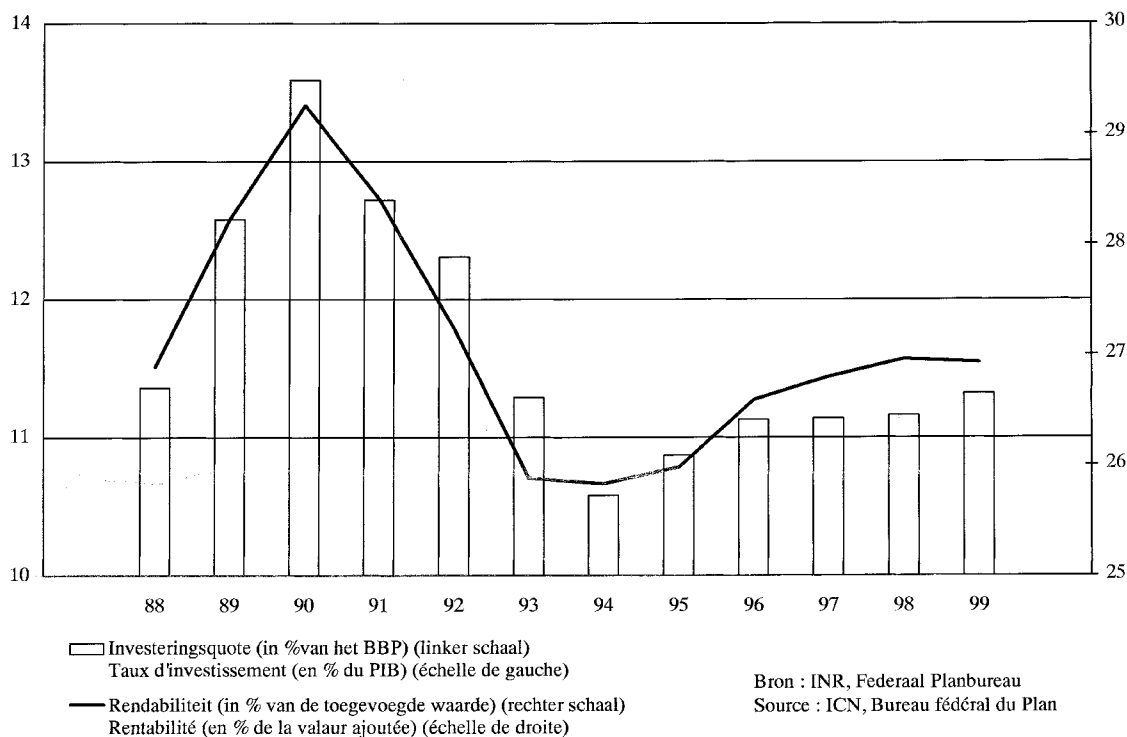
avait été légèrement positif durant les 6 premiers mois de 1998, devint négatif à partir du troisième trimestre.

Pour 1999, la question cruciale est de savoir si les investissements des entreprises vont réagir négativement à cette diminution du taux d'utilisation des capacités et de l'*output gap*. La réponse à cette question est tributaire de la manière dont les entrepreneurs considéreront le ralentissement conjoncturel. L'enquête de la BNB sur les investissements dans l'industrie manufacturière, réalisée à l'automne passé, indique qu'un certain nombre de projets d'investissements, initialement prévus pour 1998, ont été reportés. La réalisation de ces projets en 1999 ne sera effective que si les entrepreneurs considèrent le recul de la demande (dans un premier temps étrangère) comme temporaire, comme ce fut le cas en 1995. Les déterminants de l'offre d'investissements — notamment les taux d'intérêt à long terme et la rentabilité des entreprises — devraient soutenir la progression des investissements des entreprises en 1999 à un rythme comparable à celui de 1998. Un accroissement supplémentaire de la rentabilité des entreprises ou une nouvelle baisse des taux d'intérêt à long terme, par rapport aux niveaux actuels, n'est pas prévue.

*output gap*, die licht positief was geweest tijdens de eerste zes maanden van 1998, negatief vanaf het derde kwartaal.

Voor 1999 is de cruciale vraag of de bedrijfsinvesteringen negatief zullen reageren op de waargenomen daling van de capaciteitsbezettingsgraad en de *output gap*. Veel hangt af van de manier waarop bedrijfsleiders de voorbije vertraging in de conjunctuurcyclus beoordelen. De NBB-investeringsenquête in de verwerkende nijverheid daterend van de herfst van vorig jaar duidt aan dat een aantal investeringsprojecten die aanvankelijk voor 1998 gepland waren, uitgesteld werden. Of deze projecten ook daadwerkelijk in 1999 zullen worden gerealiseerd hangt samen met het antwoord op de vraag of de ondernemers de terugval in de (in eerste instantie buitenlandse) vraag — zoals in 1995 — als tijdelijk ervaren. De investeringsdeterminanten aan de aanbodzijde, namelijk lange termijninterestvoeten en winstgevendheid van de ondernemingen, zouden in 1999 hun investeringsondersteunende niveau van 1998 min of meer behouden. Een verdere toename van de winstgevendheid of nieuwe dalingen van de lange termijninterestvoeten in vergelijking met de huidige niveaus worden evenwel niet in het vooruitzicht gesteld.

Figure 5 : Investeringquote en rendabiliteit in de marktsector  
 Figure 5 : Taux d'investissement et rentabilité dans le secteur marchand



La croissance réelle des investissements des entreprises en 1999 devrait atteindre 4 %, soit un rythme similaire à celui des quatre années précédentes. Le taux d'investissement, qui représente la part de l'ensemble des investissements des entreprises dans le PIB, atteindrait 11,3 % en 1999, soit environ 1 % de plus que le creux de 1994. Le taux d'investissement resterait toutefois encore inférieur de 1,5 % au niveau moyen des années 1989-1991.

#### *Investissements en logements*

Après une très forte croissance en 1997 (4,9 %), les investissements résidentiels devraient avoir progressé de 3,2 % en 1998. Les seuls indicateurs de court terme qui permettent d'évaluer l'évolution récente et future de cette composante de la demande sont de nature qualitative (enquête auprès des architectes et enquêtes de conjoncture de la BNB). Ces indicateurs qualitatifs n'indiquent pas de modification du rythme de croissance des investissements résidentiels avant, au moins, le milieu de l'année 1999. Pour 1999, la croissance réelle des investissements en logements devrait atteindre 3,4 %.

Les facteurs explicatifs de cette croissance positive des investissements résidentiels au cours de la période 1997-1999 sont suffisamment connus. Depuis déjà deux ans, après avoir diminué durant une grande partie des années 1995 et 1996, les taux d'intérêt hypothécaires se situent à un niveau historiquement bas. Pour cette année, on prévoit une stabilisation des taux hypothécaires au niveau actuellement observé. En outre, la remarquable amélioration de la situation sur le marché du travail depuis 1997 est plus que favorable à la confiance des ménages ainsi qu'à l'évolution de leur pouvoir d'achat. De plus, depuis 1997, le pouvoir d'achat réel des ménages a été alimenté par le remplacement du gel des salaires réels (1995-1996) par la norme salariale, laquelle permet une certaine augmentation réelle du salaire horaire.

#### *Dépenses publiques*

L'emploi dans le secteur public augmente aussi bien en 1998 qu'en 1999. Comme décrit dans le chapitre relatif au marché du travail, il s'agit entre autres du remplacement du personnel en interruption de carrière à mi-temps. La masse salariale totale payée par les pouvoirs publics n'en est donc pas accrue pour autant mais se répartit sur un plus grand nombre de personnes. L'extension des programmes de transition professionnelle (qui représente l'autre cause principale de l'accroissement de l'emploi dans le secteur public) concerne également les employés « à salaire réduit ».

En sus de l'indexation et de l'augmentation de l'emploi public, la dérive salariale contribue aussi à la croissance de la masse salariale. En effet, les salaires hors index dans la fonction publique (programmation sociale) restent constants.

Al bij al zouden de bedrijfsinvesteringen in 1999 met 4 % toenemen, een groeivoet die volledig in de lijn ligt van de voorbije vier jaar. De investeringsquote, die het aandeel van de totale bedrijfsinvesteringen in het BBP weergeeft, zou in 1999 op 11,3 % uitkomen, bijna 1 % hoger dan het dieptepunt van 1994. Hiermee zou de investeringsquote toch nog 1,5 % onder het gemiddelde niveau van de jaren 1989-1991 blijven.

#### *Investerings in woongebouwen*

Na de vrij forse groei van de woningbouwinvesteringen in 1997 (4,9 %), zouden deze in 1998 met 3,2 % toegenomen zijn. De schaarse korte termijnindicatoren die toelaten de meest recente en de toekomstige evolutie van deze bestedingscomponent te evalueren, zijn van kwalitatieve aard (architectenenquête en conjunctuuronderzoeken van de NBB). Deze laten uitschijnen dat in het stijgingsritme van de woningbouwinvesteringen minstens tot midden 1999 weinig verandering zou komen. Voor 1999 wordt een reële groeivoet van de investeringen in woongebouwen van 3,4 % vooropgesteld.

De factoren die de positieve groei van de woningbouwinvesteringen over de periode 1997-1999 verklaren, zijn genoegzaam bekend. De hypotheicaire rente bevindt zich, na een daling gedurende het grootste deel van 1995 en 1996, reeds sedert twee jaar op een historisch dieptepunt. Voor dit jaar wordt een stabilisatie van de hypotheicaire rente rond het huidige niveau in het vooruitzicht gesteld. Voorts tekent zich sinds 1997 een opmerkelijke verbetering van de arbeidsmarktsituatie af, wat ten goede komt aan het vertrouwen van de gezinnen en hun gezamenlijke koopkracht. Deze laatste werd bovendien gevoed door de vervanging vanaf 1997 van de reële loonbevriazing (1995-1996) door de loonnorm, die een zekere reële toename van de uurlonen toelaat.

#### *Overheidsbestedingen*

De werkgelegenheid in de overheidssector neemt zowel in 1998 als in 1999 toe. Zoals in het hoofdstuk over de arbeidsmarkt wordt beschreven, betreft het hier onder meer de vervanging van halftijdse loopbaanonderbrekers. Dit heeft geen verhoging van de totale loonmassa betaald door de overheid tot gevolg, maar wel een spreiding over een groter aantal mensen. De verdere uitbouw van de doorstromingprogramma's (die de andere hoofdoorzaak is van de werkgelegenheidsstijging binnen de overheid) betreft eveneens werknemers die tegen een relatief lage wedde tewerkgesteld worden.

Naast de indexering en de stijging van de publieke werkgelegenheid, draagt ook de *wage drift* bij tot de toename van de loonmassa. De overheidslonen per persoon buiten index (sociale programmatie) blijven immers onveranderd.

Les investissements publics augmentent sensiblement en 1998 et 1999. Leur contribution à la croissance du PIB reste cependant très limitée étant donné qu'ils ne représentent que 1,5 % du PIB total. En 1998, 90 % des investissements publics sont réalisés par les pouvoirs locaux (55 %) et par les Régions et Communautés (35 %). La part du pouvoir fédéral est donc très limitée (10 %). Les investissements des Régions et Communautés sont responsables de la forte augmentation de 1998.

En 1999, deux facteurs importants influencent les investissements publics. Bien que ces deux facteurs jouent en sens inverse, la progression des investissements publics est conséquente. Premièrement, les investissements des pouvoirs locaux suivent assez clairement un cycle de six ans : ils décroissent sensiblement après les élections du conseil communal, avant de se relever graduellement et d'atteindre un taux de croissance maximal l'année précédant les élections. Les élections d'octobre 2000 influencent donc positivement les investissements en 1999. Deuxièmement, la vente de bâtiments par le pouvoir fédéral (pour un montant de 9 milliards de francs belges (0,22 milliard d'euros)) contribuera négativement à la croissance des investissements publics. En effet, selon les conventions comptables des comptes nationaux, ces ventes donnent lieu à une diminution des investissements publics et à une augmentation des investissements des entreprises.

#### *Exportations et importations*

Le ralentissement progressif mais important de la croissance du commerce mondial (initié par la demande extra-européenne puis suivi par un fléchissement du commerce intra-européen) au cours de l'année 1998, a bien entendu pesé sur les exportations de biens et services de la Belgique. La progression de celles-ci est estimée en moyenne sur 1998 à 3,2 % avec un second semestre nettement plus faible. Ce niveau de départ implique, malgré une reprise attendue de la demande mondiale à partir du deuxième trimestre de 1999, une croissance des exportations sur l'ensemble de l'année relativement modeste, soit 3,0 %. La croissance des importations, par contre, a été nettement plus importante en 1998 (estimée à 5,1 %) et devrait aussi l'être en 1999 (4,0 %). Cette progression plus forte des importations est essentiellement attribuable à une demande intérieure vigoureuse mais également à la baisse des prix à l'importation. On devrait donc enregistrer au total, à la fois pour 1998 et 1999, une contribution des exportations nettes à la croissance fortement négative (soit respectivement - 1,2 % et - 0,7 %).

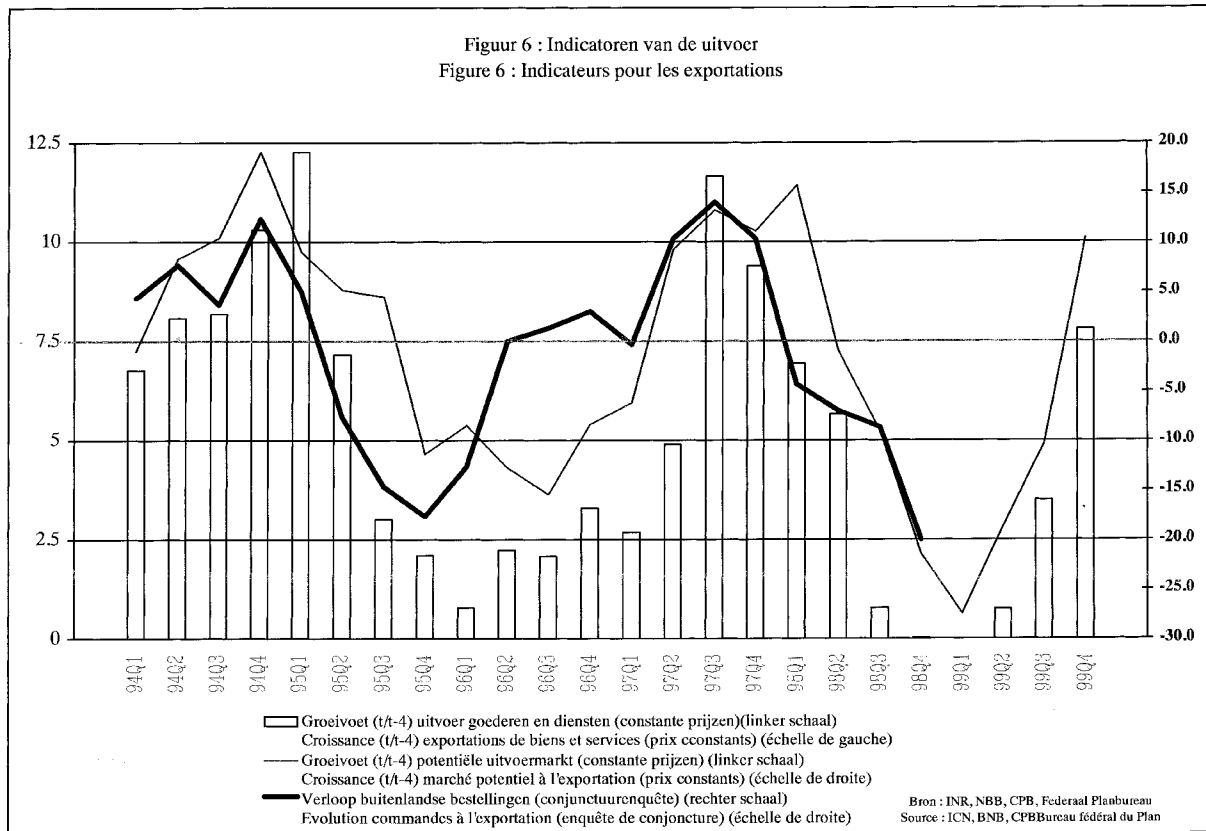
De overheidsinvesteringen nemen zowel in 1998 als in 1999 gevoelig toe. Hun bijdrage tot de BBP-groei blijft echter beperkt, gezien zij slechts 1,5 % van het totale BBP uitmaken. In 1998 werd 90 % van de overheidsinvesteringen gerealiseerd door de lokale overheden (55 %) en door de Gewesten en Gemeenschappen (35 %). Het aandeel van de federale overheid was zeer beperkt (10 %). De investeringen van de Gewesten en Gemeenschappen waren verantwoordelijk voor de gevoelige stijging in 1998.

In 1999 zijn er twee belangrijke factoren die de overheidsinvesteringen beïnvloeden. Alhoewel deze elkaar tegenwerken, nemen de totale investeringen toch gevoelig toe. De investeringen door lokale overheden volgen een vrij duidelijke zesjarige cyclus : zij dalen na de gemeenteraadsverkiezingen om dan gaandeweg opnieuw opgebouwd te worden en een maximale groeivoet te bereiken tijdens het jaar vóór de verkiezingen. De verkiezingen van oktober 2000 beïnvloeden de investeringen in 1999 hierdoor positief. De andere factor, die negatief bijdraagt tot de investeringen, betreft de verkoop van gebouwen door de federale overheid (voor een bedrag van 9 miljard Belgische frank (0,22 miljard euro)). Deze worden, overeenkomstig de boekhoudkundige conventies van de nationale rekeningen, beschouwd als een vermindering van de overheidsinvesteringen, die gecompenseerd wordt door een toename van de bedrijfsinvesteringen.

#### *Uitvoer en invoer*

De Belgische uitvoer ondervond in de loop van 1998 de gevolgen van de geleidelijke, maar gevoelige vertraging in de groei van de wereldhandel (aanvankelijk ontstaan buiten Europa, daarna gevolgd door een achteruitgang in de intra-Europese handel). De groei van de uitvoer wordt voor 1998 op 3,2 % geraamd, met een duidelijk zwakker tweede halfjaar. Dit (ongunstige) vertrekpunt zou voor 1999, ondanks de verwachte herneming van de wereldvraag vanaf het tweede kwartaal van dit jaar, leiden tot een vrij matige groeivoet van de uitvoer (3,0 %). De groei van de invoer daarentegen is in 1998 krachtiger geweest (geraamd op 5,1 %) en zou dit ook in 1999 zijn (4,0 %). Deze sterke toename van de invoer is in essentie te wijten aan de levendige binnenlandse vraag, doch eveneens aan de daling van de invoerprijzen. Zowel voor 1998 als voor 1999 zou derhalve een negatieve bijdrage van de netto-uitvoer tot de groei van het BBP opgetekend worden (van respectievelijk - 1,2 % en - 0,7 %).





Les prix à l'importation devraient baisser significativement en 1998 et de façon un peu plus modérée en 1999. Ces baisses s'expliquent en partie par l'appréciation du taux de change effectif du franc belge au cours de ces deux années mais aussi par la chute des prix mondiaux en dollar (essentiellement le prix du pétrole et des matières premières). Ceci devrait avoir pour conséquence une amélioration des termes de l'échange surtout en 1998 mais également en 1999 (soit respectivement 1,9 % et 0,2 %).

Malgré une contribution négative des exportations à la croissance, la balance des opérations courantes de la Belgique en 1998 devrait rester largement positive (le niveau des exportations en valeur étant nettement supérieur à celui de importations) et devrait même se maintenir à son niveau de 1997, soit l'équivalent de 4,7 % du PIB, grâce aux gains des termes de l'échange. La moindre progression de ceux-ci en 1999 implique un repli du boni de la balance courante, qui devrait toutefois rester conséquent et encore représenter l'équivalent de 4,2 % du PIB.

## 2. Les évolutions financières : prix, coûts et taux d'intérêt

### *Prix intérieurs*

L'indice général des prix à la consommation a progressé, en 1998, en moyenne annuelle de 0,95 %, contre 1,63 % en 1997. Ce recul sensible de l'inflation est exclusivement imputable à l'évolution des prix

De invoerprijzen zijn in 1998 aanzienlijk gedaald. Voor 1999 wordt een iets minder sterke daling verwacht. Deze dalingen worden gedeeltelijk verklaard door de appreciatie van de effectieve wisselkoers van de Belgische frank gedurende beide jaren, maar eveneens door de val van de wereldprijzen uitgedrukt in dollar (in hoofdzaak de petroleum- en grondstoffenprijzen). Dit zou tevens tot een verbetering van de ruilvoet aanleiding geven, voornamelijk in 1998 (1,9 %), maar ook in 1999 (0,2 %).

Ondanks de negatieve bijdrage van de netto-uitvoer tot de groei van het BBP zou het saldo op de lopende rekening van België in 1998 duidelijk positief gebleven zijn (de waarde van de totale uitvoer overtrof immers duidelijk deze van de invoer). Het saldo op de lopende rekening zou zich zelfs op het niveau van 1997 gehandhaafd hebben (4,7 % van het BBP), en dit dankzij de verbetering van de ruilvoet. Aangezien de ruilvoetwinst in 1999 merkelijk kleiner zou zijn, zou het overschot op de lopende rekening terugvallen, maar toch nog steeds substantieel blijven (4,2 % van het BBP).

## 2. Financiële ontwikkelingen : prijzen, kosten en rentevoeten

### *Binnenlands prijsverloop*

Het algemene indexcijfer der consumptieprijzen nam in 1998 in jaargemiddelde termen met 0,95 % toe, tegenover 1,63 % in 1997. Deze gevoelige afname van de consumptieprijsinflatie was bijna uitsluitend

des carburants et des autres produits énergétiques. L'inflation sous-jacente <sup>(1)</sup> s'est élevée en moyenne à 1,4 % en 1998, soit un niveau à peine différent de celui de 1997 (1,3 %). Tout comme en 1997, l'impact de la fiscalité indirecte sur les prix a été négligeable en 1998.

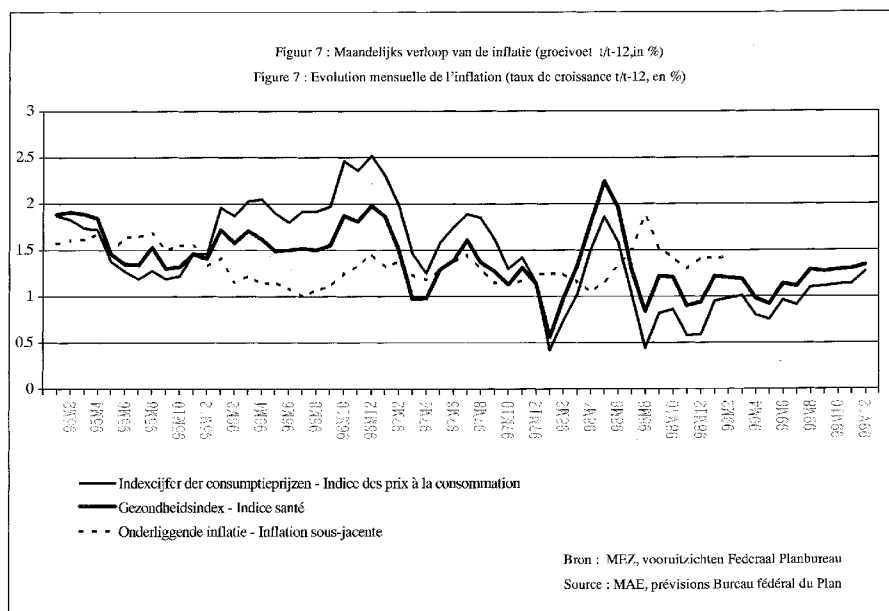
Les prix des carburants et des autres produits énergétiques ont encore eu un effet à la hausse sur le niveau général des prix en 1997, qui ne s'explique pas par l'évolution des prix mondiaux de l'énergie exprimés en dollars. Ceux-ci ont en effet baissé : le prix du baril de Brent s'élevait en 1997 à 19,1 USD, contre 20,6 USD l'année précédente. Du fait de la forte appréciation du dollar par rapport aux monnaies européennes en 1997, les prix intérieurs des carburants exprimés en BEF ont exercé un effet significatif à la hausse sur le niveau général des prix à la consommation. Les prix de l'énergie ont diminué sensiblement en 1998 (aussi bien en USD qu'en BEF), exerçant ainsi un impact non-négligeable <sup>(2)</sup> à la baisse sur l'inflation intérieure.

L'indice-santé est par construction nettement moins influencé par l'évolution des prix de l'énergie. Étant donné cette caractéristique, il n'est donc pas étonnant d'observer, en 1998, une inflation sur base de l'indice-santé (1,27 %) à peine différente de celle enregistrée en 1997 (1,32 %) et plus importante que celle mesurée par l'indice général des prix à la consommation (0,95 %).

toe te schrijven aan de prijsevolutie van brandstoffen en andere energieproducten. De onderliggende inflatie <sup>(1)</sup> bedroeg in 1998 gemiddeld 1,4 %, wat nauwelijks verschillend was van het cijfer van 1997 (1,3 %). Net als in 1997 was in 1998 de invloed van de indirecte fiscaliteit op de prijzen verwaarloosbaar.

In 1997 hadden de prijzen van brandstoffen en andere energieproducten nog een opwaartse invloed op het binnenlandse prijspeil. Dit was niet te wijten aan de evolutie van de wereldolieprijzen uitgedrukt in dollar. Deze laatste daalden immers : in 1997 werd voor een vat Brent-olie 19,1 USD neergeteld, tegenover 20,6 USD één jaar eerder. De sterke appreciatie van de dollar tegenover de Europese munten in 1997 zorgde er echter voor dat de binnenlandse brandstoffenprijzen uitgedrukt in BEF een significant verhogend effect op de consumptieprijzinflatie hadden. In 1998 vielen de olieprijsen (zowel in USD als in BEF) gevoelig terug, met een significante <sup>(2)</sup> neerwaartse impact op de binnenlandse inflatie als gevolg.

De gezondheidsindex wordt bij constructie veel minder beïnvloed door de evolutie van de energieprijzen. Gelet op het bovenstaande hoeft het dan ook geen verwondering te wekken dat de groeivoet van de gezondheidsindex in 1998 (1,27 %) nauwelijks verschilde van deze in 1997 (1,32 %), en hoger uitviel dan de inflatie in 1998 gemeten aan de hand van het algemene indexcijfer der consumptieprijzen (0,95 %).



<sup>(1)</sup> L'inflation sous-jacente exclut l'impact des modifications de TVA, d'accises et des autres taxes indirectes, ainsi que les prix des produits énergétiques, du tabac, des alcools, des légumes et fruits frais.

<sup>(2)</sup> La contribution négative (estimée de façon mécanique) des prix des produits énergétiques à l'inflation s'est élevée en 1998 à plus de 0,3 %, contre une contribution positive en 1997 de 0,4 %. Les produits énergétiques ont donc été responsables d'une différence d'inflation entre les deux années de plus de 0,7 %.

<sup>(1)</sup> Inflation gezuiverd voor wijzigingen van BTW, accijnzen en andere indirecte belastingen, alsook voor de prijsevolutie van energie-, tabaks- en alcoholproducten, en van verse groenten en fruit.

<sup>(2)</sup> De (mechanisch geraamde) negatieve bijdrage van brandstoffen en andere energieproducten tot de binnenlandse inflatie bedroeg in 1998 ruim 0,3 %, tegenover een positieve bijdrage in 1997 van 0,4 %. Per saldo waren de energieproducten dus verantwoordelijk voor een inflatieverschil tussen beide jaren ten belope van meer dan 0,7 %.

L'inflation sous-jacente devrait s'élever en 1999 à 1,4 %. Ceci implique que l'inflation sous-jacente devrait se stabiliser au niveau du premier mois de l'année 1999, correspondant également au niveau moyen de 1998. La baisse des prix importés et un *output gap* négatif (qui empêche une poursuite de la progression des marges) devraient peser sur les prix. D'un autre côté, le coût du travail par unité produite devrait, suite à une croissance plus faible de la productivité du travail comparativement aux deux années précédentes, fournir une contribution légèrement positive à la croissance. Les deux effets devraient mutuellement se neutraliser et justifier une inflation sous-jacente maintenue à son niveau actuel.

Le prix du pétrole a connu une chute libre au cours de l'année 1998 et se retrouvait au début de l'année 1999 à un niveau exceptionnellement bas (environ 11 USD le baril). Même si le prix du pétrole devait légèrement se redresser au cours de l'année, la contribution des carburants et des autres produits énergétiques à l'inflation intérieure devrait être négative sur l'ensemble de 1999 <sup>(1)</sup>.

Au total, l'inflation mesurée sur base de l'indice traditionnel des prix à la consommation devrait s'établir en 1999 à 1,0 %. Étant donné la contribution négative attendue des prix des carburants, l'augmentation de l'indice-santé devrait être, pour la deuxième année consécutive, supérieure à l'indice traditionnel. L'inflation mesurée à l'aide de l'indice-santé devrait s'élever en 1999 à 1,2 %.

#### *Indexation dans la fonction publique*

La dernière adaptation, à l'indice des prix, des salaires dans le secteur public et des allocations sociales, date d'octobre 1997. Vu le faible niveau d'inflation, il n'y a pas eu d'indexation en 1998. L'indice-pivot <sup>(2)</sup> pour la fonction publique ne devrait être atteint qu'en avril 1999, ce qui devrait se traduire, en juin 1999 (soit deux mois après que l'indice-pivot ait été dépassé), par une augmentation des salaires dans la fonction publique de 2 %. Les allocations sociales devraient être indexées simultanément.

<sup>(1)</sup> La contribution négative (estimée de façon mécanique) des prix des produits énergétiques à l'inflation est estimée en 1999 à -0,25 %.

<sup>(2)</sup> Celui-ci a été fixé, en termes de la nouvelle année de base 1996, à 103,14.

In 1999 zou de onderliggende inflatie op jaarbasis uitkomen op 1,4 %. Dit betekent dat de onderliggende inflatie zou stabiliseren op het niveau van de eerste maand van 1999, tevens gelijk aan het jaargemiddelde niveau van 1998. Dalende invoerkosten en een negatieve *output gap* (die een verdere toename van de winstmarges in de weg staat) zouden een prijsverlagende invloed uitoefenen. Anderzijds zouden de loonkosten per product als gevolg van een lagere groei van de arbeidsproductiviteit in vergelijking met de vorige twee jaren, een lichte positieve bijdrage tot de inflatie leveren. Beide effecten zouden elkaar neutraliseren en een stabilisatie van de onderliggende inflatie op het huidige niveau verantwoord.

De olieprijsen evolueerden in de loop van 1998 in vrije val en bevonden zich bij de aanvang van 1999 op een uitzonderlijk laag niveau (ongeveer 11 USD per *barrel*). Zelfs indien de olieprijsen in de loop van het jaar licht zouden toenemen, zou de bijdrage van brandstoffen en andere energieproducten op de binnenlandse inflatie gemiddeld over 1999 beschouwd negatief <sup>(1)</sup> zijn.

Al bij al zou de inflatie gemeten aan de hand van de traditionele consumptieprijsindex in 1999 op 1,0 % uitkomen. Wegens de verwachte negatieve bijdrage van de brandstoffen zou de groei van de gezondheidsindex voor het tweede opeenvolgende jaar hoger liggen. De inflatie gemeten aan de hand van de gezondheidsindex zou in 1999 1,2 % bedragen.

#### *Indexering overheidslonen en sociale uitkeringen*

De vorige indexaanpassing van de lonen en wedden van het overheidspersoneel en de sociale uitkeringen dateert van oktober 1997. Zoals verwacht, vond, gezien de lage inflatie, in 1998 geen indexaanpassing plaats. De spilindex <sup>(2)</sup> voor de overheidslonen zou in april 1999 overschreden worden, waardoor dus in juni 1999 (twee maanden na het overschrijden van de spilindex) de wedden van het overheidspersoneel met 2 % zouden worden verhoogd. Voor de sociale uitkeringen wordt een gelijktijdige indexering voorzien.

<sup>(1)</sup> De (mechanisch geraamde) bijdrage van brandstoffen en andere energieproducten tot de binnenlandse inflatie wordt voor 1999 geraamd op -0,25 %.

<sup>(2)</sup> Deze werd, in termen van het nieuwe basisjaar 1996, vastgelegd op 103,14.

*Évolution des salaires*

L'évolution des salaires dans le secteur privé reste soumise à la loi de sauvegarde préventive de la compétitivité. À la fin de l'année 1998, les partenaires sociaux ont conclu un accord cadre sur base, entre autres, du rapport technique du Conseil central de l'économie. Cet accord fixe la croissance maximale des coûts salariaux par heure effective à 5,9 % pour la période 1999-2000.

Dans ses perspectives les plus récentes, l'OCDE <sup>(1)</sup> prévoit des augmentations salariales pour 1999 un peu plus fortes que dans ses précédentes prévisions aux Pays-Bas (3,9 % contre 3,6 %) et en Allemagne (2,8 % contre 1,9 %) et un peu plus faibles en France (2,1 % contre 2,4 %).

En tenant compte de l'accord cadre, le salaire horaire brut avant indexation devrait augmenter de 1,5 % en 1999. L'indexation est estimée à 1,1 %. Suite aux mesures de réduction du taux de cotisation patronale, le montant des cotisations dans le secteur des entreprises devrait avoir été réduit de 17 milliards de francs belges (0,42 milliard d'euros) en 1998, tandis qu'une diminution supplémentaire de 5 milliards de francs belges (0,12 milliard d'euros) est prévue pour 1999 <sup>(2)</sup>. Les coûts salariaux nominaux par heure effective devraient augmenter de 2,4 % en 1999. La durée du travail par personne occupée devrait à nouveau se réduire, en raison de l'intérêt croissant pour le temps partiel, de sorte que la croissance du coût salarial par travailleur devrait rester limitée à 2,1 %.

Comparé aux sept principaux partenaires commerciaux, l'amélioration de la compétitivité devrait être modeste en 1998 (soit une diminution relative du coût du travail par unité produite de 0,3 %). Ce ralentissement par rapport à 1997 s'explique essentiellement par la disparition progressive de l'effet d'appréciation du dollar et de la livre sterling et par la dépréciation du yen vis-à-vis du franc belge. Toutefois, malgré une dépréciation du dollar et de la livre en moyenne annuelle en 1999, la compétitivité par rapport aux sept partenaires commerciaux devrait continuer de s'améliorer de 0,1 % cette année. Ceci s'explique par la plus forte hausse des salaires en monnaie nationale aux Pays-Bas, aux États-Unis et au Royaume-Uni.

*Loonontwikkeling*

De loonevolutie in de privé-sector blijft onderworpen aan de wet tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen. Op het einde van 1998 sloten de sociale partners een raamakkoord, onder meer op basis van het technische verslag van de Centrale Raad van het bedrijfsleven. In dit akkoord wordt de maximale loonkostenstijging per effectief uur voor de periode 1999-2000 vastgelegd op 5,9 %.

In haar meest recente vooruitzichten voorziet de OESO <sup>(1)</sup> voor 1999, in vergelijking met haar vorige vooruitzichten, iets sterkere loonstijgingen in Nederland (3,9 % in plaats van 3,6 %) en Duitsland (2,8 % in plaats van 1,9 %) en iets minder voor Frankrijk (2,1 % in plaats van 2,4 %).

Rekening houdend met het raamakkoord wordt in deze vooruitzichten uitgegaan van een stijging van de bruto-uurlonen vóór indexering met 1,5 % in 1999. De indexering wordt geraamd op 1,1 %. Als gevolg van maatregelen om de patronale bijdragevoet te verminderen, zouden de bijdragen in de sector der ondernemingen in 1998 met 17 miljard Belgische frank (0,42 miljard euro) gedaald zijn, terwijl nog een bijkomende vermindering van 5 miljard Belgische frank (0,12 miljard euro) voorzien is voor 1999 <sup>(2)</sup>. De nominale loonkosten per uur zouden in 1999 met 2,4 % stijgen. De arbeidsduur per persoon zou verder afnemen als gevolg van het toenemende belang van de deeltijdse arbeid, zodat de groeivoet van de loonkost per persoon beperkt zou blijven tot 2,1 %.

Tegenover de zeven belangrijkste handelspartners werd in 1998 een geringe verbetering van de competitiviteitspositie genoteerd (meer bepaald een daling van de relatieve loonkosten per product met 0,3 %). Het feit dat de verbetering in 1998 minder groot was dan in 1997, is in essentie toe te schrijven aan het geleidelijk verdwijnen van het effect van de appreciatie van de Amerikaanse dollar en het Britse pond, en de depreciatie van de Japanse yen tegenover de Belgische frank. Ondanks een verdere depreciatie (in termen van jaargemiddelden) van de dollar en het pond, zou de concurrentiepositie tegenover de zeven handelspartners in 1999 licht verbeteren (namelijk met 0,1 %), te wijten aan hogere loonstijgingen uitgedrukt in nationale munt in Nederland, de Verenigde Staten en het Verenigd Koninkrijk.

<sup>(1)</sup> OECD, *Economic Outlook*, December 1998.

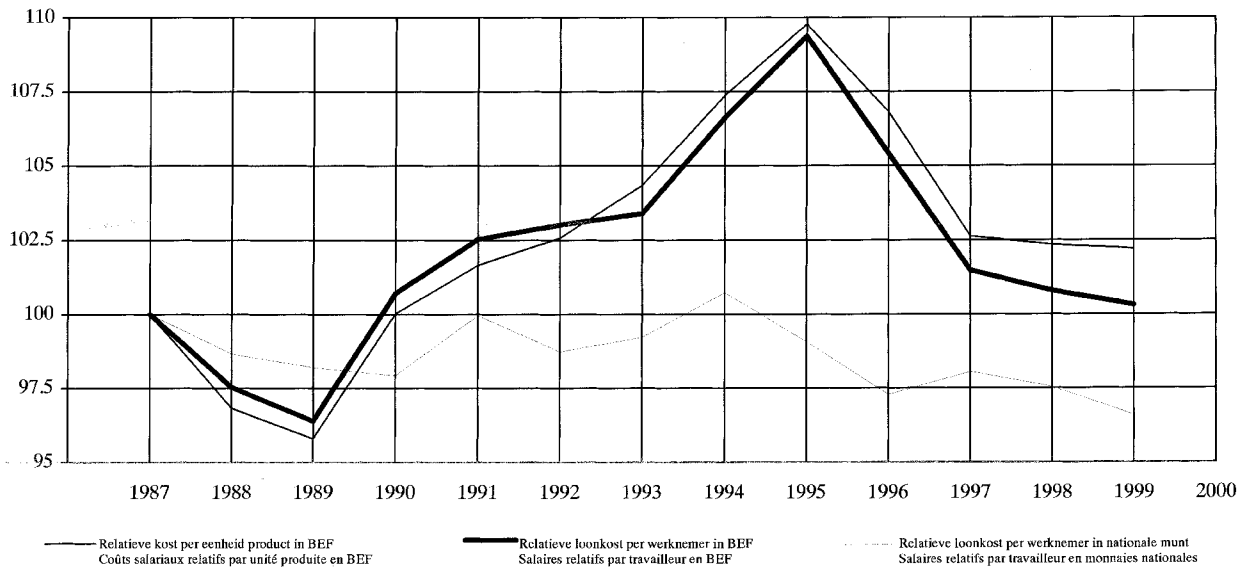
<sup>(2)</sup> Pour plus de détails, se référer à la section relative au marché du travail.

<sup>(1)</sup> OECD, *Economic Outlook*, December 1998.

<sup>(2)</sup> Voor meer details hierover, zie verder in het hoofdstuk « Arbeidsmarkt ».

Figuur 8: Loonkosten (ondernemingen en overheid) in vergelijking met onze zeven belangrijkste handelspartners (1987=100)

Figure 8: Coûts salariaux (entreprises et Etat) par rapport aux sept principaux partenaires (1987=100)



Een opwaartse evolutie van de curven duidt op een competitiviteitsverlies voor de Belgische economie  
 Une évolution de la courbe vers le haut indique une perte de compétitivité pour l'économie belge

Bron : Europese Commissie, Federaal Planbureau - Source : Commission Européenne, Bureau fédéral du Plan

Par rapport à nos trois principaux partenaires (à savoir l'Allemagne, la France et les Pays-Bas), le coût salarial unitaire belge devrait connaître une augmentation de 0,4 % en 1998. Cette évolution est imputable non pas à une augmentation plus rapide du salaire coût par travailleur en Belgique, mais bien à une croissance plus rapide de la productivité en Allemagne. En 1999 par contre, la compétitivité salariale belge devrait s'améliorer de 0,4 % en raison d'un ralentissement des gains de productivité en Allemagne, mais surtout suite à l'accélération des augmentations salariales aux Pays-Bas.

#### Évolution des taux d'intérêt étrangers et belges

L'approfondissement de la crise financière internationale au cours de l'année 1998, et ses répercussions en terme de prix et de croissance économique, ont facilité la convergence vers le bas des taux d'intérêt européens. Au début du mois de décembre 1998, les banques centrales des pays participants à l'Union économique et monétaire (UEM) ont procédé à une baisse coordonnée de 3 % de leur taux central. Cette réduction est intervenue plus rapidement qu'anticipé par les marchés financiers, mais elle fut probablement en grande partie motivée par les premiers signes de ralentissement économique dans la zone

In 1998 zouden de Belgische loonkosten per product ongeveer 0,4 % sterker gestegen zijn dan bij de drie belangrijkste handelspartners (Duitsland, Frankrijk, Nederland). Deze evolutie was niet te wijten aan een sterkere toename van de loonkosten per werknemer in België, doch aan de hogere productiviteitsgroei in Duitsland. In 1999 daarentegen zou België opnieuw winnen in termen van looncompetitiviteit (namelijk met 0,4 %). Redenen hiervoor zijn de vertraging van de Duitse productiviteitsgroei en, hoofdzakelijk, de aantrekkende loonstijgingen in Nederland.

#### Belgische en buitenlandse intrestvoeten

De uitbreiding van de internationale financiële crisis in de loop van 1998, en de gevolgen hiervan op de prijzen en de economische groei, hebben een neerwaartse convergentie van de Europese rentevoeten gemakkelijker gemaakt. Begin december 1998 hebben de centrale banken van de lidstaten van de Economische en Monetaire Unie (EMU) een gecoördineerde verlaging van hun centrale richttarieven tot 3 % doorgevoerd. Deze verlaging kwam sneller dan de financiële markten verwacht hadden, en werd vermoedelijk ten dele ingegeven door de eerste tekenen van vertraging van de economische groei en de

euro et la faiblesse de l'inflation. Ce niveau de taux d'intérêt à court terme est celui qui prévaut au début de la troisième phase UEM puisque fin décembre, la BCE a fixé son principal taux de refinancement (repo) à 3 %. En l'absence de modification de ses taux directeurs, les taux d'intérêt à court terme sur les marchés monétaires dans la zone euro devraient se maintenir, sur l'ensemble de l'année 1999, au niveau du taux européen interbancaire de référence (Euribor) du mois de janvier, soit 3,1 %.

La diminution des taux à long terme aux États-Unis et en Europe en 1998 a largement reflété l'instabilité et l'insécurité des marchés financiers internationaux. Au cours du dernier trimestre 1998, la situation financière internationale s'est stabilisée, comme en témoigne le ralentissement des flux de capitaux des économies émergentes et le redressement des cours boursiers. Néanmoins, malgré cette stabilisation, les taux européens ont poursuivi leur décline donnant lieu à un élargissement de l'écart entre les taux d'intérêt américain et allemand à 10 ans et à un resserrement des différentiels intra-européens. Cette baisse des taux longs de la zone euro, qui se traduit par un aplatissement de la courbe des rendements, est donc également attribuable à des facteurs internes tels que la diminution des anticipations inflationnistes, l'amointrissement des perspectives de croissance à court terme des économies européennes, la réduction des taux directeurs des pays participants à l'UEM et, sans doute, le renforcement de la crédibilité de la politique monétaire de la BCE.

La perspective d'une stabilisation des marchés financiers et des prix des matières premières, ainsi que d'une accélération de la croissance européenne au second semestre 1999, devraient enrayer le mouvement de baisse des taux d'intérêt à long terme dans la zone euro. Le taux d'intérêt allemand à 10 ans pourrait se stabiliser à une moyenne annuelle d'environ 3,7 %, tandis que l'écart par rapport aux taux belges devrait se réduire aux alentours de 10 points de base. Notons que dans l'UEM, les différentiels d'intérêt à long terme ne reflètent plus de risque de change, mais sont fonction de la liquidité des marchés et la solvabilité des émetteurs (qui, dans le cas d'un émetteur public, est fonction du taux d'endettement).

### 3. Le marché du travail

L'emploi total devrait augmenter en 1998 comme en 1999. Dans le budget économique de juillet dernier, cet accroissement était estimé à 91 000 personnes sur les deux années. Les estimations actuelles sont légèrement plus faibles (environ 87 000 personnes). La répartition de ces créations d'emplois entre les deux années a été modifiée : elles seraient de 54 000 pour 1998 et 33 000 pour 1999, par rapport à une estimation de 45 500 pour chacune de ces deux

lages inflatie in het eurogebied. Met dit korte termijnrenteniveau werd de derde fase van de EMU ingezet, aangezien de ECB eind december haar rentetarieef voor basisherfinancieringstransacties (repo) op 3 % zette. Bij ongewijzigde richttarieven, zouden de korte termijninterestvoeten op de geldmarkten van het eurogebied voor het volledige jaar 1999 uitkomen op 3,1 %, zijnde het januari-niveau van het Europese interbancaire referentietarieef (Euribor).

De daling van de Amerikaanse en Europese lange termijninterestvoeten in 1998 vloeide vooral voort uit de instabiliteit en onzekerheid op de internationale financiële markten. Tijdens het laatste kwartaal van 1998 keerde de rust op de financiële markten terug. Getuigen hiervan de slinkende kapitaalstromen uit de opkomende economieën en het herstel van de beurskoersen. Ondanks de normalisering van de toestand zetten de Europese rentevoeten hun neerwaartse beweging verder, wat aanleiding gaf tot een toename van het verschil tussen de tienjaarlijkse rente in de VS en Duitsland en een inkrimping van de intra-Europese renteversillen. De daling van de lange termijnintrestvoeten in de eurozone, die zich vertaalde in een vlakker wordende rentecurve, was dus tevens te wijten aan interne factoren, zoals de afnemende inflatieverwachtingen, de flauwere groeivoorzichten op korte termijn voor de Europese economieën, de verlaging van de richttarieven van de deelnemers aan de EMU en ongetwijfeld ook aan de versterkte geloofwaardigheid van het monetaire beleid van de ECB.

Het vooruitzicht van een stabilisering van de financiële markten en van de prijzen van grondstoffen, alsook van een groeiherneming in Europa tijdens het tweede halfjaar van 1999, zouden een einde maken aan de daling van de lange termijnintrestvoeten in het eurogebied. De Duitse tienjaarlijkse rente zou zich op een jaargemiddeld niveau van ongeveer 3,7 % handhaven, terwijl het lange termijnrentever-schil tussen Duitsland en België zou inkrimpen tot 10 basispunten. In dit verband dient erop gewezen te worden dat in de EMU de lange termijnrenteversillen niet langer het wisselkoersrisico weergeven, maar enkel nog bepaald worden door de liquiditeit van de markten en de kredietwaardigheid van de emittent (deze laatste wordt, in het geval van publieke uitgiften, onder meer bepaald door de schuldgraad van de overheid).

### 3. Arbeidsmarkt

Zowel in 1998 als in 1999 zou de totale werkgelegenheid blijven toenemen. In de economische begroting van juli jongstleden werd deze verandering (voor beide jaren samen) geschat op 91 000. In de huidige ramingen is dit cijfer slechts licht herzien (naar 87 000). De opdeling tussen de twee jaren is wel veranderd : 54 000 in 1998 en 33 000 in 1999, tegenover een stijging met 45 500 in elk van deze jaren in de vorige economische begroting. De bijzonder sterke

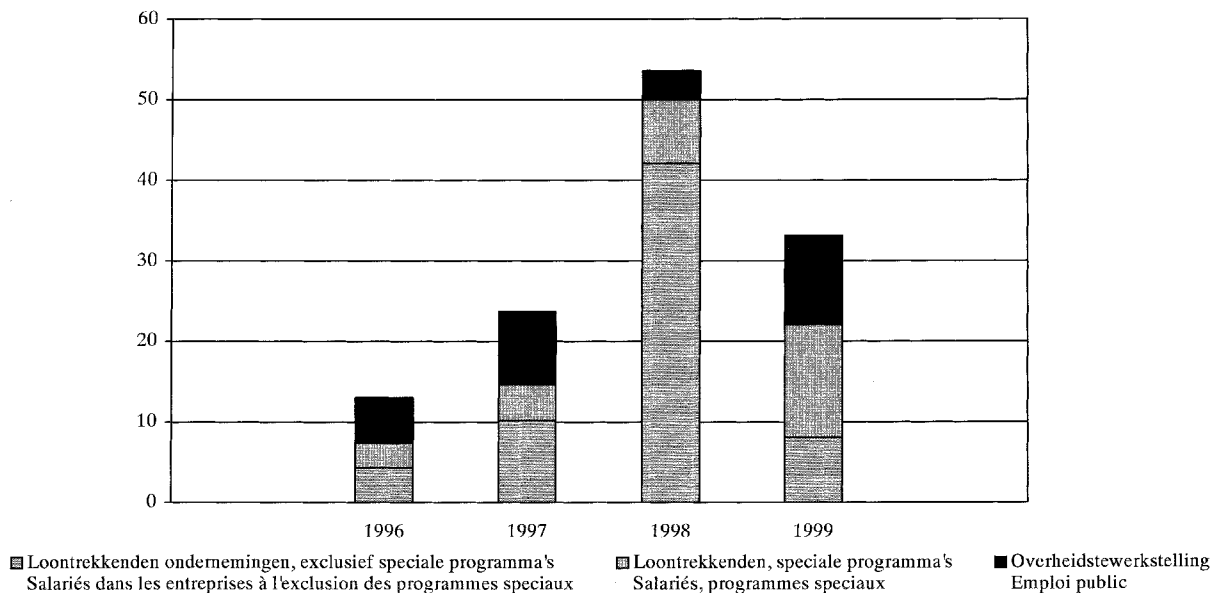
années dans le précédent budget économique. La croissance remarquablement forte de l'emploi total en 1998 reste concentrée sur les salariés des entreprises (50 000).

Pour 1999, les attentes sont toujours positives bien que moindres qu'en 1998. L'emploi total devrait augmenter de 33 000 unités dont 11 000 dans le secteur public et 22 000 unités dans les entreprises.

toename van de totale werkgelegenheid in 1998 blijft sterk geconcentreerd bij de loontrekkenden van de ondernemingen (50 000).

Voor 1999 zijn de verwachtingen nog steeds positief, zij het minder dan voor 1998. De totale werkgelegenheid zou nog toenemen met 33 000, waarvan 11 000 arbeidsplaatsen bij de overheid. In de sector der ondernemingen zouden nog 22 000 arbeidsplaatsen bijkomen.

Figuur 9: Jaarlijkse (juni/juli) verandering van de binnenlandse werkgelegenheid in de ondernemingen en bij de overheid  
Figure 9: Variation annuelle (juin/juillet) de l'emploi dans les entreprises et le secteur public



Bron : FMTA, FPB  
Source : MfET, BfP

L'augmentation de l'emploi dans les entreprises en 1999 (+ 22 000) est pour moitié imputable à trois programmes spéciaux mis en place par le pouvoir public : « les agences locales pour l'emploi » (ALE); les « emplois-Smet » et le « Maribel social ». Le nombre total de personnes mises au travail dans ces programmes <sup>(1)</sup> devrait passer de 15 400 en 1998 à 29 400 en 1999. En tenant compte d'un certain effet d'éviction des emplois à statut normal, la création nette d'emplois résultant de ces programmes s'élèverait à 11 500 unités en 1999.

L'emploi dans le secteur public augmenterait de 11 000 personnes en 1999. Environ la moitié de ces

De toename van de werkgelegenheid in de ondernemingen in 1999 (+ 22 000) is voor de helft te wijten aan drie speciale programma's opgezet door de overheid : de « plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen » (PWA); de « Smet-banen » en de « Sociale Maribel ». Het totaal aantal mensen tewerkgesteld in deze programma's <sup>(1)</sup> zou toenemen van 15 400 in 1998 tot 29 400 in 1999. Indien rekening wordt gehouden met een zekere verdringing van personeel met een normaal statuut, zou de netto-toename van de werkgelegenheid voortvloeiend uit deze programma's in 1999 11 500 bedragen.

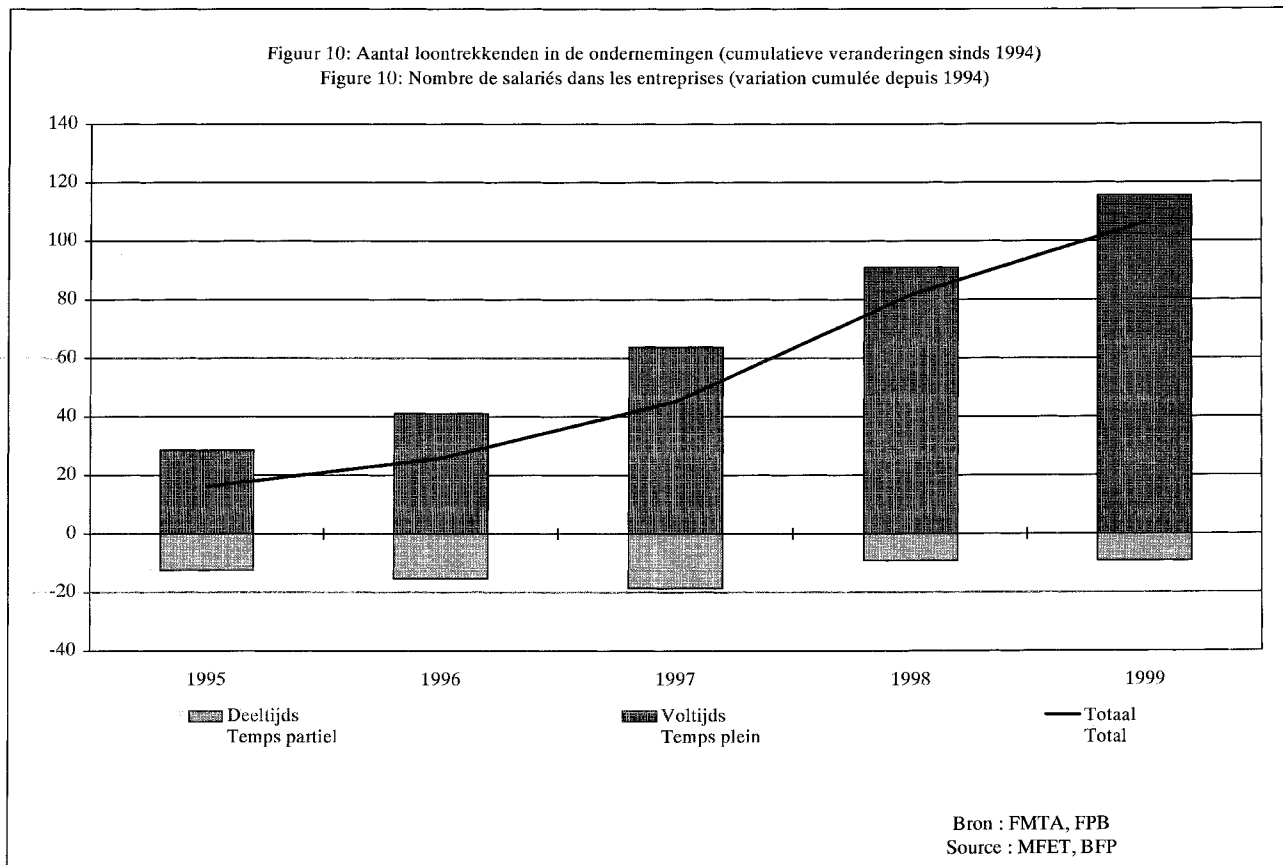
De werkgelegenheid bij de overheid zou in 1999 met 11 000 personen toenemen. In grote lijnen zou de

<sup>(1)</sup> Pour le programme ALE, il s'agit uniquement des personnes qui ont travaillé un minimum de 180 heures sur une période de 6 mois.

<sup>(1)</sup> Voor het PWA-programma betreft het hier enkel personen die binnen een periode van 6 maanden ten minste 180 uren gewerkt hebben.

créations d'emplois serait due à une utilisation plus intensive des possibilités d'interruption de carrière à mi-temps (avec engagement compensatoire à 100 %) et l'autre moitié à un intérêt croissant pour les programmes de transition professionnelle (c'est-à-dire les emplois subsidiés par les autorités locales).

helpt daarvan te wijten zijn aan een intensiever gebruik van de mogelijkheid tot halftijdse loopbaanonderbreking (met compenserende aanwervingen voor 100 %) en de andere helft aan een toenemend belang van de doorstromingsprogramma's (dit is gesubsidiëerde werkgelegenheid binnen de lokale overheden).



Mi-1999, le nombre de salariés dans les entreprises serait supérieur d'un peu plus de 100 000 personnes (soit 4,8 %) comparé au niveau de juin 1994. Notons que le nombre d'emplois à plein temps aurait très légèrement diminué durant cette période alors que le nombre d'emplois à temps partiel aurait augmenté de plus de 100 000 unités. Exprimé en équivalent temps plein, la croissance de l'emploi est restée limitée à 3,1 %.

Depuis le plan global de novembre 1993, un objectif de réduction du taux de cotisation patronale a été poursuivi. Le tableau donne un détail des réductions de cotisations qui ont été accordées dans ce cadre.

Medio 1999 zou het aantal loontrekkenden in de ondernemingen iets meer dan 100 000 eenheden (of 4,8 %) boven het niveau van juni 1994 uitstijgen. Opvallend hierbij is dat het totaal aantal voltijdse jobs in deze periode licht gedaald is, terwijl het aantal deeltijdse jobs met meer dan 100 000 is toegenomen. Uitgedrukt in voltijds equivalente jobs zou de stijging beperkt zijn gebleven tot 3,1 %.

Sinds het « globaal plan » van november 1993 wordt gestreefd naar een vermindering van de patronale bijdragevoet. Onderstaande tabel geeft een detail van de bijdrageverminderingen die in dit kader toegekend zijn.



**Réduction des cotisations patronales  
depuis le plan global**
**Verminderings van werkgeversbijdragen  
sinds het globaal plan**

	En milliards de francs belges — In miljard Belgische frank						En milliards d'euros — In miljard euro
	94	95	96	97	98	99	99
Entreprises, dont : — <i>Bedrijven, waarvan</i> : .....	31,4	43,2	55,1	49,2	66,3	71,1	1,76
Maribel social. — <i>Sociale Maribel</i> .....	0	0	0	0,5	3,1	8,6	0,21
Secteur public. — <i>Publieke sector</i> .....	3,3	5,0	4,9	5,3	6,3	6,5	0,16
Total. — <i>Totaal</i> .....	34,8	48,2	60,0	54,5	72,5	77,6	1,92

La réduction totale des cotisations employeurs en 1998 est estimée à 72 milliards de francs belges (1,80 milliard d'euros) dont 66 milliards de francs belges (1,64 milliard d'euros) dans le secteur des entreprises. En 1999, une réduction supplémentaire de 5 milliards de francs belges (0,12 milliard d'euros) devrait s'y rajouter. Pour le Maribel social (réduction des cotisations en vue de nouveaux engagements dans le secteur socio-culturel et des soins de santé), l'abaissement est estimé à 5,5 milliards de francs belges (0,14 milliard d'euros). Le reste des réductions de cotisation devrait à peu près demeurer au même niveau.

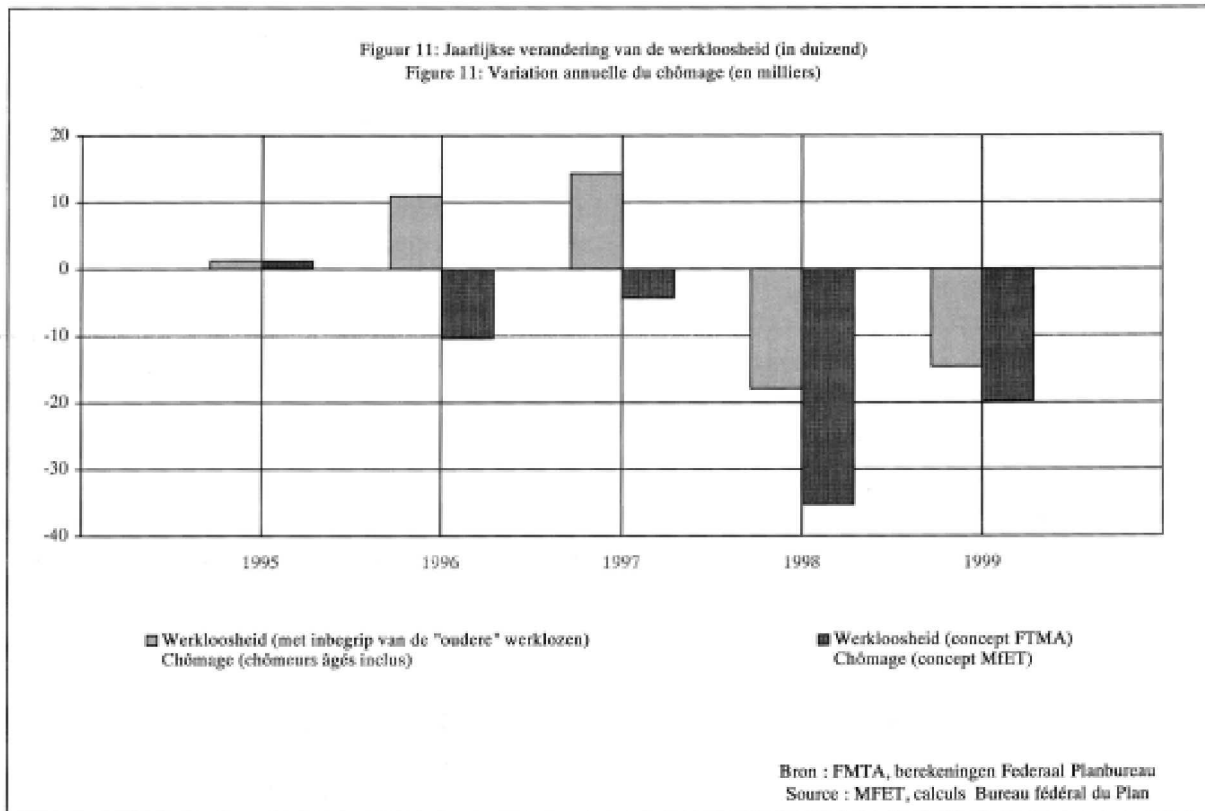
La productivité du travail par heure effective devrait avoir progressé de 2,7 % et 2,5 % respectivement en 1997 et 1998. Ces taux de croissance, élevés par rapport à la tendance, sont sans aucun doute partiellement attribuables à la forte reprise économique de ces deux années. Pour 1999, la croissance de la productivité devrait être plus limitée : pour « l'emploi normal » elle devrait atteindre 1,9 %. Mais en tenant compte des « programmes spéciaux » mentionnés précédemment, la productivité n'augmenterait que de 1,6 %. Cette plus faible croissance en 1999, en comparaison à 1997-1998, s'explique par le fait que les employeurs considèrent la faiblesse conjoncturelle actuelle comme temporaire et ne sont donc pas enclin à réduire l'emploi.

L'accroissement tendanciel de la productivité est freiné par la progression modérée des salaires ainsi que par la diminution des cotisations employeurs.

De totale vermindering van werkgeversbijdragen wordt in 1998 geschat op 72 miljard Belgische frank (1,80 miljard euro), waarvan 66 miljard Belgische frank (1,64 miljard euro) in de sector van de ondernemingen. In 1999 zouden ongeveer 5 miljard Belgische frank (0,12 miljard euro) bijkomende lastenverlagingen worden toegestaan. Voor de Sociale Maribel (bijdrageverminderingen met het oog op nieuwe aanwervingen binnen de gezondheids- en socio-culturele sector) wordt de bijkomende vermindering op 5,5 miljard Belgische frank (0,14 miljard euro) geraamd. De overige bijdrageverminderingen zouden globaal op nagenoeg hetzelfde niveau blijven.

De arbeidsproductiviteit per uur zou in 1997 en 1998 respectievelijk met 2,7 % en met 2,5 % toegenomen zijn. Dit zijn, trendmatig gezien, hoge groeivoeten, wat ongetwijfeld gedeeltelijk haar oorsprong vindt in de sterke economische herleving in die twee jaren. Voor 1999 zou de productiviteitsgroei beperkter zijn : voor de « normale werkgelegenheid » zou deze 1,9 % bedragen. Wanneer daarenboven rekening wordt gehouden met de « speciale programma's » waarvan eerder sprake, zou de productiviteitsgroei slechts 1,6 % bedragen. Deze minder sterke stijging in 1999, in vergelijking met 1997-1998, wordt verklaard doordat werkgevers de huidige conjunctuurslape slechts als tijdelijk beschouwen en zodoende niet geneigd zijn om hun werkgelegenheid af te bouwen.

De trendmatige productiviteitstoename wordt onder meer gedrukt door de aanhoudende matige stijging van de lonen, alsook door de toegekende verminderingen van werkgeversbijdragen.



Le chômage (selon le concept du ministère fédéral de l'Emploi et du Travail) devrait diminuer de 55 000 personnes en termes cumulés en 1998 et 1999. Même en tenant compte de l'augmentation des chômeurs âgés, le nombre total de chômeurs (chômeurs âgés inclus) continue de baisser. D'après la définition standardisée d'Eurostat, le taux de chômage reculerait de 8,6 % en 1998 à 8,2 % en 1999.

De werkloosheid (volgens het concept van het federaal ministerie voor Tewerkstelling en Arbeid) zou in 1998 en 1999 dalen met (cumulatief) 55 000 personen. Zelfs een ruim concept van werkloosheid dat het stijgende aantal oudere werklozen opneemt, toont een daling voor vorig en dit jaar. Volgens de gestandaardiseerde Eurostat-definitie zou de werkloosheidsgraad afnemen van 8,6 % in 1998 tot 8,2 % in 1999.

## CHAPITRE II

**Les politiques de l'emploi et des finances publiques**

## Section 1

*La politique de l'emploi***La politique de l'emploi du gouvernement s'inscrit dans le cadre de référence européen**

Le Traité d'Amsterdam du 1<sup>er</sup> octobre 1997 prévoit l'établissement de lignes directrices européennes en vue de promouvoir l'emploi. Ces lignes directrices constituent la base de la politique nationale de l'emploi des 15 États membres. Tous les ans, chaque État membre fait l'objet d'une évaluation de l'application de ces lignes directrices. En avril de l'an dernier, le gouvernement a remis un plan d'action national auprès de la Commission européenne.

Les lignes directrices européennes s'articulent autour de quatre axes :

1. améliorer la capacité d'insertion professionnelle;
2. développer l'esprit d'entreprise;
3. encourager la capacité d'adaptation des entreprises et de leurs travailleurs;
4. renforcer les politiques d'égalité des chances.

La politique de l'emploi se greffe sur les recommandations européennes depuis de nombreuses années déjà. Pour notre pays, la procédure des plans d'action offre la possibilité de conduire une politique continue. Le plan d'action belge pour l'emploi établi en application de ces lignes directrices est en cours d'exécution.

Comme en 1998, la définition des lignes directrices pour l'emploi 1999 reste basée sur la structure des quatre piliers.

Le gouvernement remettra au Conseil européen et à la Commission européenne, pour la mi-juin 1999, un rapport de mise en œuvre du plan d'action national pour 1998, ainsi qu'une description des ajustements apportés au plan d'action national afin de le rendre conforme aux modifications introduites par les lignes directrices 1999.

Comme en 1998, un dialogue intensif avec les Régions et Communautés et avec les partenaires sociaux aura lieu avant de procéder aux ajustements nécessaires.

La base légale permettant de poursuivre la politique autour des quatre axes précités a été créée, notamment par la loi de mise en œuvre du plan d'action belge pour l'emploi.

1. *Améliorer la capacité d'insertion professionnelle*

Dans le souci d'orienter la politique axée sur les jeunes demandeurs d'emploi, à commencer par les

## HOOFDSTUK II

**Het beleid inzake de tewerkstelling en de overheidsfinanciën**

## Afdeling 1

*Het tewerkstellingsbeleid***Het tewerkstellingsbeleid van de regering is ingeschakeld in het Europees referentiekader**

Het Verdrag van Amsterdam van 1 oktober 1997 voorziet de opstelling van Europese richtsnoeren met het oog op de bevordering van de werkgelegenheid. De richtsnoeren vormen de basis voor het nationaal werkgelegenheidsbeleid van de 15 lidstaten. Elke lidstaat wordt jaarlijks beoordeeld op de toepassing van deze richtsnoeren. De regering heeft in april vorig jaar een nationaal actieplan ingediend bij de Europese Commissie.

De Europese richtsnoeren zijn geconcentreerd rond vier thema's :

1. de verbetering van de inzetbaarheid;
2. de ontwikkeling van ondernemerschap;
3. de aanmoediging van het aanpassingsvermogen van de ondernemingen en van hun werknemers;
4. de versterking van het gelijke-kansenbeleid.

Het tewerkstellingsbeleid is reeds jaren geënt op de Europese aanbevelingen. Voor ons land biedt de procedure van de actieplannen verder de mogelijkheid om een continu beleid te voeren. Het Belgische actieplan voor de werkgelegenheid met toepassing van de richtsnoeren is in uitvoering.

Zoals in 1998 is voor de bepaling van de werkgelegenheidsrichtsnoeren voor 1999 de vierpijlerstructuur gehandhaafd.

Tegen midden juni 1999 zal de regering bij de Europese Raad en de Europese Commissie een verslag indienen over de tenuitvoerlegging van het nationaal actieplan voor 1998, samen met een beschrijving van de aanpassingen die in het nationaal actieplan zijn aangebracht om rekening te houden met de door de richtsnoeren voor 1999 ingevoerde wijzigingen.

Zoals in 1998 zal ook nu een intensieve dialoog met de Gewesten en de Gemeenschappen en met de sociale partners deze aanpassingen voorbereiden.

De wettelijke basis is gecreëerd, onder andere door de wet tot uitvoering van het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid om verder beleid te voeren rond voormelde vier accenten.

1. *Verbetering van de inzetbaarheid op de arbeidsmarkt*

Met het oog op de oriëntatie van het beleid naar jonge werkzoekenden, te beginnen met laaggeschool-

peu qualifiés avant qu'ils n'entament leur 7<sup>e</sup> mois de chômage, le plan d'accompagnement se poursuit et ce, en étant plus spécifiquement ciblé sur les jeunes demandeurs d'emploi.

Comme c'était déjà le cas, un accord de coopération est conclu avec les Régions et Communautés, permettant la concrétisation de mesures d'accompagnement et de formation destinées à accroître les chances d'insertion de ces jeunes demandeurs d'emploi.

Un accompagnement est prévu pour les demandeurs d'emploi âgés de plus de 25 ans qui n'ont pas de diplôme de l'enseignement secondaire supérieur. Cet accompagnement est à charge des Régions et Communautés.

Tous les employeurs sont tenus de consacrer 0,10 % de la masse salariale aux groupes à risque ou aux personnes bénéficiant du plan d'accompagnement. Les employeurs non liés par une CCT prévoyant l'affectation de cette cotisation doivent verser le produit des 0,10 % au Fonds pour l'emploi, où il sera affecté au financement du plan d'accompagnement et de l'apprentissage industriel.

Le régime de l'apprentissage industriel fait l'objet d'une réorientation afin d'accroître les chances d'insertion des jeunes dont la scolarité est insuffisante et afin de répondre aux besoins des entreprises en la matière. Des mesures sont prises dans le but d'assurer la continuité des contrats d'apprentissage en cours.

Les mesures d'activation des allocations de chômage ou du minimum de moyens d'existence se maintiennent.

La formation des demandeurs d'emploi est également encouragée dans le cadre des accords sectoriels conclus par les partenaires sociaux au sein des secteurs d'entreprise.

## *2. Développer l'esprit d'entreprise*

La carte d'identité sociale pour les travailleurs et la déclaration multifonctionnelle pour les employeurs sont des initiatives prises dans le cadre de la simplification des documents sociaux et dans le souci de rendre plus efficace le suivi des assurés sociaux.

La loi relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 instaure à titre expérimental un régime de chèques-services dans le secteur des travaux de peinture et de tapissage à domicile, transformant la demande potentielle de services en demande effective.

Des emplois supplémentaires sont créés dans le secteur non marchand afin de répondre aux nouveaux besoins, d'alléger la charge de travail et d'améliorer la qualité des services. La procédure est celle d'une réduction des cotisations patronales de sécurité sociale assortie de l'obligation de traduire cet avantage financier en emplois supplémentaires.

Le statut des travailleurs dans le cadre du régime des agences locales pour l'emploi fait l'objet d'une

den en voor ze hun 7<sup>e</sup> maand werkloosheid ingaan, wordt het bestaande begeleidingsplan verdergezet, meer gericht op jonge werkzoekenden.

Zoals voorheen is met de Gewesten en Gemeenschappen een samenwerkingsakkoord gesloten waarin acties geconcretiseerd worden voor begeleiding en opleiding om de kansen op inschakeling van deze jonge werkzoekenden te verhogen.

Voor de werkzoekenden vanaf 25 jaar die niet over een diploma van het hoger secundair onderwijs beschikken wordt een begeleiding voorzien ten laste van de Gewesten en de Gemeenschappen.

Alle werkgevers zijn verplicht om 0,10 % van de loonmassa te besteden voor risicogroepen of personen waarop het begeleidingsplan van toepassing is. De werkgevers die niet gebonden zijn door een CAO die in de besteding van deze bijdrage voorziet, moeten de opbrengst van de 0,10 % storten in het Werkstellingsfonds, waarvan de opbrengst wordt gebruikt voor de financiering van het begeleidingsplan en van het industrieel leerlingwezen.

Het stelsel van het industrieel leerlingwezen is geheroriënteerd om jongeren met een onvoldoende scholingsgraad beter aan bod te laten komen en om beter in te spelen op de ondernemingsbehoeften. Maatregelen worden genomen om de continuïteit van lopende leerovereenkomsten te verzekeren.

De maatregelen ter activering van de werkloosheidsuitkeringen of van het bestaansminimum worden verdergezet.

De opleiding van de werkzoekenden wordt eveneens aangemoedigd in het kader van de sectorale akkoorden die door de sociale partners binnen de bedrijfssectoren zijn gesloten.

## *2. De ontwikkeling van ondernemerschap*

De sociale identiteitskaart voor werknemers en de multifunctionele aangifte voor de werkgevers zijn initiatieven die genomen zijn in het kader van de vereenvoudiging van de documenten en de efficiëntere opvolging van de sociaal verzekerden.

De wet betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 voert ten experimentele titel het stelsel in van de dienstencheques in de sector schilderen en behangen. De potentiële vraag naar diensten wordt zo omgezet in een effectieve vraag.

In de non-profitsector worden bijkomende banen gecreëerd om tegemoet te komen aan de nieuwe en groeiende behoeften, om de arbeidsbelasting te verlichten en om de kwaliteit van de diensten te verbeteren. Dit gebeurt door de verlaging van de werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid met de verplichting het financieel voordeel om te zetten in bijkomende banen.

Het statuut van de werknemers binnen het stelsel van de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen

amélioration grâce à l'introduction d'un contrat de travail spécifique.

Des mesures sont prises au profit de l'économie sociale en vue de stimuler la création d'emplois au sein des ateliers protégés, des entreprises d'insertion et des entreprises de formation en alternance.

Le gouvernement a décidé, en concertation avec les partenaires sociaux, de ramener le niveau des cotisations de sécurité sociale en Belgique au niveau moyen de nos trois pays voisins et ce, dans un délai de six ans. Cela représente une diminution des charges salariales de 3,4 %, soit 108 milliards de francs belges (2,68 milliards d'euros).

À cet effet, une réduction de charges supplémentaire de 18 milliards de francs belges (0,45 milliard d'euros) sera appliquée chaque année pendant six ans. Cette réduction de charges est structurelle et s'applique à tous les travailleurs du secteur privé. Les mesures existantes de réduction de charges pour les bas salaires et dans le cadre du Maribel seront intégrées en une seule et unique mesure structurelle de réduction des cotisations patronales de sécurité sociale. Cette réduction de charges s'opérera en trois étapes successives, chacune d'une durée de 2 ans, et débutera le 1<sup>er</sup> avril 1999. Ces étapes correspondront à la durée de la concertation sectorielle et interprofessionnelle.

La réduction du coût salarial se fera dans le cadre légal de la norme salariale, ce qui garantira l'ajustement de l'évolution salariale dans notre pays par rapport à celle de nos trois pays voisins. Cette réduction du coût salarial s'opère sans porter atteinte à l'assainissement des finances publiques et à l'équilibre de la sécurité sociale.

Les moindres recettes qui en découlent pour la sécurité sociale seront compensées par une augmentation de l'emploi, les résultats d'une bonne gestion de la sécurité sociale, l'affectation de la marge budgétaire et, si nécessaire, par un financement alternatif supplémentaire.

### *3. Encourager la capacité d'adaptation des entreprises et de leurs travailleurs*

Le plan d'action belge pour l'emploi prévoit des mesures de modernisation de l'organisation du travail :

- le renforcement du régime existant de la réduction collective du temps de travail dans les entreprises en difficulté ou en restructuration;

- la prorogation et le renforcement du régime expérimental de la réduction collective du temps de travail et de la réduction de cotisations pour la redistribution du travail;

- l'instauration du régime de la semaine de 4 jours pour motifs organisationnels.

Des régimes de participation du personnel aux résultats de l'entreprise ont été élaborés dans le but de contribuer à stimuler la croissance et la rentabilité futures des entreprises, avec un impact positif sur l'emploi.

wordt verbeterd door de invoering van een specifieke arbeidsovereenkomst.

Maatregelen worden genomen ten gunste van de sociale economie om de creatie van werkgelegenheid te stimuleren binnen de beschutte werkplaatsen, de inschakelingsbedrijven en de leerwerkbedrijven.

De regering heeft in overleg met de sociale partners beslist om de sociale zekerheidsbijdragen in België over een termijn van 6 jaar op het niveau te brengen van onze drie buurlanden. Dit betekent een vermindering van de loonkosten met 3,4 % of met 108 miljard Belgische frank (2,68 miljard euro).

Daartoe wordt gedurende 6 jaar ieder jaar een bijkomende lastenverlaging doorgevoerd van 18 miljard Belgische frank (0,45 miljard euro). Deze lastenverlaging is structureel en van toepassing op alle werknemers uit de privé-sector. De bestaande maatregelen tot lastenverlaging voor lage lonen en via de Maribel worden geïntegreerd tot één structurele maatregel tot verlaging van de patronale sociale zekerheidsbijdragen. De lastenverlaging wordt gespreid over 3 etappes van telkens 2 jaar, ingaand vanaf 1 april 1999. De etappes zullen samenvallen met de looptijd van het interprofessioneel en sectoraal overleg.

De loonkostverlaging zal gebeuren binnen het wettelijk kader van de loonnorm waardoor de loonevolutie verder blijft afgestemd op deze van onze drie buurlanden. De loonkostverlaging gebeurt zonder de gezondmaking van de overheidsfinanciën en het evenwicht in de sociale zekerheid in gevaar te brengen.

De vermindering aan ontvangsten voor de sociale zekerheid zal gecompenseerd worden door een verhoging van de tewerkstelling, de resultaten van een goed beheer van de sociale zekerheid, de aanwending van budgettaire ruimte en, zo nodig, door een bijkomende alternatieve financiering.

### *3. Het aanpassingsvermogen van de ondernemingen en van hun werknemers moet worden aangemoedigd*

Het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid voorziet maatregelen met het oog op de modernisering van de arbeidsorganisatie :

- de versterking van het bestaande stelsel van de collectieve arbeidsduurvermindering in ondernemingen in moeilijkheden of herstructurering;

- het verlengen en versterken van het experimentele stelsel van de collectieve arbeidsduurvermindering en de arbeidsherverdelende bijdragevermindering;

- het invoeren van het stelsel van 4-dagenweek om arbeidsorganisatorische redenen.

Om bij te dragen tot een stimulering van de toekomstige groei en rendabiliteit van de ondernemingen met positieve gevolgen voor de werkgelegenheid worden stelsels uitgewerkt waarbij personeelsleden participeren in de resultaten van de onderneming.

Le statut des travailleurs à temps partiel fait l'objet d'une amélioration, notamment en élargissant l'accès au régime du congé-éducation payé aux travailleurs occupés au moins à raison d'un 4/5-temps, aux travailleurs occupés sur la base d'un horaire de travail à temps partiel variable et aux travailleurs dont la durée de travail est réduite dans le cadre de certains plans spécifiques.

Les possibilités en matière d'interruption de carrière sont élargies, le pourcentage de travailleurs ayant droit à l'interruption de carrière passe de 1 % à 3 %. Les allocations d'interruption octroyées aux travailleurs sont relevées dans certaines circonstances.

#### *4. Le renforcement de la politique de l'égalité des chances*

Les initiatives en cours visant à éliminer les discriminations entre les hommes et les femmes seront renforcées :

- pour donner aux femmes une meilleure qualification de base pour les professions dans lesquelles elles sont toujours bien représentées;
- pour former davantage de femmes aux professions où elles sont sous-représentées.

Les partenaires sociaux s'engagent à revoir le système de classification des fonctions dans les secteurs où celui-ci entraîne une inégalité des chances entre hommes et femmes et ce, dans l'objectif d'atteindre l'égalité des chances.

Pour une meilleure harmonisation de la vie familiale et de la vie professionnelle, les dispositifs existants seront élargis :

- le droit à l'interruption de carrière sera étendu et le montant de l'allocation d'interruption sera augmenté dans des cas particuliers tels que le congé parental;
- les infrastructures d'accueil et de soins aux enfants, aux personnes âgées et aux personnes malades seront développées afin d'offrir une plus grande capacité d'accueil.

Une attention particulière ira d'une part aux soins à domicile et d'autre part à l'accueil d'enfants dont les parents suivent une formation.

La reprise de la vie professionnelle est facilitée. Le régime existant en matière d'interruption de carrière, qui offre aux travailleurs la garantie de retrouver leur place après leur période d'interruption, sera élargi.

L'accès aux mesures existantes en matière d'insertion sera assoupli pour les personnes rentrantes.

Il existe dans le secteur public une obligation d'engager des personnes handicapées. L'engagement de personnes handicapées est encouragé dans le secteur privé au moyen de subsides octroyés par les Régions et les Communautés. Les partenaires sociaux seront consultés en vue de faire augmenter l'occupation de personnes handicapées dans le secteur privé.

Het statuut van de deeltijdse werknemers wordt verbeterd onder meer door de toegang tot het stelsel van betaald educatief verlof uit te breiden tot de werknemers die minstens 4/5-tijds tewerkgesteld worden, de werknemers die op basis van een variabele werktijdregeling deeltijds tewerkgesteld worden en de werknemers wiens arbeidsduur verminderd is in het kader van sommige specifieke plannen.

De mogelijkheden inzake loopbaanonderbreking zijn uitgebreid, het percentage werknemers dat recht heeft op loopbaanonderbreking is uitgebreid van 1 % tot 3 %. Voor onderbrekers voor bijzondere omstandigheden zijn de uitkeringen verhoogd.

#### *4. De versterking van het gelijke-kansenbeleid*

De aan de gang zijnde initiatieven om de discriminatie tussen mannen en vrouwen weg te werken zullen verder versterkt worden :

- om de vrouwen een betere basiskwalificatie bij te brengen voor de beroepen waarin zij steeds goed vertegenwoordigd zijn;
- om meer vrouwen op te leiden voor de beroepen waarin zij ondervertegenwoordigd zijn.

De sociale partners engageren zich ertoe om met het oog op het realiseren van gelijke kansen, het functieclassificatiesysteem te herzien in die sectoren waar dit leidt tot ongelijke kansen tussen mannen en vrouwen.

Om de combinatie tussen beroeps- en gezinsleven te harmoniseren zullen de bestaande voorzieningen worden uitgebreid :

- het recht op loopbaanonderbreking zal worden verruimd en het bedrag van de onderbrekingsuitkering zal worden verhoogd in bepaalde gevallen zoals het ouderschapsverlof;
- de infrastructuur voor de opvang en de zorg ten behoeve van kinderen, bejaarden en zieken zullen verder worden uitgebreid om meer opvangmogelijkheden te bieden.

Bijzondere aandacht zal enerzijds uitgaan naar thuiszorg en anderzijds naar de opvang van kinderen wiens ouders een opleiding volgen.

De herintreding in het beroepsleven wordt vergemakkelijkt. Het bestaande stelsel van loopbaanonderbreking dat de werknemers de garantie biedt dat ze na het verstrijken van die onderbreking hun baan opnieuw kunnen opnemen, zal worden uitgebreid.

De toegang tot de bestaande inschakelingsmaatregelen zal worden versoepeld voor de herintreders.

In de overheidssector bestaat een verplichting tot indienstneming van gehandicapte personen. In de particuliere sector wordt de indienstneming van gehandicapten aangemoedigd door subsidies vanwege de Gewesten en Gemeenschappen. De sociale partners zullen worden geraadpleegd om de tewerkstelling van de gehandicapte personen in de privé-sector te doen toenemen.

## Section 2

## La politique budgétaire

## I. Présentation générale

## Poursuite en 1999 de la baisse du déficit public ...

Le gouvernement confirme à l'occasion du contrôle budgétaire le maintien de l'objectif de surplus primaire à 6 % du produit intérieur brut en 1999 et révisé l'objectif de déficit public global à la baisse pour cette année, soit 1,2 % au lieu de 1,3 % : les données du budget, qui permettent d'afficher ce résultat de 1,2 %, comportent toutefois une marge de sécurité de 0,2 point qui a peu de probabilité d'être entamée.

Le budget de l'année en 1999 constitue une nouvelle démonstration de la réussite du redressement des finances de l'État. Dès lors, la politique des finances publiques menée sous la législature 1995-1999 a été couronnée de succès à tous égards.

## Plein succès de la politique de convergence ...

Principaux indicateurs de la situation  
des finances publiques

## Afdeling 2

## Het begrotingsbeleid

## I. Algemene voorstelling

## Verdere terugdringing van het overheidstekort in 1999 ...

Ter gelegenheid van de begrotingscontrole bevestigt de regering dat de doelstelling inzake een primair overschot van 6 % van het bruto binnenlands product in 1999 wordt aangehouden, terwijl de doelstelling qua overheidstekort voor dit jaar neerwaarts wordt herzien van 1,3 % tot 1,2 % : de begrotingsgegevens, die dit resultaat van 1,2 % mogelijk maken, omvatten evenwel een veiligheidsmarge van 0,2 punt waarop hoogstwaarschijnlijk geen beroep zal moeten worden gedaan.

De begroting 1999 geeft opnieuw blijk van de geslaagde gezondmaking van de overheidsfinanciën. Het beleid gevoerd tijdens de regeerperiode 1995-1999 op het gebied van de overheidsfinanciën was dan ook in alle opzichten succesvol.

## Convergentiebeleid over de hele lijn geslaagd ...

Belangrijkste indicatoren van de toestand  
van de overheidsfinanciën

En % du produit intérieur brut. — In % van het bruto binnenlands product

	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	
<b>Surplus primaire de financement</b> <sup>(1)</sup> .....	+ 3,5	+ 5,2	+ 5,0	+ 5,4	+ 6,0	+ 6,1	+ 6,0	<b>Primair financieringsoverschot</b> <sup>(1)</sup> .
dont :								waarvan :
— Pouvoir fédéral et sécurité sociale .....	+ 3,5	+ 4,9	+ 4,3	+ 4,6	+ 5,2	+ 5,4	+ 5,3	— Federale overheid en sociale zekerheid.
<b>Besoins nets de financement</b> .....	- 7,2	- 4,8	- 3,9	- 3,1	- 1,9	- 1,3	- 1,2	<b>Netto-financieringsbehoeften.</b>
dont :								waarvan :
— Pouvoir fédéral .....	- 6,3	- 4,8	- 4,0	- 3,1	- 2,3	- 1,7	- 1,4	— Federale overheid.
— Sécurité sociale .....	- 0,1	+ 0,7	+ 0,2	+ 0,0	+ 0,4	+ 0,4	+ 0,2	— Sociale zekerheid.
p.m. <i>Besoins nets de financement des autres pays de l'Union européenne</i> .....	- 6,4	- 5,8	- 5,0	- 4,2	- 2,4	- 1,9	- 1,6	p.m. <i>Netto-financieringsbehoeften van de andere landen van de Europese Unie.</i>
(idem <i>Euro-11</i> ) .....	(- 5,5)	(- 5,0)	(- 4,8)	(- 4,1)	(- 2,5)	(- 2,3)	(- 1,9)	(idem <i>Euro-11</i> ).
<b>Dette publique brute</b> .....	135,0	133,1	130,8	126,9	121,9	115,8	113,6	<b>Bruto-overheidsschuld.</b>
dont :								waarvan :
— Pouvoir fédéral .....	122,2	120,1	118,3	115,6	110,4	106,7	104,7	— Federale overheid.

<sup>(1)</sup> Le surplus primaire de financement des pouvoirs publics est systématiquement présenté depuis le budget initial de l'année 1999 dans les documents budgétaires ou officiels de manière conforme à la méthodologie des comptes nationaux. Jusqu'au budget de 1998, la présentation budgétaire aboutissait à un niveau de surplus apparemment supérieur à celle ressortant des comptes nationaux, de sorte que les deux concepts devaient être utilisés simultanément lors de la fixation des objectifs pour le budget annuel. Cette double approche était source de confusion et a donc été abandonnée par souci de clarification.

<sup>(1)</sup> In de officiële begrotingsdocumenten wordt het primair financieringsoverschot van de overheid sinds de initiële begroting 1999 systematisch voorgesteld overeenkomstig de methodiek van de nationale rekeningen. De tot in de begroting van 1998 gehanteerde budgettaire voorstelling leidde tot een overschot dat schijnbaar hoger lag dan datgene, dat tot uiting komt in de nationale rekeningen zodanig dat de twee begrippen gelijktijdig vermeld dienden te worden bij het vaststellen van de jaarlijkse begrotingsdoelstellingen. Deze tweevoudige benadering was een bron van verwarring en omwille van de duidelijkheid werd hier dus van afgestapt.

Le défi majeur de permettre à notre pays de participer dès la première heure à l'Union monétaire européenne, avec l'introduction de l'euro en lieu et place des monnaies nationales au début de 1999, a été rencontré haut la main. En effet, grâce à la stratégie de maintien du surplus primaire à un niveau élevé, le déficit public a été ramené à 1,9 % du produit intérieur brut en 1997, bien en-deçà de la limite formelle des 3 %. La dette publique était réduite dans le même temps de 13 % en quatre ans.

La politique d'assainissement des finances publiques doit être encore consolidée compte tenu des engagements pris à l'égard de nos partenaires européens, ainsi que de la nécessité de créer la marge nécessaire au financement de la sécurité sociale, le siècle prochain, par le biais d'une réduction marquée de la dette publique dans la perspective, notamment, du vieillissement démographique de la population belge et de ses conséquences pour la sécurité sociale.

La politique des finances publiques suivie à moyen terme par notre pays à partir de 1999 a été soumise aux instances européennes dans le cadre du programme de stabilité approuvé par le gouvernement le 18 décembre 1998. Le programme de stabilité permet à notre pays de satisfaire d'ici 2002 au principe défini dans le pacte de stabilité et de croissance d'un solde des finances publiques proche de l'équilibre, voire en excédent à cet horizon.

La Commission européenne a reconnu à la mi-février la qualité du programme de stabilité de la Belgique, en jugeant d'une part qu'il était pleinement conforme audit pacte, d'autre part, que l'objectif de stabilisation de l'excédent primaire à environ 6 % est « judicieux et propre à garantir une baisse régulière du niveau élevé de la dette publique ». Le Conseil des ministres des Finances et de l'Économie européenne entérinera sans aucun doute ce succès lors de sa session de mars.

Met vlag en wimpel werd de belangrijkste uitdaging gehaald, met name ons land van meet af aan in de Europese Monetaire Unie loodsen met de daarmee gepaard gaande invoering van de euro die vanaf begin 1999 de nationale valuta's vervangt. Dankzij de strategie tot behoud van het primair overschot op een hoog niveau, werd het overheidstekort immers teruggebracht tot 1,9 % van het bruto binnenlands product in 1997, dit wil zeggen ruimschoots onder de formele 3 %-grens. Tegelijk werd de overheidsschuld teruggedrongen met 13 % in vier jaar.

De gezondmaking van de overheidsfinanciën dient nog te worden geconsolideerd gezien de verbintenissen ten aanzien van onze Europese partners en de noodzaak om, onder meer in het vooruitzicht van de vergrijzing van de Belgische bevolking en de gevolgen ervan op de sociale zekerheid, via een aanzienlijke vermindering van de overheidsschuld de budgettaire ruimte te creëren voor de financiering van de sociale zekerheid in de komende eeuw.

Het beleid inzake overheidsfinanciën dat op middellange termijn door ons land vanaf 1999 zal worden gevoerd, werd aan de Europese instanties voorgelegd in de vorm van het stabiliteitsprogramma dat door de regering op 18 december 1998 werd goedgekeurd. Het stabiliteitsprogramma stelt ons land in staat tegen 2002 te voldoen aan het beginsel ingeschreven in het stabiliteits- en groeipact, met name dat het saldo van de overheidsfinanciën tegen dat tijdstip het evenwicht benadert of, beter nog, een overschot vertoont.

De deugdelijkheid van het Belgische stabiliteitsprogramma werd medio februari jongstleden door de Europese Commissie erkend. Enerzijds oordeelde ze het helemaal in overeenstemming met het bovenvermelde pact en anderzijds achtte ze de nagestreefde stabilisatie van het primair overschot op ongeveer 6 % « oordeelkundig en geschikt voor een gewaarborgde regelmatige vermindering van de hoge overheidsschuld ». De Europese Raad van ministers van Financiën en Economie zal tijdens zijn zitting van maart deze goedkeuring ongetwijfeld bekrachtigen.



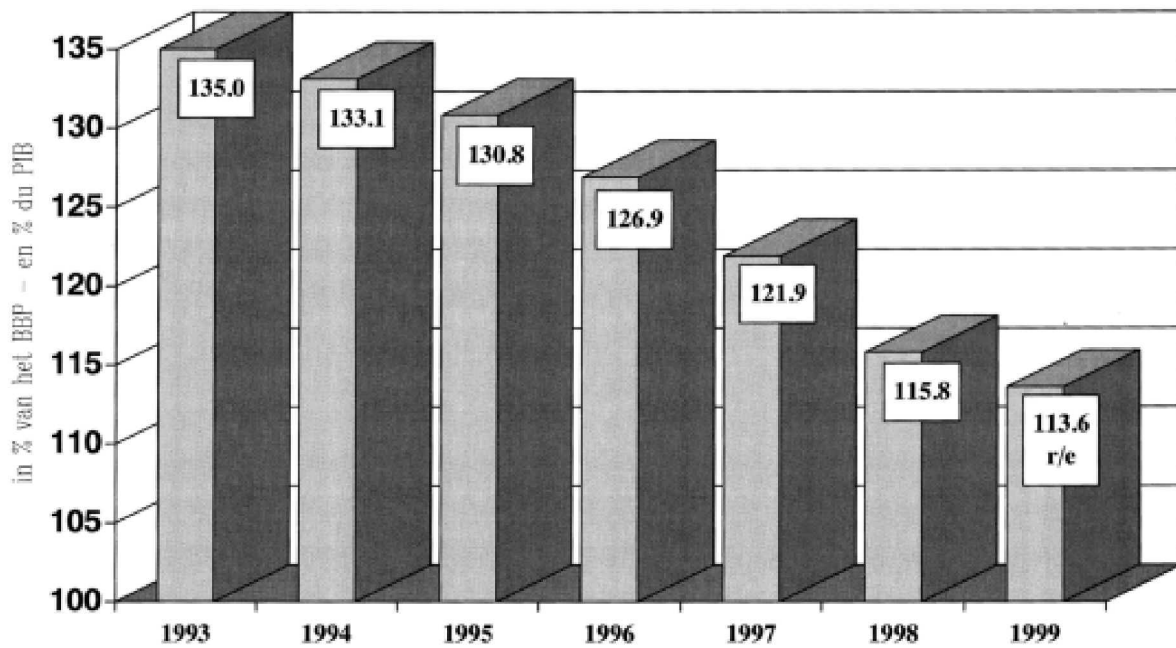
GRAPHIQUE

Surplus primaire des pouvoirs publics

GRAFIEK

Primair overschot van de overheid

Brutoschuld van de overheid  
Dette brute des pouvoirs publics



#### *Le grand cru budgétaire de 1998 ...*

Le budget de l'année 1998 s'est clôturé par un solde primaire de 6,1 %, légèrement supérieur au niveau précité, et surtout, par un déficit public de 1,3 %, à comparer avec les objectifs visés dans le budget initial et ensuite, dans le budget ajusté, de respectivement 2,3 % et 1,7 % du produit intérieur brut.

Avec ce résultat, la Belgique a réalisé le déficit public le plus bas depuis le début des années 60, période pour laquelle des statistiques comparables sont disponibles.

#### *De budgettaire grand cru 1998 ...*

Ten opzichte van het bovenvermelde niveau werd de begroting 1998 afgesloten met een lichtjes hoger primair saldo van 6,1 % en vooral met een overheidstekort van amper 1,3 % in vergelijking met de 2,3 % en 1,7 % van het bruto binnenlands product respectievelijk vooropgesteld in de initiële begroting en daarna in de aangepaste begroting.

Met dit resultaat behaalde België het laagste overheidstekort sinds het begin van de jaren zestig, de periode waarvoor vergelijkbare statistieken beschikbaar zijn.

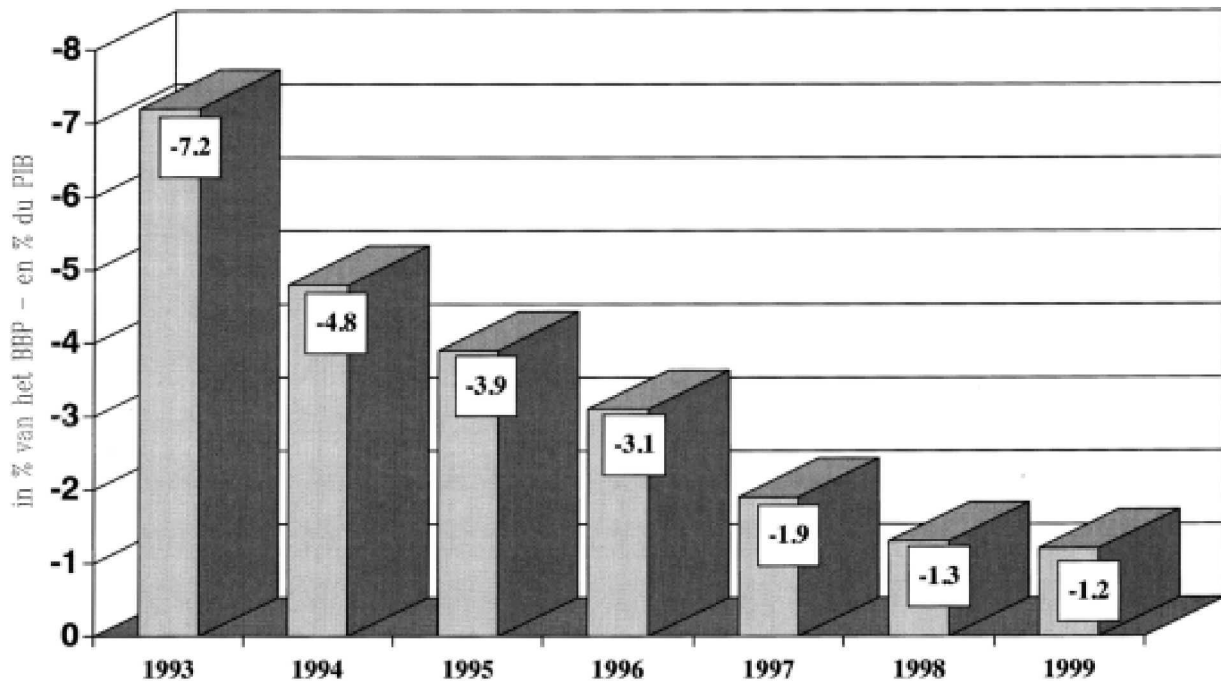
GRAPHIQUE

GRAFIEK

Besoins de financement des finances publiques

Financieringsbehoefte van de overheidsfinanciën

**Financieringsbehoefte van de overheid**  
**Besoin de financement des pouvoirs publics**



*Confirmation en 1999 de la stabilisation du surplus primaire à 6 % ...*

La stabilisation du solde primaire des finances publiques, c'est-à-dire le solde budgétaire hors les paiements d'intérêts, à un niveau de quelque 6 % du produit intérieur brut à partir de 1997, constitue l'épine dorsale de cette stratégie de désendettement progressif et sous-tend dès lors les objectifs retenus dans les budgets des années 1998 et 1999.

Le budget ajusté de l'année 1999 maintient bien en effet le principe de stabilisation du solde primaire à 6 %, avec un déficit public en légère baisse revu à 1,2 %.

Le surplus primaire global en 1999 revient à 6 % en application de la règle des stabilisateurs automatiques des finances publiques, selon laquelle tout écart de la croissance économique par rapport à sa tendance historique de 2,25 % produit une variation de même signe du solde primaire égale à la moitié de cet écart. La croissance économique s'étant réduite à 2 % dans les prévisions pour 1999, cette règle implique de manière logique et automatique une diminution du surplus primaire limitée à 0,1 point par rapport à l'année passée.

*In 1999 bevestiging van de stabilisatie van het primair overschot op 6 % ...*

De stabilisatie van het primair overschot van de overheidsfinanciën, dit is het begrotingssaldo exclusief de rentelasten, op zowat 6 % van het bruto binnenlands product vanaf 1997 vormt de ruggengraat van deze strategie tot geleidelijke schuldafbouw en dus de grondslag van de doelstellingen gehanteerd in de begrotingen 1998 en 1999.

In de aangepaste begroting 1999 wordt het principe van de stabilisatie van het primair saldo op 6 % wel degelijk gehandhaafd, terwijl het overheidstekort lichtjes daalt tot 1,2 %.

Met toepassing van de regel van de automatische stabilisatoren van de overheidsfinanciën komt het totaal primair overschot in 1999 op 6 % uit. Volgens deze regel geeft ieder verschil in economische groei ten opzichte van zijn historische trend van 2,25 % een afwijking (met gelijk teken) van het primair saldo gelijk aan de helft van dit verschil. Omdat de economische groei in de vooruitzichten voor 1999 is gedaald tot 2 %, leidt deze regel tot een logische en automatische vermindering van het primair overschot beperkt tot 0,1 punt ten opzichte van vorig jaar.

*Le budget de 1999 conforme au programme de stabilité et même au-delà ...*

Selon le programme de stabilité, la stratégie du gouvernement conduit aux évolutions suivantes :

*De begroting 1999 in overeenstemming met het stabiliteitsprogramma en zelfs beter ...*

Volgens het stabiliteitsprogramma leidt de strategie gevolgd door de regering tot de volgende ontwikkelingen :

(En % du PIB) — (In % van het BBP)	En cas de croissance économique tendancielle <sup>(1)</sup> — <i>Bij trendmatige economische groei <sup>(1)</sup></i>		En cas de croissance économique prévue par la Commission européenne <sup>(2)</sup> — <i>Bij economische groei voorspeld door de Europese Commissie <sup>(2)</sup></i>	
	Déficit — <i>Tekort</i>	Dette — <i>Schuld</i>	Déficit — <i>Tekort</i>	Dette — <i>Schuld</i>
1999 .....	- 1,3	113,6	- 1,3	113,6
2000 .....	- 1,0	111,3	- 0,9	110,3
2001 .....	- 0,7	108,7	- 0,4	106,5
2002 .....	- 0,3	105,9	+ 0,1	102,3

<sup>(1)</sup> 2,3 %.

<sup>(2)</sup> 2,5 % en 1999, et ensuite 2,8 %.

Le budget ajusté de l'année 1999 s'inscrit pleinement dans les engagements du programme de stabilité et mieux encore, vu que le déficit de l'année 1999 sera plus bas qu'envisagé, avec 1,2 % au lieu de 1,3 %.

*Un budget assaini dans une économie saine ...*

Hormis les problématiques européenne et démographique, le gouvernement s'est employé depuis la législature précédente à assainir les finances publiques, fort de la conviction qu'il créerait ainsi les conditions les plus propices à une croissance économique élevée et à une progression de l'emploi, en rétablissant la confiance des investisseurs, des consommateurs et des citoyens en général dans les perspectives économiques et sociales à venir.

Ainsi, alors que le déficit public a été réduit de façon spectaculaire :

— *la croissance économique en 1997 et 1998 a été en moyenne de quelque 3 %* et elle demeurera en 1999 proche de sa tendance historique, malgré les chocs défavorables considérables enregistrés sur les marchés à l'exportation des pays émergents et la dépréciation du dollar des États-Unis durant la seconde moitié de 1998. Il est remarquable que ce soit la demande intérieure qui est devenue la composante la plus dynamique de la croissance, avec du côté des consommateurs, un net regain de confiance qui se traduit par un rythme élevé d'expansion de la consommation privée, soit en moyenne annuelle 2,7 % en termes réels de 1997 à 1999;

<sup>(1)</sup> 2,3 %.

<sup>(2)</sup> 2,5 % in 1999, daarna 2,8 %.

De aangepaste begroting 1999 ligt helemaal in de lijn van de verbintenissen aangegaan in het stabiliteitsprogramma en gaat zelfs nog verder aangezien het overheidstekort in 1999, afgezien van de aanwezige veiligheidsmarge, nog lager zal uitkomen dan verwacht, namelijk 1,2 % in plaats van 1,3 %.

*Een gesaneerde begroting in een gezonde economie ...*

Afgezien van de Europese en demografische problematiek, heeft de regering zich sinds de vorige legislatuur ook beijverd om de overheidsfinanciën te saneren in de vaste overtuiging dat zij zo de gunstigste voorwaarden zou scheppen voor een hoge economische groei en voor meer werkgelegenheid door het vertrouwen van de investeerders, de consumenten en van de burgers in het algemeen in de economische en sociale toekomstmogelijkheden te herstellen.

Terwijl het overheidstekort spectaculair werd teruggeschroefd :

— *zal de economische groei, die in 1997 en 1998 gemiddeld zowat 3 % bedroeg*, ondanks de enorme ongunstige schokken op de uitvoermarkten in de opkomende landen en de waardevermindering van de Amerikaanse dollar in de tweede helft van 1998, in 1999 dicht bij zijn historische groeitrend blijven. Het is opvallend dat de binnenlandse vraag het meest dynamische bestanddeel van de groei is geworden dankzij het gestegen vertrouwen vanwege de verbruikers. Dat blijkt uit het hoge groeitempo van het privé-verbruik waarvan het jaargemiddelde van 1997 tot 1999 in reële termen 2,7 % bedroeg;

— selon le Bureau fédéral du Plan, l'emploi a progressé de 53 600 unités en 1998 et d'après les prévisions pour 1999, 33 100 emplois nouveaux seraient encore créés. *Au total, durant la présente législature, de 1995 à 1999, le nombre d'emplois supplémentaires nets créés atteint ainsi selon cette même source 153 700 unités;*

— le niveau de chômage a été ramené de 9,9 % en 1995 à 8,6 % en 1998, tandis que la moyenne européenne s'établissait à ces dates à respectivement 10,7 % et 10,4 %. La diminution du chômage a été en Belgique de 1,3 point sur cette période, contre 0,3 point dans l'UE.

Enfin, la politique de maîtrise des finances de l'État, combinée à une politique monétaire et de change privilégiant la stabilité, a contribué à une réduction drastique des charges payées sur la dette publique. C'est une évolution qui est tout bénéfique sur le plan social et économique : d'un côté, elle assure une redistribution plus équitable des ressources publiques vers les catégories de population les moins favorisées, de l'autre, elle permet dans certaines limites l'usage de ces ressources vers des catégories de dépenses plus porteuses pour la croissance de l'économie.

*Un budget sain pour une liberté d'action retrouvée et concrétisée dans de nouveaux accents ...*

Le redressement des finances publiques se marque non seulement dans l'évolution du déficit ou de la dette publique, mais aussi dans le rétablissement de marges de manœuvre pour financer des baisses des prélèvements fiscaux ou parafiscaux ou de certaines nouvelles dépenses en vue de rencontrer les priorités politiques du gouvernement.

Ces marges se sont élargies d'une dizaine de milliards de francs belges à l'occasion de ce contrôle budgétaire grâce en particulier aux moindres dépenses qu'escompté au départ pour le budget de l'Union européenne et pour la couverture de garanties sur des pertes de changes d'une institution financière autrefois publique, la SNCI.

Ainsi, les priorités que le gouvernement entendait soutenir dans le budget initial, à partir du 1<sup>er</sup> juillet, par des mesures d'allègements des charges sociales et de la fiscalité et par la mise en œuvre de corrections sociales, sont réaffirmées à l'occasion du contrôle budgétaire. La marge de manœuvre plus importante que prévu lors du budget initial a été d'abord mise à profit pour avancer l'instauration de ces mesures du 1<sup>er</sup> juillet au 1<sup>er</sup> avril 1999.

Tout d'abord, en vue de stimuler l'emploi, les réductions supplémentaires de charges patronales, prévues dans le cadre du plan pluriannuel visant à ramener ces charges à la moyenne observée en France, en Allemagne et aux Pays-Bas, sont avancées d'un trimestre, avec un effet de 3,95 milliards de francs belges. De la sorte, la nouvelle enveloppe dé-

— volgens het federaal planbureau steeg de werkgelegenheid met 53 600 arbeidsplaatsen in 1998 en volgens de vooruitzichten voor 1999 zullen nog 33 100 nieuwe banen worden gecreëerd. *Volgens diezelfde bron bedraagt het totale netto-aantal bijkomende arbeidsplaatsen aldus 153 700 eenheden van 1995 tot 1999;*

— werd de werkloosheidsgraad teruggedrongen van 9,9 % in 1995 tot 8,6 % in 1998, ofschoon het Europese gemiddelde in diezelfde jaren respectievelijk 10,7 % en 10,4 % bedroeg. Over deze periode bedroeg de daling van de werkloosheid in België 1,3 punt tegenover 0,3 punt in de EU.

Ten slotte, heeft het saneringsbeleid van de overheid samen met een stabiel monetair en wisselkoersbeleid bijgedragen tot een drastische vermindering van de schuldenlast. Op sociaal en economisch gebied biedt deze ontwikkeling belangrijke voordelen : aan de ene kant zorgt zij voor een billijker herverdeling van de overheidsmiddelen over de minstbegoede bevolkingscategorieën en aan de andere kant maakt zij het binnen bepaalde grenzen mogelijk die middelen te besteden aan uitgavencategorieën die de economische groei sterker aanzwengelen.

*Een gezonde begroting voor een herwonnen vrijheid van handelen die tot uiting komt in nieuwe beleidsaccenten ...*

De gezondmaking van de overheidsfinanciën blijkt niet alleen uit de ontwikkeling van het overheidstekort of de overheidsschuld, maar ook uit het herstel van de budgettaire ruimte voor de financiering van de verlaging van fiscale of parafiscale heffingen of van bepaalde nieuwe uitgaven nodig voor de uitvoering van de prioritaire beleidslijnen van de regering.

Deze budgettaire ruimte is bij de begrotingscontrole nog met een tiental miljard Belgische frank toegenomen, inzonderheid dankzij de uitgaven voor de begroting van de Europese Unie en voor de dekking van de waarborgen op de wisselkoersverliezen van een voormalige openbare financiële instelling, de NMKN, die beiden lager uitvallen dan aanvankelijk verwacht.

De prioriteiten in de initiële begroting, met name de maatregelen ter verlaging van de sociale lasten en de fiscaliteit en de toepassing van sociale correcties vanaf 1 juli, worden ter gelegenheid van de begrotingscontrole nogmaals bevestigd. De grotere budgettaire ruimte dan verwacht bij de opmaak van de initiële begroting werd eerst aangewend om deze maatregelen vroeger te doen ingaan, namelijk op 1 april in plaats van op 1 juli 1999.

Met het oog op het bevorderen van de werkgelegenheid wordt in de eerste plaats de bijkomende verlaging van de werkgeversbijdragen, voorzien in het kader van het meerjarenplan dat ernaar streeft deze lasten terug te dringen tot het gemiddelde van Frankrijk, Duitsland en Nederland, een kwartaal vroeger ingevoerd. De kostprijs hiervan bedraagt

gagée pour l'emploi en faveur des entreprises et du secteur non marchand, y compris les mesures en soins de santé en faveur de l'embauche de personnel infirmier, est portée à environ 25 milliards de francs belges en 1999.

L'effort réalisé pour moderniser et réformer la Justice et pour renforcer la sécurité se traduit comme à l'initial par une progression de 4 milliards de francs belges environ des budgets dévolus à ces matières.

Sur le plan social, le 1<sup>er</sup> avril 1999, plusieurs mesures en faveur des plus faibles entrent en vigueur, soit la majoration de 0,5 % des petites pensions d'avant 1991, combinée à la liaison au bien-être du revenu garanti aux personnes âgées, le relèvement ensuite avec 0,5 % également de la limite de revenu pour l'aide de tiers aux personnes âgées et enfin, l'amélioration des indemnités des chômeurs isolés de 42 % à 43 %. Par ailleurs, le gouvernement a décidé d'inscrire un crédit en vue de faire un premier pas pour réduire à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1999 l'écart pour les jeunes qui sortent de scolarité après 25 ans entre l'allocation d'attente dans l'assurance chômage et le minimum de sécurité d'existence : une réduction éventuelle plus importante de cet écart fera l'objet d'un examen ultérieur après évaluation, selon le principe d'un étalement sur cinq ans. Du côté des allocations familiales, une impulsion est également donnée avec la majoration au 1<sup>er</sup> avril 1999 de 70 francs belges du supplément mensuel d'allocations familiales pour les enfants de 18 ans et plus. Cette mesure est complétée à l'occasion du contrôle budgétaire, par l'instauration d'allocations familiales majorées pour les enfants atteints de maladie chronique.

Du point de vue des prélèvements opérés sur les revenus du travail, le dispositif décrit plus haut est complété par un volet de mesures visant à alléger l'impôt des personnes physiques, notamment par la réindexation complète des barèmes fiscaux en 1999 : l'adaptation des barèmes de précompte professionnel n'intervenant qu'au 1<sup>er</sup> avril, l'effet de la réindexation sur l'ensemble de 1999 sera complété pour l'année entière par la réduction des suppléments à payer par le rôle. Enfin, sur le plan de la fiscalité familiale, le montant de base du minimum exonéré d'impôts est majoré de 1 000 francs belges par conjoint à partir du deuxième trimestre de cette année.

La marge budgétaire a également été mise à profit pour régulariser une partie importante des moyens additionnels à verser aux Communautés pour le financement de l'enseignement eu égard à la mise à jour pour les onze dernières années des données relatives à la dénatalité, mesurée par l'évolution de la population âgée de moins de 18 ans. L'apurement réalisé pour cette charge du passé s'élève à 4 milliards de francs belges.

Par ailleurs, le gouvernement a marqué son accord de principe pour la mise en œuvre de réductions de

3,95 milliard Belgische frank. Op die manier worden de vrijgemaakte werkgelegenheidskredieten ten gunste van de ondernemingen en de non-profitsector, met inbegrip van de maatregelen voor aanwerving van verplegend personeel in de gezondheidszorg, verhoogd tot ongeveer 25 miljard Belgische frank in 1999.

De geleverde inspanning om Justitie te moderniseren en te hervormen en de veiligheid te verhogen, blijkt zoals in de initiële begroting, uit de verhoging van de kredieten van de betreffende begrotingen met nagenoeg 4 miljard Belgische frank.

Op sociaal vlak treden op 1 april 1999 verschillende maatregelen ten gunste van de zwaksten in werking. Het betreft de verhoging met 0,5 % van de kleine pensioenen ingegaan vóór 1991, samen met de koppeling aan de welvaart van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, vervolgens het verhogen van de inkomensgrens voor de hulp aan bejaarden met eveneens 0,5 % en ten slotte de toename van de uitkering aan alleenstaande werklozen van 42 % tot 43 %. Overigens heeft de regering beslist een krediet te voorzien om voor hen die op 25-jarige leeftijd de school verlaten vanaf 1 juli 1999 een eerste stap te zetten in het wegwerken van het verschil tussen het wachtgeld in de werkloosheidsverzekering en het bestaansminimum : een eventueel verder verkleinen van dit verschil zal na evaluatie later worden onderzocht volgens het principe van een spreiding over vijf jaar. Inzake kinderbijslag wordt er eveneens een impuls gegeven aangezien de aanvullende maandelijkse kinderbijslag voor jongeren van 18 jaar en ouder met 70 Belgische frank wordt verhoogd vanaf 1 april 1999. Tijdens de begrotingscontrole werd deze maatregel aangevuld met de invoering van een verhoogde kinderbijslag voor kinderen die lijden aan een chronische ziekte.

Qua heffingen op inkomen uit arbeid worden de bovenvermelde maatregelen aangevuld met een reeks maatregelen ter vermindering van de personenbelasting, onder meer de volledige herindexering van de belastingschalen in 1999 : omdat de aanpassing van de tarieven inzake bedrijfsvoorheffing slechts op 1 april plaatsheeft, zal de herindexering over heel 1999 tot stand komen door de vermindering van de te betalen inkomingsaanvullingen. Tenslotte, op het gebied van de gezinsfiscaliteit, wordt het minimumbedrag vrijgesteld van belasting verhoogd met 1 000 Belgische frank per echtgenoot vanaf het tweede trimester van dit jaar.

Gezien de bijwerking over de jongste elf jaar van de geboortedalingscijfers gemeten aan de hand van de evolutie van de bevolkingsgroep jonger dan 18 jaar, werd de budgettaire ruimte eveneens aangewend om een aanzienlijk deel van de aan de Gemeenschappen verschuldigde bijkomende middelen voor de financiering van het onderwijs te regulariseren. De aanzuivering van deze last uit het verleden bedraagt 4 miljard Belgische frank.

Overigens heeft de regering principieel ingestemd met de toepassing van een verlaging van de fiscale

charges fiscales dans le secteur du dragage et des charges parafiscales dans le secteur du remorquage en vue de sauvegarder la compétitivité des entreprises impliquées dans ces activités. La couverture du coût qui en découle pour la sécurité sociale sera assurée par une majoration du financement alternatif. Enfin, le Fonds de compensation pour les travailleurs frontaliers est alimenté cette année d'un montant de 125 millions de francs belges.

Une provision de 1 milliard de francs belges est également inscrite à l'occasion de ce contrôle budgétaire en vue de l'exécution de l'accord interprofessionnel pour la période 1999-2000. Les modalités de son utilisation seront définies après concertation avec les partenaires sociaux.

*Fonte de la dette publique à un rythme soutenu ...*

lasten voor de baggersector en van de parafiscale lasten van de sleepvaartsector teneinde het concurrentievermogen van de bedrijven werkzaam in die sectoren veilig te stellen. De daaruit voortvloeiende kostprijs voor de sociale zekerheid zal worden gedragen via een verhoging van de alternatieve financiering. Ten slotte, wordt het Compensatiefonds voor de grensarbeiders dit jaar gestijfd met een bedrag van 125 miljoen Belgische frank.

Bij de begrotingscontrole wordt eveneens voorzien in een provisie van 1 miljard Belgische frank met het oog op de uitvoering van het interprofessioneel akkoord 1999-2000. De nadere regels voor de aanwending ervan zullen worden bepaald na overleg met de sociale partners.

*Afbouw van de overheidsschuld in een stevig tempo ...*

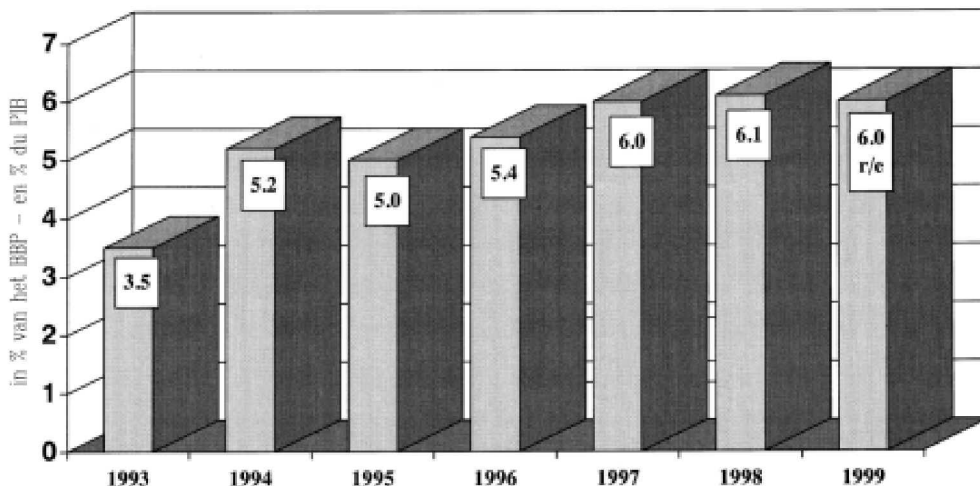
GRAPHIQUE

Dette brute des pouvoirs publics

GRAFIEK

Brutoschuld van de overheid

Primair overschot van de overheid  
Surplus primaire des pouvoirs publics



Volgens de nationale rekeningen  
Définition comptes nationaux

L'assainissement des finances publiques de la Belgique s'est traduit par une baisse marquée du niveau de l'endettement public. Ce dernier est revenu, en effet, de 135 % du produit intérieur brut en 1993 à 115,8 % en 1998, soit un recul de 19,3 points en cinq ans seulement. Une nouvelle baisse de 2,2 points est attendue en 1999 : l'infléchissement apparent du rythme de la diminution en raison du ralentissement de la croissance nominale de l'activité cette année est de nature temporaire.

De gezondmaking van de Belgische overheidsfinanciën blijkt ook uit de forse vermindering van de overheidsschuld, die immers is teruggedrongen van 135 % van het bruto binnenlands product in 1993 tot 115,8 % in 1998 of een daling met 19,3 punten in amper vijf jaar tijd. In 1999 wordt een nieuwe vermindering met 2,2 punten verwacht : de kennelijke vertraging van het afbouwtempo wegens de nominale vertraging van de economische bedrijvigheid dit jaar is van tijdelijke aard.

*Besoins nets de financement des pouvoirs publics en recul grâce au pouvoir fédéral ...*

L'amélioration du déficit public global en 1999 s'explique par la réduction des besoins nets de financement du pouvoir fédéral et de la sécurité sociale, l'entité I dans le jargon. Ceux-ci déclinent en effet, de 1,3 % à 1,2 % du produit intérieur brut entre 1998 et 1999. Le pouvoir fédéral réduit son déficit de 0,3 point, tandis que la sécurité sociale voit son excédent refluer de 0,2 point.

Quant à l'entité II, qui est composée des Régions, des Communautés et des pouvoirs locaux, l'équilibre atteint en 1998 se perpétuerait également en 1999, conformément aux recommandations de la section « Besoins de financement des pouvoirs publics » du Conseil supérieur des Finances. Cette hypothèse est conservatoire, puisque les budgets de ces institutions s'inscrivent bien dans le cadre de ces recommandations et que l'expérience du passé montre que l'exécution de leur budget se clôture globalement et régulièrement de manière plus favorable que les objectifs budgétisés.

**Compte agrégé des pouvoirs publics <sup>(1)</sup>**

	En % du PIB / In % van het BBP				Écart 1999-1998 en % du PIB — Verschil 1999-1998 in % van het BBP	
	1998	1999	1999	1999		
		Initial — Initieel	Avant contrôle — Vóór controle	Ajusté — Aan- gepast		
<b>1. Soldes primaires</b> .....	<b>+ 6,1 %</b>	<b>+ 6,0 %</b>	<b>+ 6,1 %</b>	<b>+ 6,0 %</b>	<b>- 0,1 %</b>	<b>1. Primair saldo.</b>
— Entité I <sup>(2)</sup> .....	+ 5,4 %	+ 5,3 %	+ 5,4 %	+ 5,3 %	- 0,0 %	— Entiteit I <sup>(2)</sup> .
— Entité II <sup>(3)</sup> .....	+ 0,7 %	+ 0,7 %	+ 0,7 %	+ 0,7 %	- 0,0 %	— Entiteit II <sup>(3)</sup> .
<b>2. Besoins nets de financement.</b>	<b>- 1,3 %</b>	<b>- 1,3 %</b>	<b>- 1,1 %</b>	<b>- 1,2 %</b>	<b>+ 0,1 %</b>	<b>2. Netto-financieringsbehoefte.</b>
— Entité I <sup>(2)</sup> .....	- 1,3 %	- 1,3 %	- 1,1 %	- 1,2 %	+ 0,1 %	— Entiteit I <sup>(2)</sup> .
— Entité II <sup>(3)</sup> .....	- 0,0 %	- 0,0 %	- 0,0 %	- 0,0 %	- 0,0 %	— Entiteit II <sup>(3)</sup> .

<sup>(1)</sup> Pour le budget de l'année 1999, les pourcentages du PIB ont été actualisés pour tenir compte des adaptations apportées entre-temps par l'Institut des Comptes nationaux à la série du PIB.

<sup>(2)</sup> Pouvoir fédéral et sécurité sociale.

<sup>(3)</sup> Régions, Communautés et pouvoirs locaux.

Quant au surplus primaire, conformément aux recommandations de la section « Besoins de financement des pouvoirs publics » du Conseil supérieur des Finances, l'incidence des stabilisateurs automatiques de l'économie à la base du retour à un niveau de 6 % du produit intérieur brut est localisée dans l'entité I, dont l'excédent des opérations primaires revient de 5,4 % à 5,3 %, l'entité II conservant son surplus de 0,7 point du PIB, comme en 1998.

*Afnemende nettofinancieringsbehoeften van de overheid door toedoen van de federale overheid ...*

De verbetering van het totale overheidstekort in 1999 is toe te schrijven aan de afgenomen nettofinancieringsbehoeften van de federale overheid en van de sociale zekerheid, entiteit I zoals ze in het vakjargon wordt genoemd. Deze behoeften verminderen inderdaad van 1,3 % tot 1,2 % tussen 1998 en 1999. De federale overheid vermindert haar tekort met 0,3 punt, terwijl het overschot van de sociale zekerheid terugloopt met 0,2 punt.

Wat entiteit II betreft, bestaande uit de Gewesten, de Gemeenschappen en de lokale besturen, zal het in 1998 bereikte evenwicht worden aangehouden in 1999 overeenkomstig de aanbevelingen van de Afdeling « Financieringsbehoeften van de overheid » van de Hoge Raad van Financiën. Deze hypothese is voorzichtig aangezien de begrotingen van deze instellingen in de lijn liggen van deze aanbevelingen en de ervaring uit het verleden leert dat de uitvoering van hun begroting globaal genomen wordt afgesloten met een gunstiger resultaat dan de vooropgestelde doelstellingen.

**Samengevoegde rekening van de overheid <sup>(1)</sup>**

<sup>(1)</sup> Voor de begroting van het jaar 1999 werden de percentages van het BBP aangepast om rekening te houden met de intussen door het Instituut van de Nationale Rekeningen aangebrachte wijziging in de rij van het BBP.

<sup>(2)</sup> Federale overheid en sociale zekerheid.

<sup>(3)</sup> Gewesten, Gemeenschappen en lokale overheden.

Wat betreft het primair overschot overeenkomstig de aanbevelingen van de afdeling « Financieringsbehoeften van de overheid » van de Hoge Raad van Financiën situeert de inwerking van de automatische stabilisatoren van de economie, die zorgt voor de terugkeer naar een niveau van 6 % van het bruto binnenlands product, zich bij entiteit I waarvan het overschot van de primaire verrichtingen terugloopt van 5,4 % tot 5,3 % aangezien entiteit II, net als in 1998, haar overschot van 0,7 punt van het BBP handhaaft.

*Croissance économique en 1999 revue à 2 % ...*

Pour l'environnement macro-économique qui sous-tend les hypothèses budgétaires, le gouvernement a opté pour une approche réaliste et prudente en revoyant, comme indiqué ci-dessus, les perspectives de croissance économique en 1999 à 2 %, contre 2,4 % dans le budget initial.

Cette révision découle du nouveau budget économique préparé au mois de février par le Bureau fédéral du Plan pour compte de l'Institut des comptes nationaux. Les conséquences pour les marchés à l'exportation de la Belgique de la dépréciation du dollar dans la seconde moitié de 1998, compte tenu en particulier des difficultés rencontrées récemment par le Brésil et d'autres pays émergents, se sont en effet avérées plus néfastes que prévu.

**Prévisions les plus récentes de diverses institutions en matière de croissance économique pour la Belgique (en % du PIB)**

	1999 initial — 1999 initieel
<b>Hypothèses retenues pour le budget .....</b>	<b>2,4</b>
Bureau du Plan .....	2,4
BBL .....	2,6
Crédit Communal .....	2,2
DULBEA .....	2,8
GB .....	2,5
IRES .....	2,5
KBC .....	2,7
Artesia Bank .....	2,6
CE .....	2,5
OCDE .....	2,5
FMI .....	2,6
<b>Moyenne .....</b>	<b>2,5</b>

La prévision de 2 % du Bureau fédéral du Plan est réaliste, puisqu'elle s'inscrit encore sous la moyenne des estimations les plus récentes réalisées à ce jour par les institutions spécialisées du secteur privé ou sur le plan international, soit quelque 2,1 %. Une très large majorité d'entre elles converge toutefois sur un taux de 2 %.

Il faut aussi souligner l'incidence importante pour le budget des nouvelles hypothèses d'inflation, avec un déflateur du produit intérieur brut de 1,1 % pour l'ajustement du budget de cette année au lieu de 1,4 % comme prévu lors du budget initial. Cette révision induit une baisse du surplus primaire eu égard au fait que les recettes liées directement ou indirectement à l'inflation dépassent les dépenses qui y sont également liées.

*Economische groei in 1999 bijgesteld tot 2 % ...*

Ten aanzien van de macro-economische omgeving waarop de begrotingshypothese steunen, heeft de regering geopteerd voor een realistische en voorzichtige aanpak door de economische groeivoorzichten in 1999 bij te stellen tot 2 % tegenover 2,4 % in de initiële begroting.

Deze herziening is het gevolg van de nieuwe economische begroting opgemaakt door het Federaal Planbureau in opdracht van het Instituut voor de nationale rekeningen. De gevolgen van de waardevermindering van de dollar in de tweede helft van 1998 voor de Belgische uitvoermarkten, onder meer wegens de moeilijkheden die met name Brazilië en andere opkomende landen recentelijk hebben onderzocht, bleken immers zwaarder dan verwacht.

**Recentste prognoses van diverse instellingen betreffende de economische groei in België (in % van het BBP)**

	1999 ajusté — 1999 aangepast
<b>Hypothesen gehanteerd voor de begroting.</b>	<b>2,0</b>
Federaal Planbureau.	2,0
BBL.	2,0
Gemeentekrediet.	2,0
DULBEA.	2,8
Generale Bank.	1,9
IRES.	2,0
KBC.	2,0
Artesia Bank.	2,0
Europese Commissie.	2,5
OESO.	2,3
IMF.	1,9
<b>Gemiddelde.</b>	<b>2,1</b>

Het groeicijfer van 2 % voorspeld door het Federaal Planbureau is realistisch aangezien het nog minder bedraagt dan het gemiddelde van de recentste ramingen die tot op heden werden verricht door de gespecialiseerde privé- of internationale instellingen, namelijk ongeveer 2,1 %. De meeste instellingen houden het evenwel op 2 %.

Tevens dient te worden gewezen op de aanzienlijke weerslag van de nieuwe inflatiehypothese op de begroting met een BBP-deflator van 1,1 % bij de aanpassing van de begroting van dit jaar in plaats van 1,4 % voorzien bij de opmaak van de initiële begroting. Deze herziening geeft aanleiding tot een vermindering van het primair overschot doordat de ontvangsten die direct of indirect samenhangen met de inflatie hoger liggen dan de uitgaven die er eveneens verband mee houden.



*Une marge de sécurité de 18 milliards de francs belges grâce aux charges d'intérêts ...*

En ce qui concerne les hypothèses de taux d'intérêt pour l'année 1999, le gouvernement a opté, comme par le passé, pour une approche résolument prudente, en vue de crédibiliser les objectifs budgétaires par l'incorporation d'une marge de sécurité substantielle. Ainsi, une marge de sécurité de 18 milliards de francs belges a été ajoutée de manière arbitraire aux crédits du budget de la dette publique jugés nécessaires pour couvrir des charges d'intérêts calculées sur la base d'un taux moyen de 3,25 % pour l'échéance à 3 mois sur l'euro, hypothèse en soi déjà très conservatoire.

Compte tenu de cette marge de sécurité, on peut estimer de manière légitime que le déficit public global s'établira effectivement à 1 % du produit intérieur brut, comme le prévoit la section « Besoins de financement des pouvoirs publics » du Conseil supérieur des Finances dans les recommandations qu'elle vient de publier ce 4 mars dans son « Avis relatif à l'exécution du nouveau programme de convergence en 1998 ».

*Diminution sensible de la pression fiscale et parafiscale ...*

De l'examen des grandes masses budgétaires, il ressort que la réduction du déficit public du pouvoir fédéral et de la sécurité sociale entre 1998 et 1999 découle surtout des charges d'intérêts qui passent de 6,7 % à 6,5 %. Par contre, la pression fiscale et parafiscale diminue pour sa part de manière sensible, revenant de 41,7 % du produit intérieur brut en 1998 à 41,4 % en 1999. Cette évolution concerne, pour l'essentiel, les prélèvements sur les revenus du travail et doit conduire à stimuler la création d'emplois dans le pays : pour rappel, le Bureau fédéral du Plan prévoit pour 1999 33 100 emplois nouveaux, malgré le fléchissement cette année du rythme d'expansion de l'activité économique.

Compte tenu de la forte diminution des crédits demandés en 1999 pour financer la ressource PNB qui alimente le budget de l'Union européenne et pour la couverture des garanties de change consenties à la SNCI par le Trésor fédéral, les dépenses primaires du pouvoir fédéral et de la sécurité sociale demeurent de 38,3 %, comme au budget initial. Celles-ci enregistrent même une baisse par rapport aux réalisations de 1998, laquelle se situe dans les dépenses à charge de l'autorité fédérale.

*Een veiligheidsmarge van 18 miljard Belgische frank dankzij de rentelasten ...*

Wat betreft de hypothesen inzake rentetarieven in 1999, heeft de regering net als in het verleden gekozen voor een ronduit voorzichtige aanpak teneinde de begrotingsdoelstellingen geloofwaardiger te maken door het inbouwen van een aanzienlijke veiligheidsmarge. Zo werd overeengekomen een veiligheidsmarge van 18 miljard Belgische frank toe te voegen aan de in de rijksschuldbegroting ingeschreven kredieten die nodig worden geacht voor de dekking van de rentelasten berekend op grond van een gemiddelde rentevoet van 3,25 % voor een looptijd van 3 maanden in euro, een hypothese die op zich reeds zeer behoudend is.

Op grond van deze veiligheidsmarge mag terecht worden verwacht dat het totale overheidstekort inderdaad zal uitkomen op 1 % van het bruto binnenlands product die wordt voorzien door de afdeling « Financieringsbehoeften van de overheid » van de Hoge Raad van Financiën in de aanbevelingen die zij zopas op 4 maart jongstleden heeft gepubliceerd in haar « Advies betreffende de uitvoering van het nieuwe convergentieprogramma in 1998 ».

*Aanzienlijke verlaging van de fiscale en parafiscale druk ...*

Uit het onderzoek van de grote begrotingsmassa's blijkt dat de vermindering van het overheidstekort van de federale overheid en van de sociale zekerheid tussen 1998 en 1999 is toe te schrijven aan de rentelasten die verminderen van 6,7 % tot 6,5 %. Ook de fiscale en parafiscale druk vermindert aanzienlijk van 41,7 % van het bruto binnenlands product in 1998 tot 41,4 % in 1999. Deze ontwikkeling heeft hoofdzakelijk betrekking op de heffingen op inkomen uit arbeid en dient te leiden tot de bevordering van de binnenlandse jobcreatie : het Federaal Planbureau voorspelt in 1999 33 100 nieuwe banen ondanks het tragere expansietempo van de economische bedrijvigheid.

Rekening houdende met de sterke daling van de kredieten aangevraagd in 1999 voor de financiering van de BNP-bron, die de begroting van de Europese Unie stijft, en voor de dekking van de wisselkoerswaarborgen verleend door de federale Schatkist aan de NMKN, blijven de primaire uitgaven van de federale overheid en van de sociale zekerheid, net zoals in de initiële begroting, 38,3 % bedragen. Ten aanzien van de verwezenlijkingen in 1998 nemen ze zelfs af, hetgeen is toe te schrijven aan de uitgaven ten laste van de federale overheid.

**Évolution des dépenses et des recettes  
du pouvoir fédéral et de la sécurité  
sociale entre 1998 et 1999**

(En % du PIB)

**Ontwikkeling van de uitgaven en  
ontvangsten van de federale overheid  
en van de sociale zekerheid tussen 1998 en 1999**

(In % van het BBP)

	1998	1999 Initial — 1999 Initieel	1999 av. ct. — 1999 vr. ct.	1999 Ajusté — 1999 Aanpas- sing	Écart 1999/1998 — Verschil 1999/1998	
1. Dépenses primaires <sup>(1)</sup> .....	38,4 %	38,3 %	38,3 %	38,3 %	- 0,0 %	1. Primaire uitgaven <sup>(1)</sup> .
2. Recettes .....	43,3 %	43,2	43,2 %	43,2 %	- 0,1 %	2. Ontvangsten.
dont pression fiscale et parafisca- le .....	(41,7 %)	(41,5 %)	(41,4 %)	(41,4 %)	(- 0,3 %)	waarvan fiscale en parafiscale druk.
3. Autres opérations .....	+ 0,4 %	+ 0,5 %	+ 0,5 %	+ 0,5 %	+ 0,0 %	3. Andere verrichtingen.
4. Surplus primaire .....	+ 5,4 %	+ 5,3 %	+ 5,4 %	+ 5,3 %	- 0,0 %	4. Primair overschot.
5. Charges d'intérêts .....	6,7 %	6,6 %	6,5 %	6,5 %	- 0,2 %	5. Intrestlasten.
6. Besoins nets de financement .....	- 1,3 %	- 1,3 %	- 1,1 %	- 1,2 %	+ 0,1 %	6. Netto-financieringsbehoeften.

<sup>(1)</sup> Y compris la ressource PNB et les garanties en capital.<sup>(1)</sup> Inbegrepen de BNP-bron en de wisselkoerswaarborgen.

## II. Évolution du surplus primaire du pouvoir fédéral et de la sécurité sociale

*Surplus primaire global maintenu à 6 % ...*

L'engagement de maintenir le solde primaire du pouvoir fédéral et de la sécurité sociale en surplus à un niveau de quelque 6 % du produit intérieur brut est à nouveau confirmé dans les faits à l'occasion du contrôle budgétaire : de même que lors du budget initial pour l'année 1999, le gouvernement s'est fixé dans le budget ajusté un objectif de 6 % du produit intérieur brut en 1999 pour l'ensemble des pouvoirs publics.

Compte tenu de la recommandation de la section « Besoins de financement des pouvoirs publics » du Conseil supérieur des Finances aux Régions et Communautés et aux pouvoirs locaux qui se traduit à leur niveau par un excédent primaire égal à 0,7 % du produit intérieur brut, le budget du pouvoir fédéral et de la sécurité sociale présente donc un surplus des opérations primaires de 5,3 %.

Par rapport au budget initial, les opérations budgétaires *stricto sensu* n'enregistrent pas d'évolution significative, le surplus constaté initialement de 508,1 milliards de francs belges revenant à quelque 501 milliards de francs belges. Cette légère baisse est toutefois contrebalancée par les opérations qui influencent les corrections de passage des concepts budgétaires aux concepts des comptes nationaux. Celles-ci s'améliorent, en effet, d'un peu moins de

## II. Ontwikkeling van het primair overschot van de federale overheid en van de sociale zekerheid

*Totaal primair overschot gehandhaafd op 6 % ...*

Het engagement om het primair saldo van de federale overheid en van de sociale zekerheid aan te houden op een overschot van zowat 6 % van het bruto binnenlands product wordt bij de begrotingscontrole opnieuw gestaafd door de feiten. Net als bij de opmaak van de initiële begroting 1999 heeft de regering zich bij de begrotingscontrole tot doel gesteld in de aangepaste begroting dit niveau van 6 % van het bruto binnenlands product in 1999 te handhaven voor de gezamenlijke overheid.

Rekening houdende met de aanbeveling van de Afdeling « Financieringsbehoeften van de overheid » van de Hoge Raad van Financiën aan de Gewesten, Gemeenschappen en lokale besturen, zijnde een primair overschot van 0,7 % van het bruto binnenlands product, vertoont de begroting van de federale overheid en van de sociale zekerheid een batig saldo van 5,3 % op de primaire verrichtingen.

Ten opzichte van de initiële begroting ondergaan de begrotingsverrichtingen *stricto sensu* geen betekenisvolle wijziging aangezien het aanvankelijk vastgestelde overschot van 508,1 miljard Belgische frank terugloopt tot zowat 501 miljard Belgische frank. Deze lichte daling wordt evenwel gecompenseerd door de verrichtingen betreffende de correcties voor overgang van de begrotingsbegrippen naar de begrippen gehanteerd in de nationale rekeningen. Deze

0,1 point du produit intérieur brut, du fait notamment :

— que la ressource PNB qui finance la part belge dans le budget de l'Union européenne recule de 50,6 milliards de francs belges à 47,2 milliards de francs belges;

— que les charges de 4 milliards de francs belges prévues pour l'exercice des garanties de change de la SNCI n'ont plus dû être inscrites, l'ensemble de ces garanties ayant pu être clôturées dès fin 1998.

C'est ce dernier facteur qui est à l'origine de fortes détériorations des corrections de passages susvisées en 1998, la clôture des garanties ayant entraîné alors un débours de 23,6 milliards de francs belges.

correcties verbeteren inderdaad met iets minder dan 0,1 punt van het bruto binnenlands product omdat :

— de BNP-bron die het Belgische aandeel in de begroting van de Europese Unie financiert, vermindert van 50,6 miljard Belgische frank tot 47,2 miljard Belgische frank;

— de lasten van 4 miljard Belgische frank voorzien voor de uitvoering van de wisselkoerswaarborgen aan de NMKN niet meer ingeschreven hoefden te worden omdat al deze waarborgen reeds eind 1998 afgesloten konden worden.

Deze laatste factor is de oorzaak van de forse verslechtering van de bovenbedoelde overgangscorrecties in 1998 omdat het afsluiten van de waarborgen toen een uitgave van 23,6 miljard Belgische frank met zich bracht.

Compte agrégé du pouvoir fédéral et  
de la sécurité sociale <sup>(1)</sup>

Samengevoegde rekening van de federale overheid en  
van de sociale zekerheid <sup>(1)</sup>

- 2117 / 1 - 98 / 99

	En milliards de francs belges — In miljard Belgische frank				En milliards d'euros — In miljard euro	En % du PIB — In % van het BBP				Écart 99/98 en % du PIB — Verschil 99/98 in % van het BBP	
	1998 — 1998	1999 Initial — 1999 Initieel	1999 Avant contrôle — 1999 Vóór controle	1999 Ajusté — 1999 Aangepast	1999 Ajusté — 1999 Aangepast	1998 — 1998	1999 Initial — 1999 Initieel	1999 Avant contrôle — 1999 Vóór controle	1999 Ajusté — 1999 Aangepast		
<b>1. Solde primaire budgétaire</b> .....	<b>+ 513,8</b>	<b>+ 508,1</b>	<b>+ 510,7</b>	<b>+ 500,5</b>	<b>+ 12,4</b>	<b>+ 5,6 %</b>	<b>+ 5,4 %</b>	<b>+ 5,4 %</b>	<b>+ 5,3 %</b>	<b>- 0,3 %</b>	<b>1. Primair begrotings-saldo.</b>
— Pouvoir fédéral .....	+ 499,8	+ 497,3	+ 501,2	+ 495,4	+ 12,3	+ 5,5 %	+ 5,3 %	+ 5,3 %	+ 5,3 %	- 0,2 %	— Federale overheid.
— Sécurité sociale .....	+ 14,0	+ 10,8	+ 9,5	+ 5,0	+ 0,1	+ 0,2 %	+ 0,1 %	+ 0,1 %	+ 0,1 %	- 0,1 %	— Sociale zekerheid.
<b>2. Corrections de passage du solde primaire budgétaire au solde primaire de financement</b> .....	<b>- 26,0</b>	<b>- 9,6</b>	<b>- 2,5</b>	<b>- 2,5</b>	<b>- 0,1</b>	<b>- 0,3 %</b>	<b>- 0,1 %</b>	<b>- 0,0 %</b>	<b>- 0,0 %</b>	<b>+ 0,3 %</b>	<b>2. Correcties overgang van primaire begrotingsbehoefte naar primair financieringssaldo.</b>
— Pouvoir fédéral .....	- 36,2	- 12,0	- 7,3	- 7,3	- 0,2	- 0,4 %	- 0,1 %	- 0,1 %	- 0,1 %	+ 0,3 %	— Federale overheid
<i>dont</i> : Union européenne — ressource PNB .....	(- 41,8)	(- 50,6)	(- 47,2)	(- 47,2)	(- 1,2)	(- 0,5 %)	(- 0,5 %)	(- 0,5 %)	(- 0,5 %)	(- 0,0 %)	<i>waarvan</i> : Europese Unie — BNP bron.
— Sécurité sociale .....	+ 10,2	+ 2,4	+ 4,8	+ 4,8	+ 0,1	+ 0,1 %	+ 0,0 %	+ 0,1 %	+ 0,1 %	- 0,1 %	— Sociale zekerheid.
<b>3. Solde primaire de financement</b> .....	<b>+ 487,8</b>	<b>+ 498,5</b>	<b>+ 508,1</b>	<b>+ 497,9</b>	<b>+ 12,3</b>	<b>+ 5,4 %</b>	<b>+ 5,3 %</b>	<b>+ 5,4 %</b>	<b>+ 5,3 %</b>	<b>- 0,0 %</b>	<b>3. Primair financieringssaldo.</b>
— Pouvoir fédéral .....	+ 463,6	+ 485,3	+ 493,8	+ 488,1	+ 12,1	+ 5,1 %	+ 5,2 %	+ 5,3 %	+ 5,2 %	+ 0,1 %	— Federale overheid.
— Sécurité sociale .....	+ 24,2	+ 13,2	+ 14,3	+ 9,8	+ 0,2	+ 0,3 %	+ 0,1 %	+ 0,2 %	+ 0,1 %	- 0,2 %	— Sociale zekerheid.
<b>4. Objectif de solde primaire de financement</b> .....	<b>+ 477,4</b>	<b>+ 498,5</b>	<b>+ 497,9</b>	<b>+ 497,9</b>	<b>+ 12,3</b>	<b>+ 5,2 %</b>	<b>+ 5,3 %</b>	<b>+ 5,3 %</b>	<b>+ 5,3 %</b>	<b>+ 0,1 %</b>	<b>4. Doelstelling primair financieringssaldo.</b>
<b>Écart en 1999</b> .....			<b>+ 10,2</b>	<b>+ 0,0</b>	<b>+ 0,0</b>				<b>+ 0,0 %</b>		<b>Verschil in 1999.</b>

<sup>(1)</sup> Pour le budget de l'année 1999, les pourcentages du produit intérieur brut ont été actualisés pour tenir compte des adaptations apportées entre-temps par l'Institut des Comptes nationaux à la série du produit intérieur brut.

<sup>(1)</sup> Voor de begroting van het jaar 1999 werden de percentages van het bruto binnenlands product aangepast om rekening te houden met de intussen door het Instituut van de Nationale Rekeningen aangebrachte wijziging in de rij van het bruto binnenlands product.

En ce qui concerne la correction afférente à la sécurité sociale, l'amélioration observée par rapport au budget ajusté résulte du fait que des opérations strictement financières nouvelles sans effet sur le besoin net de financement sont neutralisées.

#### *Une norme garantissant la réduction de la dette ...*

La stabilisation du surplus primaire à un niveau élevé depuis 1997 est une nécessité pour garantir que la dette de l'ensemble des pouvoirs publics continue à fondre à un rythme qui assure que lorsque le vieillissement démographique commencera à peser sur les dépenses de pensions et de soins de santé, ces nouvelles dépenses pourront être couvertes dans le respect des engagements pris envers la population, tout en permettant de faire face à des nouveaux besoins de société.

Cette couverture pourra en effet être assurée par la marge considérable que représentera la diminution des intérêts à payer associée à cette fonte de la dette publique. Ce n'est pas pour rien que les instances européennes jugent la stratégie de surplus primaire comme « appropriée » et « judicieuse ».

### **III. Évolution des recettes du pouvoir fédéral et de la sécurité sociale**

#### **III.1. Brève présentation**

*Révision à la hausse grâce aux meilleures recettes non fiscales ...*

Les recettes globales du pouvoir fédéral et de la sécurité sociale ne sont revues à l'occasion du contrôle budgétaire que d'un peu moins de 1 milliard de francs belges à la hausse par rapport au budget initial. En pourcentage du produit intérieur brut, elle demeurent stables à un niveau de 43,2 %.

Cette évolution masque toutefois des divergences de comportement des grandes catégories de recettes. En effet, la progression nominale est suscitée par les prévisions plus favorables en matière de recettes non fiscales, pour lesquelles le pouvoir fédéral enregistre une plus-value de 0,2 point du produit intérieur brut. Celle-ci est localisée dans les rentrées liées aux bénéfices courants en provenance des entreprises placées sous son contrôle.

*Poursuite du recul du poids de la fiscalité et de la parafiscalité ...*

La pression fiscale et parafiscale, quant à elle, diminue quelque peu par rapport à la prévision initiale, de 13 milliards de francs belges environ ou 0,1 point du produit intérieur brut, l'effet des plus-values réalisées à ce niveau en 1998 étant plus que

Wat betreft de correctie betreffende de sociale zekerheid, is de verbetering vastgesteld ten opzichte van de aangepaste begroting het gevolg van het feit dat nieuwe, louter financiële verrichtingen zonder enige weerslag op de nettofinancieringsbehoefte werden geneutraliseerd.

#### *Een norm die de schuldafbouw waarborgt ...*

De stabilisatie van het primair overschot op een hoog niveau sinds 1997 is noodzakelijk om te zorgen voor het verder wegsmelten van de schuld van de gezamenlijke overheid in een tempo dat, wanneer de vergrijzing zal gaan doorwegen op de uitgaven voor de pensioenen en de gezondheidszorg, het mogelijk maakt deze uitgaven te dekken met inachtneming van de engagementen aangegaan tegenover de bevolking en tegelijk het hoofd te bieden aan nieuwe maatschappelijke behoeften.

Deze dekking zal inderdaad mogelijk zijn door middel van de aanzienlijke marge die zal ontstaan wegens de lagere rentebetalingen die met deze schuldafbouw gepaard gaan. Het is niet voor niets dat de Europese instanties de strategie van primair overschot als « geschikt » en « oordeelkundig » bestempelen.

### **III. Ontwikkeling van de ontvangsten van de federale overheid en van de sociale zekerheid**

#### **III.1. Bondige voorstelling**

*Opwaartse herziening dankzij de hogere niet-fiscale ontvangsten ...*

Ten opzichte van de initiële begroting werden de totale ontvangsten van de federale overheid en van de sociale zekerheid tijdens de begrotingscontrole met maar een beetje minder dan 1 miljard Belgische frank opwaarts herzien. Uitgedrukt in procenten van het bruto binnenlands product blijven ze stabiel op een niveau van 43,2 %.

Deze ontwikkeling verhuult evenwel een verschillende evolutie van de grote ontvangstencategorieën. De nominale stijging ontstaat door de gunstiger vooruitzichten inzake niet-fiscale ontvangsten van de federale overheid met een meeropbrengst van 0,2 punt van het bruto binnenlands product. Deze meeropbrengst situeert zich bij de ontvangsten die betrekking hebben op de lopende winsten afkomstig van bedrijven die onder de controle van de federale overheid vallen.

*Verdere afname van het gewicht van de fiscaliteit en parafiscaliteit ...*

Ten opzichte van de aanvankelijke vooruitzichten vermindert de fiscale en parafiscale druk lichtjes met ongeveer 13 miljard Belgische frank of 0,1 punt van het bruto binnenlands product doordat de weerslag van de meeropbrengsten die terzake werden gereali-

contrebalancé par celui de la révision vers le bas des perspectives de croissance économique en 1999.

La répartition des recettes fiscales et parafiscales est aussi modifiée par rapport au budget initial, la part revenant à l'autorité fédérale diminuant au profit de la sécurité sociale, ainsi que des Régions et des Communautés.

Si l'on compare les nouvelles prévisions de l'année 1999 aux réalisations de l'année 1998, il y a lieu de relever l'importante baisse des recettes fiscales et parafiscales totales, qui passent de 41,7 % en 1998 à 41,4 %. Cette évolution découle des nouvelles mesures prises pour réduire les charges patronales en vue de stimuler l'emploi dans les secteurs des entreprises et du non-marchand et renforcées à l'occasion du contrôle budgétaire. En matière fiscale également, des mesures nouvelles d'allègements influencent les recettes, à savoir la réindexation complète des barèmes fiscaux et au niveau de la fiscalité des familles, la majoration du revenu minimum exonéré d'impôt à raison de 1 000 francs belges par conjoint.

seerd in 1998 meer dan gecompenseerd worden door de weerslag van de neerwaartse herziening van de economische groeivoorzichten in 1999.

Ook de verdeling van de fiscale en parafiscale ontvangsten is gewijzigd ten opzichte van de initiële begroting waarbij het aandeel dat toekomt aan de federale overheid vermindert ten gunste van de sociale zekerheid en van de Gewesten en Gemeenschappen.

Bij vergelijking van de nieuwe vooruitzichten voor 1999 met de verwezenlijkingen in 1998, valt op dat de fiscale en parafiscale ontvangsten aanzienlijk teruglopen van 41,7 % in 1998 tot 41,4 %. Deze ontwikkeling vloeit voort uit de genomen nieuwe maatregelen ter vermindering van de werkgeversbijdragen met het oog op de bevordering van de werkgelegenheid in de sector van de ondernemingen en de non-profitsector. Tijdens de begrotingscontrole werden die maatregelen nog versterkt. Ook op fiscaal gebied worden de ontvangsten beïnvloed door nieuwe lastenverlagingen, met name de volledige herindexering van de belastingschalen en inzake gezinsfiscaliteit het optrekken met 1 000 Belgische frank per echtgenoot van het belastingvrij minimuminkomen.

Compte agrégé des recettes du pouvoir fédéral et  
de la sécurité sociale <sup>(1)</sup>

Samengevoegde rekening van de ontvangsten van de federale overheid en  
van de sociale zekerheid <sup>(1)</sup>

	En milliards de francs belges — <i>In miljard Belgische frank</i>				En milliards d'euros — <i>In miljard euro</i>	En % du PIB — <i>In % van het BBP</i>				Écart 99/98 en % du PIB — <i>Vershil 99/98 in % van het BBP</i>	
	1998 — <i>1998</i>	1999 Initial — <i>1999 Initieel</i>	1999 Avant contrôle — <i>1999 Vóór controle</i>	1999 Ajusté — <i>1999 Aangepast</i>	1999 Ajusté — <i>1999 Aangepast</i>	1998 — <i>1998</i>	1999 Initial — <i>1999 Initieel</i>	1999 Avant contrôle — <i>1999 Vóór controle</i>	1999 Ajusté — <i>1999 Aangepast</i>		
<b>1. Recettes fiscales et parafiscales .....</b>	<b>3 789,4</b>	<b>3 888,1</b>	<b>3 880,1</b>	<b>3 875,0</b>	<b>96,1</b>	<b>41,7 %</b>	<b>41,5 %</b>	<b>41,4 %</b>	<b>41,4 %</b>	<b>- 0,3 %</b>	<b>1. Fiscale en parafisca- le ontvangsten.</b>
— Pouvoir fédéral .....	1 434,8	1 454,3	1 442,7	1 437,6	35,6	15,8 %	15,5 %	15,4 %	15,3 %	- 0,4 %	— Federale overheid.
— Sécurité sociale .....	1 204,3	1 238,9	1 236,4	1 232,5	30,6	13,2 %	13,2 %	13,2 %	13,2 %	- 0,1 %	— Sociale zekerheid.
— Sécurité sociale : fi- nancement alterna- tif .....	121,2	125,3	127,5	127,5	3,2	1,3 %	1,3 %	1,4 %	1,4 %	+ 0,0 %	— Sociale zekerheid : alternatieve finan- ciering.
— Autres entités via Pouvoir fédéral .....	1 029,2	1 069,6	1 073,4	1 077,4	26,7	11,3 %	11,4 %	11,5 %	11,5 %	+ 0,2 %	— Andere entiteiten via federale over- heid.
<b>2. Recettes non fiscales.</b>	<b>150,8</b>	<b>158,2</b>	<b>171,8</b>	<b>171,8</b>	<b>4,3</b>	<b>1,7 %</b>	<b>1,7 %</b>	<b>1,8 %</b>	<b>1,8 %</b>	<b>+ 0,2 %</b>	<b>2. Niet-fiscale ontvang- sten.</b>
— Pouvoir fédéral .....	110,3	115,6	132,1	132,1	3,3	1,2 %	1,2 %	1,4 %	1,4 %	+ 0,2 %	— Federale overheid.
— Sécurité sociale .....	272,2	277,1	274,0	274,0	6,8	3,0 %	3,0 %	2,9 %	2,9 %	- 0,1 %	— Sociale zekerheid.
— Transferts du pou- voir fédéral à la sécu- rité sociale .....	- 231,7	- 234,5	- 234,2	- 234,2	- 5,8	- 2,5 %	- 2,5 %	- 2,5 %	- 2,5 %	0,0 %	— Overdrachten door federale overheid aan de sociale zeker- heid.
<b>3. Recettes totales con- solidées .....</b>	<b>3 940,3</b>	<b>4 046,3</b>	<b>4 051,9</b>	<b>4 046,8</b>	<b>100,3</b>	<b>43,3 %</b>	<b>43,2 %</b>	<b>43,2 %</b>	<b>43,2 %</b>	<b>- 0,1 %</b>	<b>3. Geconsolideerde to- tale ontvangsten.</b>
— Pouvoir fédéral .....	1 545,1	1 569,9	1 574,9	1 569,7	38,9	17,0 %	16,8 %	16,8 %	16,8 %	- 0,2 %	— Federale overheid.
— Sécurité sociale .....	1 366,0	1 406,7	1 403,6	1 399,7	34,7	15,0 %	15,0 %	15,0 %	14,9 %	- 0,1 %	— Sociale zekerheid.
— Autres entités (UE; R & C) .....	1 029,2	1 069,6	1 073,4	1 077,4	26,7	11,3 %	11,4 %	11,5 %	11,5 %	+ 0,2 %	— Andere entiteiten (EU; G & G).

<sup>(1)</sup> Pour le budget de l'année 1999, les pourcentages du produit intérieur brut ont été actualisés pour tenir compte des adaptations apportées entre-temps par l'Institut des Comptes nationaux à la série du produit intérieur brut.

<sup>(1)</sup> Voor de begroting van het jaar 1999 werden de percentages van het bruto binnenlands product aangepast om rekening te houden met de intussen door het Instituut van de Nationale Rekeningen aangebrachte wijziging in de rij van het bruto binnenlands product.

**III.2. *Les recettes fiscales et non fiscales du pouvoir fédéral***

Les recettes fiscales et non fiscales totales du pouvoir fédéral sont revues de 9,8 milliards de francs belges à la hausse par rapport au budget initial.

Cette majoration découle de prévisions plus favorables quant aux recettes non fiscales du Trésor, soit des plus-values de 15,0 milliards de francs belges dans les recettes courantes et de 1,5 milliard de francs belges dans les recettes de capital. Les recettes non fiscales courantes sont plus importantes en raison du rendement plus important qu'estimé lors du budget initial des actifs de la Banque Nationale de Belgique, ainsi que des versements supplémentaires émanant de la Loterie nationale et du produit plus élevé des cotisations à la Caisse des veuves et orphelins. Accessoirement, on relèvera que l'affectation des intérêts en compte auprès du Fonds monétaire international en vue d'alléger la dette des pays pauvres lourdement endettés (HIPC) est reportée de 1998 à 1999.

**III.2. *De fiscale en niet-fiscale ontvangsten van de federale overheid***

De totale fiscale en niet-fiscale ontvangsten van de federale overheid worden ten opzichte van de initiële begroting met 9,8 miljard Belgische frank opwaarts herzien.

Deze stijging vloeit voort uit de gunstiger vooruitzichten betreffende de niet-fiscale ontvangsten van de Schatkist, met name een meeropbrengst van 15,0 miljard Belgische frank voor de lopende ontvangsten en van 1,5 miljard Belgische frank voor de kapitaalontvangsten. De lopende niet-fiscale ontvangsten zijn hoger omdat de activa van de Nationale Bank van België meer opbrengen dan verwacht bij de opmaak van de initiële begroting. Tevens zijn er bijkomende stortingen verricht door de Nationale Loterij en een hogere opbrengst van de bijdragen aan de Kas voor weduwen en wezen. In tweede instantie dient opgemerkt dat de aanwending van de intresten op de rekening bij het Internationaal Monetair Fonds ten behoeve van de schuldverlichting van arme landen met een hoge schuldenlast (HIPC) werd verschoven van 1998 naar 1999.



**Les recettes fiscales et non fiscales  
du pouvoir fédéral**

(En milliards de francs belges)

**De fiscale en niet-fiscale ontvangsten van de federale  
overheid**

(In miljard Belgische frank)

	1998 Probable — 1998 <i>Vermoedelijk</i>	1998 Réalisations — 1998 <i>Realisatie</i>	1999 Initial — 1999 <i>Initieel</i>	1999 Avant contrôle ( <sup>1</sup> ) — 1999 <i>Vóór controle (<sup>1</sup>)</i>	1999 Ajusté ( <sup>1</sup> ) — 1999 <i>Aangepast (<sup>1</sup>)</i>	1999 Ajusté (en milliards d'euros) ( <sup>1</sup> ) — 1999 <i>Aangepast (in miljard euro) (<sup>1</sup>)</i>	Écart 1998 réalisation/ probable — 1998 <i>Verschil verwezen- lijkingen/ vermoedelijk</i>	Écart 1999 ajusté/ initial — 1999 <i>aangepast/ initieel</i>	Taux de croissance réelle (en %) — <i>Reëel groei- centage (in %)</i>
<b>Recettes courantes. — Lopende ontvangsten .</b>	<b>2 651,1</b>	<b>2 654,6</b>	<b>2 725,1</b>	<b>2 729,4</b>	<b>2 728,3</b>	<b>67,6</b>	<b>+ 3,5</b>	<b>+ 3,2</b>	<b>+ 1,8 %</b>
1. Fiscales. — <i>Fiscale</i> ..... Contributions directes. — <i>Directe belastingen</i> .....	2 539,1	2 555,7	2 624,4	2 613,8	2 612,6	64,8	+ 16,6	- 11,8	+ 1,2 %
Douanes. — <i>Douane</i> ....	1 515,7	1 509,6	1 571,4	1 541,9	1 540,7	38,2	- 6,1	- 30,7	+ 1,1 %
Accises. — <i>Accijnzen</i> ...	47,6	49,1	50,4	50,4	50,4	1,2	+ 1,5	0,0	+ 1,7 %
TVA et timbres. — <i>BTW en zegelrecht</i> .....	219,0	225,2	218,3	225,9	225,9	5,6	+ 6,2	+ 7,6	- 0,7 %
Enregistrement. — <i>Registratie</i> .....	669,8	678,1	693,0	702,2	702,2	17,4	+ 8,3	+ 9,2	+ 2,5 %
87,0	93,8	91,3	93,4	93,4	2,3	+ 6,8	+ 2,1	- 1,4 %	
2. Non fiscales. — <i>Niet fiscale</i> .....	111,9	98,9	100,7	115,7	115,7	2,9	- 13,1	+ 15,0	+ 15,9 %
<b>Recettes de capital. — Kapitaalontvangsten .</b>	<b>47,1</b>	<b>45,1</b>	<b>44,4</b>	<b>51,0</b>	<b>51,0</b>	<b>1,3</b>	<b>- 2,1</b>	<b>+ 6,6</b>	<b>+ 12,1 %</b>
1. Fiscales. — <i>Fiscale</i> .....	29,6	33,6	29,5	34,6	34,6	0,9	+ 4,0	+ 5,1	+ 1,9 %
2. Non fiscales. — <i>Niet- fiscale</i> .....	11,4	11,4	14,9	16,4	16,4	0,4	+ 0,0	+ 1,5	+ 42,3 %
<b>Recettes totales. — Tota- le ontvangsten</b> .....	<b>2 698,2</b>	<b>2 699,6</b>	<b>2 769,5</b>	<b>2 780,5</b>	<b>2 779,3</b>	<b>68,9</b>	<b>+ 1,4</b>	<b>+ 9,8</b>	<b>+ 1,9 %</b>
<b>Prélèvements. — Voorafnemingen</b> .....	<b>1 148,8</b>	<b>1 154,5</b>	<b>1 199,6</b>	<b>1 205,6</b>	<b>1 209,6</b>	<b>30,0</b>	<b>+ 5,8</b>	<b>+ 10,0</b>	<b>+ 3,7 %</b>
UE. — <i>EU</i> .....	86,4	87,9	88,4	88,2	88,2	2,2	+ 1,5	- 0,1	- 0,6 %
R & C. — <i>G &amp; G</i> .....	937,0	941,3	981,3	985,2	989,2	24,5	+ 4,3	+ 7,9	+ 4,0 %
Sécurité sociale indépen- dants. — <i>Sociale zeker- heid-zelfstandigen</i> .....	6,7	6,7	6,9	7,1	7,1	0,2	- 0,0	+ 0,1	+ 4,8 %
Sécurité sociale salariés. — <i>Sociale zekerheid loon- trekkers</i> .....	114,4	114,4	118,4	120,4	120,4	3,0	- 0,0	+ 2,1	+ 4,2 %
SS-ONSSAPL. — <i>SZ-RSZ- PPO</i> .....	4,3	4,3	4,7	4,7	4,7	0,1	+ 0,0	0,0	+ 9,3 %
<b>Voies et Moyens. — Rijksmiddelen</b> .....	<b>1 549,4</b>	<b>1 545,1</b>	<b>1 569,9</b>	<b>1 574,9</b>	<b>1 569,7</b>	<b>38,9</b>	<b>- 4,3</b>	<b>- 0,2</b>	<b>+ 0,6 %</b>

(<sup>1</sup>) Non compris l'arriéré du remboursement par rôle du ticket modérateur.

(<sup>1</sup>) Exclusief de achterstand van de terugbetaling per kohier van het remgeld.

En ce qui concerne les recettes non fiscales en capital, la plus-value enregistrée a pour origine principale le remboursement au Trésor par les hôpitaux d'avances récupérables accordées dans le passé, ainsi que le versement de l'actif net de liquidation de la Société nationale de restructuration des secteurs nationaux.

Les recettes fiscales courantes enregistrent une moins-value de 11,8 milliards de francs belges par rapport au budget initial. Alors que des plus-values importantes avaient été réalisées en 1998, avec 16,6 milliards de francs belges, la révision des hypothèses de croissance et d'inflation pour 1999 occasionne une croissance moindre des recettes de 25,4 milliards de francs belges et conduit donc par solde, à un ajustement négatif. C'est au niveau des contributions directes que les paramètres macro-économiques moins optimistes induisent une perte de recettes importante.

L'avancement au 1<sup>er</sup> avril de la date d'entrée en vigueur des nouvelles mesures d'allègements décidées au mois d'octobre de l'année passée a une incidence baissière de 1,2 milliard de francs belges.

Les recettes fiscales en capital, c'est-à-dire les droits de succession, progressent par rapport au budget initial de quelque 5 milliards de francs belges, eu égard aux meilleurs résultats qu'escompté en 1998. Mais ces recettes sont transférées aux Régions et aux Communautés.

Eu égard précisément à ces transferts plus importants aux entités fédérées et à l'incidence positive pour le financement alternatif de la sécurité sociale de l'expansion plus rapide des dépenses assujetties à la taxe sur la valeur ajoutée, les recettes en Voies et Moyens, qui sont réservées à l'usage exclusif du pouvoir fédéral, demeurent quasi inchangées par rapport au budget initial.

Les transferts aux entités régionales et communautaires progressent en effet de 7,9 milliards de francs belges à eux seuls. Cette forte hausse s'explique par l'obligation faite au pouvoir fédéral de régulariser à raison de 4 milliards de francs belges en 1999 le manque à gagner qui a résulté pour les communautés depuis 1989 d'une mise à jour des statistiques à utiliser en vertu de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989 en vue d'évaluer l'évolution démographique pour la population en âge de scolarité dans ces entités. L'apurement des arriérés qui ont découlé de cette mise à jour s'effectuera en deux parties, en 1999 et 2000.

### **III.3. Les recettes parafiscales et non-fiscales de la sécurité sociale**

Les recettes parafiscales et non-fiscales de la sécurité sociale sont revues légèrement à la baisse, du fait de l'anticipation d'un trimestre de la réduction des charges patronales dans le cadre du pluriannuel

Wat betreft de niet-fiscale kapitaalontvangsten, is de meeropbrengst hoofdzakelijk toe te schrijven aan de terugstorting aan de Schatkist van terugvorderbare voorschotten die destijds aan de ziekenhuizen werden toegekend, evenals aan de storting van de netto-activa afkomstig van de vereffening van de Nationale Maatschappij voor de herstructurering van de nationale sectoren.

De lopende fiscale ontvangsten vertonen een minderopbrengst van 11,8 miljard Belgische frank ten opzichte van de initiële begroting. Ofschoon in 1998 belangrijke meeropbrengsten ten belope van 16,6 miljard Belgische frank werden gerealiseerd, geeft de herziening van de groei- en inflatiehypothese voor 1999 een lagere toename van de ontvangsten ten belope van 25,4 miljard Belgische frank en leidt dus per saldo tot een negatieve aanpassing. Het is evenwel bij de directe belastingen dat de minder optimistische macro-economische parameters aanleiding geven tot belangrijke minderontvangsten.

Het vervroegen tot 1 april van de inwerkingtreding van de nieuwe lastenverlagingen beslist in oktober van vorig jaar heeft een neerwaartse weerslag van 1,2 miljard Belgische frank.

De fiscale kapitaalontvangsten, dit wil zeggen de successierechten, gaan er op grond van de betere resultaten dan verwacht in 1998 op vooruit met ongeveer 5 miljard Belgische frank ten opzichte van de initiële begroting. Maar deze ontvangsten worden overgemaakt aan de Gewesten en aan de Gemeenschappen.

Precies wegens deze aanzienlijke transfers aan de deelgebieden en wegens de positieve weerslag die de snellere aanwas van de uitgaven onderworpen aan de belasting over de toegevoegde waarde heeft op de alternatieve financiering van de sociale zekerheid, blijven de rijksmiddelenontvangsten, die exclusief toekomen aan de federale overheid, vrijwel onveranderd in vergelijking met de initiële begroting.

Alleen al de overdrachten aan de Gewesten en Gemeenschappen stijgen inderdaad met 7,9 miljard Belgische frank. Deze forse stijging wordt verklaard doordat de federale overheid in 1999 naar rato van 4 miljard Belgische frank de middelenderving van de Gemeenschappen dient te regulariseren. Voor de Gemeenschappen vloeit deze stijging sinds 1989 voort uit de bijwerking van de statistieken die krachtens de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989 worden gehanteerd met het oog op de evaluatie van de demografische ontwikkeling voor de schoolgaande jeugd in de deelgebieden. De aanzuivering van de achterstallen als gevolg van deze bijwerking zal worden gespreid over 1999 en 2000.

### **III.3. De parafiscale en niet-fiscale ontvangsten van de sociale zekerheid**

De parafiscale en niet-fiscale ontvangsten van de sociale zekerheid worden lichtjes neerwaarts herzien omdat de verlaging van de werkgeversbijdragen in het kader van het meerjarenplan, dat ernaar streeft

visant à ramener ces charges en cinq à six ans au niveau moyen des trois principaux partenaires commerciaux de la Belgique.

Si l'on fait abstraction du facteur susvisé, les recettes de cotisations n'ont quasiment pas varié par rapport au budget initial, l'incidence des meilleures réalisations de 1998 étant compensée par celle de la croissance moins rapide que prévu initialement de la masse salariale en 1999, soit 3,3 % au lieu de 3,9 %. Cette évolution est bien en ligne avec les nouvelles prévisions du budget économique, la croissance nominale du produit intérieur brut ayant été revue pour sa part de 3,8 % à 3,1 % pour 1999.

Deux autres facteurs à l'origine d'une baisse de rendement des cotisations sont l'effet plus important des réductions de charges patronales, en particulier pour le secteur non-marchand, et l'apurement de l'arriéré 1995-1996 que l'ONSS a accumulé pour l'exécution des mesures prises dans le cadre des accords d'emplois.

Le financement alternatif progresse de 2,2 milliards de francs belges en raison de l'évolution favorable des dépenses assujetties à la TVA en 1998 et 1999, notamment de la consommation des particuliers. Quant aux subventions du pouvoir fédéral à la sécurité sociale, leur adaptation est motivée par la révision des hypothèses d'inflation pour l'indice-santé des prix à la consommation.

deze lasten in vijf tot zes jaar terug te brengen tot het niveau van de drie belangrijkste handelspartners van België, met een kwartaal wordt vervroegd.

Afgezien van de bovenbedoelde factor zijn de ontvangsten uit bijdragen nauwelijks veranderd ten opzichte van de initiële begroting aangezien de weerslag van de betere verwezenlijkingen in 1998 wordt gecompenseerd door de weerslag van de loonmassa die in 1999 minder snel toeneemt dan aanvankelijk verwacht : 3,3 % in plaats van 3,9 %. Deze evolutie ligt helemaal in de lijn van de nieuwe vooruitzichten in de economische begroting doordat de nominale groei van het bruto binnenlands product werd herzien van 3,8 % tot 3,1 % in 1999.

De grotere weerslag van de verlaging van de werkgeversbijdragen, inzonderheid in de non-profitsector en de aanzuivering van de achterstallen 1995-1996, die de RSZ heeft opgelopen bij de uitvoering van de maatregelen genomen in het kader van de tewerkstellingsakkoorden, zijn twee andere oorzaken van een lagere opbrengst van de bijdragen.

De alternatieve financiering stijgt met 2,2 miljard Belgische frank wegens de gunstige ontwikkeling van de uitgaven onderworpen aan de BTW in 1998 en 1999, en met name het particulier verbruik. Wat betreft de toelagen van de federale overheid aan de sociale zekerheid is de aanpassing ervan gebaseerd op de herziening van de inflatiehypothese voor de gezondheidsindex van de consumptieprijzen.

**Recettes des régimes salariés et  
indépendants de la sécurité sociale**

(En milliards de francs belges)

**Ontvangsten van de stelsels der loontrekkenden  
en zelfstandigen van de sociale zekerheid**

(In miljard Belgische frank)

	1998	1999				Taux de croissance réelle (en %) — <i>Reëel groei- percentage (in %)</i>	
		Initial — <i>Initieel</i>	Avant contrôle ( <sup>1</sup> ) — <i>Vóór controle (<sup>1</sup>)</i>	Ajusté ( <sup>1</sup> ) — <i>Aangepast (<sup>1</sup>)</i>	Ajusté (en milliards d'euros) ( <sup>1</sup> ) — <i>Aangepast (in miljard euro) (<sup>1</sup>)</i>		
<b>1. Cotisations sociales .....</b>	<b>1 204,3</b>	<b>1 238,9</b>	<b>1 236,4</b>	<b>1 232,5</b>	<b>30,6</b>	<b>+ 1,3 %</b>	<b>1. Sociale bijdragen.</b>
— régime salarié .....	1 117,7	1 151,2	1 149,1	1 145,1	28,4	+ 1,4 %	— stelsel der loontrekkenden.
— régime indépendant .....	86,6	87,7	87,3	87,3	2,2	- 0,2 %	— stelsel der zelfstandigen.
<b>2. Financement alternatif.</b>	<b>121,2</b>	<b>125,3</b>	<b>127,5</b>	<b>127,5</b>	<b>3,2</b>	<b>+ 4,2 %</b>	<b>2. Alternatieve financiering.</b>
— régime salarié .....	114,4	118,4	120,4	120,4	3,0	+ 4,2 %	— stelsel der loontrekkenden.
— régime indépendant .....	6,7	6,9	7,1	7,1	0,2	+ 3,9 %	— stelsel der zelfstandigen.
<b>3. Transferts du pouvoir fédéral .....</b>	<b>231,7</b>	<b>234,5</b>	<b>234,2</b>	<b>234,2</b>	<b>5,8</b>	<b>+ 0,2 %</b>	<b>3. Overdrachten van de federale overheid</b>
— régime salarié .....	193,0	195,4	195,2	195,2	4,8	+ 0,2 %	— stelsel der loontrekkenden.
— régime indépendant .....	38,6	39,2	39,1	39,1	1,0	+ 0,2 %	— stelsel der zelfstandigen.
<b>4. Autres recettes .....</b>	<b>40,6</b>	<b>42,6</b>	<b>39,7</b>	<b>39,7</b>	<b>1,0</b>	<b>- 3,0 %</b>	<b>4. Andere ontvangsten.</b>
— régime salarié .....	40,1	42,1	39,3	39,3	1,0	- 3,1 %	— stelsel der loontrekkenden.
— régime indépendant .....	0,4	0,5	0,5	0,5	0,0	+ 5,8 %	— stelsel der zelfstandigen.
<b>5. Recettes totales .....</b>	<b>1 597,7</b>	<b>1 641,3</b>	<b>1 637,9</b>	<b>1 633,9</b>	<b>40,5</b>	<b>+ 1,3 %</b>	<b>5. Totale ontvangsten.</b>
— régime salarié .....	1 465,3	1 507,0	1 503,9	1 500,0	37,2	+ 1,4 %	— stelsel der loontrekkenden.
— régime indépendant .....	132,4	134,3	133,9	133,9	3,3	+ 0,2 %	— stelsel der zelfstandigen.

(<sup>1</sup>) Non compris l'arriéré des cotisations spéciales de sécurité sociale à verser par le Trésor.

Le gouvernement a, tout au long des deux dernières législatures, recherché des mesures susceptibles d'améliorer la compétitivité des entreprises belges en vue de promouvoir la création d'emplois. Les résultats de cette politique sont incontestables, puisque dans un environnement macro-économique favorable, un peu moins de 155 000 emplois supplémentaires ont été créés de 1995 à 1999. En fonction des marges limitées, diverses expériences ont été tentées, en particulier en ciblant directement les bas salaires ou les catégories dont l'insertion ou la réinsertion posait problème. La réussite de la politique d'assainissement des finances publiques permet dorénavant des actions plus volontaristes quant aux moyens à engager, de sorte qu'à partir du mois d'avril, le gouvernement pourra mettre en œuvre la première étape de son plan pluriannuel visant à réduire les charges sociales de 108 milliards de francs belges en cinq à six ans. Les mesures prises

(<sup>1</sup>) Exclusief de achterstand van de opbrengst van de bijzondere bijdrage voor de sociale zekerheid.

Tijdens de hele duur van de voorbije twee legislatures heeft de regering gezocht naar maatregelen die het concurrentievermogen van de Belgische bedrijven kunnen verbeteren met het oog op het bevorderen van de werkgelegenheid. De resultaten van dit beleid zijn overduidelijk aangezien in een gunstige macro-economische omgeving iets minder dan 155 000 bijkomende arbeidsplaatsen werden gecreëerd tussen 1995 en 1999. In verhouding tot de beperkte marges werden verschillende experimenten uitgetoet, inzonderheid door zich rechtstreeks te richten op de lage lonen en de categorieën waarvan de inschakeling of herinschakeling problematisch was. Het welslagen van het saneringsbeleid van de overheidsfinanciën maakt meer voluntaristische acties inzake de in te zetten middelen voortaan mogelijk zodanig dat de regering reeds vanaf de maand april de eerste fase van haar meerjarenplan ter verlaging van de sociale lasten met 108 mil-

dans ce cadre auront au total un coût brut de 23,1 milliards de francs belges, mais compte tenu des glissements qui en résultent en provenance des aides Maribel et bas salaires, le coût net en 1999 s'établit à 11,9 milliards de francs belges et 15,8 milliards de francs belges en régime de croisière.

#### Réduction des cotisations sociales patronales

(En milliards de francs belges)	1996	1997	1998	1999	(In miljard Belgische frank)
Maribel .....	17,8	19,8	26,1	19,8	Maribel.
Maribel social .....	0,0	0,2	1,9	8,7	Sociale Maribel.
Bas salaires .....	12,4	14,6	15,2	11,4	Lage lonen.
Plans d'entreprises .....	0,9	1,1	1,1	0,6	Ondernemingsplannen.
Accords d'emploi et intervention pour emplois supplémentaires .....	10,1	5,7	6,7	1,6	Werkgelegenheidsakkoorden en tegemoetkoming voor bijkomende banen.
Accords d'emploi : arriérés 1995-1996 .....	0,0	0,0	1,9	1,6	Werkgelegenheidsakkoorden : achterstallen 1995-1996.
Réduction en vue de la redistribution du travail .....	0,0	0,0	0,0	0,1	Vermindering met het oog op arbeidsherverdeling.
Plans +1, +2 et +3 .....	2,0	2,5	3,3	3,4	Plannen +1, +2 en +3.
Plans d'embauche des jeunes .....	3,3	1,4	0,1	0,0	Jongerenbanenplan.
Plans d'avantage à l'embauche .....	3,5	4,4	4,4	4,5	Voordeelbanenplan.
AR 230 .....	0,1	0,2	0,2	0,2	KB 230.
Activation d'allocations de chômage .....	0,0	0,0	0,1	1,0	Activering werkloosheidsuitkeringen.
Agents contractuels subsidiés .....	3,2	3,6	3,9	4,0	Gesubsidieerde contractuelen.
Divers .....	3,6	2,4	2,7	3,5	Varia.
Nouvelles réductions des charges patronales.					Nieuwe verlagingen werkgeversbijdragen.
— troisième trimestre .....	—	—	—	15,2	— derde kwartaal.
— anticipation au premier avril et droit constaté du quatrième trimestre .....	—	—	—	7,9	— vervroeging tot 1 april en vastgesteld recht van het vierde kwartaal.
<b>Total général .....</b>	<b>56,9</b>	<b>55,9</b>	<b>67,6</b>	<b>83,4</b>	<b>Algemeen totaal</b>

Le rythme adopté pour le plan pluriannuel d'aligement des charges patronales sur la moyenne de celles en vigueur dans les trois principaux pays voisins est jugé le plus adéquat, parce qu'il tient compte à la fois de la disponibilité des marges budgétaires, appelées à être encore étroites, et de la capacité d'absorption des entreprises et du marché du travail pour que de telles mesures soient efficaces. Des problèmes de pénurie de main-d'œuvre sont observés dans certains types de profession ou dans certaines zones géographiques. Les mesures prises dans le cadre du plan national d'action pour l'emploi, notamment dans le domaine de la formation, doivent contribuer à en résoudre l'acuité progressivement.

Des réductions importantes des charges patronales sont également consenties dans le secteur non-marchand où l'importance des besoins permet une création optimale d'emplois nouveaux. Près de 10 milliards de francs belges d'argent frais sont injectés dans ce secteur en 1999 sur la base des droits constatés.

jard Belgische frank gespreid over vijf tot zes jaar kan uitvoeren. De in dit kader genomen maatregelen hebben een totale brutokostprijs van 23,1 miljard Belgische frank, maar rekening houdende met de daaruit voortvloeiende verschuivingen afkomstig van de steun aan Maribel en de lage lonen, bedraagt de nettokostprijs in 1999 11,9 miljard Belgische frank en 15,8 miljard Belgische frank op kruissnelheid.

#### Vermindering van de werkgeversbijdragen

Het tempo gehanteerd in het meerjarenplan voor het afstemmen van de werkgeversbijdragen op het gemiddelde in de drie belangrijkste buurlanden wordt het geschiktst geacht voor een optimale doeltreffendheid van dergelijke maatregelen omdat het tegelijk rekening houdt met de uiteraard nog beperkte budgettaire ruimte en met het absorptievermogen van de ondernemingen en van de arbeidsmarkt. In bepaalde beroeps categorieën of in bepaalde geografische zones rijzen problemen wegens een tekort aan arbeidskrachten. De maatregelen genomen in het kader van het nationale actieplan voor de werkgelegenheid, onder meer op het gebied van de vorming, moeten ertoe bijdragen dat dit nijpend tekort wordt opgelost.

Belangrijke lastenverlagingen worden eveneens toegestaan in de non-profitsector waar de omvang van de behoeften de optimale creatie van nieuwe banen mogelijk maakt. In 1999 wordt bijna 10 miljard Belgische frank vers geld op basis van de vastgestelde rechten in deze sector gepompt.

Au total, le total des réductions de charge représentera en 1999, 83,4 milliards de francs belges, contre 67,6 milliards de francs belges seulement en 1998.

#### **IV. Évolution des dépenses du pouvoir fédéral et de la sécurité sociale**

##### **IV.1. Brève présentation**

*Stabilité des dépenses primaires par rapport au budget initial ...*

Les dépenses primaires consolidées du pouvoir fédéral et de la sécurité sociale demeurent stabilisées à un niveau de 37,8 % du PIB, si on les compare au budget initial de l'année 1999.

Les révisions opérées lors de l'ajustement se traduisent par une légère baisse des dépenses primaires de la sécurité sociale et des transferts de moyens aux entités fédérées plus importants. Ces derniers progressent principalement sous l'effet de la révision à la hausse des recettes de droits de succession et de l'apurement partiel des mises à jour du calcul quant à l'évolution de la dénatalité.

Quant aux débours exécutés par la sécurité sociale, le report à plus tard du moment supposé de l'indexation des salaires et prestations sociales, à raison du mois de juin plutôt que respectivement avril et mai, est l'une des explications de la légère diminution observée par rapport au budget initial.

*Poursuite de la diminution des dépenses primaires en proportion du PIB ...*

Encore faut-il noter qu'en termes des comptes nationaux, il n'est pas tenu compte dans les données commentées ci-dessus, des réductions importantes des dépenses primaires qui, pour des raisons de convention budgétaire, ne sont pas répertoriées dans les budgets d'opérations primaires, mais dans les corrections de passage du solde primaire budgétaire au solde primaire calculé selon les préceptes du Système européen de comptes. On vise ici la réduction du financement de l'Union européenne par le biais de la ressource PNB (traitée dans les statistiques de caisse et l'exposé général du budget comme une opération de trésorerie), ainsi que la disparition des garanties de change à exécuter en faveur de la SNCI (regroupées avec les intérêts de la dette dans le budget de la dette publique) : ces diminutions représentent 0,1 point du PIB.

Het totale bedrag van de lastenverlagingen zal in 1999 oplopen tot 83,4 miljard Belgische frank tegenover slechts 67,6 miljard Belgische frank in 1998.

#### **IV. Ontwikkeling van de uitgaven van de federale overheid en van de sociale zekerheid**

##### **IV.1. Bondige voorstelling**

*Stabiele primaire uitgaven ten opzichte van de initiële begroting ...*

Indien ze worden vergeleken met de initiële begroting 1999 blijven de geconsolideerde primaire uitgaven van de federale overheid en van de sociale zekerheid stabiel op een niveau van 37,8 % van het BBP.

De herzieningen doorgevoerd bij de begrotingsaanpassing komen tot uiting in een lichte daling van de primaire uitgaven van de sociale zekerheid en in de overdracht van meer middelen aan de deelgebieden. Deze laatste middelen stijgen hoofdzakelijk onder invloed van de opwaartse herziening van de geïnde successierechten en van de gedeeltelijke aanzuivering van de bijgewerkte berekening van de evolutie van de geboortedaling.

Wat de uitgaven van de sociale zekerheid betreft, is het uitstellen van het vermoedelijke tijdstip van de indexering van de lonen en sociale uitkeringen tot juni in plaats van april en mei één van de verklaringen voor de lichte afname ten opzichte van de initiële begroting.

*Voortgezette vermindering van de primaire uitgaven in verhouding tot het BBP ...*

Toch dient opgemerkt dat in termen van de nationale rekeningen in de bovenvermelde gegevens geen rekening wordt gehouden met de forse verlaging van de primaire uitgaven die om begrotingstechnische redenen niet worden opgenomen in de begrotingen van primaire verrichtingen, maar in de correcties voor overgang van het primair begrotingssaldo naar het primair saldo berekend volgens de voorschriften van het Europees Rekeningenstelsel. Het gaat hier over de vermindering van de financiering van de Europese Unie via de BNP-bron (in de kasstatistieken van de algemene toelichting van de begroting behandeld als een schatkistverrichting), evenals over het wegvallen van de ten gunste van de NMKN uit te voeren wisselkoerswaarborgen (in de rijks-schuld begroting gegroepeerd met de rentelasten op de overheidsschuld) : deze verminderingen bedragen 0,1 punt van het BBP.

Compte agrégé des dépenses primaires du pouvoir fédéral  
et de la sécurité sociale <sup>(1)</sup>

Samengevoegde rekening van de primaire uitgaven van de federale overheid  
en van de sociale zekerheid <sup>(1)</sup>

	En milliards de francs belges — <i>In miljard Belgische frank</i>				En milliards d'euros — <i>In miljard euro</i>	En % du PIB — <i>In % van het BBP</i>				Écart 99/98 en % du PIB — <i>Vershil 99/98 in % van het BBP</i>	
	1998 — <i>1998</i>	1999 Initial — <i>1999 Initieel</i>	1999 Avant contrôle — <i>1999 Vóór controle</i>	1999 Ajusté — <i>1999 Aangepast</i>	1999 Ajusté — <i>1999 Aangepast</i>	1998 — <i>1998</i>	1999 Initial — <i>1999 Initieel</i>	1999 Avant contrôle — <i>1999 Vóór controle</i>	1999 Ajusté — <i>1999 Aangepast</i>		
<b>1. Dépenses primaires</b>	<b>2 397,4</b>	<b>2 468,5</b>	<b>2 467,8</b>	<b>2 468,9</b>	<b>61,2</b>	<b>26,4 %</b>	<b>26,3 %</b>	<b>26,3 %</b>	<b>26,3 %</b>	- 0,0 %	<b>1. Primaire uitgaven.</b>
— Pouvoir fédéral .....	1 045,3	1 072,6	1 073,7	1 074,3	26,6	11,5 %	11,4 %	11,5 %	11,5 %	- 0,0 %	— Federale overheid.
— Sécurité sociale .....	1 583,7	1 630,5	1 628,4	1 628,9	40,4	17,4 %	17,4 %	17,4 %	17,4 %	- 0,0 %	— Sociale zekerheid.
— Transferts du pouvoir fédéral à la sécurité sociale .....	- 231,7	- 234,5	- 234,2	- 234,2	- 5,8	- 2,5 %	- 2,5 %	- 2,5 %	- 2,5 %	0,0 %	— Overdrachten door fe- derale overheid aan de sociale zekerheid.
<b>2. Transferts du pou- voir fédéral des recet- tes perçues pour compte d'autres enti- tés .....</b>	<b>1 029,2</b>	<b>1 069,6</b>	<b>1 073,4</b>	<b>1 077,4</b>	<b>26,7</b>	<b>11,3 %</b>	<b>11,4 %</b>	<b>11,5 %</b>	<b>11,5 %</b>	<b>+ 0,2 %</b>	<b>2. Overdrachten door federale overheid van de ontvangsten geïnd voor rekening van andere entitei- ten.</b>
<b>3. Dépenses primaires consolidées .....</b>	<b>3 426,5</b>	<b>3 538,1</b>	<b>3 541,3</b>	<b>3 546,3</b>	<b>87,9</b>	<b>37,7 %</b>	<b>37,8 %</b>	<b>37,8 %</b>	<b>37,8 %</b>	<b>+ 0,2 %</b>	<b>3. Geconsolideerde pri- maire uitgaven.</b>
— Pouvoir fédéral .....	813,7	838,0	839,5	840,0	20,8	8,9 %	8,9 %	9,0 %	9,0 %	+ 0,0 %	— Federale overheid.
— Sécurité sociale .....	1 583,7	1 630,5	1 628,4	1 628,9	40,4	17,4 %	17,4 %	17,4 %	17,4 %	- 0,0 %	— Sociale zekerheid.
— Autres entités (UE; R & C) .....	1 029,2	1 069,6	1 073,4	1 077,4	26,7	11,3 %	11,4 %	11,5 %	11,5 %	+ 0,2 %	— Andere entiteiten (EU; G & G).

<sup>(1)</sup> Pour le budget de l'année 1999, les pourcentages du produit intérieur brut ont été actualisés pour tenir compte des adaptations apportées entre-temps par l'Institut des Comptes nationaux à la série du produit intérieur brut.

<sup>(1)</sup> Voor de begroting van het jaar 1999 werden de percentages van het bruto binnenlands product aangepast om rekening te houden met de intussen door het Instituut van de Nationale Rekeningen aangebrachte wijziging in de rij van het bruto binnenlands product.

Si l'on tient compte de ces dépenses comme dans la présentation générale au début de ce document, les dépenses primaires de l'entité I diminuent de 38,4 % en 1998 du PIB à 38,3 % en 1999.

**IV.2. Évolution des dépenses primaires à charge du budget du pouvoir fédéral**

**Évolution des dépenses primaires du pouvoir fédéral**

(En milliards de francs belges)

Indien net als in de algemene voorstelling in het begin van dit document met deze uitgaven rekening wordt gehouden, verminderen de primaire uitgaven van entiteit I van 38,4 % van het BBP in 1998 tot 38,3 % in 1999.

**IV.2. Ontwikkeling van de primaire uitgaven van de federale overheid**

**Ontwikkeling van de primaire uitgaven van de federale overheid**

(In miljard Belgische frank)

	1997	1998 Probable — Vermoe- delijk	1999			
			Initial — Initieel	Proposi- tions ajustées — Aange- paste voor- stellen	Ajusté — Aange- past	
Cellule autorité .....	312,5	323,1	332,9	335,5	331,6	Gezagscel.
Cellule sociale .....	546,5	558,6	569,4	571,8	570,6	Sociale cel.
Cellule économique .....	154,6	161,4	170,5	169,9	169,8	Economische cel.
Provisions et divers .....	4,0	2,2	- 0,3	1,3	2,2	Provisies en varia.
<b>Total général .....</b>	<b>1 017,6</b>	<b>1 045,3</b>	<b>1 072,6</b>	<b>1 078,6</b>	<b>1 074,3</b>	<b>Algemeen totaal.</b>

Les départements ministériels sont demeurés extrêmement soucieux de la rigueur budgétaire avec des propositions de révisions de leurs crédits très modiques. Avec 1 078,6 milliards de francs belges, les propositions n'excédaient que de quelque 6 milliards de francs belges le budget initial, soit moins que la plupart des années écoulées ainsi que l'illustre le tableau ci-après :

**Ajustements proposés pour les départements au contrôle budgétaire**

(En milliards de francs belges)

1993 .....	20,3
1994 .....	13,9
1995 .....	9,2
1996 .....	5,4
1997 .....	9,7
1998 .....	9,4
1999 .....	6,0

De ministeriële departementen hebben hun uiterste best gedaan om de strakke budgettaire richtlijnen in acht te nemen door zeer bescheiden herzieningen van hun kredieten voor te stellen. Met 1 078,6 miljard Belgische frank lagen deze voorstellen amper ongeveer 6 miljard Belgische frank boven de initiële begroting en dat is minder dan tijdens de meeste voorbije jaren zoals blijkt uit de onderstaande tabel :

**Aanpassingen voorgesteld door de departementen tijdens de begrotingscontrole**

(In miljard Belgische frank)

1993 .....	20,3
1994 .....	13,9
1995 .....	9,2
1996 .....	5,4
1997 .....	9,7
1998 .....	9,4
1999 .....	6,0



Les marges budgétaires demeurent en effet étroites et la nécessité de réduire le taux d'endettement requiert encore une gestion budgétaire parcimonieuse, l'évolution des dépenses et des recettes devant être compatibles avec un surplus primaire stable. C'est dans cette perspective que les propositions susvisées ont été réduites d'un peu plus de 5 milliards de francs belges à l'occasion des arbitrages opérés dans les réunions bilatérales avec le ministre du Budget, en concertation avec les autres membres du gouvernement.

L'ajustement des dépenses primaires du pouvoir fédéral par rapport au budget initial se limite à un supplément de crédits de 1,7 milliard de francs belges.

Pour plus d'informations concernant l'ajustement des crédits, il est renvoyé à la section 2, chapitre II de la troisième partie.

#### **IV.3. *Évolution des dépenses primaires à charge du budget de la sécurité sociale***

La réestimation des dépenses primaires de la sécurité sociale n'a donné lieu qu'à des révisions de faible ampleur, liées pour l'essentiel à l'hypothèse d'une indexation plus tardive d'un mois des prestations sociales.

En termes réels, les dépenses de prestations sociales demeurent dès lors maîtrisées, avec un taux de croissance global de 1,6 %, bien inférieur à la croissance économique. Les prestations des deux régimes « salariés » et « indépendants » évoluent de manière assez uniforme, avec respectivement 1,7 % et 1,4 %.

La variation la plus significative enregistrée concerne les pensions des salariés, pour lesquelles une moindre dépense de 2,8 milliards de francs belges est prévue dans le budget ajusté. Celle-ci découle entre autres pour la plus grande partie d'un accroissement moins important qu'anticipé des ayants droits féminins. On soulignera que ces dépenses incluent l'incidence de la majoration à partir du 1<sup>er</sup> avril des petites pensions, pour un coût global de 1,2 milliard de francs belges.

De budgettaire ruimte blijft immers zeer beperkt en de noodzaak om de schuldgraad te verminderen, vergt nog een spaarzaam begrotingsbeheer omdat de ontwikkeling van de uitgaven en ontvangsten verenigbaar moet zijn met een stabiel primair overschot. Het is in dit perspectief dat de bovenbedoelde voorstellen met iets meer dan 5 miljard Belgische frank werden verminderd bij de arbitrages verricht tijdens de bilaterale vergaderingen met de minister van Begroting en in overleg met de andere regeringsleden.

De aanpassing van de primaire uitgaven van de federale overheid ten opzichte van de initiële begroting is beperkt tot bijkomende kredieten ten belope van 1,7 miljard Belgische frank.

Meer inlichtingen betreffende de aanpassing van de kredieten worden in sectie 2, hoofdstuk II, derde deel gegeven.

#### **IV.3. *Ontwikkeling van de primaire uitgaven van de sociale zekerheid***

De herraaming van de primaire uitgaven van de sociale zekerheid heeft slechts aanleiding gegeven tot geringe herzieningen die hoofdzakelijk verband houden met de één maand latere indexering van de sociale uitkeringen.

In reële termen blijven de uitgaven inzake sociale uitkeringen dan ook onder controle met een totaal groeicijfer van 1,6 % dat heel wat lager ligt dan de economische groei. De uitkeringen in de stelsels der loontrekkenden en der zelfstandigen evolueren op tamelijk eenvormige wijze met respectievelijk 1,7 % en 1,4 %.

Het grootste verschil heeft betrekking op de pensioenen van de loontrekkenden waarvoor een minderuitgave van 2,8 miljard Belgische frank wordt voorzien in de aangepaste begroting. Dit verschil is met name hoofdzakelijk toe te schrijven aan een minder snelle toename dan verwacht van het aantal vrouwelijke rechthebbenden. Op te merken valt dat deze uitgaven de weerslag omvatten van de verhoging van de kleine pensioenen vanaf 1 april voor een totaal bedrag van 1,2 miljard Belgische frank.

Prestations sociales du régime des salariés (En milliards de francs belges)		Sociale uitkeringen in het stelsel van de loontrekkenden (In miljard Belgische frank)				
1998	1999 Initial — 1999 Initieel	1999 Avant contrôle — 1999 Vóór controle	1999 Ajusté — 1999 Aangepast	1999 Ajusté (en milliards d'euros) — 1999 Aangepast (in miljard euro)	Taux de croissance réelle (en %) — Reëel groei- percentage (in %)	
AMI - Soins de santé. — ZIV - Geneeskundige zorgen.....	428,9	448,2	448,2	448,2	11,1	+ 3,5 %
AMI - Indemnités. — ZIV - Uitkeringen	99,0	101,1	101,8	101,8	2,5	+ 1,8 %
ONP. — RVP.....	472,3	487,4	484,2	484,5	12,0	+ 1,6 %
ONAFTS. — RKW.....	123,8	125,5	125,1	125,1	3,1	+ 0,0 %
FAT. — FAO.....	5,5	5,5	5,5	5,5	0,1	+ 0,2 %
FMP. — FBZ.....	13,7	13,4	13,1	13,1	0,3	- 5,2 %
Divers. — Diversen.....	2,4	2,0	2,2	2,2	0,1	- 10,5 %
<b>Sous-total. — Subtotaal.....</b>	<b>1 145,6</b>	<b>1 183,2</b>	<b>1 180,0</b>	<b>1 180,4</b>	<b>29,3</b>	<b>+ 2,0 %</b>
ONEM - Chômage. — RVA - Werkloosheid.....	178,0	180,1	179,8	180,0	4,5	+ 0,1 %
ONEM - Interruption de carrière. — RVA - Loopbaanonderbreking.....	6,5	7,0	7,5	7,5	0,2	+ 14,5 %
ONEM - Pré pensions. — RVA - Brugpensioenen.....	50,6	49,4	49,9	49,9	1,2	- 2,4 %
<b>Total. — Totaal.....</b>	<b>1 380,6</b>	<b>1 419,7</b>	<b>1 417,2</b>	<b>1 417,7</b>	<b>35,1</b>	<b>+ 1,7 %</b>

Prestations sociales du régime des indépendants (En milliards de francs belges)		Sociale uitkeringen in het stelsel van de zelfstandigen (In miljard Belgische frank)				
1998	1999 Initial — 1999 Initieel	1999 Avant contrôle — 1999 Vóór controle	1999 Ajusté — 1999 Aangepast	1999 Ajusté (en milliards d'euros) — 1999 Aangepast (in miljard euro)	Taux de croissance réelle (en %) — Reëel groei- percentage (in %)	
AMI - Soins de santé. — ZIV - Geneeskundige zorgen.....	28,4	29,6	29,7	29,7	0,7	+ 3,5 %
AMI - Indemnités. — ZIV - Uitkeringen	5,6	5,6	5,6	5,6	0,1	- 1,3 %
Pensions. — Pensioenen.....	70,5	71,0	71,2	71,2	1,8	- 0,0 %
Assurance faillite. — Falingenverzekering.....	0,0	0,2	0,2	0,2	0,0	
Allocations familiales. — Kinderbijslag	13,4	14,1	14,1	14,1	0,3	+ 4,5 %
<b>Total. — Totaal.....</b>	<b>117,8</b>	<b>120,4</b>	<b>120,7</b>	<b>120,7</b>	<b>3,0</b>	<b>+ 1,4 %</b>

Il convient sans doute de préciser que les soins de santé du budget initial pour l'année 1999 avaient été estimés sur la base d'un dépassement présumé de l'objectif en 1998 de 8,6 milliards de francs belges. Or, d'après les informations disponibles en ce moment, les réalisations de 1998 ont en fait donné lieu à un dépassement bien moindre, avec 4,3 milliards de francs belges. Compte tenu de cette base plus favorable, l'estimation ajustée inchangée des dépenses de soins de santé pour l'année 1999 se justifie pleinement.

En vue de prendre en compte les difficultés de familles dont un enfant est atteint d'une maladie chronique, le régime des allocations familiales majorées pour enfants handicapés sera élargi pour de telles situations dans le courant de cette année.

Er dient allicht te worden gewezen op het feit dat de gezondheidszorg in de initiële begroting 1999 werd geraamd op grond van een vermoedelijke overschrijding van de begrotingsdoelstelling met 8,6 miljard Belgische frank in 1998. Welnu, op grond van de momenteel beschikbare gegevens hebben de verwezenlijkingen in 1998 in feite aanleiding gegeven tot een duidelijk kleinere overschrijding van 4,3 miljard Belgische frank. Gezien deze gunstiger uitgangspositie is de onveranderde aangepaste raming van de gezondheidszorg in 1999 ten volle verantwoord.

Teneinde rekening te houden met de moeilijkheden van bepaalde gezinnen waarvan een kind lijdt aan een chronische ziekte, zal het stelsel van de verhoogde kinderbijslag voor gehandicapte kinderen worden uitgebreid.

## V. Les charges d'intérêts du pouvoir fédéral et de la sécurité sociale

### *Des charges en perpétuelle réduction ...*

Depuis plusieurs années, le gouvernement est animé du souci de présenter un budget crédible non seulement pour les objectifs retenus, mais aussi par les marges de sécurité qui y sont constituées en vue d'absorber des imprévus éventuels défavorables.

Le budget ajusté de l'année 1999 ne déroge pas à cette règle, puisque les montants repris dans les crédits du budget de la dette publique y sont majorés d'une marge de sécurité de 18 milliards de francs.

### *Une marge de sécurité équivalente à 225 points de base ...*

Cette marge de sécurité permet d'absorber une hausse moyenne des taux d'intérêt à court terme sur l'année 1999 de 225 points de base, au-delà de l'hypothèse moyenne d'un taux à 3 mois sur l'euro de 3,25 % en 1999. Cela revient à porter le taux implicite à court terme de 4,1 % au budget initial à 5,5 % au budget ajusté, ce qui est bien entendu tout à fait théorique. L'élargissement de la marge de sécurité découle en ordre principal de la baisse sensible des taux d'intérêt à long terme.

Sur la base de ces hypothèses purement conventionnelles, les charges d'intérêts de la dette publique passeront pour le pouvoir fédéral et la sécurité sociale de 6,7 % en 1998 à 6,5 % en 1999 du PIB. Par rapport à l'initial, une réduction supplémentaire de 0,1 % est observée.

Dans la conversion des données budgétaires en données des comptes nationaux, il s'indique de noter l'effet de la disparition des charges à prévoir sur le budget pour les garanties de pertes de change de la SNCI qui sont désormais superflues, comme indiqué plus haut. Ces charges, qui en fait sont du point de vue des comptes nationaux des opérations à reclasser dans le solde primaire, ne doivent en fait plus être neutralisées lors de cette conversion.

Pour rappel, cette conversion vise pour l'essentiel à éliminer les crédits inscrits sur le budget de la dette publique qui sont à considérer comme des dépenses primaires, ainsi que les flux d'intérêts que le Trésor paie à la sécurité sociale sur les titres qu'il a placés auprès de ce sous-secteur des pouvoirs publics. Elle a son pendant pour ces deux exemples dans les corrections de passage au Système de comptes nationaux opérées dans le calcul du surplus primaire. La conversion inclut aussi les charges débudgétisées, telles que les capitalisations d'intérêts effectivement décaissés.

## V. De rentelasten van de federale overheid en van de sociale zekerheid

### *Immer dalende rentelasten ...*

Sinds verscheidene jaren beijvert de regering zich om een geloofwaardige begroting in te dienen niet alleen wegens de gehanteerde doelstellingen, maar ook door het creëren van veiligheidsmarges met het oog op het opvangen van eventuele onvoorziene ongunstige factoren.

De aangepaste begroting 1999 wijkt niet af van deze regel aangezien werd overeengekomen de kredietbedragen ingeschreven in de rijksschuldbegroting te verhogen met een veiligheidsmarge van 18 miljard frank.

### *Een veiligheidsmarge van 225 basispunten ...*

Deze veiligheidsmarge laat toe in 1999 een gemiddelde verhoging van de kortetermijnrente met 225 basispunten op te vangen bovenop de gemiddelde hypothese van een rentevoet van 3,25 % op 3 maanden in euro in 1999. Met andere woorden, dankzij deze marge kan de impliciete korte termijnrente toenemen tot 5,5 % in de aangepaste begroting in plaats van 4,1 % in de initiële begroting, hetgeen wel te verstaan louter theoretisch is. Het uitdiepen van de veiligheidsmarge is hoofdzakelijk het gevolg van de forse daling van de lange termijnrente.

Op grond van deze louter conventionele hypothesen zullen de rentelasten op de overheidsschuld voor de federale overheid en de sociale zekerheid verminderen van 6,7 % van het BBP in 1998 tot 6,5 % in 1999. Ten aanzien van de initiële begroting wordt een bijkomende vermindering van 0,1 % vastgesteld.

Bij de omzetting van de begrotingsgegevens in gegevens van de nationale rekeningen dient te worden gewezen op het feit dat de te voorziene lasten voor de gewaarborgde wisselkoersverliezen geleden door de NMKN voortaan overbodig zijn zoals hiervoor reeds werd aangestipt en dus wegvallen in de begroting. Deze lasten die uit het oogpunt van de nationale rekeningen feitelijk verrichtingen zijn die dienen te worden ondergebracht bij het primair saldo, dienen bij deze omzetting immers niet meer te worden gecompenseerd.

Ter herinnering, deze omzetting beoogt hoofdzakelijk de uitzuivering van de kredieten ingeschreven in de rijksschuldbegroting die dienen te worden beschouwd als primaire uitgaven, evenals de intreststromen die de Schatkist betaalt aan de sociale zekerheid op het waardepapier dat zij heeft belegd in deze subsector van de overheid. Deze omzetting heeft voor die twee voorbeelden haar tegenhanger in de correcties voor overgang naar het Stelsel van de nationale rekeningen verricht bij de berekening van het primair overschot. De omzetting omvat ook de gedebudgeteerde lasten zoals de werkelijk betaalde kapitalisaties en intresten.

Compte agrégé du pouvoir fédéral et  
de la sécurité sociale (1)

Samengevoegde rekening van de federale overheid en  
van de sociale zekerheid (1)

	En milliards de francs belges — In miljard Belgische frank				En milliards d'euros — In miljard euro	En % du PIB — In % van het BBP				Écart 99/98 en % du PIB — Verschil 99/98 in % van het BBP	
	1998	1999	1999	1999	1999	1998	1999	1999	1999		
	1998	Initial 1999 Initieel	Avant contrôle 1999 Vóór controle	Ajusté 1999 Aangepast	Ajusté 1999 Aangepast	1998	Initial 1999 Initieel	Avant contrôle 1999 Vóór controle	Ajusté 1999 Aangepast		
<b>1. Solde primaire de financement .....</b>	<b>+ 487,8</b>	<b>+ 498,5</b>	<b>+ 508,1</b>	<b>+ 497,9</b>	<b>+ 12,3</b>	<b>+ 5,4 %</b>	<b>+ 5,3 %</b>	<b>+ 5,4 %</b>	<b>+ 5,3 %</b>	<b>- 0,0 %</b>	<b>1. Primair financieringssaldo.</b>
— Pouvoir fédéral .....	+ 463,6	+ 485,3	+ 493,8	+ 488,1	+ 12,1	+ 5,1 %	+ 5,2 %	+ 5,3 %	+ 5,2 %	+ 0,1 %	— Federale overheid.
— Sécurité sociale .....	+ 24,2	+ 13,2	+ 14,3	+ 9,8	+ 0,2	+ 0,3 %	+ 0,1 %	+ 0,2 %	+ 0,1 %	- 0,2 %	— Sociale zekerheid.
<b>2. Intérêts à charge de la dette publique .....</b>	<b>+ 650,2</b>	<b>+ 648,2</b>	<b>+ 635,1</b>	<b>+ 635,1</b>	<b>+ 15,7</b>	<b>+ 7,1 %</b>	<b>+ 6,9 %</b>	<b>+ 6,8 %</b>	<b>+ 6,8 %</b>	<b>- 0,4 %</b>	<b>2. Intresten ten laste van de rijksschuld.</b>
— Pouvoir fédéral .....	+ 644,8	+ 643,9	+ 630,9	+ 630,9	+ 15,6	+ 7,1 %	+ 6,9 %	+ 6,7 %	+ 6,7 %	- 0,4 %	— Federale overheid.
— Sécurité sociale .....	+ 5,4	+ 4,4	+ 4,3	+ 4,3	+ 0,1	+ 0,1 %	+ 0,0 %	+ 0,0 %	+ 0,0 %	- 0,0 %	— Sociale zekerheid.
<b>3. Corrections de passage du budget de la dette publique aux intérêts selon les comptes nationaux .....</b>	<b>- 41,1</b>	<b>- 27,9</b>	<b>- 24,0</b>	<b>- 24,0</b>	<b>- 0,6</b>	<b>- 0,5 %</b>	<b>- 0,3 %</b>	<b>- 0,3 %</b>	<b>- 0,3 %</b>	<b>+ 0,2 %</b>	<b>3. Correcties overgang van rijksschuldbe-groting naar intrest-lasten volgens de nationale rekeningen.</b>
— Pouvoir fédéral .....	- 26,4	- 13,1	- 9,3	- 9,3	- 0,2	- 0,3 %	- 0,1 %	- 0,1 %	- 0,1 %	+ 0,2 %	— Federale overheid.
— Sécurité sociale .....	- 14,8	- 14,8	- 14,8	- 14,8	- 0,4	- 0,2 %	- 0,2 %	- 0,2 %	- 0,2 %	+ 0,0 %	— Sociale zekerheid.
<b>4. Charges d'intérêts ..</b>	<b>+ 609,1</b>	<b>+ 620,3</b>	<b>+ 611,1</b>	<b>+ 611,1</b>	<b>+ 15,1</b>	<b>+ 6,7 %</b>	<b>+ 6,6 %</b>	<b>+ 6,5 %</b>	<b>+ 6,5 %</b>	<b>- 0,2 %</b>	<b>4. Intrestlasten.</b>
— Pouvoir fédéral .....	+ 618,5	+ 630,7	+ 621,6	+ 621,6	+ 15,4	+ 6,8 %	+ 6,7 %	+ 6,6 %	+ 6,6 %	- 0,2 %	— Federale overheid.
— Sécurité sociale .....	- 9,4	- 10,4	- 10,5	- 10,5	- 0,3	- 0,1 %	- 0,1 %	- 0,1 %	- 0,1 %	- 0,0 %	— Sociale zekerheid.
<b>5. Besoin net de financement .....</b>	<b>- 121,4</b>	<b>- 121,8</b>	<b>- 103,0</b>	<b>- 113,2</b>	<b>- 2,8</b>	<b>- 1,3 %</b>	<b>- 1,3 %</b>	<b>- 1,1 %</b>	<b>- 1,2 %</b>	<b>+ 0,1 %</b>	<b>5. Netto-financierings-behoefte.</b>
— Pouvoir fédéral .....	- 154,9	- 145,4	- 127,8	- 133,5	- 3,3	- 1,7 %	- 1,6 %	- 1,4 %	- 1,4 %	+ 0,3 %	— Federale overheid.
— Sécurité sociale .....	+ 33,5	+ 23,6	+ 24,8	+ 20,3	+ 0,5	+ 0,4 %	+ 0,3 %	+ 0,3 %	+ 0,2 %	- 0,2 %	— Sociale zekerheid.

(1) Pour le budget de l'année 1999, les pourcentages du produit intérieur brut ont été actualisés pour tenir compte des adaptations apportées entre-temps par l'Institut des Comptes nationaux à la série du produit intérieur brut.

(1) Voor de begroting van het jaar 1999 werden de percentages van het bruto binnenlands product aangepast om rekening te houden met de intussen door het Instituut van de Nationale Rekeningen aangebrachte wijziging in de rij van het bruto binnenlands product.

## VI. Le besoin net de financement du pouvoir fédéral et de la sécurité sociale

### *Nouvelle baisse du déficit ...*

Le budget initial prévoyait une baisse du besoin net de financement du pouvoir fédéral et de la sécurité sociale de 1,5 % du PIB en 1998 à 1,3 % en 1999.

L'année 1998 s'est clôturée de manière plus favorable que prévu à l'époque, en fait au niveau escompté pour 1999, soit 1,3 %. Dès lors, l'objectif retenu au contrôle budgétaire pour 1999 a pu être revu à la baisse à 1,2 %, tout en prévoyant une marge de sécurité de 18 milliards de francs belges, soit le double de celle incorporée dans le budget initial.

### *Grâce aux charges d'intérêts ...*

Conséquence de la stratégie de stabilisation du surplus primaire, la baisse attendue du déficit public est le fait exclusif des moindres charges d'intérêts sur la dette publique. Compte tenu des hypothèses sous-jacentes au budget, ces dernières sont initiées par le recul continu du ratio de la dette publique, en proportion du PIB, soit 6,1 % en 1998 et 2,2 % en 1999.

### *Et aux dépenses primaires ...*

La poursuite de la réduction des dépenses primaires dans le PIB, évaluée à 0,1 point du PIB toutes dépenses confondues, permet le financement des efforts réalisés pour abaisser la pression fiscale et parafiscale. Ces efforts sont accrus dans le budget de cette année avec la réindexation des barèmes fiscaux à l'impôt sur les personnes physiques, la mise en œuvre de la première phase du plan pluriannuel de réduction des charges patronales, ainsi que la diminution des charges sur les salaires dans le secteur non marchand.

En ce qui concerne la sécurité sociale, il s'indique enfin de relever que la norme d'équilibre financier est plus que respectée. Le régime des salariés présente en effet un surplus de 3,7 milliards de francs belges, soit une amélioration de 1,1 milliard de francs belges par rapport au budget initial. Le régime des indépendants dégage un boni de 3,0 milliards de francs belges, en léger retrait par rapport à l'estimation initiale qui était de 3,9 milliards de francs belges.

## VI. De nettofinancieringsbehoefte van de federale overheid en van de sociale zekerheid

### *Nieuwe vermindering van het tekort ...*

De initiële begroting voorzag in een daling van de nettofinancieringsbehoefte van de federale overheid en van de sociale zekerheid met 1,5 % van het BBP in 1998 tot 1,3 % in 1999.

Het jaar 1998 werd gunstiger afgesloten dan destijds verwacht en bevindt zich in feite op het niveau nagestreefd voor 1999, dat is 1,3 %. De doelstelling gehanteerd bij de begrotingscontrole 1999 kon dan ook neerwaarts worden herzien tot 1,2 %, terwijl bovendien wordt voorzien in een veiligheidsmarge van 18 miljard Belgische frank of het dubbele van de veiligheidsmarge in de initiële begroting.

### *Dankzij de rentelasten ...*

De verwachte daling van het overheidstekort, als gevolg van de strategie tot stabilisering van het primair overschot, is uitsluitend te danken aan de lagere rentelasten op de overheidsschuld. Rekening houdende met de onderliggende hypothesen van de begroting, worden deze laatste teweeggebracht door de aanhoudende daling van de schuldgraad in verhouding tot het BBP, dat is 6,1 % in 1998 en 2,2 % in 1999.

### *En de primaire uitgaven ...*

De voortgezette vermindering van de primaire uitgaven in het BBP, geraamd op 0,1 punt van het BBP voor alle uitgaven door elkaar, maakt de financiering mogelijk van de inspanningen geleverd voor de verlaging van de fiscale en parafiscale druk. Deze inspanningen werden verhoogd in de begroting van dit jaar met de herindexering van de personenbelastingsschalen, de uitvoering van de eerste fase van het meerjarenplan ter verlaging van de werkgeversbijdragen, evenals met de vermindering van de lasten op de lonen in de *non-profit*sector.

Wat de sociale zekerheid betreft dient opgemerkt dat de financiële evenwichtsnorm meer dan in acht genomen wordt. Het stelsel van de loontrekkenden vertoont immers een overschot van 3,7 miljard Belgische frank of een verbetering met 1,1 miljard Belgische frank ten opzichte van de initiële begroting. Het stelsel der zelfstandigen heeft een batig saldo van 3,0 miljard Belgische frank of een lichte achteruitgang ten opzichte van de initiële begroting toen het nog 3,9 miljard Belgische frank bedroeg.

TROISIÈME PARTIE  
RAPPORT BUDGÉTAIRE

CHAPITRE I

Les recettes

Section 1

*Les recettes réalisées en 1997 et 1998*

**Recettes 1997 et 1998**

(En milliards de francs belges)

DERDE DEEL  
BEGROTINGSVERSLAG

HOOFDSTUK I

De ontvangsten

Afdeling 1

*De ontvangsten verwezenlijkt in 1997 en 1998*

**Ontvangsten 1997 en 1998**

(In miljard Belgische frank)

	1997	1998	Écart en milliards de francs belges		Écart en %		
	Réalizations — <i>Realisaties</i>	Réalizations — <i>Realisaties</i>	— <i>Verschil in miljard Belgische frank</i>		— <i>Verschil in %</i>		
RECETTES COURANTES .....	2 503,8	2 653,0	+	149,2	+	6,0	LOPENDE ONTVANGSTEN.
1. Fiscales .....	2 409,8	2 555,7	+	145,9	+	6,1	1. Fiscale.
<i>Contributions directes</i> .....	1 415,8	1 509,6	+	93,8	+	6,6	<i>Directe belastingen.</i>
— précompte mobilier .....	(105,3)	(98,3)	(-)	7,0	(-)	6,6	— roerende voorheffing.
— versements anticipés .....	(308,2)	(370,6)	(+)	62,3	(+)	20,2	— voorafbetalingen.
— précompte professionnel .....	(955,2)	(1 001,6)	(+)	46,4	(+)	4,9	— bedrijfsvoorheffing.
— rôles .....	(- 21,3)	(- 29,7)	(-)	8,4	(+)	39,7	— kohieren.
— autres .....	(68,3)	(68,8)	(+)	0,5	(+)	0,7	— andere.
<i>Douanes</i> .....	46,1	49,1	+	3,0	+	6,5	<i>Douanerechten.</i>
<i>Accises et divers</i> .....	216,9	225,2	+	8,3	+	3,8	<i>Accijnzen en diversen.</i>
<i>TVA et timbres</i> .....	647,1	678,1	+	31,0	+	4,8	<i>BTW en zegelrecht.</i>
<i>Enregistrement</i> .....	84,0	93,8	+	9,8	+	11,6	<i>Registratierechten.</i>
2. Non fiscales .....	94,0	97,3	+	3,3	+	3,5	2. Niet-fiscale.
RECETTES DE CAPITAL .....	47,3	44,4	-	2,9	-	6,0	KAPITAALONTVANGSTEN.
1. Fiscales .....	28,6	33,6	+	5,0	+	17,6	1. Fiscale.
2. Non fiscales .....	18,7	10,8	-	7,9	-	42,2	2. Niet-fiscale.
RECETTES TOTALES .....	2 551,1	2 697,4	+	146,3	+	5,7	TOTALE ONTVANGSTEN.
PRÉLÈVEMENTS .....	- 1 104,0	- 1 154,8	-	50,8	+	4,6	AFNEMINGEN.
VOIES ET MOYENS .....	1 447,1	1 542,6	+	95,5	+	6,6	RIJKSMIDDELENBEGROTING.

## 1. Recettes fiscales courantes

Les recettes fiscales courantes totales ont atteint 2 555,7 milliards de francs belges en 1998 contre 2 409,8 milliards de francs belges un an auparavant, soit une progression de 145,9 milliards de francs belges (+ 6,1 %).

En *contributions directes*, la progression atteint 93,8 milliards de francs belges (+ 6,6 %).

La taxe de circulation a diminué de 1,1 milliard de francs belges (- 2,7 %) par suite des modifications entrant en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 1999 en ce qui concerne les véhicules dont la perception reste non automatisée et du retard qui s'en est suivi dans l'envoi des déclarations y afférentes. Ce glissement est estimé à 1,5 milliard de francs belges.

Le précompte mobilier perçu sur dividendes a diminué de 2,2 milliards de francs belges (- 5,2 %); cette réduction reflète essentiellement l'évolution en sens contraire des facteurs suivants : la progression marquée des dividendes distribués par les sociétés, le renforcement de la part précomptée à 15 % et les importantes restructurations intervenues en 1997 au niveau de certaines des principales sociétés belges.

Le précompte mobilier sur intérêts diminue de 3,3 milliards de francs belges (- 5,1 %). Ce recul reflète la diminution des taux d'intérêt, à long terme essentiellement, ainsi que la baisse des actifs soumis au précompte mobilier.

Le précompte professionnel perçu à la source progresse de 44,0 milliards de francs belges (+ 4,7 %). L'évolution de cette recette reflète l'augmentation assez modérée de la masse salariale; selon les dernières données disponibles, celle-ci a augmenté de 3,5 % en 1998, en ce compris l'augmentation de l'emploi (+ 1,4 %). Par ailleurs, en 1998, le précompte professionnel perçu à la source afférent aux primes de fin d'année payées par la Communauté flamande en 1997 et en 1998 a été comptabilisé deux fois.

Le précompte professionnel perçu par rôles atteint 10,9 milliards de francs belges, en progrès de 2,4 milliards de francs belges par rapport à 1997. Les perceptions par rôles de précompte professionnel sont relatives à des exercices antérieurs à l'année 1998.

Les versements anticipés progressent de 62,3 milliards de francs belges (+ 20,2 %). Cette progression résulte exclusivement des versements des sociétés. Parmi les facteurs à l'origine de cette amélioration, il faut certainement retenir une amélioration des résultats des sociétés suite au redressement de la conjoncture économique ainsi que la poursuite des effets d'un renforcement tant de la législation que du contrôle fiscal. En effet, il semble ne faire aucun doute que les mesures discrétionnaires (telles, par exemple, la limitation d'usages impropres de la QFIE) à charge des sociétés ainsi qu'un renforcement des con-

## 1. Lopende fiscale ontvangsten

In 1998 bedroegen de totale lopende fiscale ontvangsten 2 555,7 miljard Belgische frank, tegenover 2 409,8 miljard Belgische frank in het voorgaande jaar, wat een stijging met 145,9 miljard Belgische frank (+ 6,1 %) betekent.

Voor de *directe belastingen* bedraagt de toename 93,8 miljard Belgische frank (+ 6,6 %).

De verkeersbelasting nam af met 1,1 miljard Belgische frank (- 2,7 %) ingevolge de op 1 januari 1999 van kracht geworden wijzigingen inzake de voertuigen waarvan de inning niet geautomatiseerd is en ingevolge de vertraging die daaruit is voortgevloeid bij de daaraan verbonden inzendingen van aangiften. Die verschuiving wordt op 1,5 miljard Belgische frank geraamd.

De op dividenden geïnde roerende voorheffing nam af met 2,2 miljard Belgische frank (- 5,2 %); deze achteruitgang weerspiegelt hoofdzakelijk de tegenstrijdige evolutie van de volgende factoren : de duidelijke vooruitgang van door de vennootschappen uitgekeerde dividend, de vergroting van het deel van de aandelen die het 15 %-tarief genieten en de belangrijke herstructureringen die sommige van de belangrijkste Belgische vennootschappen hebben doorgevoerd.

De roerende voorheffing op intresten verminderde met 3,3 miljard Belgische frank (- 5,1 %). Deze verslechtering weerspiegelt de verlaging van de intrestvoeten, vooral die van de lange termijnvoet, alsook de vermindering van de aan roerende voorheffing onderworpen activa.

De aan de bron geïnde bedrijfsvoorheffing nam toe met 44,0 miljard Belgische frank (+ 4,7 %). De evolutie van deze ontvangst weerspiegelt de tamelijk geringe stijging van de loonmassa; volgens de laatst beschikbare gegevens is die in 1998, met inbegrip van de toename van de tewerkstelling (+ 1,4 %), met 3,5 % gestegen. Anderzijds werd in 1998 de aan de bron geïnde bedrijfsvoorheffing voor de door de Vlaamse Gemeenschap in 1997 en 1998 betaalde eindejaarspremies, twee keer geboekt.

De per kohier geïnde bedrijfsvoorheffing bedroeg 10,9 miljard Belgische frank, een stijging met 2,4 miljard Belgische frank in vergelijking met 1997. De per kohier uitgevoerde inningen van de bedrijfsvoorheffing hebben betrekking op boekjaren voorafgaand aan 1998.

De voorafbetalingen nemen toe met 62,3 miljard Belgische frank (+ 20,2 %). Deze toename is uitsluitend toe te schrijven aan stortingen gedaan door vennootschappen. Moeten zeker aangehouden worden als factoren die aan de oorsprong hiervan liggen, de verbetering van de resultaten van de bedrijven ingevolge het herstel van de economische conjunctuur, evenals het zich verder doorzetten van de gevolgen van een verstrenging van zowel de wetgeving als de fiscale controles. Het lijkt inderdaad geen twijfel dat de discretionaire maatregelen ten laste van de vennootschappen (zoals bijvoorbeeld de be-

trôles (création de cellules spécialisées notamment) qui avaient commencé à produire des effets ces dernières années continuent à influencer favorablement les versements anticipés de 1998. De plus, un versement exceptionnel gonfle à concurrence de 7,0 milliards de francs belges le produit des versements anticipés des sociétés.

Les rôles perçus à charge des sociétés qui étaient légèrement négatifs (- 0,3 milliard de francs belges) en 1997, sont redevenus positifs (2,9 milliards de francs belges) en 1998. Par rapport à 1997, l'amélioration est de 3,3 milliards de francs belges. Les dégrèvements étant supérieurs de 7,7 milliards de francs belges, il en résulte un gonflement des rôles positifs de 11,0 milliards de francs belges.

Les remboursements par rôles à charge des personnes physiques ont augmenté de 13,4 milliards de francs belges atteignant - 37,8 milliards de francs belges en 1998 contre - 24,3 milliards de francs belges en 1997. Les dégrèvements ont progressé de 7,5 milliards de francs belges tandis que les rôles positifs perçus ont diminué de 5,9 milliards de francs belges. Pendant l'année 1998, le nombre d'articles enrôlés relatifs à l'impôt des personnes physiques a diminué de 14,9 % revenant de 5,1 millions d'unités à 4,4 millions d'unités.

Les rôles perçus à charge des non-résidents progressent de 1,8 milliard de francs belges (+ 52,4 %).

Les *droits de douane*, en forte progression (+ 3,0 milliards de francs belges ou + 6,5 %), suite à la croissance sensible des importations, sont intégralement cédés à l'Union européenne.

En *droits d'accise et divers*, la recette progresse de 8,3 milliards de francs belges (+ 3,8 %). Cette augmentation est localisée pour 7,6 milliards de francs belges en accises sur les huiles minérales, et pour 2,1 milliards de francs belges en accises sur les tabacs. Elle est due aux versements du Grand-Duché de Luxembourg (4,9 milliards de francs belges) dans le cadre des accords UEBL, ainsi que, dans une nettement moindre mesure à la répercussion en 1998 de l'incidence des modifications intervenues en 1997 en matière de délais de paiement des droits d'accise sur certains produits (réduction de trois à deux mois du délai de paiement) et aux anticipations qui ont accompagné cette mesure, essentiellement en ce qui concerne les ventes de bandelettes fiscales pour les tabacs.

En *TVA et taxes assimilées aux timbres*, la recette progresse de 31,0 milliards de francs belges ou + 4,8 %. Cette évolution a été influencée par divers facteurs.

En ce qui concerne la TVA au sens strict, le rythme d'accroissement des perceptions brutes a progressé (+ 5,8 % en 1998) dans une légère moindre mesure qu'en 1997 (+ 6,8 %). Il en va de même des restitutions, qui ont progressé de 25,2 milliards de francs belges (+ 9,3 %) alors qu'elles avaient augmenté de

perking van het oneigenlijk gebruik van het FBB) en de strengere controle (met name de oprichting van gespecialiseerde cellen), die de laatste jaren effect begonnen te hebben, in 1998 gunstig zijn blijven inwerken op de voorafbetalingen. Bovendien is de opbrengst van de voorafbetalingen toegenomen door een uitzonderlijke storting van 7,0 miljard Belgische frank.

De bij inkohiering geïnde belastingen ten laste van vennootschappen, die lichtjes negatief waren in 1997 (- 0,3 miljard Belgische frank), zijn in 1998 opnieuw positief geworden (2,9 miljard Belgische frank). In vergelijking met 1997 bedraagt de verbetering 3,3 miljard Belgische frank. Aangezien de belastingonthefingen 7,7 miljard Belgische frank hoger lagen, zijn de positieve inkohieringen met 11,0 miljard Belgische frank gestegen.

De bij inkohiering terugbetaalde belastingen ten voordele van natuurlijke personen zijn in 1998 met 13,4 miljard Belgische frank gestegen tot - 37,8 miljard Belgische frank, tegenover - 24,3 miljard Belgische frank in 1997. De ontheffingen zijn met 7,5 miljard Belgische frank toegenomen, terwijl de positieve inkohieringen met 5,9 miljard Belgische frank zijn verminderd. In 1998 is het aantal ingekohierde artikelen betreffende de fysieke personenbelasting teruggevallen met 14,9 %, van 5,1 miljoen eenheden tot 4,4 miljoen eenheden.

De bij inkohiering geïnde belasting ten laste van niet-inwoners stijgt met 1,8 miljard Belgische frank (+ 52,4 %).

De *douanerechten*, die door de aanzienlijke stijging van de import een forse stijging kenden (+ 3,0 miljard Belgische frank of + 6,5 %), worden integraal doorgestort aan de Europese Unie.

Inzake *accijnzen en diversen* stijgen de ontvangsten met 8,3 miljard Belgische frank (+ 3,8 %). Deze groei is voor 7,6 miljard Belgische frank gelocaliseerd bij de accijnzen op minerale oliën en voor 2,1 miljard Belgische frank bij de accijnzen op tabak. Ze is toe te schrijven aan de door het Groothertogdom Luxemburg gedane storting (4,9 miljard Belgische frank) in het kader van de BLEU-akkoorden en ook, maar in veel mindere mate, de weerslag in 1998 van de in 1997 ingetreden wijzigingen inzake betalingstermijnen van de accijnzen voor sommige producten (termijn ingekort van drie tot twee maanden) alsook de anticipaties die deze maatregel heeft veroorzaakt, vooral wat betreft de verkoop van fiscale bandjes voor tabak.

Inzake *BTW en zegelrechten* stegen de ontvangsten met 31,0 miljard Belgische frank of + 4,8 %. Deze evolutie werd beïnvloed door diverse factoren.

Wat de BTW in enge zin betreft, is het stijgingsritme van de bruto-ontvangsten in 1998 iets minder toegenomen dan in 1997 (+ 5,8 % tegenover + 6,8 %). Hetzelfde geldt voor de terugbetalingen, die met 25,2 miljard Belgische frank (+ 9,3 %) zijn toegenomen, waar ze begin 1997 gestegen waren met



30,5 milliards de francs belges en début d'année (+ 12,6 %) en 1997. La croissance des recettes brutes qui est, au début de l'année, restée soutenue par les exportations et les investissements, lesquels donnent lieu à des restitutions de la TVA payée antérieurement, a été stimulée ensuite par une franche reprise des ventes de biens durables, d'automobiles notamment ainsi que dans la grande distribution, et des secteurs télécommunications et informatique.

En ce qui concerne les autres impôts perçus par l'administration de la TVA, il y a lieu de citer la hausse de la taxe sur les opérations de bourse (+ 3,2 milliards de francs belges ou + 36,4 %) et celle de la taxe sur les livraisons de titres au porteur (+ 0,8 milliard de francs belges); ces hausses sont liées à l'évolution positive des marchés financiers. Par ailleurs, le recul du produit de la taxe sur les contrats d'assurance (- 0,2 milliard de francs belges) s'explique par l'augmentation de 0,6 milliard de francs belges de l'acompte de décembre 1997.

En *enregistrement et droits divers*, les recettes augmentent de 9,8 milliards de francs belges (+ 11,6 %). Si pour partie cette augmentation reflète une reprise du marché immobilier en ce compris quelques transactions immobilières exceptionnelles, elle s'explique surtout par la vive progression du droit d'apport sur les augmentations de capital de sociétés dont le produit est passé de 2,1 milliards de francs belges en 1997 à 7,2 milliards de francs belges en 1998. À concurrence de 4,5 milliards de francs belges ces opérations sont considérées comme non récurrentes.

## 2. Recettes non fiscales courantes

En 1998, les recettes non fiscales courantes totales ont atteint 97,3 milliards de francs belges, ce qui représente une progression de 3,3 milliards de francs belges (+ 3,5 %).

## 3. Recettes de capital

a) Les recettes fiscales de capital, constituées exclusivement de droits de succession dont le produit revient aux régions, progressent de 5,0 milliards de francs belges (+ 17,6 %) pour atteindre 33,6 milliards de francs belges en 1998.

b) Les recettes non fiscales de capital diminuent de 7,9 milliards de francs belges (- 42,2 %) pour atteindre 10,8 milliards de francs belges. En 1997, ce montant incluait la contribution des Pays-Bas au projet TGV reliant Anvers aux Pays-Bas (15,3 milliards de francs belges) tandis qu'en 1998, les recettes non fiscales de capital incluent la redevance mobilophonie d'un troisième opérateur (8,0 milliards de francs belges).

30,5 miljard Belgische frank (+ 12,6 %). De groei van de bruto-ontvangsten, die in het begin van het jaar gesteund bleef door de uitvoer en de investeringen — die aanleiding geven tot terugbetalingen van de eerder betaalde BTW — werd vervolgens gestimuleerd door een duidelijk heropleven van de verkoop van duurzame goederen, van auto's onder andere, maar ook in de grootdistributie en in de telecommunicatie- en informaticasector.

Wat de andere door de administratie van de BTW geïnde belastingen betreft, moet de verhoging van de taks op de beursverrichtingen vermeld worden (+ 3,2 miljard Belgische frank, dat is + 36,4 %) alsook de taks op de aflevering van effecten aan toonder (+ 0,8 miljard Belgische frank); de positieve evolutie van de financiële markten is een oorzaak van die verhogingen. De vermindering van de opbrengst van de belasting op de verzekeringscontracten (- 0,2 miljard Belgische frank) is te verklaren door de verhoging met 0,6 miljard Belgische frank van de in december 1997 betaalde voorschotten.

De ontvangsten aan *registratie- en diverse rechten* stegen met 9,8 miljard Belgische frank (+ 11,6 %). Deze stijging is voor een deel toe te schrijven aan een heropleving van de immobiliënmarkt van bestaande goederen en aan enkele uitzonderlijke transacties, maar toch vooral aan de felle stijging van de rechten op de inbreng van kapitaalverhogingen van vennootschappen, waarvan de opbrengst gestegen is van 2,1 miljard Belgische frank in 1997 tot 7,2 miljard Belgische frank in 1998. Die verrichtingen worden ten belope van 4,5 miljard Belgische frank als éénmalig beschouwd.

## 2. De lopende niet-fiscale ontvangsten

In 1998 bedroegen de totale lopende niet-fiscale ontvangsten 97,3 miljard Belgische frank, wat een verbetering met 3,3 miljard Belgische frank (+ 3,5 %) betekent.

## 3. Kapitaalontvangsten

a) De fiscale kapitaalontvangsten, die uitsluitend uit successierechten bestaan waarvan de opbrengst aan de gewesten toekomt, stijgen met 5,0 miljard Belgische frank (+ 17,6 %) en bedragen alzo 33,6 miljard Belgische frank in 1998.

b) De niet-fiscale kapitaalontvangsten dalen met 7,9 miljard Belgische frank (- 42,2 %) tot 10,8 miljard Belgische frank. In 1997 zat in dat bedrag de bijdrage begrepen van Nederland voor het project van een hogesnelheidstrein die Antwerpen moest verbinden met Nederland (15,3 miljard Belgische frank), terwijl in 1997 de niet-fiscale kapitaalontvangsten de mobilofonievergunning van een derde mobilofonie-operator bevat (8,0 miljard Belgische frank).

## Section 2

*Les recettes de 1999***1. Méthode d'estimation et aperçu de la réestimation**

L'estimation des recettes fiscales courantes totales est effectuée à l'aide de la méthode désagrégée, utilisée depuis 1990 et affinée lors de l'ajustement des recettes de 1993.

La méthode désagrégée permet d'estimer l'évolution spontanée des recettes sur base de projections macro-économiques résumées au tableau III. Cette évolution spontanée doit être corrigée par l'incidence complémentaire, en 1999, des mesures discrétionnaires (tableau II) et par d'éventuels glissements de recettes entre deux années budgétaires (tableau I).

Comme il ressort du tableau VI-A, les recettes fiscales courantes ont été réestimées à 2 618,9 milliards de francs belges (64 920,84 millions d'euros) lors du contrôle budgétaire. Par rapport à l'estimation initiale (2 624,4 milliards de francs belges), les recettes fiscales courantes totales ont donc été réestimées en recul de 5,5 milliards de francs belges. Ceci résulte essentiellement de la révision à la baisse du taux de croissance attendu de certains des agrégats macro-économiques, dont l'évolution sous-tend celles des recettes, révision qui est moins que compensée par l'augmentation de la base de départ c'est-à-dire des recettes réalisées en 1998, qui ont été supérieures aux recettes probables attendues pour 1998.

Des modifications, de moindre importance, il est vrai, sont aussi intervenues au niveau de l'incidence tant des corrections et facteurs techniques que des mesures fiscales. Par ailleurs, le gouvernement a décidé d'avancer au 1<sup>er</sup> avril la date d'entrée en vigueur des nouvelles mesures d'allègements (réindexation des barèmes fiscaux et majoration du minimum exonéré pour les couples mariés) décidées au mois d'octobre de l'année passée (- 1,2 milliard de francs belges).

En comparaison avec les réalisations de 1998 (2 555,7 milliards de francs belges), les recettes fiscales courantes augmentent de 63,2 milliards de francs belges (ou + 2,5 %). La TVA (+3,6 %), les contributions directes (+ 2,5 %) et les droits de douanes (+ 2,8 %) connaissent les plus forts taux de croissance.

Les recettes non fiscales courantes et de capital ainsi que les droits de succession ont été estimés par les différents départements concernés sur la base des recettes de 1998 et des facteurs techniques et discrétionnaires spécifiques.

Les recettes non fiscales courantes ont été revues à la hausse à concurrence de 15,0 milliards de francs belges; elles sont réestimées à 115,7 milliards de francs belges (2 867,62 millions d'euros) contre 100,7 milliards de francs belges lors de l'établisse-

## Afdeling 2

*De ontvangsten van 1999***1. Ramingsmethode en overzicht van de heraming**

De raming van de totale lopende fiscale ontvangsten geschiedt volgens de gedesaggregeerde methode, die sinds 1990 wordt gebruikt en die bij de aanpassing van de ontvangsten van 1993 werd verfijnd.

De gedesaggregeerde methode maakt het mogelijk de spontane evolutie van de ontvangsten te ramen op basis van de macro-economische vooruitzichten samengevat in tabel III. Deze spontane evolutie moet gecorrigeerd worden voor de bijkomende weerslag van de discretionaire maatregelen in 1999 (tabel II) en voor eventuele verschuivingen van ontvangsten tussen twee begrotingsjaren (tabel I).

Zoals blijkt uit tabel VI-A, werden tijdens de begrotingscontrole de lopende fiscale ontvangsten herhaamd op 2 618,9 miljard Belgische frank (64 920,84 miljoen euro). In vergelijking met de initiële raming (2 624,4 miljard Belgische frank) werden de totale lopende fiscale ontvangsten met 5,5 miljard Belgische frank naar beneden toe herhaamd. Dit is hoofdzakelijk het gevolg van de neerwaartse herziening van de verwachte groeivoet van bepaalde macro-economische aggregaten, waarvan de evolutie bepalend is voor de ontvangsten, herziening die minder dan gecompenseerd wordt door de verhoging van de vertrekbasis, namelijk de in 1998 gerealiseerde ontvangsten, die hoger waren dan de voor 1998 geraamde vermoedelijke ontvangsten.

Ook zijn er wijzigingen opgetreden, minder belangrijk weliswaar, wat betreft de weerslag van zowel de correcties en technische factoren als van de fiscale maatregelen. Anderzijds heeft de regering in oktober van vorig jaar beslist om de inwerkingtreding van de nieuwe lastenverlaging (herindexering fiscale barema's en verhoging belastingvrij minimum gehuwden) te vervroegen tot 1 april (- 1,2 miljard Belgische frank).

In vergelijking met de realisaties 1998 (2 555,7 miljard Belgische frank), stijgen de lopende fiscale ontvangsten met 63,2 miljard Belgische frank (of + 2,5 %). Het zijn vooral de BTW (+ 3,6 %), de directe belastingen (+ 2,5 %) en de douanerechten (+ 2,8 %) die de sterkste groeivoet kennen.

De niet-fiscale lopende ontvangsten en kapitaalontvangsten alsmede de successierechten werden door de diverse betrokken departementen geraamd op grond van de ontvangsten van 1998 en van de specifieke technische en discretionaire factoren.

De niet-fiscale lopende ontvangsten werden naar boven toe herzien ten belope van 15,0 miljard Belgische frank; ze werden herhaamd op 115,7 miljard Belgische frank (2 867,62 miljoen euro) in vergelijking met 100,7 miljard Belgische frank bij de op-

ment du budget initial. Les recettes non fiscales courantes sont plus importantes en raison du rendement plus important qu'estimé lors du budget initial des actifs de la Banque Nationale de Belgique ainsi que des versements supplémentaires de la Loterie nationale et du produit plus élevé des cotisations à la Caisse des veuves et orphelins.

Les droits de succession ont été revus à la hausse (+ 5,1 milliards de francs belges) par rapport au budget initial (34,6 milliards de francs belges ou 857,71 millions d'euros contre 29,5 milliards de francs belges). Cette révision était nécessaire pour tenir compte de l'évolution positive de cette recette apparue en 1998.

L'estimation des recettes non fiscales de capital est en légère hausse avec + 1,5 milliard de francs belges atteignant 16,5 milliards de francs belges (407,76 millions d'euros) contre 14,9 milliards de francs belges dans le budget initial. La plus-value enregistrée a pour origine principale le remboursement au Trésor par les hôpitaux d'avances récupérables accordées dans le passé, ainsi que le versement de l'actif net de liquidation de la Société nationale de restructuration des secteurs nationaux.

Compte tenu de l'évolution précisée ci-dessus des principales catégories de recettes, les recettes totales ont été réestimées à 2 785,6 milliards de francs belges (69 053,93 millions d'euros). Par rapport aux recettes estimées initialement ceci représente une croissance de 16,1 milliards de francs belges. En comparaison avec les réalisations de 1998, les recettes totales réestimées progressent de 88,2 milliards de francs belges, soit une croissance de 3,3 %.

Des recettes totales, sont prélevées celles qui sont destinées à financer d'autres pouvoirs que l'État fédéral. Ces prélèvements s'élèvent à 1 209,6 milliards de francs belges, (29 986,29 millions d'euros) en progression de 10,0 milliards de francs belges par rapport au montant voté; ces prélèvements sont détaillés aux tableaux V-A et V-B. Comme il ressort du tableau V-B, c'est la réestimation (+ 5,1 milliards de francs belges) des recettes propres aux Régions, plus précisément des droits de succession ainsi que la régularisation, à raison de 4 milliards de francs belges en 1999 du manque à gagner qui a résulté pour les Communautés depuis 1989 d'une mise à jour des statistiques à utiliser en vertu de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989, en vue d'évaluer l'évolution démographique pour la population en âge de scolarité dans ces entités, qui sont à la base de cette augmentation.

Dans le budget initial, les recettes totales des Voies et Moyens étaient estimées à 1 569,9 milliards de francs belges. Après contrôle budgétaire, elles ont été réestimées à 1 576,0 milliards de francs belges (39 067,64 millions d'euros), montrant donc une augmentation de 6,1 milliards de francs belges. Par rap-

port au budget initial, les recettes totales des Voies et Moyens étaient estimées à 1 569,9 milliards de francs belges. Après contrôle budgétaire, elles ont été réestimées à 1 576,0 milliards de francs belges (39 067,64 millions d'euros), montrant donc une augmentation de 6,1 milliards de francs belges. Par rap-

port au budget initial, les recettes totales des Voies et Moyens étaient estimées à 1 569,9 milliards de francs belges. Après contrôle budgétaire, elles ont été réestimées à 1 576,0 milliards de francs belges (39 067,64 millions d'euros), montrant donc une augmentation de 6,1 milliards de francs belges. Par rap-

port au budget initial, les recettes totales des Voies et Moyens étaient estimées à 1 569,9 milliards de francs belges. Après contrôle budgétaire, elles ont été réestimées à 1 576,0 milliards de francs belges (39 067,64 millions d'euros), montrant donc une augmentation de 6,1 milliards de francs belges. Par rap-

port au budget initial, les recettes totales des Voies et Moyens étaient estimées à 1 569,9 milliards de francs belges. Après contrôle budgétaire, elles ont été réestimées à 1 576,0 milliards de francs belges (39 067,64 millions d'euros), montrant donc une augmentation de 6,1 milliards de francs belges. Par rap-

port au budget initial, les recettes totales des Voies et Moyens étaient estimées à 1 569,9 milliards de francs belges. Après contrôle budgétaire, elles ont été réestimées à 1 576,0 milliards de francs belges (39 067,64 millions d'euros), montrant donc une augmentation de 6,1 milliards de francs belges. Par rap-

port au budget initial, les recettes totales des Voies et Moyens étaient estimées à 1 569,9 milliards de francs belges. Après contrôle budgétaire, elles ont été réestimées à 1 576,0 milliards de francs belges (39 067,64 millions d'euros), montrant donc une augmentation de 6,1 milliards de francs belges. Par rap-

port au budget initial, les recettes totales des Voies et Moyens étaient estimées à 1 569,9 milliards de francs belges. Après contrôle budgétaire, elles ont été réestimées à 1 576,0 milliards de francs belges (39 067,64 millions d'euros), montrant donc une augmentation de 6,1 milliards de francs belges. Par rap-

port au budget initial, les recettes totales des Voies et Moyens étaient estimées à 1 569,9 milliards de francs belges. Après contrôle budgétaire, elles ont été réestimées à 1 576,0 milliards de francs belges (39 067,64 millions d'euros), montrant donc une augmentation de 6,1 milliards de francs belges. Par rap-

port au budget initial, les recettes totales des Voies et Moyens étaient estimées à 1 569,9 milliards de francs belges. Après contrôle budgétaire, elles ont été réestimées à 1 576,0 milliards de francs belges (39 067,64 millions d'euros), montrant donc une augmentation de 6,1 milliards de francs belges. Par rap-

port au budget initial, les recettes totales des Voies et Moyens étaient estimées à 1 569,9 milliards de francs belges. Après contrôle budgétaire, elles ont été réestimées à 1 576,0 milliards de francs belges (39 067,64 millions d'euros), montrant donc une augmentation de 6,1 milliards de francs belges. Par rap-

port au budget initial, les recettes totales des Voies et Moyens étaient estimées à 1 569,9 milliards de francs belges. Après contrôle budgétaire, elles ont été réestimées à 1 576,0 milliards de francs belges (39 067,64 millions d'euros), montrant donc une augmentation de 6,1 milliards de francs belges. Par rap-

port au budget initial, les recettes totales des Voies et Moyens étaient estimées à 1 569,9 milliards de francs belges. Après contrôle budgétaire, elles ont été réestimées à 1 576,0 milliards de francs belges (39 067,64 millions d'euros), montrant donc une augmentation de 6,1 milliards de francs belges. Par rap-

port au budget initial, les recettes totales des Voies et Moyens étaient estimées à 1 569,9 milliards de francs belges. Après contrôle budgétaire, elles ont été réestimées à 1 576,0 milliards de francs belges (39 067,64 millions d'euros), montrant donc une augmentation de 6,1 milliards de francs belges. Par rap-

port au budget initial, les recettes totales des Voies et Moyens étaient estimées à 1 569,9 milliards de francs belges. Après contrôle budgétaire, elles ont été réestimées à 1 576,0 milliards de francs belges (39 067,64 millions d'euros), montrant donc une augmentation de 6,1 milliards de francs belges. Par rap-

port au budget initial, les recettes totales des Voies et Moyens étaient estimées à 1 569,9 milliards de francs belges. Après contrôle budgétaire, elles ont été réestimées à 1 576,0 milliards de francs belges (39 067,64 millions d'euros), montrant donc une augmentation de 6,1 milliards de francs belges. Par rap-

port au budget initial, les recettes totales des Voies et Moyens étaient estimées à 1 569,9 milliards de francs belges. Après contrôle budgétaire, elles ont été réestimées à 1 576,0 milliards de francs belges (39 067,64 millions d'euros), montrant donc une augmentation de 6,1 milliards de francs belges. Par rap-

port au budget initial, les recettes totales des Voies et Moyens étaient estimées à 1 569,9 milliards de francs belges. Après contrôle budgétaire, elles ont été réestimées à 1 576,0 milliards de francs belges (39 067,64 millions d'euros), montrant donc une augmentation de 6,1 milliards de francs belges. Par rap-

port au budget initial, les recettes totales des Voies et Moyens étaient estimées à 1 569,9 milliards de francs belges. Après contrôle budgétaire, elles ont été réestimées à 1 576,0 milliards de francs belges (39 067,64 millions d'euros), montrant donc une augmentation de 6,1 milliards de francs belges. Par rap-

port au budget initial, les recettes totales des Voies et Moyens étaient estimées à 1 569,9 milliards de francs belges. Après contrôle budgétaire, elles ont été réestimées à 1 576,0 milliards de francs belges (39 067,64 millions d'euros), montrant donc une augmentation de 6,1 milliards de francs belges. Par rap-

port au budget initial, les recettes totales des Voies et Moyens étaient estimées à 1 569,9 milliards de francs belges. Après contrôle budgétaire, elles ont été réestimées à 1 576,0 milliards de francs belges (39 067,64 millions d'euros), montrant donc une augmentation de 6,1 milliards de francs belges. Par rap-

port au budget initial, les recettes totales des Voies et Moyens étaient estimées à 1 569,9 milliards de francs belges. Après contrôle budgétaire, elles ont été réestimées à 1 576,0 milliards de francs belges (39 067,64 millions d'euros), montrant donc une augmentation de 6,1 milliards de francs belges. Par rap-

port au budget initial, les recettes totales des Voies et Moyens étaient estimées à 1 569,9 milliards de francs belges. Après contrôle budgétaire, elles ont été réestimées à 1 576,0 milliards de francs belges (39 067,64 millions d'euros), montrant donc une augmentation de 6,1 milliards de francs belges. Par rap-

port au budget initial, les recettes totales des Voies et Moyens étaient estimées à 1 569,9 milliards de francs belges. Après contrôle budgétaire, elles ont été réestimées à 1 576,0 milliards de francs belges (39 067,64 millions d'euros), montrant donc une augmentation de 6,1 milliards de francs belges. Par rap-

port au budget initial, les recettes totales des Voies et Moyens étaient estimées à 1 569,9 milliards de francs belges. Après contrôle budgétaire, elles ont été réestimées à 1 576,0 milliards de francs belges (39 067,64 millions d'euros), montrant donc une augmentation de 6,1 milliards de francs belges. Par rap-

port au budget initial, les recettes totales des Voies et Moyens étaient estimées à 1 569,9 milliards de francs belges. Après contrôle budgétaire, elles ont été réestimées à 1 576,0 milliards de francs belges (39 067,64 millions d'euros), montrant donc une augmentation de 6,1 milliards de francs belges. Par rap-

port au budget initial, les recettes totales des Voies et Moyens étaient estimées à 1 569,9 milliards de francs belges. Après contrôle budgétaire, elles ont été réestimées à 1 576,0 milliards de francs belges (39 067,64 millions d'euros), montrant donc une augmentation de 6,1 milliards de francs belges. Par rap-

port au budget initial, les recettes totales des Voies et Moyens étaient estimées à 1 569,9 milliards de francs belges. Après contrôle budgétaire, elles ont été réestimées à 1 576,0 milliards de francs belges (39 067,64 millions d'euros), montrant donc une augmentation de 6,1 milliards de francs belges. Par rap-

port au budget initial, les recettes totales des Voies et Moyens étaient estimées à 1 569,9 milliards de francs belges. Après contrôle budgétaire, elles ont été réestimées à 1 576,0 milliards de francs belges (39 067,64 millions d'euros), montrant donc une augmentation de 6,1 milliards de francs belges. Par rap-

port au budget initial, les recettes totales des Voies et Moyens étaient estimées à 1 569,9 milliards de francs belges. Après contrôle budgétaire, elles ont été réestimées à 1 576,0 milliards de francs belges (39 067,64 millions d'euros), montrant donc une augmentation de 6,1 milliards de francs belges. Par rap-

port au budget initial, les recettes totales des Voies et Moyens étaient estimées à 1 569,9 milliards de francs belges. Après contrôle budgétaire, elles ont été réestimées à 1 576,0 milliards de francs belges (39 067,64 millions d'euros), montrant donc une augmentation de 6,1 milliards de francs belges. Par rap-

port aux recettes réalisées en 1998, la croissance est de 88,2 milliards de francs belges (+ 3,3 %) pour les recettes totales, de 54,8 milliards de francs belges (+ 4,75 %) pour les recettes finançant d'autres pouvoirs et de 33,4 milliards de francs belges (+ 2,2 %) pour les recettes des Voies et Moyens.

**2. Tableaux**

Figurent ci-après les tableaux suivants :

Tableau I : Glissements et facteurs techniques devant corriger les recettes de 1998 et de 1999.

Tableau II : Incidence complémentaire en 1999 des mesures discrétionnaires.

Tableau III : Données macro-économiques de base pour l'estimation désagrégée des recettes fiscales courantes totales de 1999.

Tableau IV : Estimation désagrégée des recettes fiscales courantes totales de 1999.

Tableau V-A : Les recettes cédées et attribuées en 1998, et prévisions des mêmes recettes pour 1999, réparties selon l'impôt concerné.

Tableau V-B : Recettes cédées et attribuées en 1998, et prévisions des mêmes recettes pour 1999, réparties selon le pouvoir bénéficiaire.

Tableau VI : Recettes détaillées pour 1997, 1998 et 1999.

TABLEAU I

**Corrections et facteurs techniques**

	en millions de francs belges
<b>Année 1998</b>	
<i>Précompte professionnel</i>	
Comptabilisation en 1998 du précompte professionnel sur primes de fin d'années payées par la Région flamande en 1997 et 1998 .....	- 2 500
<i>Rôles impôt des personnes physiques</i>	
Remboursement par rôles du ticket modérateur .....	+ 1 200
<i>Versements anticipés</i>	
Versement exceptionnel en 1998 .....	- 7 000
<i>Taxe de circulation</i>	
Glissement de la recette de décembre 1998 à janvier 1999 .....	+ 1 500
<i>Droits d'accise</i>	
Versements du Grand-Duché de Luxembourg .....	- 2 000
<i>Droits d'enregistrement</i>	
Recettes exceptionnelles perçues en 1998 .....	- 4 500
	<b>- 13 300</b>

1998 gerealiseerde ontvangsten bedraagt de toename 88,2 miljard Belgische frank (+ 3,3 %) voor de totale ontvangsten, 54,8 miljard Belgische frank (+ 4,75 %) voor de afgestane en toegewezen ontvangsten en 33,4 miljard Belgische frank (+ 2,2 %) voor de rijksmiddelenontvangsten.

**2. Tabellen**

Hierna vindt u de volgende tabellen :

Tabel I : Verschuivingen en technische factoren tot correctie van de ontvangsten van 1998 en 1999.

Tabel II : Aanvullende weerslag in 1999 van de discretionaire maatregelen.

Tabel III : Macro-economische basisgegevens voor de raming van de lopende fiscale ontvangsten voor 1999 volgens de gedesaggregeerde methode.

Tabel IV : Raming van de totale lopende fiscale ontvangsten voor 1999 volgens de gedesaggregeerde methode.

Tabel V-A : Afgestane en toegewezen ontvangsten in 1998, en vooruitzichten van dito ontvangsten voor 1999, opgesplitst volgens de aard van de belasting.

Tabel V-B : Afgestane en toegewezen ontvangsten in 1998, en vooruitzichten van dito ontvangsten voor 1999, opgesplitst volgens de overheid die deze ontvangsten geniet.

Tabel VI : Gedetailleerde ontvangsten voor 1997, 1998 en 1999.

TABEL I

**Verschuivingen en technische factoren**

	in miljoen Belgische frank
<b>Jaar 1998</b>	
<i>Bedrijfsvoorheffing</i>	
Aanrekening in 1998 van de bedrijfsvoorheffing op eindejaarspremies in 1997 en 1998 betaald door de Vlaamse Gemeenschap .....	- 2 500
<i>Inkohieringen personenbelasting</i>	
Inwerkingtreding regeling van aanzuivering fiscale franchise .....	+ 1 200
<i>Vennootschapsbelasting</i>	
Eenmalige storting in 1998 .....	- 7 000
<i>Verkeersbelasting</i>	
Verschuiving inning december 1998 tot januari 1999 .....	+ 1 500
<i>Accijsrechten</i>	
Stortingen van het Groothertogdom Luxemburg .....	- 2 000
<i>Registratierechten</i>	
Eenmalige inningen 1998 .....	- 4 500
	<b>- 13 300</b>

**Année 1999***Rôles impôt des personnes physiques*

Remboursement par rôles du ticket modérateur  
pour les années antérieures ..... + 6 300

*Précompte immobilier*

Décision de la Région flamande d'assurer  
elle-même, à partir de l'exercice 1999  
la perception du précompte immobilier ..... p.m.

*TVA*

Glissements dus au versement complémentaire de  
décembre et à divers facteurs techniques ..... - 3 000

---

**+ 3 300**

**Jaar 1999***Inkohieringen personenbelasting*

Terugbetaling per kohier van het remgeld voor  
de voorgaande jaren ..... + 6 300

*Onroerende voorheffing*

Beslissing van het Vlaams Gewest om vanaf 1999  
zelf in te staan voor de inning van de onroerende  
voorheffing ..... p.m.

*BTW*

Verschuivingen door de bijkomende storting in  
december en diverse technische factoren ..... - 3 000

---

**+ 3 300**

TABLEAU II

**Incidence complémentaire en 1999 des mesures fiscales**  
 (En millions de francs belges)

TABEL II

**Aanvullende weerslag in 1999 van de fiscale maatregelen**  
 (In miljoen Belgische frank)

MESURES	Personnes physiques — <i>Natuurlijke personen</i>			Sociétés — <i>Vennootschappen</i>			Autres — <i>Andere</i>	MAATREGELLEN
	Versements anticipés — <i>Vooraf- betalingen</i>	Précompte profes- sionnel — <i>Bedrijfs- voorheffing</i>	Rôles — <i>Kohieren</i>	Versements anticipés — <i>Vooraf- betalingen</i>	Précompte mobilier — <i>Roerende voorheffing</i>	Rôles — <i>Kohieren</i>		
	<b>I. IMPÔTS À CHARGE DES PERSONNES PHYSIQUES.</b>							
Indexation des barèmes IPP limitée aux minima exonérés et charges de famille.							Indexering van de PB-barema's beperkt tot de vrijgestelde minima.	
— Exercice d'imposition 1997 .....	—	—	— 1 135	—	—	—	— Aanslagjaar 1997.	
— Exercice d'imposition 1998 .....	—	—	— 11 000	—	—	—	— Aanslagjaar 1998.	
— Exercice d'imposition 1999 .....	—	— 235	— 1 307	—	—	—	— Aanslagjaar 1999.	
— Exercice d'imposition 2000 .....	— 296	— 4 459	—	—	—	—	— Aanslagjaar 2000.	
Réindexation des barèmes fiscaux .....	— 722	— 2 527	—	—	—	—	Herindexering fiscale barema's.	
Déduction des charges réelles .....	—	—	— 897	—	—	—	Aftrek van werkelijke beroepskosten.	
Déduction des primes d'assurance-vie .....	—	—	— 466	—	—	—	Aftrek van levensverzekeringspremies.	
Déductibilité des remboursements de capitaux d'emprunts hypothécaires .....	—	—	— 1 258	—	—	—	Aftrek van kapitaalaflossingen van hypothecaire leningen.	
Déduction complémentaire d'intérêts hypothécaires (L.4.8.1986) .....	—	—	— 124	—	—	—	Bijkomende aftrek van hypothecaire intresten (W.4.8.1986).	
Épargne-pension .....	—	—	— 226	—	—	—	Pensioensparen.	
Agences locales pour l'emploi dans chaque commune : activités réservées aux chômeurs complets indemnisés de longue durée ou demandeurs d'emploi .....	—	—	— 65	—	—	—	Plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen in elke gemeente : werkzaamheden voorbehouden aan uitkeringsgerechtigde langdurig volledig werklozen of werkzoekenden.	
Assujettissement au PrP des pensions privées multiples .....	—	—	— 740	—	—	—	Onderwerping aan de BV van meervoudige privé-pensioenen.	
Alignement de la réduction d'impôt pour les chômeurs âgés de 58 ans et plus sur celle des prépensionnés .....	—	—	— 45	—	—	—	Afstemming van de belastingvermindering voor werklozen van minstens 58 jaar oud op die van de bruggepensioneerden.	
Revenu cadastral multiplié par 1,40 dans l'IPP pour les secondes résidences et les habitations données en location à des fins privées .....	—	—	— 1 520	—	—	—	Revalorisatiecoëfficiënt kadastraal inkomen in de PB op 1,40 gebracht voor de tweede verblijven en voor privé-doeleinden verhuurde woningen.	
Modifications du barème du précompte professionnel pour les bénéficiaires dont le conjoint a des revenus professionnels constitués de pensions.	—	—	— 2 000	—	—	—	Aanpassing van het barema van de bedrijfsvoorheffing voor de verkrijger wiens echtgenoot persoonlijke beroepsinkomsten geniet die uitsluitend uit pensioenen bestaan.	

MESURES	Personnes physiques — <i>Natuurlijke personen</i>			Sociétés — <i>Vennootschappen</i>			Autres — <i>Andere</i>	MAATREGELLEN
	Versements anticipés — <i>Vooraf- betalingen</i>	Précompte profes- sionnel — <i>Bedrijfs- voorheffing</i>	Rôles — <i>Kohieren</i>	Versements anticipés — <i>Vooraf- betalingen</i>	Précompte mobilier — <i>Roerende voorheffing</i>	Rôles — <i>Kohieren</i>		
Instauration d'un précompte professionnel sur les revenus de certains gérants d'entreprises ....	—	—	— 960	—	—	—	—	Instelling van een bedrijfsvoorheffing op het inkomen van bepaalde bedrijfsleiders.
Majoration de la déduction pour les travaux de restauration à des immeubles classés .....	—	—	— 30	—	—	—	—	Verhoging van de aftrek voor restauratiewerken aan geklasseerde monumenten.
Évaluation forfaitaire de l'avantage résultant de l'octroi d'options sur actions .....	p.m.	—	p.m.	—	—	—	—	Forfaitaire waardering van het voordeel voortvloeiend uit een optie op aandelen.
Impact fiscal des modifications apportées au régime de pension des indépendants .....	— 71	—	—	—	—	—	—	Fiscale impact van aanpassing pensioenstelsel zelfstandigen.
Majoration du minimum exonéré pour les couples mariés .....	— 157	— 626	—	—	—	—	—	Verhoging belastingvrij minimum gehuwden.
<b>II. IMPÔTS À CHARGE DES SOCIÉTÉS.</b>								<b>II. BELASTINGEN TEN LASTE VAN VENNOOTSCHAPPEN.</b>
Centres de coordination.								Coördinatiecentra.
— base taxable forfaitaire .....	—	—	—	— 1 200	—	—	—	— forfaitaire belastbare grondslag.
Incitation à l'usage du vélo dans les déplacements domicile-travail .....	—	—	—	— 50	—	—	—	Aanmoediging van het gebruik van de fiets voor het woon-werkverkeer.
Encouragement à la production audiovisuelle ....	—	—	—	p.m.	—	—	—	Aanmoediging audiovisuele sector.
Précompte mobilier sur rentes de monopoles .....	—	—	—	—	1 100	—	—	Roerende voorheffing op monopolie rente.
<b>III. TAXES - DROITS - IMPÔTS INDIRECTS.</b>								<b>III. BELASTINGEN - RECHTEN - INDIRECTE BELASTINGEN.</b>
Suppression de réductions à la taxe de circulation et adaptation de la structure de la taxe de circulation du parc automobile non automatisé .....	—	—	—	—	—	—	1 480	Afschaffing van de verminderingen en structuur-aanpassing van de verkeersbelasting voor het niet-geautomatiseerde wagenpark.
Fin de l'abaissement temporaire des taux de TVA pour la construction de certains logements ..	—	—	—	—	—	—	4 330	Einde van de tijdelijke vermindering van de BTW-tarieven voor de bouw van bepaalde woningen.
Conséquences de l'arrêt de la Cour européenne de justice en matière de leasing transfrontalier de véhicules automobiles .....	—	—	—	—	—	—	p.m.	Gevolgen van het arrest van het Europees Hof voor Justitie in verband met de grensoverschrijdende leasing van auto's.
Abaissement de la TVA pour les biens et services relatifs aux maladies chroniques .....	—	—	—	—	—	—	— 15	Vermindering van de BTW voor goederen en diensten voor chronische ziekten.

MESURES	Personnes physiques — <i>Natuurlijke personen</i>			Sociétés — <i>Vennootschappen</i>			Autres — <i>Andere</i>	MAATREGELLEN
	Versements anticipés — <i>Vooraf- betalingen</i>	Précompte profes- sionnel — <i>Bedrijfs- voorheffing</i>	Rôles — <i>Kohieren</i>	Versements anticipés — <i>Vooraf- betalingen</i>	Précompte mobilier — <i>Roerende voorheffing</i>	Rôles — <i>Kohieren</i>		
Limitation de certaines exonérations de la TVA de certaines prestations artistiques .....	—	—	—	—	—	—	25	Beperking van bepaalde vrijstellingen van de BTW voor bepaalde artistieke diensten.
TOTAL .....	- 1 246	1 071	- 14 733	- 1 250	1 100	—	5 820	TOTAAL.
		- 14 908			- 150		5 820 *	
				- 9 238				

\* dont taxe de circulation : + 1 480 millions de francs belges;  
TVA : + 4 340 millions de francs belges.

\* waaronder verkeersbelasting : + 1 480 miljoen Belgische frank;  
BTW : + 4 340 miljoen Belgische frank.



TABLEAU III  
Estimation désagrégée des recettes fiscales  
courantes de 1999

(En milliards de francs belges)

TABEL III  
Raming van de lopende fiscale ontvangsten in 1999  
volgens de gedesaggregeerde methode

(In miljard Belgische frank)

RECETTES — ONTVANGSTEN	Recettes 1998 — Ontvang- sten 1998	Grandeurs macro-économiques de référence — Macro-economische referentiegrootheden			Élasticité — Elasticiteit	
			1998	1999	Ecart en % — Verschil in %	
I. CONTRIBUTIONS DIREC- TES. — DIRECTE BELAS- TINGEN.						
A. IPP — PB.	1 052,2	<b>Revenus professionnels. — Beroeps- inkomsten.</b> Salariés. — <i>Loontrekkenden</i> ..... Indépendants. — <i>Zelfstandigen</i> ..... Cotisations sociales. — <i>Sociale bijdragen</i>	4 655,9 990,7 - 1 430,4	4 795,3 1 006,6 - 1 471,0	3,0 1,6 2,8	1,65
		Total taxable. — <i>Belastbaar totaal</i> ...	4 216,2	4 330,9	2,7	
		Emploi. — <i>Werkgelegenheid</i> .....	3 859,1	3 892,2	0,9	1,00
B. I. Soc. — <i>Ven. B</i>	330,6	<b>Sociétés. — Vennootschappen.</b> Revenus + dividendes. — <i>Inkomsten + dividenden</i> .....	972,4	983,0	1,1	(*)
		Revenu national. — <i>Nationaal inkomen</i> .....	7 364,9	7 580,1	2,9	
C. Précompte mobilier libératoire. — <i>Bevrijdende roerende voorheffing.</i>	64,1	<b>Revenus de la propriété. — Vermogensinkomsten.</b> des particuliers à l'exclusion des loyers. — <i>van de particulieren met uitzondering van de huurgelden</i> .....	1 112,6	1 120,2	0,7	1,00
D. Autres. — <i>Andere.</i>	62,7	<b>Consommation privée. — Private consumptie</b> .....	5 739,6	5 937,3	3,4	0,82
II. DOUANES ET ACCISES. — DOUANE EN ACCIJNZEN						
A. Droits de douane. — <i>In- voerrechten.</i>	49,1	<b>Importations de biens. — Invoer van goederen</b> .....	5 355,2	5 489,5	2,5	(**)
B. Accises et divers. — <i>Ac- cijzen en diversen.</i>	225,2	<b>Consommation privée à prix constants. — Private consumptie tegen constante prijzen</b> .....	5 739,6	5 877,4	2,4	0,50
III. TVA ET ENREGISTRE- MENT. — BTW EN RE- GISTRATIE.						
A. TVA. — BTW.	678,1	Consommation privée. — <i>Private consumptie</i> .....	5 739,6	5 937,3	3,4	
		Achats pouvoirs publics. — <i>Aankopen overheid</i> .....	199,6	210,7	5,6	
		Logements neufs. — <i>Investerings- woongebouwen</i> .....	470,4	493,0	4,8	
		Investissements État. — <i>Overheids- investerings</i> .....	132,9	145,6	9,6	
		<b>Assiette totale. — Totale grondslag.</b>	6 542,5	6 786,6	3,7	0,90
B. Enregistrement et divers. — <i>Registratie en diversen.</i>	93,8	<b>Investissements immeubles d'habi- tation. — Investerings woon- gebouwen</b> .....	470,4	493,0	4,8	(*)
	2 555,7					
		PIB. — <i>BBP.</i> — en valeur. — <i>in waarde</i> .....	4,8 %	3,1 %		
		— en volume. — <i>in volume</i> .....	2,9 %	2,0 %		
		— prix. — <i>prijs</i> .....	1,9 %	1,1 %		
		Prix consommation. — <i>Consumptieprijzen</i>	1,0 %	1,0 %		

(\*) Formulation logarithmique de la croissance de l'impôt.

(\*\*) L'estimation des droits de douane est alignée sur celle effectuée par les services de la Commission européenne.

(\*) Logaritmische formulering van de belastinggroei.

(\*\*) De raming van de douanerechten wordt afgestemd op deze uitgevoerd door de diensten van de Europese Commissie.

**TABEAU IV**  
**Recettes fiscales courantes de 1999**  
(En milliards de francs belges)

**TABEL IV**  
**Lopende fiscale ontvangsten 1999**  
(In miljard Belgische frank)

<b>I. Contributions directes. — Directe belastingen.</b>		
A. IPP : Impôts sur les revenus professionnels. — <i>Belastingen op de beroepsinkomsten.</i>		
– recettes 1998. — <i>ontvangsten 1998.</i>	1 052,2	
– croissance assiette. — <i>groei grondslag.</i>	0,86 % et/en 1,85 %	} = + 3,93 %
– élasticité. — <i>elasticiteit.</i>	1,00 et/en 1,65	
– mesures. — <i>maatregelen.</i>	– 14,9	
– glissements. — <i>verschuivingen.</i>	– 1,3 et/en 6,3	
<b>recettes 1999. — <i>ontvangsten 1999 :</i></b>	<b>(1 052,2 – 1,3) x 1,0393 – 8,6 =</b>	<b>1 083,7</b>
B. Impôt des Sociétés. — <i>Vennootschapsbelasting.</i>		
– recettes 1998. — <i>ontvangsten 1998.</i>	330,6	
$\log \frac{\text{I. Soc. (t)}}{\text{I. Soc. (t-1)}} = 0,514 \times \log \frac{\text{Bén. Soc. (t)}}{\text{Bén. Soc. (t-1)}} + 0,637 \times \log \frac{\text{Rev. Nat. (t)}}{\text{Rev. Nat. (t-1)}} = 2,42 \%$		
$\log \frac{\text{Ven. Bel. (t)}}{\text{Ven. Bel. (t-1)}} = 0,514 \times \log \frac{\text{Winst Ven. (t)}}{\text{Winst Ven. (t-1)}} + 0,637 \times \log \frac{\text{Nat. Ink. (t)}}{\text{Nat. Ink. (t-1)}} = 2,42 \%$		
– mesures. — <i>maatregelen.</i>	– 0,1	} = 0,68 %
– glissements. — <i>verschuivingen.</i>	– 7 et/en 0	
<b>recettes 1999. — <i>ontvangsten 1999 :</i></b>	<b>(330,6 – 7) x 1 0242 – 0,1 =</b>	<b>331,4</b>
C. Précompte mobilier libérateur. — <i>Bevrijdende roerende voorheffing.</i>		
– recettes 1998. — <i>ontvangsten 1998.</i>	64,1	
– croissance assiette. — <i>groei grondslag.</i>	0,68 %	} = 0,68 %
– élasticité. — <i>elasticiteit.</i>	1,00	
– mesures. — <i>maatregelen.</i>	0 et/en 0	
– glissements. — <i>verschuivingen.</i>	0 et/en 0	
<b>recettes 1999. — <i>ontvangsten 1999 :</i></b>	<b>(64,1 + 0) x 1,0068 + 0 =</b>	<b>64,5</b>
D. Autres. — <i>Andere.</i>		
– recettes 1998. — <i>ontvangsten 1998.</i>	62,7	
– croissance assiette. — <i>groei grondslag.</i>	3,4 %	} = + 2,82 %
– élasticité. — <i>elasticiteit.</i>	0,82	
– mesures. — <i>maatregelen.</i>	1,5	
– glissements. — <i>verschuivingen.</i>	1,5 et/en 0	
<b>recettes 1999. — <i>ontvangsten 1999 :</i></b>	<b>(62,7 + 1,5) x 1,0282 + 1,5 =</b>	<b>67,5</b>
Recettes totales contributions directes. — <i>Totale ontvangsten directe belastingen.</i>		<b>1 547,1</b>
<b>II. Douanes et accises. — Douane en Accijnzen.</b>		
A. Droits de douane. — <i>Invoerrechten.</i>		
– recettes 1998. — <i>ontvangsten 1998.</i>	49,1	
– croissance assiette. — <i>groei grondslag.</i>	2,5 %	} = + 2,70 %
– élasticité. — <i>elasticiteit.</i>	1,08	
– mesures. — <i>maatregelen.</i>	0,0	
– glissements. — <i>verschuivingen.</i>	0 et/en 0	
<b>recettes 1999. — <i>ontvangsten 1999 :</i></b>	<b>(49,1 + 0) x 1,0270 + 0,0 =</b>	<b>50,4</b>
B. Accises et divers. — <i>Accijnzen en diversen.</i>		
– recettes 1998. — <i>ontvangsten 1998.</i>	225,2	
– croissance assiette. — <i>groei grondslag.</i>	2,4 %	} = + 1,20 %
– élasticité. — <i>elasticiteit.</i>	0,50	
– mesures. — <i>maatregelen.</i>	0,0	
– glissements. — <i>verschuivingen.</i>	– 2,0 et/en 0,0	
<b>recettes 1999. — <i>ontvangsten 1999 :</i></b>	<b>(225,2 – 2,0) x 1,0120 + 0,0 =</b>	<b>225,9</b>
Recettes totales douanes et accises. — <i>Totale ontvangsten douane en accijnzen.</i>		<b>276,2</b>
<b>III. TVA et Enregistrement. — BTW en Registratie.</b>		
A. TVA — <i>BTW</i>		
– recettes 1998. — <i>ontvangsten 1998.</i>	678,1	
– croissance assiette. — <i>groei grondslag.</i>	3,7 %	} = + 3,36 %
– élasticité. — <i>elasticiteit.</i>	0,90	
– mesures. — <i>maatregelen.</i>	4,3	
– glissements. — <i>verschuivingen.</i>	0 et/en – 3,0	
<b>recettes 1999. — <i>ontvangsten 1999 :</i></b>	<b>(678,1 + 0) x 1,0336 + 1,3 =</b>	<b>702,2</b>

<b>Recettes fiscales courantes de 1999</b> (En milliards de francs belges)	<b>Lopende fiscale ontvangsten 1999</b> (In miljard Belgische frank)	
B. Enregistrement et divers. — <i>Registratie en diversen.</i> – recettes 1998. — <i>ontvangsten 1998.</i>	93,8	
$\log \frac{\text{Enr. (t)}}{\text{Enr. (t-1)}} = 0,012 + 0,372 \times \log \frac{\text{HAB (t)}}{\text{HAB (t-1)}} = + 4,61 \%$	$\log \frac{\text{Reg. (t)}}{\text{Reg. (t-1)}} = 0,012 + 0,372 \times \log \frac{\text{WON (t)}}{\text{WON (t-1)}} = + 4,61 \%$	
– mesures. — <i>maatregelen.</i> – glissements. — <i>verschuivingen.</i>	– 4,5 et/en 0	
<b>recettes 1999. — <i>ontvangsten 1999 :</i></b>	(93,8 – 4,5) x 1,0461 + 0,0 =	93,4
Recettes totales TVA et Enregistrement. — <i>Totale ontvangsten BTW en Registratie.</i>		795,6
<b>IV. Recettes fiscales courantes totales. — <i>Totale lopende fiscale ontvangsten.</i></b>		2 618,9

TABLEAU V-A

**Recettes cédées et attribuées**  
 Répartition selon l'impôt

(En millions de francs belges et en millions d'euros)

TABEL V-A

**Afgestane en toegewezen ontvangsten**  
 Verdeling volgens belasting

(In miljoen Belgische frank en in miljoen euro)

	1998 Réalizations — 1998 <i>Realisaties</i>	1999 Budget initial — 1999 <i>Initiële begroting</i>	1999 Budget ajusté — 1999 <i>Aangepaste begroting</i>	1999 Budget ajusté — 1999 <i>Aangepaste begroting</i>	
		Francs belges — <i>Belgische frank</i>	Francs belges — <i>Belgische frank</i>	Euros — <i>Euro</i>	
<b>Contributions directes</b> .....	522 237,5	564 053,3	564 401,4	13 991,15	<b>Directe belastingen.</b>
— précompte immobilier .....	5 271,9	5 430,0	( <sup>1</sup> ) 5 453,0	135,18	— onroerende voorheffing.
— jeux et paris .....	1 927,4	1 900,0	1 820,0	45,12	— spelen en weddenschappen.
— appareils de divertissement .....	1 831,3	1 990,0	1 920,0	47,60	— ontspanningstoestellen.
— IPP (précompte professionnel) .	513 206,8	554 733,3	555 208,4	13 763,26	— PB (bedrijfsvoorheffing).
<b>Douanes</b> .....	49 050,1	50 400,0	50 400,0	1 249,38	<b>Douane.</b>
<b>Accises</b> .....	565,8	600,0	600,0	14,87	<b>Accijnzen.</b>
— taxe d'ouverture .....	565,8	600,0	600,0	14,87	— minerale oliën en tabak.
— écotaxes .....	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	— milieutaks.
<b>TVA</b> .....	525 988,2	530 686,2	( <sup>2</sup> ) 535 155,5	13 266,16	<b>BTW.</b>
<b>Enregistrement</b> .....	23 370,9	24 400,0	24 487,0	607,02	<b>Registratie.</b>
<b>Total recettes fiscales courantes</b>	1 121 212,4	1 170 139,5	1 175 043,9	29 128,58	<b>Totaal lopende fiscale ontvangsten.</b>
<b>Recettes fiscales de capital</b> .....	33 626,8	29 500,0	34 600,0	857,71	<b>Fiscale kapitaalontvangsten.</b>
<b>TOTAL</b> .....	1 154 839,2	1 199 639,5	1 209 643,9	29 986,29	<b>TOTAAL.</b>
p.m. : recette TVA pure .....	628 696,7	640 000,0	650 900,0	16 135,39	p.m. : zuivere BTW-ontvangsten.

(<sup>1</sup>) Y compris 3 813 millions de francs belges relatifs à l'exercice 1999 qui seront directement perçus en 1999 par la Communauté flamande.

(<sup>2</sup>) Y compris 4 000 millions de francs belges visant à régulariser le manque à gagner qui a résulté pour les Communautés d'une mise à jour des statistiques à utiliser en vertu de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989 en vue d'évaluer l'évolution démographique pour la population en âge de scolarité dans ces entités.

(<sup>1</sup>) Inbegrepen 3 813 miljoen Belgische frank betreffende aanslagjaar 1999 die in 1999 rechtstreeks door de Vlaamse Gemeenschap zullen worden geïnd.

(<sup>2</sup>) Inbegrepen 4 000 miljoen Belgische frank tot regularisering van de minwaarde die voor de Gemeenschappen voorvloeit uit de bijwerking van de statistieken die krachtens de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989 worden gehanteerd met het oog op de evaluatie van de demografische ontwikkeling voor de schoolgaande jeugd in de deelgebieden.

TABLEAU V-B

**Recettes finançant d'autres pouvoirs**  
 Répartition selon le pouvoir bénéficiaire

(En millions de francs belges)

TABEL V-B

**Afgestane en toegewezen ontvangsten**  
 Verdeling volgens begunstigde

(In miljoen Belgische frank)

	1998 Réalizations — 1998 <i>Realisaties</i>	1999 Budget initial — 1999 <i>Initiële begroting</i>	1999 Budget ajusté — 1999 <i>Aangepaste begroting</i>	1999 Budget ajusté (en millions EUR) — 1999 <i>Aangepaste begroting (in miljoen EUR)</i>	
<b>Union européenne.</b>					<b>Europese Unie.</b>
— droits de douane .....	49 050,1	50 400,0	50 400,0	1 249,38	— douanerechten.
— TVA .....	38 814,7	37 961,7	37 833,7	937,87	— BTW.
	87 864,8	88 361,7	88 233,7	2 187,26	
<b>Régions.</b>					<b>Gewesten.</b>
a) recettes propres.					a) eigen ontvangsten.
— précompte immobilier ...	5 271,9	5 430,0	5 453,0 <sup>(1)</sup>	135,18	— onroerende voorheffing.
— jeux et paris .....	1 927,4	1 900,0	1 820,0	45,12	— spelen en wedden- schappen.
— appareils de divertisse- ment .....	1 831,3	1 990,0	1 920,0	47,60	— ontspanningstoestellen.
— taxe d'ouverture .....	565,8	600,0	600,0	14,87	— openingsbelasting.
— écotaxes .....	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	— milieutaks.
— droits d'enregistrement	23 370,9	24 400,0	24 487,0	607,02	— registratierechten.
— droits de succession .....	33 626,8	29 500,0	34 600,0	857,71	— successierechten.
b) part attribuée IPP .....	361 259,7	391 138,6	391 456,1	9 703,94	b) toegewezen aandeel PB.
	427 853,8	454 958,6	460 336,1	11 411,43	
<b>Communautés.</b>					<b>Gemeenschappen.</b>
parts attribuées.					toegewezen gedeelten.
— IPP .....	151 947,2	163 594,7	163 752,3	4 059,31	— PB.
— TVA .....	361 447,6	362 701,3	365 084,5 <sup>(2)</sup>	9 050,21	— BTW.
	513 394,8	526 296,0	528 836,8	13 109,52	
<b>Sécurité sociale.</b>					<b>Sociale zekerheid.</b>
recettes affectées.					toegewezen ontvangsten.
— ONSS .....	114 731,3	118 352,0	120 443,4	2 985,71	— RSZ.
— INASTI .....	6 728,9	6 941,2	7 063,9	175,11	— RSVZ.
— ONSS adm. provinciales et locales .....	3 348,0	3 810,0	3 810,0	94,45	— RSZ provinciale en plaats. overheidsdiensten.
— Agences locales pour l'emploi .....	900,0	900,0	900,0	22,31	— Plaatselijke werkgelegen- heidsagentschappen.
	125 708,2	130 003,2	132 217,3	3 277,58	
<b>Secrétariat permanent au recrutement.</b>					<b>Vast Wervingssecretariaat.</b>
Attribution des droits d'inscription .....	17,7	20,0	20,0	0,50	Toewijzing van de inschrij- vingsgelden.
<b>TOTAL</b> .....	1 154 839,2	1 199 639,5	1 209 643,9	29 986,29	<b>TOTAAL.</b>

<sup>(1)</sup> Y compris 3 813 millions de francs belges relatifs à l'exercice 1999 qui seront directement perçus en 1999 par la Communauté flamande.

<sup>(2)</sup> Y compris 4 000 millions de francs belges visant à régulariser le manque à gagner qui a résulté pour les Communautés d'une mise à jour des statistiques à utiliser en vertu de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989 en vue d'évaluer l'évolution démographique pour la population en âge de scolarité dans ces entités.

<sup>(1)</sup> Inbegrepen 3 813 miljoen Belgische frank betreffende aanslagjaar 1999 die in 1999 rechtstreeks door de Vlaamse Gemeenschap zullen worden geïnd.

<sup>(2)</sup> Inbegrepen 4 000 miljoen Belgische frank tot regularisering van de minwaarde die voor de Gemeenschappen voorvloeit uit de bijwerking van de statistieken die krachtens de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989 worden gehanteerd met het oog op de evaluatie van de demografische ontwikkeling voor de schoolgaande jeugd in de deelgebieden.

TABLEAU VI-A

## Recettes totales

(En millions de francs belges)

TABEL VI-A

## Totale ontvangsten

(In miljoen Belgische frank)

	1997	1998	1999		Écarts 99/98 — <i>Verschil</i> 99/98	Taux de croissance 99/98 en % — <i>Groei</i> 99/98 in %	1999/Budget ajusté (en millions EUR) — <i>1999/Aange- paste begroting</i> (in miljoen EUR)	
	Réalisations — <i>Realisaties</i>	Réalisations — <i>Realisaties</i>	Budget initial — <i>Initiële</i> <i>begroting</i>	Budget ajusté — <i>Aangepaste</i> <i>begroting</i>				
<b>RECETTES FISCALES COURANTES.</b>								<b>LOPENDE FISCALE ONTVANGSTEN.</b>
<b>Contributions directes.</b>								<b>Directe belastingen.</b>
Taxe de circulation .....	39 254,7	38 183,0	42 800,0	40 000,0	1 817,0	4,76	991,57	Verkeersbelasting.
Taxe de mise en circulation .....	7 865,1	8 612,0	8 150,0	8 350,0	— 262,0	— 3,04	206,99	Belasting op de inverkeerstelling.
Eurovignette .....	3 374,6	3 839,6	3 700,0	3 850,0	10,4	0,27	95,44	Eurovignet.
Prélèvement compensatoire d'accises .	7 937,0	8 309,1	8 300,0	8 700,0	390,9	4,70	215,67	Compenserende heffing inzake accijnzen.
Taxe sur les jeux et paris .....	2 101,9	1 927,4	1 900,0	1 820,0	— 107,4	— 5,57	45,12	Belasting op spelen en weddenschappen
et les appareils automatiques .....	1 700,2	1 831,3	1 990,0	1 920,0	88,7	4,84	47,60	en automatische ontspanningstoestellen.
Précompte immobilier .....	5 244,2	5 271,9	5 430,0	5 453,0	181,1	3,44	135,18	Onroerende voorheffing.
Précompte mobilier .....	105 301,7	98 340,7	105 600,0	92 000,0	— 6 340,7	— 6,45	2 280,62	Roerende voorheffing.
soit : Pr.M. dividendes .....	42 375,2	40 187,9	41 600,0	38 000,0	— 2 187,9	— 5,44	942,00	w.o. : RV dividenden.
Pr.M. autres .....	63 298,0	60 042,2	65 000,0	55 000,0	— 5 042,2	— 8,40	1 363,41	RV andere.
Rôles .....	— 371,5	— 1 889,4	— 1 000,0	— 1 000,0	889,4	— 47,07	— 24,79	Kohieren.
Versements anticipés .....	308 226,0	370 569,7	367 900,0	373 000,0	2 430,3	0,66	9 246,43	Voorafbetalingen.
Rôles .....	— 21 276,2	— 29 715,2	— 22 920,0	— 22 693,0	7 022,2	— 23,63	— 562,54	Kohieren.
soit : Rôles sociétés .....	— 320,3	2 932,2	5 050,0	5 050,0	2 117,8	72,23	125,19	w.o. : Kohieren vennootschappen.
Rôles pers. phys .....	— 24 305,8	— 37 751,9	— 31 570,0	— 32 740,0	5 011,9	— 13,28	— 811,60	Kohieren nat.pers.
Rôles INR .....	3 349,9	5 104,5	3 600,0	4 997,0	— 107,5	— 2,11	123,87	Kohieren BNI.
Précompte professionnel .....	955 199,7	1 001 587,0	1 047 600,0	1 033 800,0	32 213,0	3,22	25 627,23	Bedrijfsvoorheffing.
soit : Source .....	946 687,6	990 672,3	1 038 700,0	1 024 800,0	34 127,7	3,44	25 404,13	w.o. : Bronheffing.
Rôles .....	8 512,1	10 914,7	8 900,0	9 000,0	— 1 914,7	— 17,54	223,10	Kohieren.
Autres .....	860,3	825,1	950,0	800,0	— 25,1	— 3,04	19,83	Andere.
<i>Total contributions directes .....</i>	<i>1 415 789,2</i>	<i>1 509 581,6</i>	<i>1 571 400,0</i>	<i>1 547 000,0</i>	<i>37 418,4</i>	<i>2,48</i>	<i>38 349,13</i>	<i>Totaal directe belastingen.</i>
<b>Douanes .....</b>	46 067,9	49 050,1	50 400,0	50 400,0	1 349,9	2,75	1 249,38	<b>Douane.</b>
<b>Accises et divers .....</b>	216 855,1	225 185,9	218 300,0	225 900,0	714,1	0,32	5 599,91	<b>Accijnzen en diversen.</b>
<i>Total douanes et accises .....</i>	<i>262 923,0</i>	<i>274 236,0</i>	<i>268 700,0</i>	<i>276 300,0</i>	<i>2 064,0</i>	<i>0,75</i>	<i>6 849,30</i>	<i>Totaal douane en accijnzen.</i>
<b>TVA</b>								<b>BTW.</b>
<b>Enregistrement et divers .....</b>	647 083,4	678 054,7	693 000,0	702 200,0	24 145,3	3,56	17 407,08	<b>Registratierechten en diversen.</b>
	84 012,6	93 798,1	91 300,0	93 400,0	— 398,1	— 0,42	2 315,33	
<i>Total TVA et enregistrement .....</i>	<i>731 096,0</i>	<i>771 852,8</i>	<i>784 300,0</i>	<i>795 600,0</i>	<i>23 747,2</i>	<i>3,08</i>	<i>19 722,41</i>	<i>Totaal BTW en registratie.</i>
<i>Total recettes fiscales courantes .....</i>	<i>2 409 808,2</i>	<i>2 555 670,4</i>	<i>2 624 400,0</i>	<i>2 618 900,0</i>	<i>63 229,6</i>	<i>2,47</i>	<i>64 920,84</i>	<i>Totaal lopende fiscale ontvangsten.</i>

TABLEAU VI-A

## Recettes totales

(En millions de francs belges)

TABEL VI-A

## Totale ontvangsten

(In miljoen Belgische frank)

	1997	1998	1999		Écarts 99/98 — Verschil 99/98	Taux de croissance 99/98 en % — Groeiwoet 99/98 in %	1999/Budget ajusté (en millions EUR) — 1999/Aange- paste begroting (in miljoen EUR)	
	Réalisations — Realisaties	Réalisations — Realisaties	Budget initial — Initiële begroting	Budget ajusté — Aangepaste begroting				
RECETTES NON FISCALES COURAN- TES.								LOPENDE NIET-FISCALE ONTVANG- STEN.
— Finances .....	31 690,5	33 075,3	34 763,0	47 154,2	14 078,9	42,57	1 168,92	— Finantiën.
— Autres .....	62 343,9	64 249,0	65 918,5	68 525,5	4 277,2	6,66	1 698,70	— Andere.
<i>Total recettes non fiscales courantes .....</i>	<i>94 034,4</i>	<i>97 324,3</i>	<i>100 681,5</i>	<i>115 679,7</i>	<i>18 356,1</i>	<i>18,86</i>	<i>2 867,62</i>	<i>Totaal lopende niet-fiscale ontvangsten.</i>
RECETTES COURANTES .....	2 503 842,6	2 652 994,7	2 725 081,5	2 734 579,7	81 585,7	3,08	67 788,46	LOPENDE ONTVANGSTEN.
RECETTES FISCALES DE CAPITAL .....	28 583,6	33 626,8	29 500,0	34 600,0	973,2	2,89	857,71	FISCALE KAPITAALONTVANGSTEN.
RECETTES NON FISCALES DE CAPI- TAL .....	18 691,2	10 795,5	14 932,3	16 448,9	5 653,4	52,37	407,76	NIET-FISCALE KAPITAALONTVANG- STEN.
RECETTES DE CAPITAL .....	47 274,8	44 422,3	44 432,3	51 048,9	6 626,6	14,92	1 265,47	KAPITAALONTVANGSTEN.
TOTAL .....	2 551 117,4	2 697 417,0	2 769 513,8	2 785 628,6	88 212,3	3,27	69 053,93	TOTAAL.

TABLEAU VI-B

## Recettes cédées et attribuées

(En millions de francs belges)

TABEL-VI-B

## Afgestane en toegewezen ontvangsten

(In miljoen Belgische frank)

	1997	1998	1999		Écart 99/98 — <i>Verschil 99/98</i>	Taux de croissance 99/98 en % — <i>Groeivoet 99/98 in %</i>	1999/Budget ajusté (en millions EUR) — <i>1999/Aange- paste begroting (in miljoen EUR)</i>	
	Réalisations — <i>Realisaties</i>	Réalisations — <i>Realisaties</i>	Budget initial — <i>Initiële begroting</i>	Budget ajusté — <i>Aangepaste begroting</i>				
<b>RECETTES FISCALES COURANTES.</b>								<b>LOPENDE FISCALE ONTVANGSTEN.</b>
<b>Contributions directes.</b>								<b>Directe Belastingen.</b>
Taxe de circulation .....	—	—	—	—	—	—	—	Verkeersbelasting.
Taxe de mise en circulation .....	—	—	—	—	—	—	—	Belasting op de inverkeerstelling.
Eurovignette .....	—	—	—	—	—	—	—	Eurovignet.
Prélèvement compensatoire d'accises.	—	—	—	—	—	—	—	Compenserende heffing inzake accijnzen.
Taxe sur les jeux et paris .....	2 101,9	1 927,4	1 900,0	1 820,0	— 107,4	— 5,57	45,12	Belasting op spelen en weddenschappen.
et les appareils automatiques .....	1 700,2	1 831,3	1 990,0	1 920,0	88,7	4,84	47,60	en automatische ontspanningstoestellen.
Précompte immobilier .....	5 244,2	5 271,9	5 430,0	5 453,0	181,1	3,44	135,18	Onroerende voorheffing.
Précompte mobilier .....	—	—	—	—	—	—	—	Roerende voorheffing.
soit : Pr. M. dividendes .....	—	—	—	—	—	—	—	w.o. : R.V. dividenden.
Pr. M. autres .....	—	—	—	—	—	—	—	R.V. andere.
Rôles .....	—	—	—	—	—	—	—	Kohieren.
Versements anticipés .....	1 500,0	—	—	—	—	—	—	Voorafbetalingen.
Rôles .....	—	—	—	—	—	—	—	Kohieren.
soit : Rôles sociétés .....	—	—	—	—	—	—	—	w.o. : Kohieren vennootschappen.
Rôles pers. phys .....	—	—	—	—	—	—	—	Kohieren nat. pers.
Rôles INR .....	—	—	—	—	—	—	—	Kohieren BNI.
Précompte professionnel .....	474 523,1	513 206,8	554 733,3	555 208,4	42 001,6	8,18	13 763,26	Bedrijfsvoorheffing.
soit : Source .....	474 523,1	513 206,8	554 733,3	555 208,4	42 001,6	8,18	13 763,26	w.o. : Bronheffing.
Rôles .....	—	—	—	—	—	—	—	Kohieren.
Autres .....	—	—	—	—	—	—	—	Andere.
<i>Total contributions directes .....</i>	<i>485 069,4</i>	<i>522 237,4</i>	<i>564 053,3</i>	<i>564 401,4</i>	<i>42 164,0</i>	<i>8,07</i>	<i>13 991,15</i>	<i>Totaal directe belastingen.</i>
<b>Douanes .....</b>	<b>46 067,9</b>	<b>49 050,1</b>	<b>50 400,0</b>	<b>50 400,0</b>	<b>1 349,9</b>	<b>2,75</b>	<b>1 249,38</b>	<b>Douane.</b>
<b>Accises et divers .....</b>	<b>662,5</b>	<b>565,8</b>	<b>600,0</b>	<b>600,0</b>	<b>34,2</b>	<b>6,04</b>	<b>14,87</b>	<b>Accijnzen en diversen.</b>
<i>Total douanes et accises .....</i>	<i>46 730,4</i>	<i>49 615,9</i>	<i>51 000,0</i>	<i>51 000,0</i>	<i>1 384,1</i>	<i>2,79</i>	<i>1 264,26</i>	<i>Totaal douane en accijnzen.</i>
<b>TVA .....</b>	<b>522 066,0</b>	<b>525 988,2</b>	<b>530 686,2</b>	<b>535 155,5</b>	<b>9 167,3</b>	<b>1,74</b>	<b>13 266,16</b>	<b>BTW.</b>
<b>Enregistrement et divers .....</b>	<b>21 580,4</b>	<b>23 370,9</b>	<b>24 400,0</b>	<b>24 487,0</b>	<b>1 116,1</b>	<b>4,78</b>	<b>607,02</b>	<b>Registratierechten en diversen.</b>
<i>Total TVA et enregistrement .....</i>	<i>543 646,6</i>	<i>549 359,1</i>	<i>555 086,2</i>	<i>559 642,5</i>	<i>10 283,4</i>	<i>1,87</i>	<i>13 873,18</i>	<i>Totaal BTW en registratie.</i>
<i>Total recettes fiscales courantes .....</i>	<i>1 075 446,2</i>	<i>1 121 212,4</i>	<i>1 170 139,5</i>	<i>1 175 043,9</i>	<i>53 831,5</i>	<i>4,80</i>	<i>29 128,58</i>	<i>Totaal lopende fiscale ontvangsten.</i>



TABLEAU VI-B  
**Recettes cédées et attribuées**  
 (En millions de francs belges)

TABEL VI-B  
**Afgestane en toegewezen ontvangsten**  
 (In miljoen Belgische frank)

	1997	1998	1999		Écart 99/98 — <i>Verschil 99/98</i>	Taux de croissance 99/98 en % — <i>Groeivoet 99/98 in %</i>	1999 /Budget ajusté (en millions EUR) — <i>1999 /Aange- paste begroting (in miljoen EUR)</i>	
	Réalisations — <i>Realisaties</i>	Réalisations — <i>Realisaties</i>	Budget initial — <i>Initiële begroting</i>	Budget ajusté — <i>Aangepaste begroting</i>				
RECETTES NON FISCALES COURANTES.								LOPENDE NIET-FISCALE ONTVANGSTEN.
— Finances .....	—	—	—	—	—	—	—	— Financiën.
— Autres départements .....	—	—	—	—	—	—	—	— Andere departementen.
<i>Total recettes non fiscales courantes .....</i>	—	—	—	—	—	—	—	<i>Totaal lopende niet-fiscale ontvangsten.</i>
RECETTES COURANTES .....	1 075 446,2	1 121 212,4	1 170 139,5	1 175 043,9	53 831,5	4,80	29 128,58	LOPENDE ONTVANGSTEN.
RECETTES DE CAPITAL.								KAPITAALONTVANGSTEN.
— FISCALES .....	28 583,6	33 626,8	29 500,0	34 600,0	973,2	2,89	857,71	— FISCALE.
— NON FISCALES .....	—	—	—	—	—	—	—	— NIET-FISCALE.
RECETTES DE CAPITAL .....	28 583,6	33 626,8	29 500,0	34 600,0	973,2	2,89	857,71	KAPITAALONTVANGSTEN.
TOTAL .....	1 104 029,8	1 154 839,2	1 199 639,5	1 209 643,9	54 804,7	4,75	29 986,29	TOTAAL.

TABLEAU VI-C

**Recettes Voies et Moyens**  
(En millions de francs belges)

TABEL VI-C

**Rijksmiddelenontvangsten**  
(In miljoen Belgische frank)

	1997	1998	1999		Écarts 99/98 — <i>Verschil</i> 99/98	Taux de croissance 99/98 en % — <i>Groeivoet</i> 99/98 in %	1999 /Budget ajusté (en millions EUR) — <i>1999 /Aange- paste begroting</i> (in miljoen EUR)	
	Réalisations — <i>Realisaties</i>	Réalisations — <i>Realisaties</i>	Budget initial — <i>Initiële</i> <i>begroting</i>	Budget ajusté — <i>Aangepaste</i> <i>begroting</i>				
<b>RECETTES FISCALES COURANTES.</b>								<b>LOPENDE FISCALE ONTVANGSTEN.</b>
<b>Contributions directes.</b>								<b>Directe Belastingen.</b>
Taxe de circulation.....	39 254,7	38 183,0	42 800,0	40 000,0	1 817,0	4,76	991,57	Verkeersbelasting.
Taxe de mise en circulation .....	7 865,1	8 612,0	8 150,0	8 350,0	- 262,0	- 3,04	206,99	Belasting op de inverkeerstelling.
Eurovignette .....	3 374,6	3 839,6	3 700,0	3 850,0	10,4	0,27	95,44	Eurovignet.
Prélèvement compensatoire d'accises .	7 937,0	8 309,1	8 300,0	8 700,0	390,9	4,70	215,67	Compenserende heffing inzake accijnzen.
Taxe sur les jeux et paris .....	—	—	—	—	—	—	—	Belasting op spelen en weddenschappen en automatische ontspanningstoestellen.
et les appareils automatiques .....	—	—	—	—	—	—	—	Onroerende voorheffing.
Précompte immobilier .....	—	—	—	—	—	—	—	Roerende voorheffing.
Précompte mobilier .....	105 301,7	98 340,7	105 600,0	92 000,0	- 6 340,7	- 6,45	2 280,62	w.o. : RV dividenden.
soit : Pr. M. dividendes .....	42 375,2	40 187,9	41 600,0	38 000,0	- 2 187,9	- 5,44	942,00	RV andere.
Pr. M. autres .....	63 298,0	60 042,2	65 000,0	55 000,0	- 5 042,2	- 8,40	1 363,41	Kohieren.
Rôles .....	- 371,5	- 1 889,4	- 1 000,0	- 1 000	889,4	- 47,07	- 24,79	Voorafbetalingen.
Versements anticipés .....	306 726,0	370 569,7	367 900,0	373 000,0	2 430,3	0,66	9 246,43	Kohieren.
Rôles .....	- 21 276,2	- 29 715,2	- 22 920,0	- 22 693,0	7 022,2	- 23,63	- 562,54	w.o. : Kohieren vennootschappen.
soit : Rôles sociétés .....	- 320,3	2 932,2	5 050,0	5 050,0	2 117,8	72,23	125,19	Kohieren nat. pers.
Rôles pers. phys .....	- 24 305,8	- 37 751,9	- 31 570,0	- 32 740,0	5 011,9	- 13,28	- 811,60	Kohieren BNI.
Rôles INR .....	3 349,9	5 104,5	3 600,0	4 997,0	- 107,5	- 2,11	123,87	Bedrijfsvoorheffing.
Précompte professionnel .....	480 676,6	488 380,2	492 866,7	478 591,6	- 9 788,6	- 2,00	11 863,98	w.o. : Bronheffing.
soit : Source .....	472 164,5	477 465,5	483 966,7	469 591,6	- 7 873,9	- 1,65	11 640,87	Kohieren.
Rôles .....	8 512,1	10 914,7	8 900,0	9 000,0	- 1 914,7	- 17,54	223,10	Andere.
Autres .....	860,3	825,1	950,0	800,0	- 25,1	- 3,04	19,83	
<i>Total contributions directes.</i> .....	930 719,8	987 344,2	1 007 346,7	982 598,6	- 4 745,6	- 0,48	24 357,98	<i>Totaal directe belastingen.</i>
<b>Douanes</b> .....	—	—	—	—	—	—	—	<b>Douane.</b>
<b>Accises et divers</b> .....	216 192,6	224 620,1	217 700,0	225 300,0	679,9	0,30	5 585,04	<b>Accijnzen en diversen.</b>
<i>Total douanes et accises.</i> .....	216 192,6	224 620,1	217 700,0	225 300,0	679,9	0,30	5 585,04	<i>Totaal douane en accijnzen.</i>
<b>TVA</b> .....	125 017,4	152 066,5	162 313,8	167 044,5	14 978,0	9,85	4 140,92	<b>BTW.</b>
<b>Enregistrement et divers</b> .....	62 432,2	70 427,2	66 900,0	68 913,0	- 1 514,2	- 2,15	1 708,31	<b>Registratierechten en diversen.</b>
<i>Total TVA et enregistrement</i> .....	187 449,6	222 493,7	229 213,8	235 957,5	13 463,8	6,05	5 849,23	<i>Totaal BTW en registratie.</i>
<i>Total recettes fiscales courantes</i> .....	1 334 362,0	1 434 458,0	1 454 260,5	1 443 856,1	9 398,1	0,66	35 792,26	<i>Totaal lopende fiscale ontvangsten.</i>

TABLEAU VI-C  
**Recettes Voies et Moyens**  
(En millions de francs belges)

TABEL VI-C  
**Rijksmiddelenontvangsten**  
(In miljoen Belgische frank)

	1997	1998	1999		Écarts 99/98 — Verschil 99/98	Taux de croissance 99/98 en % — Groeivoet 99/98 in %	1999 /Budget ajusté (en millions EUR) — 1999 /Aange- paste begroting (in miljoen EUR)	
	Réalisations — Realisaties	Réalisations — Realisaties	Budget initial — Initiële begroting	Budget ajusté — Aangepaste begroting				
RECETTES NON FISCALES COURANTES.								LOPENDE NIET-FISCALE ONTVANGSTEN.
— Finances .....	31 690,5	33 075,3	34 763,0	47 154,2	14 078,9	42,57	1 168,92	— Financiën.
— Autres .....	62 343,9	64 249,0	65 918,5	68 525,5	4 276,5	6,66	1 698,70	— Andere.
<i>Total recettes non fiscales courantes .....</i>	94 034,4	97 324,3	100 681,5	115 679,7	18 355,4	18,86	2 867,62	<i>Totaal lopende niet-fiscale ontvangsten.</i>
RECETTES COURANTES .....	1 428 396,4	1 531 782,3	1 554 942,0	1 559 535,8	27 753,5	1,81	38 659,88	LOPENDE ONTVANGSTEN.
RECETTES FISCALES DE CAPITAL .....	—	—	—	—	—	—	—	FISCALE KAPITAALONTVANGSTEN.
RECETTES NON FISCALES DE CAPITAL .....	18 691,2	10 795,5	14 932,3	16 448,9	5 653,4	52,37	407,76	NIET-FISCALE KAPITAALONTVANGSTEN.
RECETTES DE CAPITAL .....	18 691,2	10 795,5	14 932,3	16 448,9	5 653,4	52,37	407,76	KAPITAALONTVANGSTEN.
TOTAL .....	1 447 087,6	1 542 577,8	1 569 874,3	1 575 984,7	33 406,9	2,17	39 067,64	TOTAAL.

[ 91 ]

CHAPITRE II

**Les dépenses**

**Section 1**

*L'exécution du budget 1998 <sup>(1)</sup>*

**A. Évolution des crédits et de leur consommation**

Les crédits 1998 ont évolué de 1 692,8 milliards de francs belges dans le budget initial à 1 692,3 milliards de francs belges dans le budget ajusté.

Le tableau suivant montre l'évolution par département :

HOOFDSTUK II

**De uitgaven**

**Afdeling 1**

*De uitvoering van de begroting 1998 <sup>(1)</sup>*

**A. Evolutie van de kredieten en hun aanwending**

De kredieten 1998 evolueren van 1 692,8 miljard Belgische frank in de oorspronkelijke begroting naar 1 692,3 miljard Belgische frank in de aangepaste begroting.

De hiernavolgende tabel toont de evolutie per departement :

---

<sup>(1)</sup> Dans l'optique de l'exposé général.

---

<sup>(1)</sup> Optiek algemene toelichting.

TABLEAU 1

## Budget 1998

Optique : Crédits d'ordonnancements  
(En millions de francs belges)

TABEL 1

## Begroting 1998

Optiek : Ordonnanceringskredieten  
(In miljoen Belgische frank)

	Initial — <i>Initieel</i>	Crédits supplémentaires en cours (a) <i>Lopende bijkredieten (a)</i>	Transferts — <i>Transfers</i>	Crédits années antérieures — <i>Kredieten vorige jaren</i>	Total — <i>Totaal</i>
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5) = (1+2+3+4)
01 Dotations. — <i>Dotatiën</i> .....	12 489,3	8,4		0,5	12 498,2
11 Premier ministre. — <i>Eerste mi- nister</i> .....	21 743,3	- 858,4	20,0	112,9	21 017,8
12 Justice. — <i>Justitie</i> .....	40 342,9	- 440,9		44,5	39 946,5
13 Intérieur. — <i>Binnenlandse Za- ken</i> .....	13 218,5	60,7	5,7	11,2	13 296,1
14 Affaires étrangères. — <i>Buiten- landse Zaken</i> .....	10 806,4	32,6	32,0	82,6	10 953,6
15 Coopération au Développe- ment. — <i>Ontwikkelingssamen- werking</i> .....	22 000,5	- 46,2	- 30,0	43,6	21 967,9
16 Défense nationale. — <i>Lands- verdediging</i> .....	98 698,6	- 752,9	1,6	372,7	98 320,0
17 Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> ..	29 979,3	89,6		16,4	30 085,3
18 Finances. — <i>Financiën</i> .....	52 691,2	3 348,6		3,0	56 042,8
19 Fonction publique. — <i>Open- baar Ambt</i> .....	1 120,6	78,7	- 22,5	0,3	1 177,1
20 Régie des Bâtiments. — <i>Regie der Gebouwen</i> .....	18 463,0	284,5	4,2		18 751,7
21 Pensions. — <i>Pensioenen</i> .....	227 728,4	- 2 744,3		8,3	224 992,4
23 Emploi et Travail. — <i>Tewerk- stelling en Arbeid</i> .....	22 709,8	1 598,3		6,2	24 314,3
26 Affaires sociales, Santé publi- que. — <i>Sociale Zaken, Volksge- zondheid</i> .....	116 366,5	2 343,8	0,4	18,5	118 729,2
27 Subvention globale à la Sécurité sociale. — <i>Globale subsidie aan de sociale zekerheid</i> .....	191 399,4	- 752,4			190 647,0
31 Classes moyennes et Agricultu- re. — <i>Middenstand en Land- bouw</i> .....	49 212,6	- 180,5	4,0	1,8	49 037,9
32 Affaires économiques. — <i>Eco- nomische Zaken</i> .....	12 553,0	1,7	4,6	5,6	12 564,9
33 Communications et Infrastruc- ture. — <i>Verkeer en infrastruc- tuur</i> .....	91 757,5	- 571,3		8,8	91 195,0
34 PTT. — <i>PTT</i> .....	8 495,2	- 19,6			8 475,6
59 Provision interdépartementa- le. — <i>Interdepartementale pro- visie</i> .....	3 307,8	- 1 338,6	- 20,0		1 949,2
<b>Sous-total. — <i>Subtotaal</i> .....</b>	<b>1 045 083,8</b>	<b>141,8</b>		<b>736,9</b>	<b>1 045 962,5</b>
51 Dette publique. — <i>Rijksschuld</i>	647 761,6	- 1 451,1		14,0	646 324,5
<b>Total général. — <i>Algemeen to- taal</i> .....</b>	<b>1 692 845,4</b>	<b>- 1 309,3</b>		<b>750,9</b>	<b>1 692 287,0 (b)</b>

(a) Il s'agit de tous les crédits supplémentaires octroyés (donc pas seulement ceux résultant du contrôle budgétaire).

(b) Compte non tenu d'un crédit supplémentaire de 58 614,4 millions de francs belges concernant l'augmentation de la quote-part de la Belgique au FMI.

(a) Het betreft alle toegekende bijkredieten (dus niet alleen deze die voortvloeien uit de begrotingscontrole).

(b) Zonder rekening te houden met een bijkrediet van 58 614,4 miljoen Belgische frank bestemd voor de verhoging van het quorum van België bij het IMF.

Le tableau suivant compare les crédits octroyés avec les ordonnancements réalisés (sur la base des données disponibles actuellement) :

De volgende tabel vergelijkt de toegestane kredieten met de gerealiseerde ordonnancements (op basis van de thans beschikbare gegevens) :

TABLEAU 2

TABEL 2

**Comparaison des crédits octroyés avec les ordonnancements réalisés**

**Vergelijking toegestane kredieten — gerealiseerde ordonnancements**

(En milliards de francs belges)

(In miljard Belgische frank)

	Crédits octroyés — <i>Toegestane kredieten</i>	Ordonnancements réalisés — <i>Gerealiseerde ordonnancements</i>	Différence — <i>Vershil</i>	
	(1)	(2)	(3)	
Crédits 1998 .....	1 691,5	1 632,6	+ 58,9	Kredieten 1998.
Crédits années antérieures .....	0,8	0,6	+ 0,2	Kredieten voorgaande jaren.
Crédits reportés .....	( <sup>a</sup> )	32,7	- 32,7	Overgedragen kredieten.
<b>Total</b> .....	<b>1 692,3</b>	<b>1 665,9</b>	<b>+ 26,4</b>	<b>Totaal.</b>

(<sup>a</sup>) Les crédits reportés de 1997 s'élevaient à 37,9 milliards de francs belges.

(<sup>a</sup>) De van 1997 overgedragen kredieten bedroegen 37,9 miljard Belgische frank.

De ce tableau, il s'avère que les ordonnancements réalisés sont inférieurs aux crédits disponibles de 26,4 milliards de francs belges. Les données comparables pour les années précédentes se montent respectivement à 49 milliards de francs belges en 1997, 19 milliards de francs belges en 1996, 37 milliards de francs belges en 1995 et 36 milliards de francs belges en 1994. De ceci il apparaît que la sous-utilisation a diminué en 1998. Ce montant s'explique en grande partie par le montant élevé des crédits non ordonnancés de l'année budgétaire 1998 (le report vers 1999 s'élève à environ 41,5 milliards de francs belges, un peu plus élevé que l'année passée), alors que d'autre part, il a été proportionnellement un peu plus ordonnancé sur les crédits reportés de 1997 qui, eux, étaient également un peu plus élevés que l'année précédente.

Sur les crédits de l'année budgétaire 1998, 58,9 milliards de francs belges n'ont pas été ordonnancés <sup>(1)</sup> (taux d'utilisation de : 96,5 %). Environ 52,9 milliards de francs belges <sup>(2)</sup> de ceux-ci concerne, d'une part, le report traditionnel relatif aux crédits non dissociés déjà engagés mais pas encore ordonnancés (estimé à 41,5 milliards de francs belges) et, d'autre part, des crédits variables non imputés (11,4 milliards de francs belges).

Le solde, de 6,0 milliards de francs belges <sup>(3)</sup>, peut être annulé, vu qu'il concerne :

- des crédits non utilisés du budget de la dette (1,9 milliard de francs belges <sup>(4)</sup>),
- des crédits d'ordonnement dissociés non utilisés (3,2 milliards de francs belges),
- des crédits non dissociés non engagés, hors budget de la dette (0,9 milliard de francs belges).

<sup>(1)</sup> L'année précédente, ce montant s'élevait à 79,6 milliards de francs belges.

<sup>(2)</sup> L'année précédente, ce montant s'élevait à 44 milliards de francs belges.

<sup>(3)</sup> L'année précédente, ce montant s'élevait à 35 milliards de francs belges.

<sup>(4)</sup> En ce qui concerne les opérations hors budget, plus de paiements d'intérêts que prévu ont été réalisés (intérêts capitalisés pour 17,2 milliards de francs belges alors qu'initialement 7,1 milliards de francs belges avaient été prévus).

Par ailleurs, la non utilisation des crédits d'ordonnements relatifs aux charges d'intérêts (environ 26 milliards de francs belges) a permis de plus que compenser « l'opération » de garantie de change SNCI (23,2 milliards de francs belges de crédits supplémentaires) sans entraîner une hausse des crédits d'ordonnement du budget de la dette publique (-1,4 milliard de francs belges entre les crédits initiaux et définitifs).

Uit deze tabel blijkt, dat de verwezenlijkte ordonnancements 26,4 miljard Belgische frank lager liggen dan de beschikbare kredieten. De vergelijkbare gegevens van de voorbije jaren bedragen respectievelijk 49 miljard Belgische frank in 1997, 19 miljard Belgische frank in 1996, 37 miljard Belgische frank in 1995 en 36 miljard Belgische frank in 1994. Hieruit blijkt dat de onderbenutting is gedaald in 1998. Dit bedrag is grotendeels te verklaren door het hoge bedrag van de niet-geordnanceerde kredieten van het begrotingsjaar 1998 (de overdracht naar 1999, namelijk ongeveer 41,5 miljard Belgische frank, is wel iets groter dan vorig jaar), terwijl anderzijds proportioneel meer geordnanceerd werd op de van 1997 overgedragen kredieten die op hun beurt ook iets hoger waren dan het jaar voordien.

Op de kredieten van het lopende begrotingsjaar 1998 werd 58,9 miljard Belgische frank niet geordnanceerd <sup>(1)</sup> (benuttigingsgraad : 96,5 %). Ongeveer 52,9 miljard Belgische frank <sup>(2)</sup> hiervan heeft betrekking, eensdeels op de traditionele overdracht in verband met vastgelegde maar nog niet geordnanceerde niet-gesplitste kredieten (geraamd op 41,5 miljard Belgische frank) en anderdeels op niet-aangerekende variabele kredieten (11,4 miljard Belgische frank).

Het saldo van 6,0 miljard Belgische frank <sup>(3)</sup> kan niet meer worden aangewend, aangezien het betrekking heeft op :

- niet-gebruikte kredieten van de rijksschuldbegroting (1,9 miljard Belgische frank <sup>(4)</sup>),
- niet-gebruikte gesplitste ordonnanceringskredieten (3,2 miljard Belgische frank),
- niet vastgelegde niet-gesplitste kredieten, buiten de rijksschuldbegroting (0,9 miljard Belgische frank).

<sup>(1)</sup> Vorig jaar bedroeg dit bedrag 79,6 miljard Belgische frank.

<sup>(2)</sup> Vorig jaar bedroeg dit bedrag 44 miljard Belgische frank.

<sup>(3)</sup> Vorig jaar bedroeg dit bedrag 35 miljard Belgische frank.

<sup>(4)</sup> Bij de verrichtingen buiten begroting werden echter meer intresten betaald dan voorzien (gekapitaliseerde intresten voor 17,2 miljard Belgische frank, terwijl oorspronkelijk 7,1 miljard Belgische frank was voorzien).

Door de ordonnanceringskredieten inzake de rentelasten niet aan te wenden ten belope van zowat 26 miljard Belgische frank, kon de « verrichting » voor de wisselwaarborg NMKN (23,2 miljard Belgische frank bijkredieten) meer dan gecompenseerd worden, zonder de ordonnanceringskredieten van de begroting van de rijksschuld te verhogen (de oorspronkelijke kredieten lagen 1,4 miljard Belgische frank hoger dan de definitieve kredieten).

TABLEAU 3

## Les crédits budgétaires 1998 et leur utilisation

(En milliards de francs belges)

TABEL 3

## De begrotingskredieten 1998 en hun aanwending

(In miljard Belgische frank)

	Crédits d'engagements (a) — Kredieten voor vastleggingen (a)	Crédits d'ordonnancements (a) — Kredieten voor ordonnanceringen (a)	Engagements (b) — Vastleggingen (b)	Ordonnancements (c) — Ordonnanceringen (c)
01 Dotations. — <i>Dotatiën</i> .....	12,5	12,5	12,5	12,5
11 Premier ministre. — <i>Eerste minis- ter</i> .....	21,1	21,0	20,3	20,2
12 Justice. — <i>Justitie</i> .....	39,9	40,0	39,1	38,2
13 Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i> ..	13,1	13,3	12,7	13,2
14 Affaires étrangères. — <i>Buitenland- se Zaken</i> .....	11,4	11,0	10,1	10,1
15 Coopération au Développement. — <i>Ontwikkelingssamenwerking</i> .....	21,2	22,0	21,1	20,7
16 Défense nationale. — <i>Landsverde- diging</i> .....	104,9	98,3	96,8	96,8
17 Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i> .....	30,2	30,1	30,0	29,4
18 Finances. — <i>Financiën</i> .....	56,0	56,0	53,1	52,1
19 Fonction publique. — <i>Openbaar Ambt</i> .....	1,2	1,2	1,1	1,0
20 Régie des Bâtiments. — <i>Regie der Gebouwen</i> .....	18,8	18,8	18,8	18,7
21 Pensions. — <i>Pensioenen</i> .....	225,0	225,0	223,9	224,0
23 Emploi et Travail. — <i>Tewerkstel- ling en Arbeid</i> .....	24,9	24,3	23,4	21,4
26 Affaires sociales, Santé publique. — <i>Sociale Zaken, Volksgezondheid</i> .....	118,6	118,7	118,5	116,0
27 Subvention globale à la Sécurité so- ciale. — <i>Globale subsidie aan de so- ciale zekerheid</i> .....	190,6	190,6	190,6	190,6
31 Classes moyennes et Agriculture. — <i>Middenstand en Landbouw</i> .....	47,3	49,0	46,8	48,1
32 Affaires économiques. — <i>Economi- sche Zaken</i> .....	11,7	12,6	11,1	11,5
33 Communications et Infrastructure. — <i>Verkeer en Infrastructuur</i> .....	91,0	91,2	89,8	89,0
34 PTT. — <i>PTT</i> .....	8,5	8,5	8,5	8,5
59 Provision Fonction publique. — <i>Pro- visie Ambtenarenzaken</i> .....	1,9	1,9	0,0	0,0
<b>Sous-total. — Subtotaal</b> .....	<b>1 049,8</b>	<b>1 046,0</b>	<b>1 028,2</b>	<b>1 022,0</b>
51 Dette publique. — <i>Rijksschuld</i> .....	646,3	646,3	644,4	643,9
<b>Total général. — Algemeen totaal</b> ..	<b>1 696,1</b>	<b>1 692,3</b>	<b>1 672,6</b>	<b>1 665,9</b>

(a) Y compris les crédits supplémentaires pour années antérieures (0,8 milliard de francs belges).

(b) Y compris les engagements sur les crédits supplémentaires pour années antérieures (0,7 milliard de francs belges).

(c) Y compris les ordonnancements sur les crédits reportés (32,7 milliards de francs belges) et les ordonnancements sur les crédits supplémentaires pour années antérieures (0,6 milliard de francs belges).

(a) Met inbegrip van de bijkredieten voor vorige jaren (0,8 miljard Belgische frank).

(b) Met inbegrip van de vastleggingen op de bijkredieten voor vorige jaren (0,7 miljard Belgische frank).

(c) Met inbegrip van de ordonnanceringen op overgedragen kredieten (32,7 miljard Belgische frank) en ordonnanceringen op de bijkredieten voor vorige jaren (0,6 miljard Belgische frank).



La situation en matière de crédits (dissociés) d'engagement est la suivante :

— engagements de 1998 : 22,7 milliards de francs belges;

— encours total des engagements 1998 : 157,1 milliards de francs belges.

#### 1. Ordonnancements réalisés

Au cours de l'année 1998, les ordonnancements suivants ont été réalisés (en milliards de francs belges) :

Engagements des années	Ordonnancements
1994 et précédentes .....	6,3
1995 .....	2,4
1996 .....	5,0
1997 .....	11,1
1998 .....	5,3
<b>Total .....</b>	<b>30,1</b>

2. Les engagements en cours diminuent de 134,4 milliards de francs belges <sup>(1)</sup> au 1<sup>er</sup> janvier 1998 à 127,0 milliards de francs belges au 31 décembre 1998.

#### B. Solde des opérations budgétaires

Le budget initial affichait un solde budgétaire de - 201,3 milliards de francs belges. Lors du contrôle budgétaire, ce solde a été ramené à - 177,0 milliards de francs belges. Le résultat, tel qu'il a été estimé actuellement en termes d'ordonnancements, s'élève à - 82,6 milliards de francs belges.

TABLEAU 4

#### Évolution du solde des opérations budgétaires

(En milliards de francs belges)

	Initial — <i>Initieel</i>	Ajustement — <i>Aanpassing</i>	Résultat — <i>Resultaat</i>	
Dépenses .....	1 692,8	1 692,3	1 665,9	Uitgaven.
Recettes .....	1 491,5	1 515,3	1 583,3 <sup>(2)</sup>	Ontvangsten.
<b>Solde des opérations budgétaires .....</b>	<b>- 201,3</b>	<b>- 177,0</b>	<b>- 82,6</b>	<b>Saldo van de begrotingsverrichtingen.</b>

<sup>(2)</sup> Y compris 42 milliards de francs belges de recettes imputées en 1998 sur les privations réalisées en 1996 et 1997.

<sup>(1)</sup> En comparaison avec le solde au 31 décembre 1997, 4,0 milliards de francs belges de crédits tombent en annulation.

De toestand inzake de (gesplitste) vastleggingskredieten is als volgt :

— vastleggingen van 1998 : 22,7 miljard Belgische frank;

— totaal niet-betaalde vastleggingen en vastleggingen 1998 : 157,1 miljard Belgische frank.

#### 1. Gerealiseerde ordonnancements

In de loop van het begrotingsjaar 1998 zijn de volgende ordonnancements gerealiseerd (in miljard Belgische frank) :

Vastleggingen uit de jaren	Ordonnancements
1994 en voorgaande .....	6,3
1995 .....	2,4
1996 .....	5,0
1997 .....	11,1
1998 .....	5,3
<b>Totaal .....</b>	<b>30,1</b>

2. De uitstaande vastleggingen verminderen van 134,4 miljard Belgische frank <sup>(1)</sup> op 1 januari 1998 tot 127,0 miljard Belgische frank op 31 december 1998.

#### B. Saldo van de begrotingsverrichtingen

De oorspronkelijke goedgekeurde begroting vertoonde een begrotingssaldo van - 201,3 miljard Belgische frank. Tijdens de begrotingscontrole werd dit saldo herleid tot - 177,0 miljard Belgische frank. Het resultaat zoals dit thans wordt geraamd in termen van ordonnancements belooft - 82,6 miljard Belgische frank.

TABEL 4

#### Evolutie van het saldo van de begrotingsverrichtingen

(In miljard Belgische frank)

<sup>(2)</sup> Inbegrepen ontvangsten van 42 miljard Belgische frank aangerekend in 1998 over de privatiseringen van 1996 en 1997.

<sup>(1)</sup> In vergelijking met het saldo van 31 december 1997 worden 4,0 miljard Belgische frank kredieten geannuleerd.

## C. Évolution de la dette

Le tableau 5 reprend l'évolution de la dette publique

TABLEAU 5  
Développement de la dette publique  
(En milliards de francs belges)

## C. Evolutie van de schuld

Tabel 5 toont de ontwikkeling van de rijksschuld.

TABEL 5  
Ontwikkeling van de rijksschuld  
(In miljard Belgische frank)

	1990	1992	1994	1995	1996	1997	1998	
Variation nominale de la dette .....	436,4	537,7	262,8	193,7	76,3	200,1	- 47,6	Nominale verandering van de schuld.
Facteurs externes :								Externe factoren :
— FMI .....	9,3	- 33,6	- 6,3	15,7	1,0	- 0,9	13,4	— IMF.
— différence de change (+ = bénéfice) ....	- 0,3	- 11,0	18,3	2,4	17,2	- 51,4	3,7	— wisselverschil (+ = winst).
— placements .....	-	- 25,8	- 117,2	141,0	- 68,5	34,7	- 4,9	— beleggingen.
Sous-total .....	445,4	467,3	392,0	352,8	26,0	182,5	- 35,4	Subtotaal.
En % du PIB .....	6,9	6,5	5,1	4,4	0,3	2,1	- 0,4	In % van het BBP.
Variations dues à d'autres facteurs :								Variaties te wijten aan andere factoren :
— reprises de dettes .....	- 20,4	- 59,9	- 57,0	- 46,6	- 11,6	- 6,6	0,0	— overnemingen schuld.
— rééchelonnement de dettes .....	- 31,5	-	-	-	-	-	-	— herschikkingen schuld.
— régularisations d'intérêts .....	-	- 21,2	- 22,1	- 6,3	- 11,1	- 15,7	- 17,2	— regularisaties intresten.
— prorata émission et change .....	-	-	-	- 0,1	- 1,1	- 5,1	- 10,2	— prorata uitgifte en omruiling.
— primes d'émission et d'échange .....	-	-	-	- 9,7	20,0	49,2	87,5	— uitgifte- en omruilingspremies.
— plus-value sur la vente d'or de la BNB.	-	-	-	-	220,7	1,1	89,0	— meerwaarde op verkoop goud NBB.
— divers .....	-	- 3,8	0,1	0,0	0,0	-	0,0	— diversen.
Solde net à financer .....	393,5	382,5	313,1	290,1	242,8	205,5	113,8	Netto te financieren saldo.
En % du PIB .....	6,1	5,4	4,1	3,7	2,9	2,4	1,3	In % van het BBP.
Dette totale .....	7 224,6	8 288,7	9 335,8	9 529,5	9 605,8	9 805,9	9 758,3	Totale schuld.
En % du PIB .....	112,6	116,0	121,6	120,1	115,7	113,0	107,3	In % van het BBP.
Dette totale (sans les placements) .....	7 224,6	8 138,8	9 186,1	9 520,8	9 528,5	9 763,4	9 711,0	Totale schuld (zonder beleggingen).
En % du PIB .....	110,3	112,7	118,3	118,2	114,7	112,6	106,8	In % van het BBP.

## Section 2

*L'ajustement des dépenses primaires  
dans le budget 1999*

Vu les élections du 13 juin 1999 et la dissolution du parlement qui en découle, pour ce qui concerne les dépenses primaires, le contrôle budgétaire de l'année 1999 a été effectué comme une opération plutôt technique afin de consolider les résultats obtenus lors du budget initial 1999.

Les directives relatives au contrôle budgétaire ont été transmises le 10 décembre 1998 aux départements ministériels et aux organismes d'intérêt public. Les directives des années précédentes ont été reprises, notamment d'une part, l'ajustement des dépenses en fonction des nouveaux paramètres du budget économique et, d'autre part, la compensation des nouvelles initiatives.

Les départements ont respecté ces directives correctement. Comme il s'avère dans la section 2 du chapitre II (rubrique IV.2), les crédits supplémentaires demandés, d'un montant global de 6 milliards de francs belges, étaient nettement inférieurs par rapport aux années passées. Il est clair que les départements s'intègrent de mieux en mieux dans le processus d'assainissement de nos finances publiques et dépensent les rares moyens budgétaires de façon responsable.

Les réunions bilatérales tenues entre le 8 février et le 26 février 1999 ont permis d'éliminer pratiquement l'ensemble des crédits supplémentaires. Dans de nombreux cas, cela a été obtenu grâce à une compensation, en supprimant des dépenses moins prioritaires. En outre, il a été veillé à ce que la norme de croissance zéro fût respectée pour les crédits de fonctionnement au sens strict, à savoir les allocations de base 11.05, 12 et 74.01 ainsi que pour les subsides non réglementés.

Les crédits supplémentaires majeurs auxquels le gouvernement a été confronté concernent les crédits classiques pour années antérieures (745 millions de francs belges) que les départements ministériels concernés ont compensé la plupart du temps sur les crédits de l'année courante; de nouvelles prises de participations dans le capital d'institutions internationales, tels que le Fonds africain de Développement et le Fonds monétaire international afin d'alléger les dettes des pays pauvres et lourdement endettés (au total 1,2 milliard de francs belges); les personnes moins valides (691 millions de francs belges); les demandeurs d'asile (556,7 millions de francs belges); les victimes de guerre (319 millions de francs belges) et enfin le glissement de 1998 à 1999 de l'aide fédérale aux plans d'accompagnement que les Communautés et les Régions ont sollicitée avec retard (858 millions de francs belges).

Ensuite, une provision de 235 millions de francs belges a été prévue en vue de mettre en œuvre le nouvel accord 1997-1998 conclu avec la Fonction pu-

## Afdeling 2

*De aanpassing van de primaire uitgaven in de  
begroting 1999*

Wat de primaire uitgaven betreft, werd de begrotingscontrole voor het jaar 1999, gelet op de verkiezingen van 13 juni 1999 en de daarmee gepaard gaande ontbinding van het Parlement, beschouwd als een eerder technische operatie met het oog op de consolidatie van de bereikte resultaten in de initiële begroting 1999.

De begrotingsinstructies voor de begrotingscontrole werden op 10 december 1998 verstuurd naar de ministeriële departementen en instellingen van openbaar nut. Dezelfde richtlijnen als de voorbije jaren werden ook nu gegeven, inzonderheid de aanpassing van de uitgaven aan de nieuwe parameters van de economische begroting enerzijds en de compensatie van nieuwe initiatieven anderzijds.

De departementen hebben deze richtlijnen vrij correct nageleefd. Zoals blijkt in afdeling 2 van hoofdstuk II (rubriek IV.2) lagen de gevraagde bijkredieten, in totaal 6 miljard Belgische frank, beduidend lager in vergelijking met vorige jaren. Hieruit blijkt dat de departementen zich steeds beter inschakelen in het gezondmakingsproces van onze overheidsfinanciën en op een verantwoorde manier omspringen met de schaarse begrotingsmiddelen.

Tijdens de bilaterale vergaderingen, die plaatsvonden van 8 februari tot 26 februari 1999 konden deze bijkredieten nagenoeg volledig worden weggewerkt. In vele gevallen gebeurde dit dankzij een compensatie door schrapping van minder prioritaire uitgaven. Tevens werd er over gewaakt dat voor de werkingskredieten in strikte zin, met name de basisallocaties 11.05, 12 en 74.01, alsook de niet gereguleerde toelagen, de reële nulgroeinorm werd geëerbiedigd.

De voornaamste bijkredieten waarmee de regering werd geconfronteerd, betreffen de klassieke kredieten voor voorgaande jaren (745 miljoen Belgische frank) die door de betrokken ministeriële departementen meestal werden gecompenseerd op kredieten voor het lopende jaar, nieuwe deelnemingen in het kapitaal van internationale instellingen zoals het Afrikaans Ontwikkelingsfonds en het Internationaal Monetair Fonds voor het verlichten van schulden van arme landen met een hoge schuldenlast (in totaal 1,2 miljard Belgische frank), de mindervaliden (691 miljoen Belgische frank), de asielzoekers (556,7 miljoen Belgische frank), de oorlogsslachtoffers (319 miljoen Belgische frank) en tenslotte de verschuiving van 1998 naar 1999 van de federale steun aan de begeleidingsplannen die met vertraging door de Gemeenschappen en Gewesten werd gevraagd (858 miljoen Belgische frank).

Daarnaast werd eveneens een provisie aangelegd van 235 miljoen Belgische frank met het oog op de uitvoering van het nieuwe akkoord 1997-1998 betref-

blique, ainsi qu'une provision de 1 milliard de francs belges permettant la mise en œuvre de l'accord interprofessionnel 1999-2000 en matière de salaire minimum.

Au budget du département des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, un montant de 130 millions de francs belges a également été inscrit pour couvrir l'extension du statut de VIPO, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1999, aux victimes civiles et militaires de la guerre.

Tous ces crédits supplémentaires ont été partiellement contrebalancés par une inflation inférieure aux prévisions, plus précisément par le fait que l'indexation sera effectuée plus tard que prévu lors de l'établissement du budget initial.

Globalement, les propositions des départements concernant les dépenses primaires ont été réduites de 1 078,6 milliards de francs belges à 1 074,3 milliards de francs belges, soit une différence de 1,7 milliard de francs belges par rapport au budget initial. Dès lors, les dépenses primaires restent pratiquement stables par rapport au budget initial.

fende het openbaar ambt alsook een provisie van 1 miljard Belgische frank om de uitvoering mogelijk te maken van het interprofessioneel akkoord voor de jaren 1999 en 2000 met betrekking tot het minimumloon.

In de begroting van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu werd eveneens een bedrag ingeschreven van 130 miljoen Belgische frank om het WIGW-statuut vanaf 1 januari 1999 uit te breiden tot de burgerlijke en militaire slachtoffers.

Al deze bijkredieten werden gedeeltelijk opgevangen dankzij de lagere inflatie, meer bepaald doordat de indexering later plaatsheeft dan voorzien bij de opmaak van de initiële begroting.

Globaal genomen, werden de ingediende voorstellen van de departementen voor de primaire uitgaven teruggebracht van 1 078,6 miljard Belgische frank naar 1 074,3 miljard Belgische frank, hetzij een verschil van 1,7 miljard Belgische frank met de initiële begroting. De primaire uitgaven blijven derhalve nagenoeg stabiel ten opzichte van de initiële begroting.

**Section 3***Les régimes sociaux***I. Introduction**

Ce chapitre présente le budget des régimes de la sécurité sociale. La liaison entre le budget de ces régimes et le budget de l'autorité fédérale proprement dit est assurée par les subsides du pouvoir fédéral à la sécurité sociale : ces subsides du pouvoir fédéral sont en principe directement inscrits dans le budget général des Dépenses et simultanément enregistrés comme recettes dans les régimes de la sécurité sociale.

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1995, les moyens financiers du régime des travailleurs salariés (à l'exception des vacances annuelles) sont gérés globalement. Les cotisations sociales perçues par l'ONSS (et l'ONSS des Administrations provinciales et locales à partir de 1997), la subvention de l'État et les autres recettes du précédent Fonds pour l'Équilibre financier (FEF), dont le financement alternatif, sont globalisées et réparties aux différentes branches en fonction de leurs besoins.

En exécution de l'arrêté royal du 8 août 1997 portant des mesures en vue du développement de la gestion globale de la sécurité sociale, à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1997, les régimes des mineurs et des marins sont intégrés dans la gestion globale. De cette extension résulte, qu'à côté des cotisations perçues par l'ONSS et des cotisations perçues par l'ONSS des Administrations provinciales et locales, les cotisations du Fonds National de retraite des ouvriers mineurs et de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins sont globalisées. De plus, les subventions de l'État pour les pensions d'invalidité des mineurs ainsi que les subventions pour l'assurance maladie-invalidité et pour le chômage du régime des marins sont utilisées pour le financement des régimes de la gestion globale. L'arrêté royal du 8 août 1997 supprime en outre le Fonds pour l'Équilibre Financier (FEF) : l'entrée en vigueur de la gestion globale supprime la raison d'être de ce Fonds. La tâche du FEF est reprise par l'ONSS-gestion globale (ONSS-GG). Les recettes du FEF font partie, avec les cotisations sociales globalisées et la subvention de l'État, des moyens de l'ONSS-GG. En outre, quelques cotisations affectées par l'ONSS à des branches de la gestion globale, sont aussi globalisées depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1997. De plus, toutes les réserves des différents secteurs sont mises, pour une durée indéterminée, à la disposition de l'ONSS-GG. La présentation

**Afdeling 3***De sociale stelsels***I. Inleiding**

In dit hoofdstuk wordt de begroting van de stelsels van de sociale zekerheid voorgesteld. De koppeling tussen de begroting van deze stelsels en de eigenlijke begroting van de federale overheid wordt gevormd door de toelagen van de federale overheid aan de sociale zekerheid : deze toelagen van de federale overheid worden in het beginsel rechtstreeks in de algemene uitgavenbegroting ingeschreven en tegelijk als ontvangsten geboekt in de stelsels van de sociale zekerheid.

Sedert 1 januari 1995 worden de financiële middelen van het stelsel der werknemers (met uitzondering van de jaarlijkse vakantie) globaal beheerd. De RSZ-bijdragen (en vanaf 1997 de bijdragen ontvangen door de RSZ van de Provinciale en plaatselijke overheidsdiensten), de staatstussenkomst en de ontvangsten van het vroegere Fonds voor Financieel Evenwicht (FFE), waaronder de alternatieve financiering, worden geglobaliseerd en verdeeld over de verschillende takken volgens hun behoeften.

In uitvoering van het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 houdende maatregelen met het oog op de uitbouw van het globaal beheer van de sociale zekerheid worden vanaf 1 juli 1997 het stelsel van de mijnwerkers en het stelsel van de zeevarenden eveneens geïntegreerd in het globaal beheer. Deze uitbreiding van het globaal beheer heeft tot gevolg dat naast de RSZ-bijdragen en de bijdragen ontvangen door de RSZ van de Provinciale en plaatselijke overheidsdiensten ook de bijdragen van het Nationale pensioenfonds voor mijnwerkers en van de Hulp- en verzorgkas voor zeevarenden geglobaliseerd worden. Bovendien worden de rijkstoelagen voor de uitgaven van de invaliditeitspensioenverzekering voor de mijnwerkers, evenals de rijkstoelagen voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering en voor de werkloosheid van het stelsel der zeelieden ter koopvaardij eveneens aangewend ter financiering van de regelingen van het globaal beheer. Het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 schaft daarnaast ook het Fonds voor Financieel Evenwicht (FFE) af : met het in voege treden van het globaal beheer was de bestaansreden van dit Fonds immers weggevallen. De taak van het FFE wordt overgenomen door de RSZ-globaal beheer (RSZ-GB). De ontvangsten van het FFE maken samen met de globale bijdragen en de rijkstoelagen deel uit van de middelen van de RSZ-GB. Bovendien worden een aantal bijdragen die

des tableaux récapitulatifs ci-après a été adaptée à la nouvelle situation.

La gestion globale est également instaurée dans le régime des travailleurs indépendants en exécution de l'article 23 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions.

Le tableau ci-après situe le niveau des subsides du pouvoir fédéral dans un contexte historique. On distingue le régime des salariés et des indépendants. Les dernières colonnes indiquent le pourcentage des subsides du pouvoir fédéral aux régimes de sécurité sociale (salariés + indépendants) par rapport au PNB et par rapport aux recettes totales du régime.

Le financement alternatif constitué d'un pourcentage du produit de la TVA, se trouve également parmi les moyens affectés à la gestion globale (dans les deux régimes : travailleurs salariés et travailleurs indépendants).

Du côté des dépenses des régimes, les prestations sociales constituent la partie principale.

Dans le point II, on procède à l'analyse du budget de la sécurité sociale au sens large. On y traite successivement du régime général des salariés, des régimes spéciaux des salariés qui ont été intégrés dans la gestion globale suite à l'arrêté royal du 8 août 1997 portant des mesures en vue du développement de la gestion globale, du régime des travailleurs indépendants et des régimes résiduels comprenant le minimex, les allocations aux handicapés et le revenu garanti aux personnes âgées.

Les points III et IV concernent des secteurs qui n'appartiennent pas *stricto sensu* à la sécurité sociale : les pensions n'appartenant pas au régime des salariés ou des indépendants (surtout les pensions du secteur public) et les programmes d'emploi.

Ces secteurs sont cependant traités dans ce chapitre parce qu'ils sont proches de secteurs relevant de la sécurité sociale, à savoir les pensions des travailleurs salariés et des indépendants, le chômage et les prépensions.

in het verleden door de RSZ geaffecteerd werden naar takken behorende tot het globaal beheer vanaf 1 juli 1997 eveneens in de globale middelen opgenomen. Daarnaast worden alle reserves van de verschillende sectoren voor onbepaalde duur ter beschikking van de RSZ-GB gesteld. De voorstellingswijze van de hierna volgende overzichtsstaten werd aangepast aan deze nieuwe toestand.

In uitvoering van artikel 23 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels wordt ook in het stelsel der zelfstandigen een globaal beheer ingevoerd vanaf 1997.

In volgende tabel wordt het niveau van de toelagen van de federale overheid in een historische context geplaatst. Een onderscheid wordt gemaakt naar de sociale zekerheidsstelsels van de werknemers en de zelfstandigen. In de laatste kolommen worden de toelagen van de federale overheid (werknemers + zelfstandigen) uitgezet tegenover het BNP en de totale ontvangsten van het stelsel.

De alternatieve financiering, die bestaat uit een percentage van de opbrengst van de BTW, maakt eveneens deel uit van de middelen die aan het globaal beheer van de stelsels van de werknemers en van de zelfstandigen worden toegewezen.

Aan de uitgavenzijde van de stelsels kunnen in hoofdzaak de sociale prestaties onderscheiden worden.

De begroting van de globale sociale zekerheid wordt in het punt II geanalyseerd. Wij behandelen achtereenvolgens het algemeen stelsel der loontrekken, de bijzondere stelsels der loontrekkenden die door het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 houdende maatregelen met het oog op de uitbouw van het globaal beheer geïntegreerd werden in het globaal beheer, het stelsel der zelfstandigen en de residuale stelsels, bestaande uit het sociaal levensminimum, de tegemoetkomingen aan mindervaliden en het gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

De punten III en IV betreffen sectoren die niet tot de sociale zekerheid *stricto sensu* gerekend worden : de pensioenen die niet tot de stelsels van de werknemers of zelfstandigen behoren (voornamelijk de overheidspensioenen) en de tewerkstellingsprogramma's.

Deze sectoren worden toch in dit hoofdstuk besproken omwille van hun vele raakvlakken met sectoren die wel tot de sociale zekerheid worden gerekend, *in casu* pensioenen van werknemers en zelfstandigen, werkloosheid en brugpensioenen.

Évolution des subsides du pouvoir fédéral à la sécurité sociale (y compris chômage et prépensions) <sup>(7)</sup>			Evolutie van de toelagen van de federale overheid aan de sociale zekerheid (inclusief werkloosheid en bruggpensioenen) <sup>(7)</sup>		
(En milliards de francs belges)			(In miljard Belgische frank)		
Année — Jaar	Salariés — Werknemers	Indépendants — Zelfstandigen	Salariés + indépendants — Werknemers + zelfstandigen	Subsides du pouvoir fédéral en % du PNB — Toelagen van de federale overheid in % BNP	Subsides du pouvoir fédéral en % des recettes totales — Toelagen van de federale overheid in % totale ontvangsten
1980 .....	183,7	24,8	208,5	6,1 %	33,6 %
1981 .....	235,2	35,0	270,2	7,6 %	37,6 %
1982 .....	256,9	33,7	290,6	7,6 %	36,9 %
1983 .....	287,5	34,9	322,4	7,9 %	38,0 %
1984 .....	274,4	34,4	308,8	7,1 %	33,4 %
1985 .....	241,7	31,0	272,7	5,8 %	28,9 %
1986 .....	239,6	34,1	273,7	5,6 %	27,6 %
1987 .....	216,7	31,3	248,0	4,8 %	24,6 %
1988 .....	225,4	32,8	258,2	4,7 %	24,2 %
1989 .....	215,9	34,9	250,8	4,2 %	22,8 %
1990 .....	192,0	38,7	230,8	3,6 %	19,3 %
1991 .....	192,0 <sup>(1)</sup>	38,9 <sup>(2)</sup>	230,9	3,3 %	17,0 %
1992 .....	192,0	38,9	230,9	3,2 %	16,6 %
1993 .....	192,0	38,7 <sup>(3)</sup>	230,7	3,1 %	16,2 %
1994 .....	192,0	38,7 <sup>(4)</sup>	230,7	3,0 %	15,7 %
1995 .....	192,0 <sup>(5)</sup>	38,7 <sup>(5)</sup>	230,7	2,9 %	15,7 %
1996 .....	192,0	38,7	230,7	2,8 %	15,1 %
1997 .....	190,9 <sup>(7)</sup>	38,1	229,0	2,6 %	14,6 %
1998 .....	193,0 <sup>(6)</sup>	38,6 <sup>(6)</sup>	231,6	2,5 %	14,5 %
1999 .....	195,1	39,1	234,2	2,5 %	14,3 %
1999 (En milliards EUR. — In miljard EUR) .....	4,836	0,969	5,805		

<sup>(1)</sup> Dont 21 milliards de francs belges de subvention spéciale.

<sup>(2)</sup> Ce montant tient compte du financement de l'augmentation de la pension minimale au 1<sup>er</sup> juillet 1991 (quatrième phase). L'ajustement du subside du pouvoir fédéral a été compensé par une diminution des subsides pour « le revenu garanti ».

<sup>(3)</sup> Ce montant tient compte du financement d'une partie de la cinquième phase de l'augmentation de la pension minimale au 1<sup>er</sup> juillet 1993 (+ 111 millions de francs belges), compensée par une diminution des crédits pour le revenu garanti ainsi que par une diminution de 280 millions de francs belges de l'intervention du pouvoir fédéral dans la dette cumulée des pensions du statut social.

<sup>(4)</sup> Ce montant tient compte de l'achèvement en première partie de la cinquième phase de la majoration des pensions minimales au 1<sup>er</sup> juillet 1994 (+ 222 millions de francs belges), compensé par la diminution du crédit de revenu garanti, ainsi que de la cessation en 1994 de l'intervention des pouvoirs publics en vue de l'amortissement de dettes actives.

<sup>(5)</sup> Ce montant tient compte de l'achèvement de la cinquième phase de la majoration des pensions minimales (+ 111 millions de francs belges), compensé par une diminution du crédit de revenu garanti.

<sup>(6)</sup> Dont 3 milliards de francs belges de subvention spéciale.

<sup>(7)</sup> Les subsides pour l'interruption de carrière, pour les pensions d'invalidité des mineurs, l'assurance maladie-invalidité et le chômage du régime des marins inclus.

<sup>(8)</sup> À partir de 1998, les subventions pour le régime des travailleurs salariés et le régime des indépendants sont indexées.

<sup>(1)</sup> Waarvan 21 miljard Belgische frank bijzondere toelage.

<sup>(2)</sup> Dit bedrag houdt rekening met de financiering van de verhoging van de minimumpensioenen op 1 juli 1991 (vierde fase). De aanpassing van de toelagen van de federale overheid werd gecompenseerd op de subsidie « gewaarborgd inkomen ».

<sup>(3)</sup> Dit bedrag houdt rekening met de financiering van een gedeelte van de vijfde fase van de verhoging van de minimumpensioenen op 1 juli 1993 (+ 111 miljoen Belgische frank), gecompenseerd op het krediet gewaarborgd inkomen, alsook met een vermindering van 280 miljoen Belgische frank van de tussenkomst van de federale overheid in de gecumuleerde pensioenschuld van het sociaal statuut.

<sup>(4)</sup> Dit bedrag houdt rekening met het eerste deel van de vijfde fase van de verhoging van de minimumpensioenen op 1 juli 1994 (+ 222 miljoen Belgische frank), gecompenseerd op het krediet gewaarborgd inkomen, alsook met het einde in 1994 van de tussenkomst van de overheid in de delging van uitstaande schulden.

<sup>(5)</sup> Dit bedrag houdt rekening met de voltooiing van de vijfde fase van de verhoging van de minimumpensioenen (+ 111 miljoen Belgische frank), gecompenseerd op het krediet gewaarborgd inkomen.

<sup>(6)</sup> Waarvan 3 miljard Belgische frank bijzondere toelage.

<sup>(7)</sup> Inclusief de toelagen voor loopbaanonderbreking, invaliditeitspensioenen voor mijnwerkers, ziekte-invaliditeit en werkloosheid van het stelsel der zeelieden.

<sup>(8)</sup> Vanaf 1998 worden de toelagen voor de stelsels der werknemers en zelfstandigen geïndexeerd.

## II. Schéma général des régimes sociaux

Budget global de la sécurité sociale 1998  
Résultats provisoires

(En millions de francs belges)

## II. Algemeen schema sociale stelsels

Globale begroting sociale zekerheid 1998  
Voorlopige resultaten

(In miljoen Belgische frank)

	Gestion globale - travailleurs salariés (a) — <i>Globaal beheer - werknemers (a)</i>	Gestion globale - indépendants — <i>Globaal beheer - zelfstandigen</i>	Régimes résiduaire (b) — <i>Residuaire stelsels (b)</i>	Total — <i>Totaal</i>
<b>Recettes : — <i>Ontvangsten</i> :</b> .....	<b>1 476 044</b>	<b>118 156</b>	<b>55 775</b>	<b>1 649 975</b>
Recettes propres. — <i>Eigen ontvangsten</i> .....	91 623	3 394	55 775	150 792
Transfert gestion globale. — <i>Overdracht globaal beheer</i> .....	1 384 421	114 762		1 499 183
<b>Dépenses : — <i>Uitgaven</i> :</b> .....	<b>1 472 507</b>	<b>118 157</b>	<b>55 775</b>	<b>1 646 439</b>
— Prestations. — <i>Prestaties</i> .....	1 387 324	117 493	55 775	1 560 591
— Frais d'administration. — <i>Administratiekosten</i> .....	48 364 <sup>(1)</sup>			48 364
— Transferts. — <i>Overdrachten</i> .....	8 095			8 095
— Autres. — <i>Andere</i> .....	28 724	664		29 388
<b>Solde organismes prestataires. — <i>Saldo uitkeringsinstellingen</i></b> .....	<b>3 537</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>3 536</b>
<b>Recettes globalisées : — <i>Geglobaliseerde ontvangsten</i> :</b> .....	<b>1 386 620</b>	<b>129 008</b>		<b>1 515 627</b>
— Cotisations. — <i>Bijdragen</i> .....	908 385	83 222		991 607
— Intervention de l'État. — <i>Staatssteun</i> .....	193 006	38 626		231 632
— Financement alternatif. — <i>Alternatieve financiering</i> .....	114 432	6 729		121 161
— Autres. — <i>Andere</i> .....	170 797	431		171 228
<b>Dépenses gestion globale : — <i>Uitgaven globaal beheer</i> :</b> .....	<b>1 386 728</b>	<b>123 797</b>		<b>1 510 526</b>
— Transferts. — <i>Overdrachten</i> .....	1 384 421	114 762		1 499 183
— Affectations spéciales (prélèvements). — <i>Bijzondere toewijzingen (voorafnames)</i> .....	2 307	9 035		11 343
<b>Solde gestion globale. — <i>Saldo globaal beheer</i></b> .....	<b>- 109</b>	<b>5 210</b>		<b>5 102</b>
<b>Total solde comptes courants. — <i>Totaal saldo lopende rekeningen</i></b> .....	<b>3 428</b>	<b>5 210</b>	<b>0</b>	<b>8 638</b>

<sup>(1)</sup> Inclus dans les prélèvements de la gestion globale.

(a) Inclus le régime des mineurs (pensions d'invalidité) et le régime des marins (maladie-invalidité); sans les vacances annuelles, sans les fonds de sécurité d'existence.

(b) Régimes résiduaire : le minimum socio-vital + paiement des allocations aux handicapés en application de la loi du 27 février 1987 + le revenu garanti aux personnes âgées.

<sup>(1)</sup> Inbegrepen bij de voorafnames globaal beheer.

(a) Inclusief stelsel der mijnwerkers (invaliditeitspensioenen) en stelsel der zeelieden (ziekte-invaliditeit); exclusief jaarlijkse vakantie, exclusief fondsen voor bestaanszekerheid.

(b) Residuaire stelsels : het sociaal levensminimum + tegemoetkomingen aan gehandicapten in toepassing van de wet van 27 februari 1987 + gewaarborgd inkomen voor bejaarden.



**Budget global de la sécurité sociale 1999**  
**Contrôle budgétaire**

(En millions de francs belges)

**Globale begroting sociale zekerheid 1999**  
**Begrotingscontrole**

(In miljoen Belgische frank)

	Gestion globale - travailleurs salariés(a) — <i>Globaal beheer - werknemers (a)</i>		Gestion globale - indépendants — <i>Globaal beheer - zelfstandigen</i>		Régimes résiduaire (b) — <i>Residuaire stelsels (b)</i>		Total — <i>Totaal</i>		
	BEF (Mio)	EUR (Mio)	BEF (Mio)	EUR (Mio)	BEF (Mio)	EUR (Mio)	BEF (Mio)	EUR (Mio)	
<b>Recettes : .....</b>	<b>1 519 013</b>	<b>37 655,36</b>	<b>121 690</b>	<b>3 016,61</b>	<b>57 620</b>	<b>1 428,37</b>	<b>1 698 323</b>	<b>42 100,33</b>	<b>Ontvangsten :</b>
Recettes propres .....	92 282	2 287,62	3 562	88,29	57 620	1 428,37	153 464	3 804,28	Eigen ontvangsten.
Transfert gestion globale .....	1 426 731	35 367,74	118 128	2 928,31			1 544 859	38 296,05	Overdracht globaal beheer.
<b>Dépenses : .....</b>	<b>1 518 757</b>	<b>37 649 ,00</b>	<b>121 690</b>	<b>3 016,61</b>	<b>57 620</b>	<b>1 428,37</b>	<b>1 698 067</b>	<b>42 093,98</b>	<b>Uitgaven :</b>
– Prestations .....	1 424 446	35 311,10	120 374	2 983,99	57 620	1 428,37	1 602 440	39 723,45	– Prestaties.
– Frais d'administration .....	49 785	1 234,13 <sup>(1)</sup>		0,00			49 785	1 234,13	– Administratiekosten.
– Transferts .....	43 972	1 090,04		0,00			43 972	1 090,04	– Overdrachten.
– Autres .....	554	13,73	1 316	32,62			1 870	46,35	– Andere.
<b>Solde organismes prestataires</b>	<b>256</b>	<b>6,35</b>	<b>0,0</b>	<b>0,00</b>	<b>0</b>	<b>0,00</b>	<b>256</b>	<b>6,35</b>	<b>Saldo uitkeringsinstellingen.</b>
<b>Recettes globalisées : .....</b>	<b>1 441 569</b>	<b>35 735,56</b>	<b>130 380</b>	<b>3 232,04</b>			<b>1 571 949</b>	<b>38 967,60</b>	<b>Geglobaliseerde ontvangsten.</b>
– Cotisations .....	929 741	23 047,68	83 767	2 076,53			1 013 508	25 124,21	– Bijdragen.
– Intervention de l'État .....	195 096	4 836,30	39 089	969,00			234 185	5 805,29	– Staatstoelage.
– Financement alternatif .....	120 443	2 985,70	7 064	175,11			127 507	3 160,81	– Alternatieve financiering.
– Autres .....	196 289	4 865,88	460	11,41			196 749	4 877,29	– Andere.
<b>Dépenses gestion globale : .....</b>	<b>1 435 113</b>	<b>35 575,52</b>	<b>127 353</b>	<b>3 157,00</b>			<b>1 562 466</b>	<b>38 732,52</b>	<b>Uitgaven globaal beheer.</b>
– Transferts .....	1 426 731	35 367,74	118 128	2 928,31			1 544 859	38 296,05	– Overdrachten.
– Prélèvements .....	8 382	207,78	9 225	228,69			17 607	436,46	– Voorafnames.
<b>Solde gestion globale .....</b>	<b>6 456</b>	<b>160,04</b>	<b>3 027</b>	<b>75,04</b>			<b>9 483</b>	<b>235,08</b>	<b>Saldo globaal beheer.</b>
<b>Total solde comptes courants.</b>	<b>6 712</b>	<b>166,40</b>	<b>3 027</b>	<b>75,04</b>	<b>0</b>	<b>0,00</b>	<b>9 740</b>	<b>241,44</b>	<b>Totaal saldo lopende rekeningen.</b>

(1) Inclus dans les prélèvements de la gestion globale.

(a) Le régime des mineurs (pensions d'invalidité) et le régime des marins (maladie-invalidité et chômage) inclus; sans les vacances annuelles, sans les fonds de sécurité d'existence.

(b) Régimes résiduaire : le minimum socio-vital + paiement des allocations aux handicapés en application de la loi du 27 février 1987 + le revenu garanti aux personnes âgées.

(1) Inbegrepen bij de voorafnames globaal beheer.

(a) Inclusief stelsel der mijnwerkers (invaliditeitspensioenen) en stelsel der zeelieden (ziekte-invaliditeit, werkloosheid); exclusief jaarlijkse vakantie, exclusief fondsen voor bestaanszekerheid.

(b) Residuaire stelsels : het sociaal levensminimum + tegemoetkomingen aan gehandicapten in toepassing van de wet van 27 februari 1987 + gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

A. — RÉGIME GÉNÉRAL DES TRAVAILLEURS SALARIÉS

§ 1. Tableaux récapitulatifs de 1998 et 1999

(TABLEAUX)

Gestion globale de la sécurité sociale des travailleurs salariés — 1998

1. Besoins

(En millions de francs belges)

A. — ALGEMEEN STELSEL VOOR LOONTREKKENDEN

§ 1. Overzichtsstaten van 1998 en 1999

(TABELLEN)

Globaal beheer — sociale zekerheid — werknemers — 1998

1. Behoeften

(In miljoen Belgische frank)

DÉPENSES COURANTES — LOPENDE UITGAVEN	INAMI- SS — RIZIV- GZ	INAMI- Ind. — RIZIV- Uit.	ONP — RVP	ONAFTS — RKW	FAT — FAO	FMP — FBZ	ONEM- Int. — RVA- Lo.	ONEM- Ch. — RVA- We.	ONEM- Pr. — RVA- Bru.	SOUS- TOTAL — SUB- TOTAAL	Mineurs Pens.Inv. — Mijnw. Inv.pens.	CSPM AMI — HVZK ZIV	POOL Chôm. — POOL Werkl.	TOTAL — TOTAAL
<b>Prestations</b> <sup>(1)</sup> . — <i>Prestaties</i> <sup>(1)</sup> .....	428 929	98 989	472 318	123 794	5 473	13 668	6 473	184 664	50 612	1 384 920	1 763	365	276	1 387 324
<b>Frais de paiement.</b> — <i>Betalingskosten</i> .....	0	0	350	119	21	25	0	0	0	515	7	0	0	522
<b>Frais d'administration.</b> — <i>Beheerskosten</i> .....	22 692	5 146	3 739	4 278	484	828	0	10 899	0	48 066	234	35	29	48 364
Organismes centraux. — <i>Centrale instel- lingen</i> .....	2 118	483	3 350	1 568	484	828	0	5 580	0	14 411	234	35	29	14 709
Services Tiers. — <i>Diensten Derden</i> .....	20 574	4 663	389	2 710	0	0	0	5 319	0	33 655	0	0	0	33 655
<b>Transferts.</b> — <i>Overdrachten</i> .....	0	0	1 165	531	6 341	0	0	0	0	8 037	57	2	0	8 096
Vers une autre branche. — <i>Naareen anderetak</i>	0	0	0	0	6	0	0	0	0	6	0	2	0	8
ONSS-GG. — <i>RSZ-GB</i> .....	0	0	0	1	6 271	0	0	0	0	6 272	0	0	0	6 272
Vers un autre régime ou fonds. — <i>Naar een ander stelsel of fonds</i> .....	0	0	1 165	530	64	0	0	0	0	1 759	57	0	0	1 816
<b>Intérêts d'emprunts.</b> — <i>Intresten op leningen</i>	1 751	0	391	0	0	0	0	38	0	2 180	0	6	0	2 186
<b>Divers</b> <sup>(2)</sup> . — <i>Diversen</i> <sup>(2)</sup> .....	13 626	364	0	11 263	42	65	1	646	0	26 007	9	1	2	26 019
<b>TOTAL DÉPENSES COURANTES.</b> — <i>TOTAAL LOPENDE UITGAVEN</i> .....	466 998	104 499	477 963	139 985	12 361	14 586	6 474	196 247	50 612	1 469 725	2 070	409	307	1 472 511

<sup>(1)</sup> INAMI-SS = résultat provisoire (décembre 1998) l'objectif budgétaire est égal à 424 758,9 millions de francs belges. Chômage y compris partie FFE (= 4 983,5 millions de francs belges).

<sup>(2)</sup> NAMI-SS : le plafond fiscal du ticket modérateur pour les années budgétaires 1996-1998 (5 963 millions de francs belges) est transféré à 1999.

<sup>(1)</sup> RIZIV-GZ = voorlopig resultaat (december 1998); de begrotingsdoelstelling = 424 758,9 miljoen Belgische frank. Werkloosheid inclusief deel FSO (= 4 983,5 miljoen Belgische frank).

<sup>(2)</sup> RIZIV-GZ : het fiscaal plafond remgeld voor de begrotingsjaren 1996-1998 (5 963 miljoen Belgische frank) werd overgedragen naar 1999.

## Gestion globale de la sécurité sociale des travailleurs salariés — 1998

## 1. Besoins (suite)

(En millions de francs belges)

## Globaal beheer — sociale zekerheid — werknemers — 1998

## 1. Behoeften (vervolg)

(In miljoen Belgische frank)

RECETTES PROPRES — EIGEN ONTVANGSTEN	INAMI- SS — RIZIV- GZ	INAMI- Ind. — RIZIV- Uit.	ONP — RVP	ONAFTS — RKW	FAT — FAO	FMP — FBZ	ONEM- Int. — RVA- Lo.	ONEM- Ch. — RVA- We.	ONEM- Pr. — RVA- Bru.	SOUS- TOTAL — SUB- TOTAAL	Mineurs Pens.Inv. — Mijnw. Inv.pens.	CSPM AMI — HVZK ZIV	POOL Chôm. — POOL Werkl.	TOTAL — TOTAAL
<b>Cotisations. — Bijdragen</b> .....	18 648	20	2 926	3 114	82	0	0	0	0	24 790	0	0	0	24 790
Propres. — Eigen .....	18 413	20	2 926	3 114	82	0	0	0	0	24 555	0	0	0	24 555
Transférées. — Getransfereerde .....	235	0	0	0	0	0	0	0	0	235	0	0	0	235
<b>Subventions de l'État. — Staatstussenkom- sten</b> .....	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	26	0	26
<b>Recettes affectées. — Toegewezen ont- vangsten</b> .....	19 686	3 546	2 000	0	0	0	0	20	0	25 252	0	12	0	25 264
À une branche (1). — Aan een tak (1) .....	19 686	3 546	2 000	0	0	0	0	20	0	25 252	0	12	0	25 264
À un fonds. — Aan een fonds .....	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Transferts. — Overdrachten</b> .....	3 521	0	410	0	9 355	0	0	4 964	0	18 250	135	0	0	18 385
D'une autre branche. — Van een andere tak.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ONSS-GG. — RSZ-GB .....	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
D'un autre régime ou fonds. — Van een ander stelsel of fonds .....	3 521	0	410	0	9 355	0	0	4 964	0	18 250	135	0	0	18 385
<b>Revenus de placements. — Opbrengsten beleggingen</b> .....	207	8	978	186	35	31	0	13	0	1 458	10	4	0	1 472
Mobiliers. — Roerende .....	207	8	963	186	35	10	0	13	0	1 422	10	0	0	1 432
Immobiliers. — Onroerende .....	0	0	15	0	0	21	0	0	0	36	0	4	0	40
<b>Divers. — Diversen</b> .....	7 021	126	1	11 263	191	0	269	2 704	42	21 617	59	8	4	21 688
<b>Total recettes propres. — Totaal eigen ontvangsten</b> .....	49 083	3 700	6 315	14 563	9 663	31	269	7 701	42	91 367	204	50	4	91 625
<b>Besoins courants. — Lopende behoeften</b> .....	417 915	100 799	471 648	125 422	2 698	14 555	6 205	188 546	50 570	1 378 358	1 866	359	303	1 380 886
<b>À charge de l'organisme. — Ten laste van de instelling</b> .....	1 031	0	0	341	0	0	0	0	0	690	0	0	0	690
<b>Besoins courants à financer. — Tefinancier lopende behoeften</b> .....	418 946	100 799	471 648	125 081	2 698	14 555	6 205	188 546	50 570	1 379 048	1 866	359	303	1 381 576
% .....	30,32 %	7,30 %	34,14 %	9,05 %	0,20 %	1,05 %	0,45 %	13,65 %	3,66 %	99,82 %	0,14 %	0,03 %	0,02 %	100,00 %

(1) La cotisation sur le chiffre d'affaires produits pharmaceutiques (2 373,8 millions de francs belges) de l'année 1997 encaissée en 1999 sera comptabilisée dans les comptes de l'année 1998.

(1) De heffing op de omzet van de farmaceutische producten (2 373,8 miljoen Belgische frank) van 1997 die in thesaurie in 1999 wordt ontvangen, wordt in de rekeningen van 1998 opgenomen.

**Gestion globale de la sécurité sociale  
des travailleurs salariés — 1998**
**2. Recettes globales à répartir**

(En millions de francs belges)

**Globaal beheer — sociale zekerheid —  
werknemers — 1998**
**2. Te verdelen globale ontvangsten**

(In miljoen Belgische frank)

RECETTES COURANTES GESTION GLOBALE — LOPENDE ONTVANGSTEN GLOBAAL BEHEER	Total (*) — Totaal (*)	Affectation spéciale — Bijzondere toewijzing	Affectation globale — Globale toewijzing
<b>Cotisations. — Bijdragen .....</b>	<b>908 385</b>	<b>0</b>	<b>908 385</b>
– ONSS. — RSZ .....	874 760		874 760
– ONSS-APL. — RSZ-PPO .....	32 891		32 891
– FNROM. — NPM .....	556		556
– CSPM. — HVZK .....	178		178
<b>Subvention de l'État. — Staatstussenkomst .....</b>	<b>193 006</b>	<b>0</b>	<b>193 006</b>
– Subvention de l'État globale. — Globale staatstussenkomst .....	190 647		190 647
– Mineurs pens. inval. — Mijnerwerkers-invalidi- teitspens. ....	1 868		1 868
– CSPM-AMI. — HVZK-ZIV .....	185		185
– POOL-chômage. — POOL-werkloosheid .....	306		306
<b>Autres recettes. — Andere ontvangsten .....</b>	<b>285 229</b>	<b>2 307</b>	<b>282 922</b>
– Modération salariale. — Loonmatiging .....	110 098	600 <sup>(1)</sup>	109 498
– Financement alternatif. — Alternatieve financiering .....	114 432		114 432
– Autres. — Andere .....	60 699	1 707 <sup>(2)</sup>	58 992
<b>Total. — Totaal .....</b>	<b>1 386 620</b>	<b>2 307</b>	<b>1 384 313</b>

<sup>(1)</sup> Intervention de l'ONSS-GG à concurrence de 600 millions de francs belges dans le cadre de la promotion de l'emploi dans le secteur non marchand (arrêté royal du 22 septembre 1989).

<sup>(2)</sup> Intervention de l'ONSS-GG à concurrence de 10 millions de francs belges dans certains projets informatiques (arrêté royal du 14 novembre 1991); intérêts d'emprunts : 1 697 millions de francs belges.

<sup>(\*)</sup> Exclusif la régularisation fiscale à concurrence de 12,3 milliards de francs belges de la cotisation spéciale à la sécurité sociale (pour laquelle un arrêté d'exécution n'a pas été pris en 1998).

<sup>(1)</sup> 600 miljoen Belgische frank tussenkomst van het RSZ-GB in het raam van de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector (koninklijk besluit van 22 september 1989).

<sup>(2)</sup> 10 miljoen Belgische frank tussenkomst van de RSZ-GB in de financiering van sommige informatica-projecten (koninklijk besluit van 14 november 1991); 1 697 miljoen Belgische frank intresten van leningen.

<sup>(\*)</sup> Exclusief de fiscale regularisatie van 12,3 miljard Belgische frank voor de bijzondere bijdrage aan de sociale zekerheid (waarvoor geen uitvoeringsbesluit werd genomen in 1998).

Gestion globale de la sécurité sociale des travailleurs salariés — 1998

3. Répartition

(En millions de francs belges)

Gloobaal beheer — sociale zekerheid — werknemers — 1998

3. Verdeling

(In miljoen Belgische frank)

DÉPENSES COURANTES — LOPENDE UITGAVEN	INAMI- SS — RIZIV- GZ	INAMI- Ind. — RIZIV- Uit.	ONP — RVP	ONAFTS — RKW	FAT — FAO	FMP — FBZ	ONEM- Int. — RVA- Lo.	ONEM- Ch. — RVA- We.	ONEM- Pr. — RVA- Bru.	SOUS- TOTAL — SUB- TOTAAL	Mineurs Pens.Inv. — Mijnw. Inv.pens.	CSPM AMI — HVZK ZIV	POOL Chôm. — POOL Werkl.	TOTAL — TOTAAL
A. Total besoins courants. — <i>Totaal lopende behoeften</i> .....	417 915	100 799	471 648	125 422	2 698	14 555	6 205	188 546	50 570	1 378 358	1 866	359	303	1 380 886
Besoins courants à financer. — <i>Te financieren lopende behoeften</i> .....	418 946	100 799	471 648	125 081	2 698	14 555	6 205	188 546	50 570	1 379 048	1 866	359	303	1 381 576
B. Transfert ONSS-gestion global (Résultats). — <i>Overdracht RSZ-gloobaal beheer (Resultaten)</i> ..	419 685	100 752	472 462	124 347	2 850	14 233	6 455	190 393	50 570	1 381 747	2 004	365	305	1 384 421
C. ONSS - moyens globaux. — <i>RSZ - globale middelen</i> .....														1 384 313
D. Solde ONSS - gestion globale (= C - B). — <i>Saldo RSZ - globaal beheer (= C - B)</i> .....														- 109
E. Solde organismes prestataires. — <i>Saldo uitkeringsinstellingen</i> .....	1 770	- 47	814	- 1 075	154	- 322	250	1 846	0	3 390	140	6	1	3 537
F. Solde total (D + E). — <i>Totaal saldo (D + E)</i> ....														3 428
<b>Comptes de capital. — Kapitaalrekeningen.</b>														
Emprunts <sup>(1)</sup> . — <i>Leningen</i> <sup>(1)</sup> .....	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Amortissement d'emprunts. — <i>Aflossingen van leningen</i> .....	5 362	0	1 173	0	0	0	250	266	0	9 851	0	5	0	9 856
— Organismes prestataires. — <i>Uitkeringsinstellingen</i> .....	5 362	0	1 173	0	0	0	250	266	0	7 051	0	5	0	7 056
— ONSS-GG <sup>(2)</sup> . — <i>RSZ-GB</i> <sup>(2)</sup> .....										2 800				2 800
Solde comptes de capital. — <i>Saldo kapitaalrekeningen</i> .....	- 5 362	0	- 1 173	0	0	0	- 250	- 266	0	- 9 851	0	- 5	0	- 9 856
Transfert réserves. — <i>Overdracht reserves</i> .....	0	0	23 182	0	0	232	0	0	0	23 414	0	0	0	23 414

<sup>(1)</sup> INAMI-soins de santé : 2 055 millions de francs belges de l'amortissement est financé par l'INASTI (article 150, § 4, 2 de la loi du 22 février 1998 portant dispositions sociales).

<sup>(1)</sup> RIZIV-gezondheidszorgen : 2 055 miljoen Belgische frank van de aflossing wordt gefinancierd door de RSVZ (artikel 150, § 4, 2 van de wet van 22 februari 1998 houdende sociale bepalingen).

Gestion globale de la sécurité sociale des travailleurs salariés — 1999

1. Besoins

(En millions de francs belges)

Globaal beheer — sociale zekerheid — werknemers — 1999

1. Behoeften

(In miljoen Belgische frank)

DÉPENSES COURANTES — LOPENDE UITGAVEN	INAMI- SS — RIZIV- GZ	INAMI- Ind. — RIZIV- Uit.	ONP — RVP	ONAFTS — RKW	FAT — FAO	FMP — FBZ	ONEM- Int. — RVA- Lo.	ONEM- Ch. — RVA- We.	ONEM- Pr. — RVA- Bru.	SOUS- TOTAL — SUB- TOTAAL	Mineurs Pens.Inv. — Mijnw. Inv.pens.	CSPM AMI — HVZK ZIV	POOL Chôm. — POOL Werkl.	TOTAL — TOTAAL
<b>Prestations</b> <sup>(1)</sup> . — <b>Prestaties</b> <sup>(1)</sup> .....	448 165	101 760	484 516	125 145	5 541	13 092	7 483	186 701	49 870	1 422 273	1 540	356	278	1 424 447
<b>Frais de paiement.</b> — <b>Betalingskosten</b> .....	0	0	386	118	17	29	0	0	0	550	4	0	0	554
<b>Frais d'administration.</b> — <b>Beheerskosten</b> .....	23 150	5 238	3 803	4 548	496	826	0	11 414	0	49 475	236	40	34	49 785
Organismes centraux. — <i>Centrale instellingen</i> .....	2 317	524	3 463	1 711	496	826	0	5 905	0	15 242	236	40	34	15 552
Services tiers. — <i>Diensten derden</i> .....	20 833	4 714	340	2 837	0	0	0	5 509	0	34 233	0	0	0	34 233
<b>Transferts.</b> — <b>Overdrachten</b> .....	0	0	1 120	29	4 174	0	0	0	0	5 323	100	2	0	5 425
Vers une autre branche. — <i>Naar een andere tak</i> .....	0	0	0	0	5	0	0	0	0	5	0	2	0	7
ONSS-GG. — <i>RSZ-GB</i> .....	0	0	0	0	4 128	0	0	0	0	4 128	0	0	0	4 128
Vers un autre régime ou fonds. — <i>Naar een ander stelsel of fonds</i> .....	0	0	1 120	29	41	0	0	0	0	1 190	100	0	0	1 290
<b>Intérêts d'emprunts.</b> — <b>Intresten op leningen</b> .....	1 468	0	335	0	0	0	0	37	0	1 840	0	6	0	1 846
<b>Divers</b> <sup>(2)</sup> . — <b>Diversen</b> <sup>(2)</sup> .....	23 880	373	0	11 204	41	59	20	1 111	0	36 688	7	5	3	36 702
<b>TOTAL DÉPENSES COURANTES.</b> — <b>TOTAAL</b> <b>LOPENDE UITGAVEN</b> .....	496 662	107 371	490 160	141 044	10 269	14 006	7 503	199 263	49 870	1 516 149	1 887	407	315	1 518 758

<sup>(1)</sup> Chômage y compris partie FFE (= 5 050,2 millions de francs belges).

<sup>(2)</sup> La rubrique « Divers » comprend pour la branche INAMI-SS le plafond fiscal du ticket modérateur pour la période 1995-1999 (= 7 097,2 millions de francs belges dont 1 134,5 millions de francs belges pour 1999).

<sup>(1)</sup> Werkloosheid inclusief deel FSO (= 5 050,2 miljoen Belgische frank).

<sup>(2)</sup> « Diversen » bevat bij de tak RIZIV-GZ het fiscaal plafond remgeld voor de periode 1995-1999 (= 7 097,2 miljoen Belgische frank waarvan 1 134,5 miljoen Belgische frank voor 1999).

Gestion globale de la sécurité sociale des travailleurs salariés — 1999

1. Besoins (suite)

(En millions de francs belges)

Gloobaal beheer — sociale zekerheid — werknemers — 1999

1. Behoeften (vervolg)

(In miljoen Belgische frank)

RECETTES PROPRES — EIGEN ONTVANGSTEN	INAMI- SS — RIZIV- GZ	INAMI- Ind. — RIZIV- Uit.	ONP — RVP	ONAFTS — RKW	FAT — FAO	FMP — FBZ	ONEM- Int. — RVA- Lo.	ONEM- Ch. — RVA- We.	ONEM- Pr. — RVA- Bru.	SOUS- TOTAL — SUB- TOTAAL	Mineurs Pens.Inv. — Mijnw. Inv.pens.	CSPM AMI — HVZK ZIV	POOL Chôm. — POOL Werkl.	TOTAL — TOTAAL
<b>Cotisations. — Bijdragen</b> .....	19 477	20	2 949	3 152	87	0	0	0	0	25 685	0	0	0	25 685
Propres. — <i>Eigen</i> .....	19 242	20	2 949	3 152	87	0	0	0	0	25 450	0	0	0	25 450
Transférées. — <i>Getransfereerde</i> .....	235	0	0	0	0	0	0	0	0	235	0	0	0	235
<b>Subventions de l'État. — Staatstussenkomsten</b> .....	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	29	26	0	55
<b>Recettes affectées. — Toegewezen ontvangsten</b> .....	20 586	3 578	2 248	0	0	0	0	7	0	26 419	0	13	0	26 432
À une branche <sup>(1)</sup> . — <i>Aan een tak</i> <sup>(1)</sup> .....	20 586	3 578	2 248	0	0	0	0	7	0	26 419	0	13	0	26 432
À un fonds. — <i>Aan een fonds</i> .....	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Transferts. — Overdrachten</b> .....	3 639	0	1 289	0	6 916	0	0	5 705	0	17 549	102	0	0	17 651
D'une autre branche. — <i>Van een andere tak</i> .....	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ONSS-GG. — <i>RSZ-GB</i> .....	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
D'un autre régime ou fonds. — <i>Van een ander stelsel of fonds</i> .....	3 639	0	1 289	0	6 916	0	0	5 705	0	17 549	102	0	0	17 651
<b>Revenus de placements. — Opbrengsten beleggingen</b> .....	207	8	31	7	20	27	0	15	0	315	0	4	0	318
Mobilier. — <i>Roerende</i> .....	207	8	16	7	20	5	0	15	0	278	0	0	0	278
Immobiliers. — <i>Onroerende</i> .....	0	0	15	0	0	22	0	0	0	37	0	4	0	41
Divers. — <i>Diversen</i> .....	7 339	126	2	11 204	121	0	200	3 029	80	22 101	29	8	4	22 142
<b>TOTAL RECETTES PROPRES. — TOTAAL EIGEN ONTVANGSTEN</b> .....	51 248	3 732	6 519	14 363	7 144	27	200	8 756	80	92 069	160	51	4	92 283
<b>BESOINS COURANTS. — LOPENDE BEHOEF- TEN</b> .....	445 415	103 639	483 641	126 681	3 125	13 979	7 303	190 507	49 790	1 424 080	1 727	357	311	1 426 475
À charge de l'organisme. — <i>Ten laste van de instelling</i> .....	256	0	0	0	0	0	0	0	0	256	0	0	0	256
Besoins courants à financer. — <i>Tefinanciering lopende behoefsten</i> .....	445 671	103 639	483 641	126 681	3 125	13 979	7 303	190 507	49 790	1 423 824	1 727	357	311	1 426 731
% .....	31,24 %	7,26 %	33,90 %	8,88 %	0,22 %	0,98 %	0,51 %	13,35 %	3,49 %	99,80 %	0,12 %	0,03 %	0,02 %	100,00 %

<sup>(1)</sup> INAMI-SS : pour l'année budgétaire 1999, un montant de 2 529,2 millions de francs belges est prévu pour la cotisation sur le chiffre d'affaires des produits pharmaceutiques.

<sup>(1)</sup> RIZIV-GZ : voor het begrotingsjaar 1999 is een bedrag van 2 529,2 miljoen Belgische frank voorzien voor de heffing op de omzet van de farmaceutische producten.

**Gestion globale de la sécurité sociale  
des travailleurs salariés — 1999**
**2. Recettes globales à répartir (1999)**

(En millions de francs belges)

**Globaal beheer — sociale zekerheid —  
werknemers — 1999**
**2. Te verdelen globale ontvangsten (1999)**

(In miljoen Belgische frank)

RECETTES COURANTES GESTION GLOBALE — LOPENDE ONTVANGSTEN GLOBAAL BEHEER	Total (*) — Totaal (*)	Affectation spéciale — Bijzondere toewijzing	Affectation globale — Globale toewijzing
<b>Cotisations. — Bijdragen</b> .....	<b>929 741</b>	<b>0</b>	<b>929 741</b>
– ONSS <sup>(3)</sup> . — RSZ <sup>(3)</sup> .....	897 326		897 326
– ONSS-APL. — RSZ-PPO .....	32 237		32 237
– CSPM. — HVZK .....	178		178
<b>Subvention de l'État. — Staatstussenkomst</b> .....	<b>195 096</b>	<b>0</b>	<b>195 096</b>
– Subvention de l'État globale. — Globale staatstussenkomst .....	192 848		192 848
– Mineurs pens. inval <sup>(4)</sup> . — Mijnerwerkers-invalidi- teitspensioenen <sup>(4)</sup> .....	1 746		1 746
– CSPM-AMI. — HVZK-ZIV .....	190		190
– POOL-chômage. — POOL-werkloosheid .....	312		312
<b>Autres recettes. — Andere ontvangsten</b> .....	<b>316 732</b>	<b>8 382</b>	<b>308 350</b>
– Modération salariale. — Loonmatiging .....	114 537	700 <sup>(1)</sup>	113 837
– Financement alternatif. — Alternatieve financiering .....	120 443		120 443
– Autres. — Andere .....	81 752	7 682 <sup>(2)</sup>	74 070
<b>Total. — Totaal</b> .....	<b>1 441 569</b>	<b>8 382</b>	<b>1 433 187</b>

<sup>(1)</sup> Intervention du FEF à concurrence de 700 millions de francs belges dans le cadre de la promotion de l'emploi dans le secteur non marchand (arrêté royal du 22 septembre 1989).

<sup>(2)</sup> Intervention du FEF à concurrence de 10 millions de francs belges dans le financement de certains projets informatiques (arrêté royal du 14 novembre 1991).

Intérêt d'emprunts : 971,7 millions de francs belges.

Fonds Maribel social pour le secteur non marchand : 6 700 millions de francs belges.

<sup>(3)</sup> Y compris cotisations FNROM.

<sup>(4)</sup> Y compris décompte pour les années 1997 (77,1 millions de francs belges) et 1998 (137,4 millions de francs belges).

(\*) Avant déduction de charges d'emprunts, y compris régularisation fiscale de la cotisation spéciale de la sécurité sociale en 1998 et années antérieures (12,3 milliards de francs belges).

<sup>(1)</sup> 700 miljoen frank tussenkomst van het FSO in het raam van de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector (koninklijk besluit van 22 september 1989).

<sup>(2)</sup> 10 miljoen frank tussenkomst van het FSO in de financiering van sommige informatica-projecten (koninklijk besluit van 14 november 1991).

971,7 miljoen Belgische frank intresten leningen.

6 700 miljoen Belgische frank : Fondsen sociale Maribel voor de non-profitsector.

<sup>(3)</sup> Inclusief NPM-bijdragen.

<sup>(4)</sup> Inclusief aanrekening voor 1997 (77,1 miljoen Belgische frank) en 1998 (137,4 miljoen Belgische frank).

(\*) Voor aftrek van leninglasten, inclusief de fiscale regularisatie van de bijzondere bijdrage voor sociale zekerheid van 1998 en voorgaande jaren (12,3 miljard Belgische frank).



Gestion globale de la sécurité sociale des travailleurs salariés — 1999

3. Répartition

(En millions de francs belges)

Gloobaal beheer — sociale zekerheid — werknemers — 1999

3. Verdeling

(In miljoen Belgische frank)

	INAMI- SS — RIZIV- GZ	INAMI- Ind. — RIZIV- Uit.	ONP — RVP	ONAFTS — RKW	FAT — FAO	FMP — FBZ	ONEM- Int. — RVA- Lo.	ONEM- Ch. — RVA- We.	ONEM- Pr. — RVA- Bru.	SOUS- TOTAL — SUB- TOTAAL	Mineurs Pens.Inv. — Mijnw. Inv.pens.	CSPM AMI — HVZK ZIV	POOL Chôm. — POOL Werkl.	TOTAL — TOTAAL
A. Total besoins courants. — <i>Totaal lopende behoeften</i> .....	445 415	103 639	483 641	126 681	3 125	13 979	7 303	190 507	49 790	1 424 080	1 727	357	311	1 426 475
B. Besoins courants à financer. — <i>Te financieren lopende behoeften</i> .....	445 671	103 639	483 641	126 681	3 125	13 979	7 303	190 507	49 790	1 423 824	1 727	357	311	1 426 731
C. ONSS - moyens globaux. — <i>RSZ - globale middelen</i> .....														1 433 187
D. Solde ONSS - gestion globale (= C - B). — <i>Saldo RSZ - globaal beheer (= C - B)</i> .....														6 456
E. Solde des organismes prestataires. — <i>Saldo uitheringsinstellingen</i> .....	256	0	0	0	0	0	0	0	0	256	0	0	0	256
F. Solde total. — <i>Totaal saldo</i> .....														6 712
<b>Comptes de capital. — <i>Kapitaalrekeningen.</i></b>														
Emprunts. — <i>Leningen</i> .....	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Amortissement d'emprunts. — <i>Aflossingen van leningen</i> .....	5 908	0	1 173	0	0	0	18	0	0	7 099	0	5	0	11 904
— Organismes prestataires. — <i>Uitheringsinstellingen</i> .....	5 908	0	1 173	0	0	0	18	0	0	7 099	0	5	0	7 104
— ONSS-GG <sup>(1)</sup> . — <i>RSZ-GB <sup>(1)</sup></i> .....														4 800
Solde comptes de capital. — <i>Saldo kapitaalrekeningen</i> .....	- 5 908	0	- 1 173	0	0	0	- 18	0	0	- 7 099	0	- 5	0	- 11 904
Transfert des réserves <sup>(2)</sup> . — <i>Overdracht reserves <sup>(2)</sup></i> .....	0	0	0	110	0	0	0	0	0	110	0	0	0	110

<sup>(1)</sup> Dont 3 milliards de francs belges à l'ONVA.

<sup>(2)</sup> Transfert des réserves de l'ONAFTS à l'ONSS-Gestion globale.

<sup>(1)</sup> Waarvan 3 miljard Belgische frank aan de RJV.

<sup>(2)</sup> Overdracht van de reserves van de RKW naar de RSZ-Gloobaal beheer.

§ 2. La situation financière du régime

Le solde lors du contrôle budgétaire 1999 est estimé à + 6,7 milliards de francs belges (+ 0,17 milliard d'euros). En comparaison avec la situation décrite dans l'exposé général du budget initial, c'est une amélioration d'environ 4 milliards de francs belges (0,10 milliard d'euros). Le solde pour 1998 s'élève sur la base des résultats provisoires à 3,4 milliards de francs belges.

1. Les recettes

Lors de la confection du budget économique en février 1999, l'Institut des comptes nationaux prévoyait un léger fléchissement de croissance économique. La croissance du PIB en termes réels est estimée pour 1999 à 2,0 % contre 2,4 % lors du budget initial. L'inflation reste très basse avec 1,0 % en 1999. L'effet sur la masse salariale s'élève à 3,3 % en 1999.

§ 2. De financiële toestand van de regeling

Het saldo bij de begrotingscontrole 1999 wordt geraamd op + 6,7 miljard Belgische frank (+ 0,17 miljard euro) : in vergelijking met de situatie beschreven in de algemene toelichting bij de initiële begroting is dit een verbetering met ruim 4 miljard Belgische frank (0,10 miljard euro). Het saldo voor 1998 bedraagt op basis van voorlopige resultaten + 3,4 miljard Belgische frank.

1. De ontvangsten

Bij de opmaak van de economische begroting in februari 1999 houdt het Instituut voor de Nationale Rekeningen rekening met een tijdelijke verzwakking van de economische groei. De groei van het BBP in reële termen wordt voor 1999 geraamd op 2,0 % tegenover 2,4 % bij de initiële begroting. De inflatie blijft zeer laag met 1,0 % in 1999. Het effect op de loonmassa bedraagt 3,3 % in 1999.

	1998	1999		
	Initial — Initieel	Contrôle budgétaire — Begrotingscontrole		
PIB .....	+ 2,9 %	+ 2,4 %	+ 2,0 %	BBP.
Masse salariale.				Loonmassa.
- indexation .....	+ 1,3 %	+ 1,4 %	+ 1,1 %	- indexering.
- hausse réelle des salaires (*) .....	+ 1,3 %	+ 0,9 %	+ 1,1 %	- reële loonstijging (*).
- emploi .....	+ 1,6 %	+ 1,6 %	+ 1,0 %	- werkgelegenheid.
Total .....	+ 3,8 %	+ 3,9 %	+ 3,3 %	Totaal.

(\*) par travailleur.

Les recettes globales à répartir de 1999 ont été estimées au contrôle budgétaire, après soustraction des affectations spéciales, à 1 433 milliards de francs belges (35,52 milliards d'euros), soit une augmentation de 9,8 milliards de francs belges (0,24 milliard d'euros) par rapport aux chiffres initiaux.

Les cotisations ONSS s'élèvent à 897 milliards de francs belges (22,24 milliards d'euros). En comparaison avec l'exposé général du budget 1999, cela signifie une augmentation de 531 millions de francs belges (13,16 millions d'euros), malgré une croissance plus faible de la masse salariale. Cette évolution peut être expliquée par un certain nombre de facteurs. D'une part, les chiffres initiaux ne tenaient pas encore compte d'une réestimation positive de la masse salariale pour 1998 sur la base de données récentes. D'autre part, lors du contrôle budgétaire, la déduction pour le Maribel social figure dans des fonds spécifiques (affectations spéciales), tandis que celle-ci était pour le passé déduite directement des cotisa-

(\*) per werknemer.

De te verdelen globale ontvangsten voor 1999 worden bij de begrotingscontrole, na aftrek van de bijzondere toewijzingen, geraamd op 1 433 miljard Belgische frank (35,52 miljard euro), hetgeen een toename is met 9,8 miljard Belgische frank (0,24 miljard euro) tegenover de initiële cijfers.

De RSZ-bijdragen bedragen 897 miljard Belgische frank (22,24 miljard euro). In vergelijking met de algemene toelichting bij de begroting 1999 betekent dit een stijging met 531 miljoen Belgische frank (13,16 miljoen euro), en dit ondanks een lagere groei van de loonmassa. Deze evolutie kan verklaard worden door een aantal factoren. Enerzijds hielden de initiële cijfers nog geen rekening met een positieve herraaming van de loonmassa voor 1998 op basis van recente gegevens. Anderzijds gebeurt bij de begrotingscontrole de afrekening voor de Sociale Maribel via specifieke fondsen (bijzondere toewijzingen), terwijl deze in het verleden rechtstreeks in mindering van de bijdragen werd gebracht. Ten slotte worden

tions. Enfin, en raison de la suppression du FNROM, ces cotisations sont intégrées dans les cotisations de l'ONSS.

La baisse relativement importante de 1,2 milliard de francs belges (0,03 milliard d'euros) des cotisations de l'ONSSAPL s'explique par le fait que les chiffres repris dans l'exposé général du budget 1999 étaient basés sur les hypothèses plus optimistes du budget économique de juin 1998.

Les réductions de cotisations ont un impact important sur les recettes de cotisations. Pour 1999, un montant total de 79,5 milliards de francs belges (1,97 milliard d'euros) est prévu. Par rapport à 1998, les réductions de cotisations augmentent de presque 12 milliards de francs belges (0,30 milliard d'euros). La diminution des charges prévues dans le cadre du plan pluriannuel qui était reportée au troisième trimestre de 1999, en raison des hypothèses de croissance modifiées lors du budget initial, peut en raison de la marge budgétaire disponible entrer en application le 1<sup>er</sup> avril 1999.

#### Réductions des cotisations accordées par l'ONSS

(En milliards de francs belges)

	1996	1997	1998	1999			
				(1)	(2)	EUR (mia)	
Réductions de cotisations structurelles .....				(3) 4,0	(4) 30,1	0,75	Structurele sociale bijdrageverminderingen.
Maribel .....	17,8	19,8	26,1	26,1	(5) 13,2	0,33	Maribel.
Maribel social .....		0,2	1,9	8,7	8,7	0,22	Sociale Maribel.
Bas salaires .....	12,4	14,6	15,2	15,2	(5) 7,1	0,18	Lage lonen.
Plans d'entreprises, accord pour l'emploi, réduction pour l'emploi supplémentaire .....	11,0	6,8	9,7	2,8	3,8	0,09	Bedrijfsplannen, tewerkstellingsakkoorden, tegemoetkoming voor bijkomende tewerkstelling.
Plan plus un, Plus deux, Plus trois .....	2,0	2,5	3,3	3,4	3,4	0,08	Plus één-, Plus twee-, Plus drieplan.
Plan d'embauche des jeunes .	3,3	1,4	0,1	—	—	—	Jongerenbanenplan
Plan d'embauche .....	3,5	4,4	4,4	5,2	4,5	0,11	Banenplan.
Autres (AR 230, loi-programme, ACS, modération salariale, universités) .....	6,9	6,2	6,9	9,9	8,7	0,22	Andere (KB 230, programma-wet, GESKO's, loonmatiging, universiteiten).
Total .....	56,9	55,9	67,6	75,3	79,5	1,98	Totaal.

(1) Initial.

(2) Contrôle budgétaire.

(3) Impact de l'enveloppe budgétaire pour le plan pluriannuel de 18 milliards de francs belges sur le 3<sup>e</sup> trimestre 1999.

(4) À partir du 1<sup>er</sup> avril 1999 : la réduction des charges patronales dans le cadre du plan pluriannuel ainsi que les réductions Maribel sur les bas salaires.

(5) À partir du 1<sup>er</sup> avril 1999, les réductions des cotisations pour le Maribel et les bas salaires sont intégrées dans les diminutions de cotisations structurelles.

door de opheffing van het NPM deze bijdragen geïntegreerd in de RSZ-bijdragen.

De relatief belangrijke daling van de RSZPPO-bijdragen met 1,2 miljard Belgische frank (0,03 miljard euro) wordt verklaard door het feit dat de betreffende cijfers in de algemene toelichting bij de begroting 1999 gebaseerd waren op de positievere hypothesen van de economische begroting van juni 1998.

De bijdragenverminderingen hebben een belangrijke impact op de bijdragenontvangsten. Voor 1999 wordt een totaal bedrag voorzien van 79,5 miljard Belgische frank (1,97 miljard euro). In vergelijking met 1998 verhogen de bijdragenverminderingen met bijna 12 miljard Belgische frank (0,30 miljard euro). De geplande lastenverlaging in het kader van het meerjarenplan, die door de gewijzigde groei-hypothesen bij de initiële begroting moest worden uitgesteld tot het derde kwartaal van 1999, kan dankzij de beschikbare budgettaire marge ingaan op 1 april 1999.

#### Bijdragenverminderingen toegekend door de RSZ

(In miljard Belgische frank)

(1) Initieel.

(2) Begrotingscontrole.

(3) Effect van de begrotingsenveloppe van 18 miljard Belgische frank in het kader van het meerjarenplan op het derde kwartaal 1999.

(4) Vanaf 1 april 1999 : de lastenverlaging in het kader van het meerjarenplan en de vroegere Maribelverminderingen voor lage lonen.

(5) Vanaf 1 april 1999 worden de bijdragenverminderingen voor Maribel en lage lonen geïntegreerd in de structurele bijdragenverminderingen.

Le montant de la subvention de l'État a été fixé à 188,2 milliards de francs belges en 1997. À partir de 1998, ce montant est indexé annuellement. Pour 1998 et 1999, le montant de la subvention de l'État a été fixé respectivement à 190,6 milliards de francs belges et 192,8 milliards de francs belges (4,78 milliards d'euros). La légère baisse de 468 millions de francs belges (11,6 millions d'euros) par rapport au montant initial de 1997 est le résultat de l'application de l'hypothèse d'index la plus récente. Ce montant ne tient pas compte de la subvention de l'État pour les pensions d'invalidité des mineurs (respectivement 1 868 millions de francs belges en 1998 et 1 531 millions de francs belges (37,95 millions d'euros) + 215 millions de francs belges (5,33 millions d'euros) de régularisations en 1999) ni de la subvention de l'État pour le régime des marins (chômage : 306 millions de francs belges en 1998 et 308 millions de francs belges (7,64 millions d'euros) en 1999 et AMI : 185 millions de francs belges en 1998 et 190 millions de francs belges (4,71 millions d'euros) en 1999). En exécution de l'arrêté royal du 8 août 1997, ces subventions sont aussi globalisées.

Le financement alternatif qui est fixé en un pourcentage des recettes de TVA (20,24 % à partir de 1997) est estimé à 114,4 milliards de francs belges en 1998. La recette pour 1999 est réestimée à 120,4 milliards de francs belges (2,98 milliards d'euros) ou une augmentation de 2,1 milliards de francs belges (0,05 milliard d'euros) par rapport au budget initial de l'année 1999.

La modification la plus importante dans les moyens globaux en comparaison avec l'estimation initiale concerne la recette supplémentaire de 12,3 milliards de francs belges (0,30 milliard d'euros) en raison du report de la régularisation pour la cotisation spéciale de sécurité sociale pour 1998 et les années précédentes.

Sur la base des chiffres actualisés, les recettes globales disponibles atteignent 1 384,3 milliards de francs belges en 1998. Ceci est une baisse de 10,7 milliards de francs belges par rapport à octobre 1998. Cette diminution résulte principalement du glissement de la régularisation fiscale de 12,3 milliards de francs belges mentionnée ci-dessus vers 1999.

Les *recettes propres* des organismes prestataires s'élèvent à 92,3 milliards de francs belges (2,29 milliards d'euros) en 1999. Par rapport aux chiffres initiaux, c'est une baisse de 257 millions de francs belges (6,37 millions d'euros). Pour 1998, les recettes propres s'élèvent, sur la base des résultats provisoires, à 91,6 milliards de francs belges.

## 2. Les dépenses

Par rapport aux estimations initiales pour 1999, les dépenses augmentent de 5,4 milliards de francs belges (0,13 milliard d'euros). Cette augmentation se situe principalement dans la branche des soins de santé de l'INAMI. Les régularisations vis-à-vis du

Het bedrag van de rijkstoelage werd in 1997 vastgesteld op 188,2 miljard Belgische frank en wordt vanaf 1998 jaarlijks geïndexeerd. Voor 1998 en 1999 wordt het bedrag van de rijkstoelage vastgesteld op respectievelijk 190,6 miljard Belgische frank en 192,8 miljard Belgische frank (4,78 miljard euro). De lichte daling met 468 miljoen Belgische frank (11,6 miljoen euro) tegenover het initieel bedrag van 1997 is het gevolg van de toepassing van de meest recente indexhypothese. Dit bedrag bevat niet de rijkstoelage voor de invaliditeitspensioenen van mijnwerkers (respectievelijk 1 868 miljoen Belgische frank in 1998 en 1 531 miljoen Belgische frank (37,95 miljoen euro) + 215 miljoen Belgische frank (5,33 miljoen euro) regularisaties in 1999) en de rijkstoelage voor het stelsel der zeelieden (werkloosheid : 306 miljoen Belgische frank in 1998 en 308 miljoen Belgische frank (7,64 miljoen euro) in 1999; ZIV : 185 miljoen Belgische frank in 1998 en 190 miljoen Belgische frank (4,71 miljoen euro) in 1999), die in uitvoering van het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 eveneens geglobaliseerd worden.

De alternatieve financiering, die vastgesteld wordt in een percentage van de BTW-ontvangsten (20,24 % vanaf 1997), wordt geraamd op 114,4 miljard Belgische frank in 1998. De opbrengst voor 1999 werd herraamd op 120,4 miljard Belgische frank (2,98 miljard euro) of een toename met 2,1 miljard Belgische frank (0,05 miljard euro) ten opzichte van de initiële begroting 1999.

De belangrijkste wijziging in de globale middelen in vergelijking met de initiële raming betreft een meerontvangst van 12,3 miljard Belgische frank (0,30 miljard euro) door de uitgestelde fiscale regularisatie voor de bijzondere bijdrage voor sociale zekerheid voor 1998 en voorgaande jaren.

Op basis van de geactualiseerde cijfers bedragen de beschikbare globale middelen 1 384,3 miljard Belgische frank in 1998; dit is een daling met 10,7 miljard Belgische frank tegenover oktober 1998. Deze daling volgt voornamelijk uit de hierboven vermelde verschuiving van de fiscale regularisatie van 12,3 miljard Belgische frank naar 1999.

De *eigen ontvangsten* van de uitkeringsinstellingen bedragen 92,3 miljard Belgische frank (2,29 miljard euro) in 1999. In vergelijking met de initiële cijfers is dit een lichte daling met 257 miljoen Belgische frank (6,37 miljoen euro). Voor 1998 bedragen de eigen ontvangsten op basis van voorlopige resultaten 91,6 miljard Belgische frank.

## 2. De uitgaven

Tegenover de initiële ramingen voor 1999 stijgen de uitgaven met 5,4 miljard Belgische frank (0,13 miljard euro). Deze stijging situeert zich voornamelijk in de tak gezondheidszorgen van het RIZIV. De regularisatie aan Financiën betreffende het fis-

ministère des Finances concernant le plafond fiscal du ticket modérateur pour 1998 et les années précédentes (6 milliards de francs belges) ont été reportées à 1999, ce qui explique aussi d'une part la baisse des dépenses de 11,3 milliards de francs belges en 1998 sur la base des résultats provisoires. D'autre part, par rapport à la situation d'octobre 1998, le dépassement de l'objectif budgétaire a été diminué de plus de 8 milliards de francs belges à d'un peu plus de 4 milliards de francs belges.

Les prestations représentent 94 % des dépenses des organismes prestataires. Le tableau ci-dessous donne un aperçu des dépenses pour les prestations, compte tenu des mesures du gouvernement lors du contrôle budgétaire 1999. En comparaison avec le budget initial, l'indexation des prestations est reporté d'un mois en juin.

caal plafond remgeld voor 1998 en voorgaande jaren (6 miljard Belgische frank) werd overgedragen naar 1999. Deze verschuiving verklaart eveneens in belangrijke mate de daling met 11,3 miljard Belgische frank van de uitgaven in 1998 op basis van de voorlopige resultaten. Daarnaast werd de in oktober 1998 verwachte overschrijding van het begrotingsobjectief voor gezondheidszorgen van meer dan 8 miljard Belgische frank herleid tot iets meer dan 4 miljard Belgische frank.

De prestaties vertegenwoordigen 94 % van de uitgaven van de uitkeringsinstellingen. Onderstaande tabel geeft een overzicht van de uitgaven voor prestaties, waarbij rekening wordt gehouden met de regeringsmaatregelen bij de begrotingscontrole 1999. In vergelijking met de initiële begroting wordt de indexaanpassing van de uitkeringen met één maand uitgesteld tot juni.

Branche (En milliards de francs belges)	1996	1997	1998	1999			Tak (In miljard Belgische frank)
	Résultats — <i>Resultaten</i>	Résultats — <i>Resultaten</i>	Résult. provis. ( <sup>1</sup> ) — <i>Voorl. result.</i> ( <sup>1</sup> )	Initial ( <sup>2</sup> ) — <i>Initieel</i> ( <sup>2</sup> )	Contr. budg. ( <sup>2</sup> ) — <i>Begr. contr.</i> ( <sup>2</sup> )	En milliards EUR — <i>In miljard EUR</i>	
INAMI-Soins de santé .....	414,4	403,7	428,9	448,2	448,2	11,11	RIZIV-Gezondheidszorgen. RIZIV-Uitkeringen.
INAMI-Indemnités ONP .....	94,5	95,1	99,0	101,1	101,8	2,52	RVP.
ONAFTS .....	440,9	452,9	472,3	487,4	484,5	12,01	RKW.
FAT .....	120,2	121,7	123,8	125,5	125,1	3,10	FAO.
FMP .....	5,6	5,4	5,5	5,5	5,5	0,14	FBZ.
ONEM-Chômage .	14,3	13,8	13,7	13,4	13,1	0,33	RVA-Werkloosheid.
ONEM-Pré pensions .....	181,1	182,6	184,7	186,7	186,7	4,63	RVA-Brugpensioen.
ONEM-Interruption carrière.	52,7	52,8	50,6	49,4	49,9	1,24	RVA-Loopbaanonderbreking.
Sous-total .....	—	5,6	6,5	7,0	7,5	0,19	Subtotaal.
FNROM-Invalidité CSPM-AMI .....	1 323,7	1 333,6	1 384,9	1 424,3	1 422,3	35,26	NPM-Invaliditeit. HVKZ-ZIV
POOL-Chômage ...	( <sup>3</sup> )	2,0	1,8	1,4	1,5	0,04	POOL-Werkloosheid.
	( <sup>3</sup> )	0,3	0,4	0,3	0,4	0,01	
	( <sup>3</sup> )	0,3	0,3	0,3	0,3	0,01	
Total .....	( <sup>3</sup> )	1 336,2	1 387,3	1 426,3	1 424,4	35,31	Totaal.

(<sup>1</sup>) Calculs techniques de l'INAMI (décembre 1998).

(<sup>2</sup>) Objectif budgétaire.

(<sup>3</sup>) À partir du 1<sup>er</sup> juillet 1997, les régimes des mineurs et des marins sont intégrés dans la gestion globale.

(<sup>1</sup>) Technische ramingen van het RIZIV (december 1998).

(<sup>2</sup>) Begrotingsdoelstelling.

(<sup>3</sup>) Vanaf 1 juli 1997 worden de stelsels van de mijnwerkers en van de zeelieden geïntegreerd in het globaal beheer.

En comparaison avec les estimations initiales, les prestations diminuent en 1999 de 1,9 milliard de francs belges (0,05 milliard d'euros). Cette diminution s'explique en partie par l'indexation reportée d'un mois. Ensuite, il y a une importante baisse des dépenses de pensions qui résulte des modifications dans le nombre de prestations et d'allocations moyennes.

Sur la base des résultats provisoires de 1998, les prestations s'élèvent à 1 387,3 milliards de francs belges. D'après les estimations techniques de décembre 1998 de l'INAMI, l'objectif budgétaire serait dépassé d'un peu plus de 4 milliards de francs belges.

Ci-après, on donne un aperçu de l'évolution des prestations par branche.

### 2.1. AMI-soins de santé

L'évolution des dépenses dans le secteur des soins de santé (régime général) se présente comme suit :

	En millions de francs belges	Croissance %
1995	375 300	+ 5,6 %
1996	414 396	+ 10,4 %
1997	403 729 <sup>(1)</sup>	- 2,6 %
1998	428 929 <sup>(2)</sup>	+ 6,2 %
1999	448 165 <sup>(3)</sup>	+ 4,5 %
1999	en millions EUR 11 109,72	

<sup>(1)</sup> Résultats.

<sup>(2)</sup> Calculs techniques de l'INAMI (décembre 1998), l'objectif budgétaire s'élève à 424 759 millions de francs belges.

<sup>(3)</sup> Objectif budgétaire.

L'objectif budgétaire de 1999 s'élève à 477 817,4 millions de francs belges (11 844,78 millions d'euros), dont 448 164,5 millions de francs belges (11 109,72 millions d'euros) pour le régime général.

### 2.2. AMI-indemnités

Il s'agit des dépenses pour les prestations suivantes : incapacité primaire, invalidité, repos de maternité et frais funéraires.

Les dépenses en prestations sociales évoluent comme suit :

	En millions de francs belges	Croissance %
1995	91 932	+ 2,9 %
1996	94 518	+ 2,8 %
1997	95 051	+ 0,6 %
1998	98 989	+ 4,1 %
1999	101 760	+ 2,8 %
1999	en millions EUR 2 522,56	

In vergelijking met de initiële ramingen dalen de prestaties in 1999 met 1,9 miljard Belgische frank (0,05 miljard euro). Deze daling wordt gedeeltelijk verklaard door de uitgestelde indexering met één maand. Daarnaast is er een belangrijke daling van de uitgaven voor pensioenen, die het resultaat is van wijzigingen in het aantal uitkeringen en gemiddelde uitkeringen.

De prestaties voor 1998 bedragen op basis van voorlopige resultaten 1 387,3 miljard Belgische frank. Volgens de technische ramingen van december 1998 van het RIZIV zou het begrotingsobjectief met iets meer dan 4 miljard Belgische frank overschreden worden.

Hierna volgt een overzicht van de evolutie van de prestaties per tak.

### 2.1. ZIV-geneeskundige verzorging

De evolutie van de uitgaven in de sector geneeskundige verzorging (algemene regeling) verloopt als volgt :

	In miljoen Belgische frank	% toename
1995	375 300	+ 5,6 %
1996	414 396	+ 10,4 %
1997	403 729 <sup>(1)</sup>	- 2,6 %
1998	428 929 <sup>(2)</sup>	+ 6,2 %
1999	448 165 <sup>(3)</sup>	+ 4,5 %
1999	in miljoen EUR 11 109,72	

<sup>(1)</sup> Resultaten.

<sup>(2)</sup> Technische ramingen van het RIZIV (december 1998); het begrotingsobjectief bedraagt 424 759 miljoen Belgische frank.

<sup>(3)</sup> Begrotingsobjectief.

De globale begrotingsdoelstelling voor 1999 werd vastgesteld op 477 817,4 miljoen Belgische frank (11 844,78 miljoen euro), waarvan 448 164,5 miljoen Belgische frank (11 109,72 miljoen euro) voor de algemene regeling.

### 2.2. ZIV-uitkeringen

Het gaat om de uitgaven inzake primaire arbeidsongeschiktheid, de uitkeringen voor invaliditeit, moederschapsrust en begrafeniskosten.

De uitgaven voor de sociale prestaties evolueren als volgt :

	In miljoen Belgische frank	% toename
1995	91 932	+ 2,9 %
1996	94 518	+ 2,8 %
1997	95 051	+ 0,6 %
1998	98 989	+ 4,1 %
1999	101 760	+ 2,8 %
1999	in miljoen EUR 2 522,56	

### 2.3. Pensions

Les dépenses en matière de pension pour 1999 ont été réduites par le contrôle budgétaire de 2 871 millions de francs belges pour être ramenées à 484 516 millions de francs belges.

Ceci est principalement la conséquence du retard de l'indexation, d'un abaissement du nombre de nouveaux pensionnés et d'une réestimation inférieure des montants moyens pour les hommes.

### 2.4. Allocations familiales

L'évolution des dépenses pour les prestations en matière d'allocations familiales se présente comme suit :

	En millions de francs belges	Croissance %
1995	118 082	+ 2,5 %
1996	120 168	+ 1,8 %
1997	121 731	+ 1,3 %
1998	123 794	+ 1,7 %
1999	125 145	+ 1,1 %

1999	en millions EUR	3 102,26
------	--------------------	----------

La mesure prévue au budget initial concernant la majoration du supplément d'âge à partir de 18 ans est anticipée au 1<sup>er</sup> avril 1999 au lieu du 1<sup>er</sup> juillet 1999. De plus, la réglementation concernant les allocations familiales pour des enfants handicapés sera assouplie légèrement.

### 2.5. Accidents du travail

L'évolution des dépenses du Fonds des accidents du travail (régime de répartition) se présente comme suit :

	En millions de francs belges	Croissance %
1995	5 694	+ 2,4 %
1996	5 578	- 2,0 %
1997	5 416	- 2,9 %
1998	5 473	+ 1,1 %
1999	5 541	+ 1,2 %

1999	en millions EUR	137,36
------	--------------------	--------

L'augmentation légère des prestations 1998 et en 1999 résulte d'une part de la croissance des dépenses pour incapacité permanente de moins de 10 % et de l'élargissement de ce régime à l'incapacité de moins de 16 % à partir de 1997. Toutefois, cette extension est compensée par le versement total des capitaux qui correspondent à ces incapacités au FAT.

### 2.3. Pensioenen

De pensioenuitgaven voor 1999 werden door de begrotingscontrole met 2 871 miljoen Belgische frank naar beneden herzien tot 484 516 miljoen Belgische frank.

Dit is hoofdzakelijk het gevolg van een vertraging van de indexatie, een lager aantal nieuw gepensioneerde vrouwen en een herringaming naar beneden van de gemiddelde bedragen voor mannen.

### 2.4. Gezinsbijslagen

De uitgaven voor prestaties inzake gezinsbijslagen evolueren als volgt :

	In miljoen Belgische frank	% toename
1995	118 082	+ 2,5 %
1996	120 168	+ 1,8 %
1997	121 731	+ 1,3 %
1998	123 794	+ 1,7 %
1999	125 145	+ 1,1 %

1999	in miljoen EUR	3 102,26
------	-------------------	----------

De bij de initiële begroting voorziene maatregel inzake het verhogen van de leeftijdstoelage op 18 jaar wordt vervroegd naar 1 april 1999 in plaats van 1 juli 1999. Daarenboven zal eveneens de reglementering inzake verhoogde kinderbijslag voor gehandicapte kinderen lichtjes versoepeld worden.

### 2.5. Arbeidsongevallen

De uitgaven van het Fonds voor Arbeidsongevallen (repartitiestelsel) evolueren als volgt :

	In miljoen Belgische frank	% toename
1995	5 694	+ 2,4 %
1996	5 578	- 2,0 %
1997	5 416	- 2,9 %
1998	5 473	+ 1,1 %
1999	5 541	+ 1,2 %

1999	in miljoen EUR	137,36
------	-------------------	--------

De lichte stijging van de uitgaven in 1998 en in 1999 is enerzijds het gevolg van de toename van de uitgaven voor blijvende ongeschiktheden van minder dan 10 %, en de verruiming van dit stelsel tot minder dan 16 % vanaf 1997. Deze uitbreiding wordt gecompenseerd door de volledige storting van de kapitalen die beantwoorden aan deze ongeschiktheden aan het FAO.

D'autre part, cette augmentation est partiellement compensée par une diminution, surtout des dépenses du régime forfaitaire.

## 2.6. Maladies professionnelles

L'évolution des dépenses en matière de maladies professionnelles (secteur privé) se présente comme suit :

	En millions de francs belges	Croissance %
1995	14 688	- 2,7 %
1996	14 268	- 2,9 %
1997	13 752	- 3,6 %
1998	13 668	- 0,6 %
1999	13 092	- 4,2 %
1999 en millions EUR	324,54	

La baisse des dépenses des maladies professionnelles résulte de la diminution des dépenses pour pneumoconiose.

## 2.7. Chômage

Les dépenses en matière de chômage évoluent comme suit :

	En millions de francs belges	En millions EUR	Croissance %
1994	174 755	4 332,06	+ 0,5 %
1995	172 438	4 274,63	- 1,3 %
1996	181 778	4 506,16	+ 5,4 %
1997	182 639	4 527,50	+ 0,5 %
1998	185 526	4 599,07	+ 1,6 %
1999	186 701	4 628,20	+ 0,6 %

(Il s'agit ici d'avances qui sont versées par l'Office national de l'emploi aux organismes de paiement.)

Les estimations actualisées pour 1999 tiennent compte d'une diminution de 27,8 millions de francs belges (0,69 million d'euros) par rapport au budget initial. Cette diminution résulte d'une actualisation basée sur les statistiques de paiement les plus récentes pour 1998 et elle tient compte des mesures qui ont été approuvées par le gouvernement pendant le contrôle budgétaire de 1999, à savoir l'application anticipée au 1<sup>er</sup> avril au lieu du 1<sup>er</sup> juillet 1999 de l'augmentation des allocations de chômage pour isolés après 1 an de chômage (+ 73 millions de francs belges (+ 1,81 million d'euros) et la majoration à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1999 de l'allocation d'attente pour les jeunes isolés au sortir des études à partir de 25 ans (+ 43,2 millions de francs belges (+ 1,07 million d'euros)).

Anderzijds wordt deze toename gedeeltelijk gecompenseerd door een daling van de uitgaven van voornamelijk het forfaitair stelsel.

## 2.6. Beroepsziekten

De uitgaven voor beroepsziekten (privé-sector) evolueren als volgt :

	In miljoen Belgische frank	% toename
1995	14 688	- 2,7 %
1996	14 268	- 2,9 %
1997	13 752	- 3,6 %
1998	13 668	- 0,6 %
1999	13 092	- 4,2 %
1999 in miljoen EUR	324,54	

De daling van de uitgaven voor beroepsziekten is het gevolg van de verminderde uitgaven voor pneumoconiosis.

## 2.7. Werkloosheid

De uitgaven voor werkloosheid evolueren als volgt :

	In miljoen Belgische frank	In miljoen EUR	% toename
1994	174 755	4 332,06	+ 0,5 %
1995	172 438	4 274,63	- 1,3 %
1996	181 778	4 506,16	+ 5,4 %
1997	182 639	4 527,50	+ 0,5 %
1998	185 526	4 599,07	+ 1,6 %
1999	186 701	4 628,20	+ 0,6 %

(Het betreft hier voorschotten die door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening aan de uitbetalingsinstellingen zijn uitgekeerd.)

De geactualiseerde ramingen voor 1999 houden rekening met een daling met 27,8 miljoen Belgische frank (0,69 miljoen euro) in vergelijking met de initiële begroting. Deze daling is het gevolg van een actualisering op basis van de recentste betaalstatistieken voor het jaar 1998 en houdt rekening met de maatregelen die door de regering werden goedgekeurd tijdens de begrotingscontrole 1999, met name de vervroegde toepassing vanaf 1 april in plaats van 1 juli 1999 van de verhoging van de werkloosheidsuitkeringen voor alleenwonenden na één jaar werkloosheid (+ 73 miljoen Belgische frank (+ 1,81 miljoen euro)) en de verhoging vanaf 1 juli 1999 van de wachttuitkeringen voor alleenwonende schoolverlaters vanaf 25 jaar (+ 43,2 miljoen Belgische frank (+ 1,07 miljoen euro)).



L'estimation adaptée pour l'année 1999 tient compte des prévisions du Bureau du Plan sur la situation du marché du travail, c'est-à-dire un accroissement de la population active de 14 200 unités par rapport à la moyenne annuelle de 1998 et une augmentation de l'emploi intérieur de 33 600 unités par rapport à l'année passée.

Le nombre de demandeurs d'emploi indemnisés baisse en 1999 de 25 900 unités par rapport à la moyenne annuelle de 1998, ce qui transposé en moyenne journalière ou en unités temps plein correspond à une diminution de 22 280 unités.

Le nombre de personnes indemnisées au sein des divers programmes d'activation des allocations de chômage passe par ailleurs de 16 570 unités en 1998 à 29 400 unités en 1999.

En 1998, il y avait une moyenne journalière de 41 340 travailleurs en chômage temporaire. Lors de l'établissement du budget initial de 1999, on avait évalué à 40 000 le nombre de chômeurs temporaires vu la tendance constatée et les prévisions conjoncturelles à ce moment. Actuellement, le nombre de chômeurs temporaires en 1999 est à nouveau estimé à 41 400.

Dans les prévisions conjoncturelles adaptées, le taux d'utilisation de la capacité de production des entreprises a été quelque peu réévalué à la baisse par rapport au moment de l'établissement du budget initial.

Le nombre de chômeurs indemnisés, inscrits ou non en tant que demandeurs d'emploi, à l'inclusion des personnes indemnisées occupées dans des programmes d'activation, est actuellement estimé à 787 679 unités, soit 6 630 unités de moins que lors du l'établissement du budget initial.

Par rapport aux dépenses actualisées de 1998, les dépenses en 1999 augmentent de 1,175 milliard de francs belges (29,13 millions d'euros) en prix courants, ce qui correspond à une baisse de 0,5 % en prix constants.

## 2.8. Prépensions

Les dépenses en matière de prépensions évoluent comme suit :

	En millions de francs belges	En millions EUR	Croissance %
1994	52 049	1 290,26	+ 0,7 %
1995	52 215	1 294,38	+ 0,3 %
1996	52 640	1 304,91	+ 0,8 %
1997	52 772	1 308,18	+ 0,3 %
1998	50 600	1 254,34	- 4,1 %
1999	49 870	1 236,25	- 1,4 %

De aangepaste raming voor het jaar 1999 houdt rekening met de vooruitzichten van het Planbureau over de situatie op de arbeidsmarkt, dat wil zeggen met een toename van de beroepsbevolking met 14 200 eenheden in vergelijking met het jaargemiddelde in 1998 en een stijging van de binnenlandse werkgelegenheid met 33 600 eenheden ten opzichte van vorig jaar.

Het aantal werkzoekende uitkeringsgerechtigden daalt in 1999 met 25 900 eenheden in vergelijking met het jaargemiddelde van 1998, omgezet in daggemiddelde of voltijdse eenheden bedraagt de vermindering 22 280 eenheden.

Het aantal uitkeringsgerechtigden binnen de diverse programma's tot activering van de werkloosheidsuitkeringen groeit anderzijds van 16 570 eenheden in 1998 naar 29 400 in 1999.

In 1998 waren gemiddeld per dag 41 340 werknemers tijdelijk werkloos. Bij de opstelling van de initiële begroting 1999 werd het aantal tijdelijk werklozen geraamd op 40 000 gelet op de vastgestelde trend en de conjuncturele vooruitzichten op dat ogenblik. Thans wordt het aantal tijdelijke werklozen in 1999 opnieuw geraamd op 41 400.

In de aangepaste conjunctuurvooruitzichten wordt de gebruiksgraad van het productievermogen van de ondernemingen enigszins lager ingeschat dan op het ogenblik van de opstelling van de initiële begroting.

Het aantal uitkeringsgerechtigde werklozen, al dan niet ingeschreven als werkzoekende en met inbegrip van de uitkeringsgerechtigden tewerkgesteld in activeringsprogramma's, wordt thans geraamd op 787 679 eenheden of 6 630 eenheden lager dan bij de opstelling van de initiële begroting.

In vergelijking met de geactualiseerde uitgaven voor 1998 nemen de uitgaven in 1999 toe met 1,175 miljard Belgische frank (29,13 miljoen euro) in lopende prijzen, wat in constante prijzen overeenkomt met een daling van 0,5 %.

## 2.8. Bruggpensioenen

De uitgaven voor bruggpensioenen evolueren als volgt :

	In miljoen Belgische frank	In miljoen EUR	% toename
1994	52 049	1 290,26	+ 0,7 %
1995	52 215	1 294,38	+ 0,3 %
1996	52 640	1 304,91	+ 0,8 %
1997	52 772	1 308,18	+ 0,3 %
1998	50 600	1 254,34	- 4,1 %
1999	49 870	1 236,25	- 1,4 %

En 1999, le nombre de prépensionnés diminue jusqu'à 120 900 unités contre 124 400 unités en 1998. Lors de l'établissement du budget initial de 1999, on a encore tenu compte de 122 000 prépensionnés.

Les perspectives adaptées pour 1999 sont basées sur les données de paiement les plus récentes portant sur l'année 1998 qui sont en dessous des estimations.

## 2.9. Interruption de carrière

Les dépenses en matière d'interruption de carrière évoluent comme suit :

	En millions de francs belges	En millions EUR	Croissance %
1994	5 506,5	136,50	- 10,8 %
1995	5 326,0	132,03	- 3,3 %
1996	5 270,6	130,65	- 1 %
1997	5 560,9	137,85	+ 5,5 %
1998	6 536,6	162,04	+ 17,5 %
1999	7 482,9	185,50	+ 14,5 %

Les dépenses pour les allocations d'interruption de carrière ont initialement été évaluées à 7 030,3 millions de francs belges (174,28 millions d'euros) compte tenu de 20 000 unités à temps plein et de 48 400 unités à temps partiel. Sur la base des statistiques de paiement les plus récentes pour 1998, on tient actuellement compte, pour 1999, de 21 850 unités à temps plein et de 54 700 unités à temps partiel.

L'accroissement se base sur la tendance constatée en 1998 et sur l'effet attendu en 1999 de l'allocation majorée pour congé parental, congé pour soins palliatifs, l'accueil de membres de la famille malades et l'extension du droit à l'interruption de carrière à 3 % du nombre de travailleurs dans le secteur privé.

Het aantal bruggepensioneerden daalt in 1999 tot 120 900 eenheden tegenover 124 400 eenheden in 1998. Bij de opstelling van de initiële begroting 1999 werd nog rekening gehouden met 122 000 bruggepensioneerden.

De aangepaste vooruitzichten voor 1999 zijn gebaseerd op de recentste betaalgegevens over het jaar 1998 die lager uitvallen dan geraamd.

## 2.9. Loopbaanonderbreking

De uitgaven voor loopbaanonderbreking evolueren als volgt :

	In miljoen Belgische frank	In miljoen EUR	% toename
1994	5 506,5	136,50	- 10,8 %
1995	5 326,0	132,03	- 3,3 %
1996	5 270,6	130,65	- 1 %
1997	5 560,9	137,85	+ 5,5 %
1998	6 536,6	162,04	+ 17,5 %
1999	7 482,9	185,50	+ 14,5 %

Initieel werden de uitgaven voor loopbaanonderbreking geraamd op 7 030,3 miljoen Belgische frank (174,28 miljoen euro) voor 20 000 voltijdse en 48 400 deeltijdse loopbaanonderbrekers. Thans wordt rekening gehouden op basis van de recente betaalstatistieken voor 1998 met 21 850 voltijdse en 54 700 deeltijdse onderbrekers voor 1999.

De toename is gebaseerd op de vastgestelde trend in 1998 en het verwachte effect in 1999 van de verhoogde uitkering voor ouderschapsverlof, palliatief verlof, opvang van zieke familieleden of gezinsleden en van de uitbreiding van het recht op loopbaanonderbreking tot 3 % van het aantal werknemers in de privé-sector.

## B. — STATUT SOCIAL DES TRAVAILLEURS INDÉPENDANTS

### § 1. Tableau récapitulatif 1998 et 1999

Statut social des travailleurs indépendants :  
Réalizations provisoires 1998  
Préfiguration budgétaire 1999

## B. — SOCIAAL STATUUT DER ZELFSTANDIGEN

### § 1. Overzichtsstaat 1998 en 1999

Sociaal statuut der zelfstandigen :  
Voorlopige realisaties 1998  
Begrotingsvoorafbeelding 1999

En millions de francs belges	1998	1998	1999	1999	In miljoen Belgische frank
	Actualisation — Actualisatie	Réalizations provisoires — Voorlopige realisatie	Initial — Initieel	Après contrôle budgétaire — Na begrotingscontrole	
<b>I. Recettes</b> .....	127,319,4	129 007,7	130 681,5	130 380,3	<b>I. Ontvangsten.</b>
1. Cotisations (a + b + c) .....	81 562,7	83 222,3	84 113,6	83 766,9	1. Bijdragen (a + b + c). a) Koninklijk besluit n° 38 en achterstallen <sup>(1)</sup> . b) Consolidatiebijdragen <sup>(2)</sup> . c) Venootschapsbijdrage.
a) Arrêté royal n° 38 et arriérés <sup>(1)</sup> ...	78 465,6	79 745,2	80 942,2	80 395,5	
b) Cotisations de consolidation <sup>(2)</sup> .....	250,0	269,8	260,0	260,0	
c) Cotisation des sociétés .....	2 847,1	3 207,3	2 911,4	3 111,4	
2. Subvention de l'État <sup>(3)</sup> .....	38 625,7	38 625,6	39 166,4	39 089,2	2. Rijkstoelage <sup>(3)</sup> .
3. FEFTI (financement alternatif) <sup>(4)</sup> .....	6 711,4	6 728,9	6 941,2	7 063,9	3. FFEZ (alternatieve financiering) <sup>(4)</sup> .
4. Divers (affectation immeuble, assurance vie) <sup>(5)</sup> .....	419,6	430,9	460,3	460,3	4. Diversen (aanwending onr. goed, levensverz.) <sup>(5)</sup> .
<b>II. Prélèvements</b> .....	<b>9 515,5</b>	<b>9 035,4</b>	<b>9 366,0</b>	<b>9 225,2</b>	<b>II. Voorafnames.</b>
1. Frais d'administration (a + b) .....	4 253,4	3 999,0	4 190,8	4 146,0	1. Administratiekosten (a + b). a) RSVZ. b) Diensten derden (1° + 2° + 3°). 1° RVP. 2° RIZIV. — gezondheidszorgen <sup>(6)</sup> . — uitkeringen.
a) INASTI .....	1 983,3	1 751,3	1 870,2	1 808,1	
b) Services tiers (1° + 2° + 3°) .....	2 270,1	2 247,7	2 320,6	2 337,9	
1° ONP .....	400,0	400,0	409,0	419,0	
2° INAMI .....	1 823,2	1 800,8	1 864,7	1 877,4	
— soins de santé <sup>(6)</sup> .....	1 528,2	1 534,2	1 573,0	1 585,7	
— indemnités .....	295,0	266,6	291,7	291,7	
3° BCSS .....	46,9	46,9	46,9	41,5	
2. Déficit CNH .....	0,0	0,0	0,0	0,0	2. Tekort NHK.
3. Charges d'intérêts .....	1 740,5	1 514,7	1 535,7	1 439,7	3. Intrestlasten.
4. Transfert INAMI <sup>(7)</sup> .....	3 521,6	3 521,7	3 639,5	3 639,5	4. Transfer RIZIV <sup>(7)</sup> .
<b>III. Solde disponible pour la gestion financière globale</b> .....	<b>117 803,9</b>	<b>119 972,3</b>	<b>121 315,5</b>	<b>121 155,1</b>	<b>III. Beschikbaar saldo voor het globaal financieel beheer.</b>

<sup>(1)</sup> Contrôle budgétaire 1999 : calculé sur la base des enrôlements du premier trimestre 1999 : à un pourcentage d'encaissement de 99 %.

<sup>(2)</sup> En application de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1998, le solde net sera mis à la disposition du Fonds de Participation sous forme d'un prêt subordonné sans intérêts avec une durée de 20 ans.

<sup>(3)</sup> Contrôle budgétaire 1999 = 1998 x index de santé (1,2 %).

<sup>(4)</sup> 1999 : sur la base de l'estimation des recettes TVA.

<sup>(5)</sup> Affectation immeuble, assurance vie, gestion CNH, chèques services (- 12 millions de francs belges).

<sup>(6)</sup> 1999 = 1 390,6 OA + 195,1 INAMI.

<sup>(7)</sup> 1999 = 3 521,6 x [216 061 (nombre au 31 mars 1998) / 209 059 (nombre au 31 mars 1997)].

<sup>(1)</sup> Begrotingscontrole 1999 : berekend op basis van de incoheringen van het eerste kwartaal van 1999 : aan inningspercentage van 99 %.

<sup>(2)</sup> In toepassing van het koninklijk besluit van 1 december 1998, zal het netto saldo ter beschikking gesteld worden van het Participatiefonds bij wijze van achtergestelde renteloze lening over 20 jaar.

<sup>(3)</sup> Begrotingscontrole 1999 = 1998 x gezondheidsindex (1,2 %).

<sup>(4)</sup> 1999 : op basis van de ramingen van de BTW-ontvangsten.

<sup>(5)</sup> Aanwending onroerend goed, levensverzekering, beheer CNH, financiële opbrengsten, dienstencheques (- 12 miljoen Belgische frank).

<sup>(6)</sup> 1999 : 1 390,6 VI + 195,1 RIZIV.

<sup>(7)</sup> 1999 = 3 521,6 x [216 061 (aantal 31 maart 1998) / 209 059 (aantal 31 maart 1997)].

**B. — STATUT SOCIAL DES TRAVAILLEURS  
INDÉPENDANTS**

**§ 1. Tableau récapitulatif 1998 et 1999**

**Statut social des travailleurs indépendants :  
Réalizations provisoires 1998  
Préfiguration budgétaire 1999  
(suite)**

**B. — SOCIAAL STATUUT DER ZELFSTANDIGEN**

**§ 1. Overzichtsstaat 1998 en 1999**

**Sociaal statuut der zelfstandigen :  
Voorlopige realisaties 1998  
Begrotingsvooraafbeelding 1999  
(vervolg)**

En millions de francs belges	1998 Actualisation — Actualisatie	1998 Réalizations provisoires — Voorlopige realisatie	1999 Initial — Initieel	1999 Après contrôle budgétaire — Na begrotings- controle	In miljoen Belgische frank
<b>IV. Besoins à financer</b> .....	<b>115 970,5</b>	<b>114 762,0</b>	<b>117 461,5</b>	<b>118 127,9</b>	<b>IV. Te financieren behoeften.</b>
1. Pensions (a + b + c - d) .....	70 143,3	70 247,6	70 734,0	70 914,0	1. Pensioenen (a + b + c - d).
a) Prestations ONP (y compris prére- tr. agri) (8) .....	70 037,4	70 163,8	70 685,7	70 870,7	a) Prestaties RVP (VUT inbegre- pen) (8).
b) Pensions inconditionnelles c.a.s. ..	292,0	279,2	292,0	287,0	b) Onvoorwaardelijke pensioenen s.v.f.
c) Rentes compagnies d'assurances ..	6,0	4,6	6,0	6,0	c) Renten verzekeringsmaatschap- pijen.
d) Revenus spécifiques (recup. prére- tr. agri.) .....	192,1	200,0	249,7	249,7	d) Eigen inkomsten (recuperatie VUT).
2. Prestations familiales (9) .....	13 917,6	13 376,0	14 103,2	14 117,1	2. Gezinsbijslag (9).
3. Assurance faillite .....	175,0	0,0	175,0	175,0	3. Faillissementsverzekering.
4. AMI-indemnités (a + b - c) .....	5 050,7	5 050,7	5 032,3	5 032,3	4. ZIV-uitkeringen (a + b - c).
a) Prestations .....	5 575,2	5 575,2	5 558,0	5 558,0	a) Prestaties.
b) Conv. internat. + intérêts jud. ....	2,4	2,4	2,4	2,4	b) Internat. verdr. + gerechtel. in- tresten.
c) Revenus spécifiques .....	526,9	526,9	528,1	528,1	c) Eigen inkomsten.
5. AMI-soins de santé (a + b - c) .....	26 683,9	26 087,7	27 417,0	27 889,5	5. ZIV-gezondheidszorgen (a + b - c).
a) Prestations .....	28 513,2	28 377,2	29 624,7	29 652,9	a) Prestaties.
b) Divers (10) .....	880,2	377,9	600,4	1 020,6	b) Diversen (10).
c) Revenus spécifiques (somme 1° à 9°)	2 709,5	2 667,4	2 808,1	2 784,0	c) Eigen inkomsten (som 1° tot 9°).
1° cotisations personnelles .....	200,4	200,3	203,5	203,5	1° persoonlijke bijdragen.
2° cotisations des pensionnés .....	181,8	177,9	191,4	185,9	2° bijdragen gepensioneerden.
3° redevance chiffre d'aff. indus- trie pharm. ....	253,6	254,1	289,7	270,8	3° heffing zakencijfer farm. indus- trie.
4° assurance-hospitalisation .....	101,1	97,8	110,4	104,2	4° hospitalisatieverzekeringen.
5° assurance automobile .....	466,6	458,7	476,4	476,6	5° autoverzekeringen.
6° conventions internationales ....	153,0	153,0	155,0	155,0	6° internationale verdragen.
7° récupération biologie clini- que (11) .....	9,7	2,8	9,7	0,0	7° recuperatie klinische biolo- gie (11).
8° recettes révalidation .....	1 321,6	1 288,5	1 343,3	1 343,3	8° ontvangsten revalidatie.
9° autres (intérêts judiciaires, ...) (12)	21,7	34,3	28,7	44,7	9° andere (gerechtel. intres- ten, ...) (12)
<b>V. Solde (III-IV)</b> .....	<b>1 833,4</b>	<b>5 210,3</b>	<b>3 854,0</b>	<b>3 027,2</b>	<b>V. Saldo (III-IV).</b>
<b>VI. Amortissements de capitaux</b> .....	<b>1 200,0</b>	<b>1 200,0</b>	<b>1 200,0</b>	<b>1 200,0</b>	<b>VI. Kapitaalaflossingen.</b>
<b>VII. Solde final (V-VI)</b> .....	<b>633,4</b>	<b>4 010,3</b>	<b>2 654,0</b>	<b>1 827,2</b>	<b>VII. Eindsaldo (V-VI).</b>

(8) Y compris l'impact du supplément de pension (article 5, arrêté royal du 25 avril 1997), estimé à 12,5 millions de francs belges pour 1999.

(9) Y compris l'impact de l'augmentation à partir du 1<sup>er</sup> avril 1999 de l'allocation d'âge de 70 francs belges pour les enfants d'au moins 18 ans (32,9 millions de francs belges x 9/12 = 24,7 millions de francs belges).

(10) 1999 : franch. fisc. 1995 à 1999 (3,5 + 133,1 + 180,3 + 74,7 + 75,1 = 466,7), convent. internat. (282), stat. soc. (208,6), article 56 (61,2), intér. judic. (0,4), offices de tarification (1,7).

(11) 1999 : récupération = 32,5 millions de francs belges, remboursement = 32,5 millions de francs belges.

(12) 1999 : redevance prod. pharm. (9,4), placem. OA (12,4), cartes SIS (3,7), intér. jud. (9,8), placement fonds de cotisation (9,4).

(8) Inclusief de impact van het pensioensupplement (artikel 5, koninklijk besluit van 25 april 1997), geraamd op 12,5 miljoen Belgische frank voor 1999.

(9) Met inbegrip van de impact van de verhoging vanaf 1 april 1999 van de leeftijdstoelag met 70 Belgische frank voor kinderen ouder dan 18 jaar (32,9 miljoen Belgische frank x 9/12 = 24,7 miljoen Belgische frank).

(10) 1999 : fisc. franch. 1995 tot 1999 (3,5 + 133,1 + 180,3 + 74,7 + 75,1 = 466,7), internat. verdr. (282), soc. stat. (208,6), artikel 56 (61,2), gerecht. intr. (0,4), tarificatiediensten (1,7).

(11) 1999 : recuperatie = 32,5 miljoen Belgische frank, terugbetaling = 32,5 miljoen Belgische frank.

(12) 1999 : vergoed. farm. prod. (9,4), beleggingen VI (12,4), SIS-kaarten (3,7), gerechtelijke intresten (9,8), beleggingen bijdragefondsen (9,4).

## § 2. Aperçu général

### A. L'année budgétaire 1998

#### 1. Les recettes

Les recettes globales de 1998 s'élèvent à 129 007,7 millions de francs belges (3 198,02 millions d'euros) soit 1 688,3 millions de francs belges (41,85 millions d'euros) de plus que le chiffre revu d'octobre 1998. Cette augmentation se situe intégralement sur le plan des cotisations : 1 279,6 millions de francs belges (31,72 millions d'euros) en cotisations des travailleurs indépendants (arrêté royal n° 38) et 360 millions de francs belges (8,92 millions d'euros) en cotisations de sociétés.

L'encaissement des cotisations (arrêté royal n° 38) de 79 745,2 millions de francs belges (1 976,83 millions d'euros) a été réalisé à un pourcentage de 99,43 %.

#### 2. Les prélèvements

Les prélèvements, qui servent à couvrir les frais d'administration des institutions concernées (INASTI, ONP, INAMI, mutuelles et BCSS) ainsi que les charges d'intérêts et le transfert vers le secteur soins de santé du régime général, s'élèvent à 9 035,4 millions de francs belges (223,98 millions d'euros).

Le solde dont disposait la gestion financière globale pour financer les besoins était de 119 972,3 millions de francs belges (2 974,04 millions d'euros), soit 2 168,4 millions de francs belges (53,75 millions d'euros) de plus que le chiffre revu d'octobre 1998.

#### 3. Les besoins à financer

Les besoins nets à financer (besoins bruts – revenus spécifiques des secteurs) s'élevaient à 114 762 millions de francs belges (2 844,88 millions d'euros), soit 1 208,5 millions de francs belges (29,96 millions d'euros) de moins que le chiffre revu d'octobre 1998.

Cette baisse se situe principalement au niveau des allocations familiales et des soins de santé.

#### 4. Résultat de l'année budgétaire 1998

À cause des recettes plus élevées et des dépenses moins élevées, le statut social des travailleurs indépendants a en 1998 pu augmenter le solde positif prévu en octobre 1998 de 633,4 millions de francs belges (15,70 millions d'euros) à 4 010,3 millions de francs belges (99,41 millions d'euros).

## § 2. Algemeen overzicht

### A. Het begrotingsjaar 1998

#### 1. De ontvangsten

De totale ontvangsten voor 1998 bedragen 129 007,7 miljoen Belgische frank (3 198,02 miljoen euro), hetzij 1 688,3 miljoen Belgische frank (41,85 miljoen euro) hoger dan het herziene cijfer van oktober 1998. Deze stijging situeert zich volledig op het vlak van de bijdragen : 1 279,6 miljoen Belgische frank (31,72 miljoen euro) bij de bijdragen van de zelfstandigen (koninklijk besluit n° 38) en 360 miljoen Belgische frank (8,92 miljoen euro) bij de vennootschapsbijdragen.

Bij de inning van de bijdragen (koninklijk besluit n° 38) ten belope van 79 745,2 miljoen Belgische frank (1 976,83 miljoen euro) werd een netto-inningspercentage van 99,43 % gerealiseerd.

#### 2. De voorafnames

De voorafnames, die de administratiekosten van de betrokken instellingen (RSVZ, RVP, RIZIV, ziekenfondsen en KSZ) alsook de intrestlasten en de transfer naar de sector gezondheidszorgen van de algemene regeling dekken, bedroegen 9 035,4 miljoen Belgische frank (223,98 miljoen euro).

Het saldo waarover het globaal financieel beheer beschikte om de behoeften te financieren bedroeg 119 972,3 miljoen Belgische frank (2 974,04 miljoen euro), hetzij 2 168,4 miljoen Belgische frank (53,75 miljoen euro) hoger dan het herziene cijfer van oktober 1998.

#### 3. De te financieren behoeften

De netto te financieren behoeften (bruto behoeften – eigen inkomsten van de sectoren) bedroegen 114 762 miljoen Belgische frank (2 844,88 miljoen euro), hetzij 1 208,5 miljoen Belgische frank (29,96 miljoen euro) lager dan het herziene cijfer van oktober 1998.

Deze daling situeert zich vooral op het vlak van de gezinsbijslag en de ZIV-gezondheidszorgen.

#### 4. Resultaat van het begrotingsjaar 1998

Door de hogere ontvangsten en de lagere uitgaven heeft het sociaal statuut der zelfstandigen in 1998 het in oktober 1998 vooropgestelde positief saldo van 633,4 miljoen Belgische frank (15,70 miljoen euro) kunnen optrekken naar 4 010,3 miljoen Belgische frank (99,41 miljoen euro).

B. *L'année budgétaire 1999*

1. Les recettes

Sur la base des enrôlements des cotisations du premier trimestre, les recettes de 1999 ont été réestimées à 130 380,3 millions de francs belges (3 232,04 millions d'euros).

Par rapport au budget initial, il ya une diminution des cotisations (- 346,7 millions de francs belges) (- 8,59 millions d'euros) et de la subvention de l'État (- 77,2 millions de francs belges) (- 1,91 million d'euros) et une augmentation du financement alternatif (+ 122,7 millions de francs belges) (+ 3,04 millions d'euros).

2. Les prélèvements

Les prélèvements, qui servent à couvrir les frais d'administration des institutions concernées (INASTI, ONP, INAMI, mutuelles et BCSS) ainsi que les charges d'intérêts et le transfert vers le secteur soins de santé du régime général, s'élèvent à 9 225,2 millions de francs belges (228,69 millions d'euros).

Le solde dont dispose la gestion financière globale pour financer les besoins est de 121 155 millions de francs belges (3 003,36 millions d'euros).

3. Les besoins à financer

Les besoins nets à financer (besoins bruts - revenus spécifiques des secteurs) s'élèvent à 118 127,9 millions de francs belges (2 928,31 millions d'euros).

Pour le secteur pensions, l'augmentation est due à un accroissement plus fort du nombre de pensionnées féminines.

Pour le secteur AMI-soins de santé, il a été tenu compte de l'estimation technique la plus récente. L'augmentation est principalement causée par le glissement vers 1999 de la régularisation de la franchise fiscale, qui était d'abord prévue pour 1998.

4. Résultat de l'année budgétaire 1999

En tenant compte d'amortissements de capitaux à concurrence de 1 200 millions de francs belges (29,75 millions d'euros), le statut social des travailleurs indépendants atteint en 1999 un solde positif de 1 827,1 millions de francs belges (45,29 millions d'euros).

C. — LES RÉGIMES SPÉCIAUX

Les régimes suivants ne sont pas inclus dans le régime général des travailleurs salariés. Toutefois, suite à l'arrêté royal du 8 août 1997 portant des mesures en vue du développement de la gestion glo-

B. *Het begrotingsjaar 1999*

1. De ontvangsten

Op basis van de cijfers van de bijdrage-inkohieringen van het eerste kwartaal, werden de ontvangsten voor 1999 herhaamd op 130 380,3 miljoen Belgische frank (3 232,04 miljoen euro).

Ten opzichte van de initiële begroting is er een daling van de bijdragen (- 346,7 miljoen Belgische frank) (- 8,59 miljoen euro) en van de rijkstoelage (- 77,2 miljoen Belgische frank) (- 1,91 miljoen euro) en een stijging van de alternatieve financiering (+ 122,7 miljoen Belgische frank) (+ 3,04 miljoen euro).

2. De voorafnames

De voorafnames, die de administratiekosten van de betrokken instellingen (RSVZ, RVP, RIZIV, ziekenfondsen en KSZ) alsook de intrestlasten en de transfer naar de sector gezondheidszorgen van de algemene regeling dekken, bedragen 9 225,2 miljoen Belgisch frank (228,69 miljoen euro).

Het saldo waarover het globaal financieel beheer beschikt om de behoeften te financieren bedraagt 121 155 miljoen Belgisch frank (3 003,36 miljoen euro).

3. De te financieren behoeften

De netto te financieren behoeften (bruto behoeften - eigen inkomsten van de sectoren) bedragen 118 127,9 miljoen Belgische frank (2 928,31 miljoen euro).

Voor de sector pensioenen is de stijging toe te schrijven aan een grotere stijging van het aantal vrouwelijke gepensioneerden.

Voor de sector ZIV-gezondheidszorgen, werd rekening gehouden met de recentste technische raming. De stijging wordt in hoofdzaak veroorzaakt door het verschuiven van de regularisatie inzake de fiscale franchise naar 1999, daar waar die oorspronkelijk reeds voor 1998 gepland was.

4. Resultaat van het begrotingsjaar 1999

Rekening houdend met een kapitaalsaflossing van 1 200 miljoen Belgische frank (29,75 miljoen euro), bereikt het sociaal statuut der zelfstandigen in 1999 een positief saldo van 1 827,1 miljoen Belgische frank (45,29 miljoen euro).

C. — BIJZONDERE STELSELS

De hierna volgende stelsels behoren niet tot het algemeen stelsel der werknemers. Door het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 houdende maatregelen met het oog op de uitbouw van het globaal beheer

bale de la sécurité sociale, à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1997 ces régimes sont intégrés dans la gestion globale des travailleurs salariés, comme présenté dans le tableau global du budget 1998.

### 1. Fonds national de retraite des ouvriers mineurs

La loi du 26 avril 1996 prévoit la dissolution du Fonds au 1<sup>er</sup> janvier 1997 et la reprise des activités par l'ONSS en ce qui concerne la perception des cotisations, par l'ONP en ce qui concerne les pensions de retraite du régime de capitalisation, par l'INAMI (secteur des indemnités) en ce qui concerne les pensions d'invalidité et par l'ONVA en ce qui concerne les pécules de vacances. La dissolution est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1999.

À partir du 1<sup>er</sup> juillet 1997, les pensions d'invalidité des mineurs sont financées par la gestion globale des travailleurs salariés. L'évolution de ces dépenses se présente comme suit :

	En millions de francs belges	Croissance %
1996	2 352	
1997	2 120	- 9,9 %
1998	1 763	- 16,8 %
1999	1 540	- 12,7 %

1999	en millions EUR	38,18
------	-----------------	-------

La branche pensions d'invalidité pour mineurs est un régime en extinction.

### 2. La Caisse de secours et de prévoyance des marins

La Caisse de secours et de prévoyance des marins est chargée de la perception de toutes les cotisations de sécurité sociale qui sont applicables aux marins inscrits au Pool des Marins. Cette Caisse est, en outre, chargée d'octroyer des prestations en matière de soins de santé et des indemnités d'invalidité.

À partir du 1<sup>er</sup> juillet 1997, les prestations pour soins de santé et invalidité sont financées par la gestion globale des travailleurs salariés. L'évolution de ces dépenses se présente comme suit :

#### Soins de santé

	En millions de francs belges	Croissance %
1996	234,7	
1997	237,5	+ 1,2 %
1998	271,0	+ 14,1 %
1999	257,2	- 5,1 %

1999	en millions EUR	6,38
------	-----------------	------

van de sociale zekerheid worden deze echter vanaf 1 juli 1997 geïntegreerd in het globaal beheer van de werknemers, zoals blijkt uit de globale begrotingstabel 1998.

### 1. Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers

De wet van 26 april 1996 voorziet in de opheffing van dit Fonds op 1 januari 1997 en de overname van de activiteiten door de RSZ wat betreft de bijdrageninning, door de RVP voor de rustpensioenen van het kapitalisatiestelsel, door het RIZIV (uitkeringen) voor de invaliditeitspensioenen en door de RJV wat betreft het vakantiegeld. Deze opheffing gaat uiteindelijk in op 1 januari 1999.

De invaliditeitspensioenen van de mijnwerkers worden vanaf 1 juli 1997 gefinancierd door het globaal beheer van de werknemers. Deze uitgaven evolueren als volgt :

	In miljoen Belgische frank	% toename
1996	2 352	
1997	2 120	- 9,9 %
1998	1 763	- 16,8 %
1999	1 540	- 12,7 %

1999	in miljoen EUR	38,18
------	----------------	-------

De tak invaliditeitspensioenen is een uitdovend stelsel.

### 2. De Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden

De Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden is belast met de inning van de sociale zekerheidsbijdragen die toepasselijk zijn op de zeelui, ingeschreven in de Pool der Zeelieden. Deze Kas is bovendien belast met de toekenning van prestaties inzake geneeskundige verzorging en uitkeringen.

De uitgaven geneeskundige verzorging en uitkeringen worden vanaf 1 juli 1997 gefinancierd door het globaal beheer van de werknemers. Deze uitgaven evolueren als volgt :

#### Geneeskundige verzorging

	In miljoen Belgische frank	% toename
1996	234,7	
1997	237,5	+ 1,2 %
1998	271,0	+ 14,1 %
1999	257,2	- 5,1 %

1999	in miljoen EUR	6,38
------	----------------	------

*Indemnités*

	En millions de francs belges	Croissance %
1996	98,5	
1997	95,4	- 3,2 %
1998	94,3	- 1,2 %
1999	98,3	+ 4,2 %
1999 en millions EUR	2,44	

**3. Le Pool des Marins**

Le Pool des Marins a une mission triple : assurer le paiement des allocations de chômage aux marins, organiser la formation professionnelle des marins et le contrôle des services de placement.

À partir du 1<sup>er</sup> juillet 1997, les prestations pour chômage (formation professionnelle, prépensions et plan d'accompagnement inclus) sont financées par la gestion globale des travailleurs salariés. L'évolution de ces dépenses se présente comme suit :

	En millions de francs belges	Croissance %
1996	310,0	
1997	315,6	+ 1,8 %
1998	276,0	- 12,6 %
1999	278,4	+ 0,9 %
1999 en millions EUR	6,90	

**D. — LES RÉGIMES RÉSIDUAIRES****1. Le revenu garanti aux personnes âgées**

	En millions de francs belges	Croissance %
1990	9 319	
1991	9 756 (*)	+ 4,7 %
1992	9 642	- 1,2 %
1993	9 969	+ 3,4 %
1994	9 513	- 4,6 %
1995	9 429	- 0,9 %
1996	9 375	- 0,6 %
1997	9 310	- 0,7 %
1998	9 182	- 1,4 %
1999	9 148	- 0,4 %
1999 en millions EUR	226,77	

(\*) dont 3 000 millions de francs belges à charge de l'ONVA.

Le nombre de bénéficiaires du revenu garanti aux personnes âgées diminue depuis quelques années. Cette diminution est accentuée en 1998 suite au relèvement de l'âge de la retraite des femmes à

*Uitkeringen*

	In miljoen Belgische frank	% toename
1996	98,5	
1997	95,4	- 3,2 %
1998	94,3	- 1,2 %
1999	98,3	+ 4,2 %
1999 in miljoen EUR	2,44	

**3. De Pool der Zeelieden**

De Pool der Zeelieden heeft een driedelige opdracht, met name de uitbetaling van de werkloosheidsvergoedingen aan zeelieden, de organisatie van de beroepsopleiding van de zeelieden en de controle op de arbeidsbemiddeling.

De uitgaven voor werkloosheid (inclusief beroepsopleiding, brugpensioen en begeleidingsplan) worden vanaf 1 juli 1997 gefinancierd door het globaal beheer van de werknemers. Deze uitgaven evolueren als volgt :

	In miljoen Belgische frank	% toename
1996	310,0	
1997	315,6	+ 1,8 %
1998	276,0	- 12,6 %
1999	278,4	+ 0,9 %
1999 in miljoen EUR	6,90	

**D. — RESIDUAIRE STELSELS****1. Het gewaarborgd inkomen voor bejaarden**

	In miljoen Belgische frank	% toename
1990	9 319	
1991	9 756 (*)	+ 4,7 %
1992	9 642	- 1,2 %
1993	9 969	+ 3,4 %
1994	9 513	- 4,6 %
1995	9 429	- 0,9 %
1996	9 375	- 0,6 %
1997	9 310	- 0,7 %
1998	9 182	- 1,4 %
1999	9 148	- 0,4 %
1999 in miljoen EUR	226,77	

(\*) waarvan 3 000 miljoen Belgische frank ten laste van de RJV.

Het aantal gerechtigden op het gewaarborgd inkomen voor bejaarden vertoont sinds enkele jaren een dalende tendens. In 1998 wordt deze daling nog versterkt door de verhoging van de pensioenleeftijd van



61 ans. Le montant de 1999 comprend la dépense de l'allocation de chauffage forfaitaire attribuée à partir du 1<sup>er</sup> avril.

## 2. Le minimum social de moyens d'existence

Le nombre de bénéficiaires du minimex continue à augmenter en 1998 (+ 6,5 %). Pour 1999, on prévoit une croissance de 4,5 %. Il y a surtout une concentration dans les grandes villes, ce qui entraîne aussi une augmentation des subventions majorées accordées aux grands CPAS depuis 1993.

	En millions de francs belges	Croissance %
1990	4 043,0	
1991	4 168,0	+ 3,1 %
1992	4 670,0	+ 12,0 %
1993	5 789,5	+ 24,0 %
1994	7 084,5	+ 22,4 %
1995	7 903,7	+ 11,6 %
1996	8 951,7	+ 13,3 %
1997	9 999,8	+ 11,7 %
1998	10 242,8	+ 2,4 %
1999	10 418,3	+ 6,8 %

1999	en millions EUR	271,20
------	-----------------	--------

## 3. Allocations aux handicapés

Il s'agit des montants alloués aux handicapés en application de la loi du 27 février 1987, qui sont inscrits au budget des Affaires sociales.

	En millions de francs belges	Croissance %
1990	27 608	
1991	30 075	+ 8,9 %
1992	33 796	+ 12,4 %
1993	33 744	- 0,2 %
1994	35 473	+ 5,1 %
1995	36 488	+ 2,9 %
1996	35 426	- 2,9 %
1997	35 519	+ 0,3 %
1998	36 350	+ 2,3 %
1999	38 205	+ 5,1 %

1999	en millions EUR	947,08
------	-----------------	--------

## III. Pensions du secteur public

Comme démontré au tableau ci-après, le total du budget des pensions s'élève, après contrôle budgétaire, pour l'année 1999 à 231 998,6 millions de francs belges, ce qui représente 932,3 millions de francs belges de moins que prévu.

vrouwen tot 61 jaar. Het bedrag voor 1999 houdt rekening met de forfaitaire verwarmingstoelage, toegekend vanaf 1 april.

## 2. Het sociaal levensminimum

Het aantal gerechtigden op het bestaansminimum blijft verder stijgen (+ 6,5 %) in 1998. Voor 1999 verwacht men een stijging van 4,5 %. Hierbij doet zich vooral een concentratie voor in de grote steden. Dit leidt tot een toename van de verhoogde toelage aan de grote OCMW's sinds 1993.

	In miljoen Belgische frank	% toename
1990	4 043,0	
1991	4 168,0	+ 3,1 %
1992	4 670,0	+ 12,0 %
1993	5 789,5	+ 24,0 %
1994	7 084,5	+ 22,4 %
1995	7 903,7	+ 11,6 %
1996	8 951,7	+ 13,3 %
1997	9 999,8	+ 11,7 %
1998	10 242,8	+ 2,4 %
1999	10 418,3	+ 6,8 %

1999	in miljoen EUR	271,20
------	----------------	--------

## 3. Tegemoetkoming voor mindervaliden

Het gaat om de betalingen aan gehandicapten in toepassing van de wet van 27 februari 1987. De betrokken bedragen komen op de begroting van Sociale Zaken.

	In miljoen Belgische frank	% toename
1990	27 608	
1991	30 075	+ 8,9 %
1992	33 796	+ 12,4 %
1993	33 744	- 0,2 %
1994	35 473	+ 5,1 %
1995	36 488	+ 2,9 %
1996	35 426	- 2,9 %
1997	35 519	+ 0,3 %
1998	36 350	+ 2,3 %
1999	38 205	+ 5,1 %

1999	in miljoen EUR	947,08
------	----------------	--------

## III. Pensioenen van de openbare sector

Zoals aangetoond in de tabel hieronder, bedraagt het totaal van de begroting Pensioenen voor het jaar 1999 231 998,6 miljoen Belgische frank. Dit is 932,3 miljoen Belgische frank minder dan aanvankelijk voorzien.

DIVISIONS ORGANIQUES	1999 Initial — 1999 Initieel	1999 Après contrôle budgétaire — 1999 Na begrotings- controle	Différence en millions de francs belges — Verschil in miljoen Belgische frank	ORGANISATIE-AFDELINGEN
	(2)	(1)	(1) – (2)	
<b>1. Division 51.</b> Administration des Pensions. (Finances). À charge des crédits budgétaires ..... À charge du Fonds des pensions de sur- vie ..... À charge du Pool des parastataux .....	173 222,6  39 256,0 6 079,0	171 290,7  39 651,5 6 744,1	– 1 931,9  + 395,5 + 665,1	<b>1. Afdeling 51.</b> Administratie der Pensioenen. (Financiën). Ten laste van de begrotingskredieten. Ten laste van het Fonds voor Overlevingspensioenen. Ten laste van de Pool der parastatalen.
<b>2. Division 52.</b> Direction générale de la sécurité sociale .....	12 227,1	12 167,7	– 59,4	<b>2. Afdeling 52.</b> Algemene directie van de sociale zekerheid.
<b>3. Division 54.</b> Administration des victimes de la guerre .....	2 120,5	2 118,9	– 1,6	<b>3. Afdeling 54.</b> Bestuursafdeling voor de oorlogsslachtoffers.
<b>4. Division 56.</b> Autres ministères ..... (Aide sociale aux agents pensionnés de tous les ministères).	25,7	25,7	—	<b>4. Afdeling 56.</b> Overige ministeries. (Sociale hulp aan de gepensioneerde agenten van alle ministeries).
<b>Total à charge des crédits budgétaires</b> .....	187 595,9	185 603,0	– 1 992,9	<b>Totaal ten laste van de begrotingskredieten.</b>
<b>Total à charge des fonds</b> .....	45 335,0	46 395,6	+ 1 060,6	<b>Totaal ten laste van de fondsen.</b>

Pour la division 51 qui rassemble les différents articles du budget concernant les pensions gérées par le ministère des Finances, le montant des crédits inscrits s'élève, après contrôle, à 171 290,7 millions de francs belges (– 1 931,9 millions de francs belges).

Ces crédits sont principalement destinés à couvrir deux types de dépenses. D'une part, les pensions des anciens fonctionnaires et d'autre part, les pensions et les rentes de réparation aux victimes militaires de la guerre et y assimilés.

Cette diminution est la conséquence des moyens disponibles des fonds budgétaires (principalement le Fonds des pensions de survie) et du ralentissement de l'index.

Les dépenses (crédits budgétaires et crédits variables) pour les pensions de retraite et de survie du personnel du secteur public sont après contrôle budgétaire ramenées, pour 1999 à 199 127 millions de francs belges.

Voor de afdeling 51 die de verschillende begrotingsartikelen met betrekking tot de pensioenen onder het beheer van het ministerie van Financiën samenbrengt, bedragen na controle de kredieten 171 290,7 miljoen Belgische frank (– 1 931,9 miljoen Belgische frank).

Deze kredieten zijn voornamelijk bestemd om twee soorten uitgaven te dekken. Enerzijds de pensioenen van de gewezen ambtenaren en anderzijds de pensioenen en vergoedingsrenten aan de militaire oorlogsslachtoffers en gelijkgestelden.

Deze vermindering is een gevolg van de toename van de beschikbare middelen van de begrotingsfondsen (vooral Fonds voor Overlevingspensioenen) en de vertraging van de index.

De uitgaven (begrotingskredieten plus variabele kredieten) voor rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector zijn, voor 1999 na begrotingscontrole, teruggebracht tot 199 127 miljoen Belgische frank.

#### IV. Programmes en faveur de l'emploi

Les crédits pour le recrutement de contractuels subventionnés dans les administrations fédérales sont maintenus à 113,2 millions de francs belges (2,81 millions d'euros), comme prévu initialement.

L'État, les Communautés et les Régions ont conclu un accord de coopération concernant la prolongation du plan d'accompagnement pour les chômeurs. Cet accord de coopération met en œuvre le plan pour l'emploi dans le cadre des lignes directrices européennes en matière d'emploi. Le budget se base encore sur un financement du plan d'accompagnement par une cotisation patronale de 0,05 % en 1999. Compte tenu des dispositions de l'accord de coopération, les crédits d'engagement sont estimés à 1 200 millions de francs belges (29,75 millions d'euros) (dont 1 000 millions de francs belges (24,79 millions d'euros) pour les Communautés et les Régions, 155 millions de francs belges (3,84 millions d'euros) pour l'ONEm et 5 millions de francs belges (0,12 million d'euros) pour l'encadrement administratif au ministère de l'Emploi et du Travail). Les crédits d'ordonnancement sont fixés à 2 518,4 millions de francs belges (62,43 millions d'euros), compte tenu des éléments d'observation du passé concernant le rythme d'ordonnancement.

Pour ce qui est du contenu des mesures prises en matière d'emploi, il est fait référence au chapitre III, section 1, de l'exposé général.

#### IV. Tewerkstellingsprogramma's

De kredieten voor de aanwerving van gesubsidiëerde contracten in de federale besturen blijven behouden op 113,2 miljoen Belgische frank (2,81 miljoen euro) zoals initieel voorzien.

De Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten hebben een samenwerkingsakkoord gesloten betreffende de verlenging van het begeleidingsplan voor de werklozen. Dit samenwerkingsakkoord geeft uitvoering aan het werkgelegenheidsplan in het kader van de Europese richtsnoeren voor de werkgelegenheid. De begroting gaat uit van een verdere financiering van het begeleidingsplan met een werkgeversbijdrage van 0,05 % in 1999. De vastleggingen worden, rekening houdend met de bepalingen van het samenwerkingsakkoord, geraamd op 1 200 miljoen Belgische frank (29,75 miljoen euro) (waarvan 1 000 miljoen Belgische frank (24,79 miljoen euro) voor de Gemeenschappen en de Gewesten, 155 miljoen Belgische frank (3,84 miljoen euro) voor de RVA en 5 miljoen Belgische frank (0,12 miljoen euro) voor de administratieve omkadering op het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid). De ordonnanceringskredieten worden bepaald op 2 518,4 miljoen Belgische frank (62,43 miljoen euro), rekening houdend met observatiegegevens uit het verleden met betrekking tot het ordonnanceringsritme.

Voor de inhoud van genomen tewerkstellingsmaatregelen wordt verwezen naar hoofdstuk III, afdeling 1, van de algemene toelichting.

## CHAPITRE III

**Les besoins de financement**

## Section 1

*Les besoins de financement du pouvoir fédéral***1. Introduction**

La présente section reprend l'évolution du déficit budgétaire, c'est-à-dire la différence entre les recettes budgétaires totales et les dépenses totales du pouvoir fédéral.

L'accent est mis sur le solde net à financer. Il est important de souligner dans ce contexte la différence entre les données de l'année budgétaire 1999, qui sont basées sur les recettes estimées et les crédits inscrits, et des années budgétaires 1991-1998, pour lesquelles les résultats de caisse ont été retenus.

L'appel aux marchés financiers sous forme d'emprunts est déterminé par le solde net à financer en termes de caisse, et pas par le solde net à financer en termes de crédits. En effet, le concept de crédit ne correspond pas au concept de caisse. La situation de caisse ne comprend que des opérations caractérisées par une recette de caisse ou une dépense de caisse dans le courant de l'année calendrier, sans tenir compte de l'année budgétaire sur laquelle l'opération est imputée. Dès lors, les résultats budgétaires, sur la base de la situation de caisse, ne sont pas directement comparables à ceux du compte budgétaire établi sur la base des ordonnancements. Les statistiques des soldes budgétaires diffèrent selon qu'ils ont été établis sur la base des imputations ou sur la base de caisse.

Le solde des opérations budgétaires traduit l'exécution du budget des Voies et Moyens et du budget général des Dépenses : le solde est déterminé en diminuant du total des recettes, le total des dépenses. Dans la situation de trésorerie, les opérations budgétaires sont enregistrées sur la base de caisse. À côté des opérations budgétaires proprement dites, de nombreuses autres dépenses et recettes « passent » par le trésor et doivent être enregistrées telles qu'elles hors budget. L'importance des opérations de trésorerie est qu'elles donnent lieu à un surplus ou à un déficit supplémentaire. Lorsque le solde des opérations de trésorerie est ajouté au solde des opérations budgétaires, on obtient le solde net à financer, qui est déterminant pour l'augmentation de la dette publique. Ces opérations de trésorerie supplémentaires sont expliquées au point 2, « Aspects méthodologiques des opérations de trésorerie ».

Si l'on ajoute au solde net à financer les amortissements et remboursements contractuels (prévus) de la dette publique, on obtient le solde brut à financer. Le solde brut à financer est le montant total que l'État

## HOOFDSTUK III

**De financieringsbehoeften**

## Afdeling 1

*De financieringsbehoeften van de federale overheid***1. Inleiding**

In deze afdeling wordt aandacht besteed aan de evolutie van het begrotingstekort, dit is het verschil tussen de totale begrotingsontvangsten en de totale uitgaven van de federale overheid.

De klemtoon ligt op het netto te financieren saldo. Belangrijk in deze context is het verschil tussen de gegevens voor het begrotingsjaar 1999, die zijn gebaseerd op de geraamde ontvangsten en de ingeschreven kredieten, en voor de begrotingsjaren 1991-1998, waarvoor de kasresultaten worden weerhouden.

Het beroep op de financiële markten in de vorm van leningen wordt gedetermineerd door het netto te financieren saldo in kastermen en niet door het netto te financieren saldo in krediettermen. Het kredietconcept stemt niet overeen met het kasconcept. De kastoestand bevat alleen verrichtingen die gepaard gaan met een kasontvangst of een kasuitgave tijdens het kalenderjaar, onafhankelijk van het begrotingsjaar waarop de verrichting wordt aangerekend. De begrotingsuitslagen op basis van de kastoestand zijn dus niet direct vergelijkbaar met die van de begrotingsrekening opgesteld op basis van ordonnanceringen. Statistieken over begrotingsaldi verschillen naargelang die op basis van de aanrekeningen ofwel op kasbasis werden opgesteld.

Het saldo van de begrotingsverrichtingen geeft de uitvoering van de rijksmiddelenbegroting en de algemene uitgavenbegroting weer : het saldo wordt gevormd door van de totale ontvangsten de totale uitgaven af te trekken. In de schatkisttoestand worden de begrotingsverrichtingen op kasbasis geregistreerd. Naast de eigenlijke begrotingsverrichtingen zijn er tal van andere uitgaven en ontvangsten die de Schatkist « passeren » en als dusdanig buiten begroting dienen te worden geboekt. Het belang van de schatkistverrichtingen is hierin gelegen dat deze aanleiding geven tot een surplus of een bijkomend tekort. Wanneer het saldo van de schatkistverrichtingen wordt opgeteld bij het saldo van de begrotingsverrichtingen bekomt men het netto te financieren saldo, dat bepalend is voor de toename van de openbare schuld. Op die bijkomende schatkistverrichtingen wordt iets nader ingegaan in punt 2 « Methodologische aspecten van de schatkistverrichtingen ».

Als aan het netto te financieren saldo de (verwachte) contractuele aflossingen en terugbetalingen van de rijksschuld worden toegevoegd dan wordt het bruto te financieren saldo bekomen. Het bruto te finan-

devra emprunter pendant l'année budgétaire considérée afin de couvrir toutes ses dépenses (y compris les amortissements et les remboursements des emprunts consolidés).

Afin de déterminer les normes relatives aux critères de convergence budgétaire, recommandés par le Traité de Maastricht sur l'Union européenne, on utilise actuellement le concept de besoin net de financement plutôt que celui du solde net à financer. Ce concept s'appuie sur la méthode de calcul du SEC95.

Le besoin net de financement diffère essentiellement du solde net à financer du trésor fédéral sur quatre points :

— le calcul du besoin net de financement ne comprend pas le solde des opérations de trésorerie;

— le calcul du besoin net de financement ne comprend pas le solde des opérations budgétaires nettes en matière d'octrois de crédits et de prises de participations;

— le calcul du besoin net de financement comprend le solde des débudgétisations;

— le calcul du besoin net de financement comprend le solde des organismes administratifs autonomes d'intérêt public.

## 2. Aspects méthodologiques des autres opérations (de trésorerie)

À côté des opérations budgétaires, la situation de caisse mentionne le résultat d'autres opérations que budgétaires, comme les fonds de tiers, les opérations de caisse, les différences d'émission et d'amortissement.

### 2.1. Fonds de tiers

Les fonds de tiers sont des fonds que le Trésor perçoit pour le compte de tiers. Ultérieurement, ils sont transférés aux bénéficiaires. Sont également classés ici, des fonds placés temporairement en attendant leur imputation définitive.

Les éléments les plus importants des fonds de tiers sont :

— les fonds de tiers qui transitent par les administrations fiscales et concernent le pouvoir fédéral;

— les fonds de tiers qui transitent par les administrations fiscales et concernent le transfert de moyens aux Communautés et aux Régions;

— les autres fonds de tiers.

cieren saldo is het totale bedrag dat de Staat tijdens het beschouwde begrotingsjaar zal moeten lenen om al zijn uitgaven (aflossingen en terugbetalingen van geconsolideerde leningen inbegrepen) te dekken.

Om de in het Verdrag van Maastricht over de Europese Unie aanbevolen normen inzake de budgettaire convergentiecriteria te bepalen, wordt heden eerder dan het netto te financieren saldo, het begrip netto financieringsbehoefte gehanteerd. Deze term steunt op de berekeningsmethode van het ESR95.

De netto financieringsbehoefte onderscheidt zich van het te netto te financieren saldo van de federale Schatkist op hoofdzakelijk vier punten :

— de berekening van de netto financieringsbehoefte omvat niet het saldo van de schatkistverrichtingen;

— de berekening van de netto financieringsbehoefte omvat niet het saldo van de netto begrotingsverrichtingen inzake kredietverleningen en deelnemingen;

— de berekening van de netto financieringsbehoefte omvat wel het saldo van de debudgetteringen;

— de berekening van de netto financieringsbehoefte omvat het saldo van de administratieve autonome instellingen van openbaar nut.

## 2. Methodologische aspecten van de andere (schatkist-)verrichtingen

Naast de begrotingsverrichtingen maakt de kas-toestand melding van het resultaat van andere dan begrotingsverrichtingen zoals derdengelden, kasverrichtingen, uitgifteverschillen en delgingsverschillen.

### 2.1. Derdengelden

Derdengelden zijn gelden die de Schatkist voor rekening van derden int. Op een later tijdstip worden die gelden aan de begunstigden doorgestort. Gelden die tijdelijk op een wachtrekening worden geplaatst voor latere definitieve aanrekening worden eveneens hieronder geklasseerd.

De belangrijkste elementen van de derdengelden zijn :

— de derdengelden die transiteren via de fiscale besturen en die betrekking hebben op de federale overheid;

— de derdengelden die transiteren via de fiscale besturen en die de doorstorting van middelen aan de Gemeenschappen en de Gewesten betreffen;

— de andere derdengelden.

a) Les fonds de tiers qui transitent par les administrations fiscales et concernent le pouvoir fédéral

Cette rubrique comprend essentiellement :

- les paiements de caisse mensuels des administrations fiscales à titre de postes de contentieux et de droits perçus à tort;
- les recettes de la trésorerie pour compte des provinces, par exemple les centimes additionnels sur le précompte immobilier et les impôts spéciaux établis par les provinces;
- les recettes de la trésorerie pour compte des communes, par exemple les centimes additionnels sur le précompte immobilier, l'impôt supplémentaire communal et d'agglomération sur l'impôt des personnes physiques, ...;
- l'enregistrement des montants qui ne peuvent être spécifiés temporairement ou de montants qui sont versés sur le compte d'un receveur, bien qu'en réalité, ils tombent sous la compétence d'un autre receveur;
- les moyens transférés à la sécurité sociale dans le cadre du financement alternatif.

b) Les fonds de tiers qui transitent par les administrations fiscales et concernent le solde des opérations avec les Communautés et les Régions, à savoir la différence entre les recettes attribuées, y compris les impôts régionaux, et les moyens transférés

Cette rubrique comprend les opérations en application de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions en matière :

- d'impôts régionaux;
- d'impôts partagés;
- d'impôts conjoints.

c) Les autres fonds de tiers

Cette rubrique contient les fonds de tiers qui ne transitent pas par les administrations fiscales. Les opérations les plus importantes sont :

- les opérations avec l'Union européenne : le solde des revenus provenant des droits de douane et de TVA cédés, de l'agriculture et de cotisations sucre et les dépenses y relatives comme, par exemple, les reprises par l'UE et les transferts au poste du Fonds européen d'orientation et de garantie agricole <sup>(1)</sup>;

<sup>(1)</sup> Puisque les recettes sont enregistrées sur un compte de trésorerie, à partir duquel un tranfert interne est effectué afin d'alimenter les comptes de fonds de tiers sur lesquels s'effectuent les dépenses effectives en question, des soldes sont constitués tant dans la rubrique actuelle relative aux autres fonds de tiers qu'à la rubrique reprise au point 2.2. « Opérations de caisse ».

a) De derdengelden die transiteren via de fiscale besturen en die betrekking hebben op de federale overheid

Deze rubriek omvat in hoofdzaak :

- de maandelijkse kasbetalingen van de fiscale administraties ten titel van kwade posten en ten onrechte geïnde rechten;
- de ontvangsten van de Thesaurie voor rekening van de provincies, bijvoorbeeld de opcentiemen op de onroerende voorheffing en de door de provincies gevestigde bijzondere belastingen;
- de ontvangsten van de Thesaurie voor rekening van de gemeenten, zoals de opcentiemen op de onroerende voorheffing, de aanvullende gemeentelijke agglomeratiebelasting op de personenbelasting, ...;
- boeking van bedragen die voorlopig niet kunnen worden gespecificeerd of bedragen die op een rekening van een ontvanger worden gestort, alhoewel ze in feite onder de bevoegdheid van een andere ontvanger vallen;
- de middelen doorgestort aan de sociale zekerheid in het kader van de alternatieve financiering.

b) De derdengelden die transiteren via de fiscale besturen en die het saldo van de verrichtingen met de Gemeenschappen en de Gewesten betreffen, namelijk het verschil tussen de toegewezen ontvangsten, met inbegrip van de gewestelijke belastingen, en de doorgestorte middelen

Hieronder vallen de verrichtingen inzake de toepassing van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten op het vlak van :

- de gewestelijke belastingen;
- de gedeelde belastingen;
- de samengevoegde belastingen.

c) De andere derdengelden

Hier horen de derdengelden die niet transiteren langs de fiscale besturen. De belangrijkste verrichtingen zijn :

- de verrichtingen met de Europese Unie : het saldo van de inkomsten die voortvloeien uit de afgestane douane- en BTW-rechten, de landbouw- en suikerheffingen en de uitgaven hierop, zoals bijvoorbeeld opvragingen van de EG en de stortingen op de post Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw <sup>(1)</sup>;

<sup>(1)</sup> Omdat de geboekte inkomsten worden geboekt op een thesaurierekening van waaruit een interne overboeking wordt verricht ter alimentatie van derdengeldenrekeningen waarop de effectief voormelde uitgaven gebeuren, worden zowel saldi gevormd in de huidige rubriek over de andere derdengelden als in de *infra* besproken rubriek « 2.2. Kasverrichtingen ».

— les contributions à la sécurité sociale, retenues sur les salaires et pensions et transférées, les prélèvements sur les entreprises et les cotisations sur les pensions. Dans l'attente des échéances légales, il subsiste un solde disponible à la fin du mois;

— les opérations relatives aux prorata d'intérêts sur les obligations linéaires : les recettes sont constituées par l'intérêt que les souscripteurs des OLO paient lorsqu'ils souscrivent après l'échéance. Le compte est, à la première échéance qui suit, diminué de l'intérêt couru entre la date d'échéance et la date d'inscription. La partie restante des intérêts dus à échéance est inscrite au budget de la dette publique.

## 2.2. Opérations de caisse

La fluctuation des opérations de caisse du Trésor est due aux éléments suivants :

— la fluctuation du montant en caisse chez les comptables divers, surtout fiscaux;

— le solde du compte sur lequel sont enregistrées les recettes fiscales (TVA et droits de douane) qui doivent être cédées à l'UE ainsi que les dépenses qui concernent la dotation budgétaire (ressource PNB) prévue;

— la différence entre les enregistrements des versements mutuels entre les comptables et des comptables auprès du Trésor, suite aux fluctuations entre les chiffres donnés par ces comptables eux-mêmes et la situation des comptables selon le poste;

— les montants qui ne peuvent provisoirement être imputés au budget, faute d'indications suffisantes;

— les avances récupérables qui ne seront pas régularisées en tant que dépenses budgétaires, c'est-à-dire des dépenses de caisse à titre temporaire pour lesquelles aucun crédit n'a été prévu;

— les remboursements d'intérêt sur les placements du Trésor.

## 2.3. Différences d'émission

Lors des émissions d'emprunts et d'échange de titres de la dette publique, des différences d'émission peuvent apparaître, dues au prix d'émission qui peut être inférieur ou supérieur au pair. Le produit nominal de l'emprunt peut différer en conséquence du produit réalisé en caisse par l'existence d'une décote ou d'une prime.

Les primes d'émission et d'échange représentant en fait la valeur actualisée des paiements d'intérêt futurs, celles relatives aux emprunts en francs belges sont débudgétisées, depuis 1995, *prorata temporis*, dans les charges d'intérêt du budget de la dette publique. Dès lors, depuis 1995, la rubrique des différences d'émission ne contient que les différences d'émission des emprunts en devises étrangères.

— de op de wedden en pensioenen ingehouden en doorgestorte RSZ-bijdragen, bedrijfsvoorheffing en pensioenbijdragen. In afwachting van de wettelijke vervaldagen blijft er op het einde van de maand een beschikbaar saldo;

— de verrichtingen in verband met de intrestprorata's op lineaire obligaties : de ontvangsten worden gevormd door de rente die de intekenaars op OLO's storten wanneer ze na de vervaldag intekenen. De rekening wordt op de eerstvolgende vervaldag debiteerd met de opgelopen rente tussen de vervaldag en de dag waarop werd ingetekend. Het overblijvende deel van de op de vervaldag verschuldigde rente wordt op de rijksschuldbegroting aangerekend.

## 2.2. Kasverrichtingen

De variatie in de kasverrichtingen van de Schatkist bevat vooral de volgende elementen :

— de variatie van het kasgeld in het bezit van de diverse, vooral fiscale, rekenplichtigen;

— het saldo van de rekening waarop de fiscale ontvangsten (BTW en douanerechten) geboekt worden die aan de EU moeten worden gestort en de uitgaven erop die bovendien rekening houden met de begrotingsdotatie (BNP-bron) die is voorzien;

— het verschil tussen de boekingen van de stortingen tussen de rekenplichtigen onderling en van de rekenplichtigen bij de Schatkist ingevolge afwijkingen tussen de cijfers gegeven door die rekenplichtigen zelf en die toestand van de rekenplichtigen volgens de post;

— de sommen die, bij gebrek aan voldoende aanduidingen, voorlopig niet kunnen worden aangerekend op de begroting;

— de terugvorderbare voorschotten die niet als begrotingsuitgaven zullen worden geregulariseerd, dit zijn kasuitgaven ten tijdelijke titel waarvoor geen krediet wordt voorzien;

— de intrestverrekeningen op de beleggingen van de Schatkist.

## 2.3. Uitgifteverschillen

Bij het uitgeven van leningen en bij de omruilingen van effecten van de openbare schuld kunnen uitgifteverschillen optreden door de uitgifteprijs die onder of boven het pari kan liggen. De nominale leningsopbrengst kan als gevolg hiervan verschillen van de opbrengst die in kas wordt verwezenlijkt door het bestaan van een *disagio* of *agio*.

Omdat de uitgifte- en omruilingspremies in feite de geactualiseerde waarde van toekomstige rentevergoedingen vertegenwoordigen worden deze die betrekking hebben op leningen in Belgische frank sinds 1995 *prorata temporis* gebudgetteerd in de rentelasten van de rijksschuldbegroting. De rubriek uitgifteverschillen bevat dus sinds 1995 enkel nog de uitgifteverschillen op leningen in vreemde munt.

#### 2.4. *Différences d'amortissement*

Les différences d'amortissement apparaissent lorsque le montant de l'amortissement nominal de la dette publique diffère de la dépense de caisse correspondante, soit parce que l'amortissement ne s'effectue pas au pair (voir la prime d'amortissement des *calls*), soit parce que les titres à amortir sont présentés avec retard aux guichets de la Banque nationale de Belgique.

### 3. **L'évolution du solde net à financer**

Le solde des opérations budgétaires ou le déficit budgétaire, tel qu'il apparaît au tableau ci-dessous, a diminué dans la période 1991-1999 de 366,2 milliards de francs belges (sur la base de caisse) à 129,0 milliards de francs belges (3,20 milliards d'euros) (sur la base de crédits) en 1999 (budget ajusté).

Dans la période de référence, le solde net à financer du pouvoir fédéral a diminué de 367,6 milliards de francs belges (5,4 % du PIB) en 1991 à 121,5 milliards de francs belges (3,01 milliards d'euros) (1,3 % du PIB) en 1999 (budget ajusté).

#### 2.4. *Delgingsverschillen*

Delgingsverschillen ontstaan als het bedrag van de nominale aflossing van de rijksschuld verschilt van de daarmee overeenstemmende kasuitgave : hetzij omdat de aflossing niet *a pari* gebeurt (cf. de aflossingspremie bij *calls*), hetzij omdat de af te lossen effecten met vertraging aan de loketten van de Nationale Bank van België worden aangeboden.

### 3. **De evolutie van het netto te financieren saldo**

Het saldo van de begrotingsverrichtingen of het begrotingstekort, zoals blijkt uit de onderstaande tabel, nam in de periode 1991-1999 af van 366,2 miljard Belgische frank (op kasbasis) tot 129,0 miljard Belgische frank (3,20 miljard euro) (op basis van kredieten) in 1999 (aangepaste begroting).

In de referentieperiode daalt het netto te financieren saldo van de federale overheid van 367,6 miljard Belgische frank (5,4 % van het BBP) in 1991 tot 121,5 miljard Belgische frank (3,01 miljard euro) (1,3 % van het BBP) in 1999 (aangepaste begroting).



Évolution du solde net à financer 1991-1998

(En milliards de francs belges)

Evolutie van het netto te financieren saldo 1991-1998

(In miljard Belgische frank)

	Résultats de caisse — <i>Kasresultaten</i>								
	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	
I. Recettes :									I. Ontvangsten :
— fiscales .....	1 063,6	1 102,1	1 133,3	1 193,5	1 215,9	1 252,7	1 333,5	1 432,9	— fiscale.
— non fiscales .....	122,7	125,5	136,3	179,8	181,8	148,1	111,1	110,3	— niet-fiscale.
Total des recettes .....	1 186,3	1 227,6	1 269,7	1 373,3	1 397,6	1 400,8	1 444,6	1 543,2	Totaal ontvangsten.
II. Dépenses.									II. Uitgaven.
Total des dépenses .....	1 552,4	1 621,3	1 634,8	1 670,2	1 645,0	1 645,5	1 619,8	1 685,5	Totaal uitgaven.
III. Solde budgétaire .....	- 366,2	- 393,7	- 365,2	- 296,9	- 247,4	- 244,7	- 175,2	- 122,3	III. Saldo van de begrotingsverrichtingen.
IV. Opérations de trésorerie .....	- 1,4	11,2	- 11,2	- 16,2	- 42,7	1,8	- 30,3	8,5	IV. Schatkistverrichtingen
Fonds de tiers total dont : .....	13,6	10,6	- 14,9	- 30,9	33,2	28,0	9,0	32,0	Derdengelden totaal, waarvan :
— Administrations fiscales .....	3,7	- 0,2	7,7	11,0	- 15,2	21,9	- 14,4	28,1	— Fiscale administraties.
— Communautés et Régions .....	1,3	3,9	- 4,6	- 4,0	- 1,0	0,9	0,7	1,0	— Gemeenschappen en Gewesten.
— Autres .....	8,7	6,9	- 18,0	- 37,9	49,5	5,1	22,8	2,8	— Andere.
Opérations de caisse .....	- 11,1	- 18,0	- 7,9	23,8	- 69,9	- 24,2	- 38,4	- 27,2	Kasverrichtingen.
Différences d'émission .....	- 0,7	18,9	13,7	- 1,8	0,3	- 0,2	0,0	4,5	Uitgiftverschillen.
Différences d'amortissement .....	- 3,3	- 0,3	- 2,1	- 7,4	- 6,4	- 1,8	- 0,9	0,8	Delgingsverschillen.
V. Solde net à financer .....	- 367,6	- 382,5	- 376,3	- 313,1	- 290,1	- 242,8	- 205,5	- 113,8	V. Netto te financieren saldo.
VI. Refinancement de la dette publique .	500,2	355,8	787,6	1 331,7	293,8	351,8	370,3	417,1	VI. Herfinanciering van de rijksschuld.
VII. Solde brut à financer .....	867,8	738,3	1 163,9	1 644,8	583,9	594,6	575,8	530,9	VII. Bruto te financieren saldo.
Produit intérieur brut (PIB) .....	6 866,6	7 222,2	7 409,6	7 762,3	8 055,6	8 305,1	8 675,5	9 092,9	Bruto binnenlands product (BBP).
Solde net à financer en % du PIB .....	- 5,4	- 5,3	- 5,1	- 4,0	- 3,6	- 2,9	- 2,0	- 1,3	Netto te financieren saldo in % van het BBP.

TABLEAU 2

**Évolution du solde net à financer (1999)**

(En millions de francs belges et en millions d'euros)

TABEL 2

**Evolutie van het netto te financieren saldo (1999)**

(In miljoen Belgische frank en in miljoen euro)

	1999			
	Budget voté — <i>Gestemde begroting</i>	Ajusté — <i>Aangepast</i>	Ajusté — <i>Aangepast</i>	
	En francs belges — <i>In Belgische frank</i>	En francs belges — <i>In Belgische frank</i>	En euros — <i>In euro</i>	
I. Recettes.				I. Ontvangsten.
— fiscales .....	1 454 260,5	1 443 856,1	35 792,26	— fiscale.
— non fiscales .....	115 613,8	132 128,6	3 275,38	— niet-fiscale.
Total des recettes .....	1 569 874,3	1 575 984,7	39 067,64	Totaal ontvangsten.
II. Dépenses.				II. Uitgaven.
Total des dépenses .....	1 716 451,6	1 704 987,4	42 265,53	Totaal uitgaven.
III. Solde budgétaire .....	- 146 577,3	- 129 002,7	- 3 197,89	III. Saldo van de begrotings- verrichtingen.
IV. Opérations de trésorerie	0,0	7 500,0	185,92	IV. Schatkistverrichtingen.
V. Solde net à financer .....	- 146 577,3	- 121 502,7	- 3 011,97	V. Netto te financieren saldo.
VI. Refinancement de la dette publique .....	1 035 733,7	992 745,6	24 609,52	VI. Herfinanciering van de rijks-schuld.
VII. Solde brut à financer .....	1 182 311,0	1 114 248,3	27 621,49	VII. Bruto te financieren saldo.
Produit intérieur brut (PIB) ..	9 370 900,0	9 370 900,0	232 298,54	Bruto binnenlands product (BBP).
Solde net à financer en % du PIB	- 1,6 %	- 1,3 %	- 1,3 %	Netto te financieren saldo in % van het BBP.

**Section 2***La dette du pouvoir fédéral*

L'objet de cette section est de décrire de manière succincte l'évolution de la dette du pouvoir fédéral et de l'ensemble des administrations publiques, ainsi que les innovations en matière de gestion. Sont examinées successivement la dette publique (§ 1<sup>er</sup>) et la dette débudgétisée (§ 2).

**§ 1<sup>er</sup>. Dette publique**

Le tableau suivant donne un aperçu de l'évolution des grandes rubriques de la dette publique.

**Afdeling 2***De schuld van de federale overheid*

In deze afdeling worden beknopt de evolutie van de schuld van de federale en van de gezamenlijke overheid alsmede de innovaties inzake het beheer ervan toegelicht. Achtereenvolgens komen de rijks-schuld (§ 1) en de gedebudgetteerde schuld (§ 2) aan bod.

**§ 1. Rijksschuld**

De hierna volgende tabel geeft een overzicht van de evolutie van de grote rubrieken van de rijks-schuld.

**Dette publique : répartition par grandes rubriques**

(En milliards de francs belges)

**Rijksschuld : volgens grote rubrieken**

(In miljard Belgische frank)

Fin de l'année — Eind van het jaar	Consolidée — Geconsolideerde			Flottante — Vlottende					Total — Totaal							
	En BEF — In BEF		Devises — Deviezen	Moy. terme — Halft. termijn		Court terme — Kortlopende termijn			En BEF — In BEF	Devises — Deviezen	Dont : — Waarvan :	Total général — Algemeen totaal	Dont : — Waarvan :			Dette nette — Netto-schuld
	Total — Totaal	Dont : — Waarvan :		En BEF — In BEF	Devises — Deviezen	En BEF — In BEF	Devises — Deviezen	Dont : — Waarvan :					Devises — Deviezen	Total — Totaal	Devises — Deviezen	
			OLO'S — OLO'S						OLO'S — OLO'S	FMI — IMF	Zone euro — Eurozone					
	1960 ...	231,00	—	28,90	18,10	1,50	100,90	12,50	25,50	350,00	55,90	—	405,90	21,10	—	405,90
1965 ...	326,00	—	21,50	6,80	11,40	104,90	8,00	18,40	437,70	51,30	—	489,00	33,90	—	489,00	
1970 ...	419,30	—	14,10	12,50	11,00	135,50	12,40	29,40	567,30	54,50	—	621,80	61,70	—	621,80	
1975 ...	766,10	—	5,00	17,30	—	140,40	4,70	—	923,80	5,00	—	928,80	85,10	—	928,80	
1980 ...	1 322,40	—	84,30	5,70	—	475,20	37,00	69,20	1 803,30	153,50	—	1 956,80	207,20	—	1 956,80	
1981 ...	1 349,10	—	183,50	5,70	—	696,00	43,90	204,80	2 050,80	388,30	—	2 439,10	225,70	—	2 439,10	
1982 ...	1 509,50	—	333,30	3,40	—	929,70	51,40	309,10	2 442,60	642,40	—	3 085,00	330,10	—	3 085,00	
1983 ...	1 810,00	—	439,10	45,50	1,80	1 036,60	84,20	383,00	2 892,10	823,90	—	3 716,00	412,50	—	3 716,00	
1984 ...	1 971,00	—	639,30	142,70	1,80	1 132,90	90,50	377,20	3 246,60	1 018,30	—	4 264,90	414,40	—	4 264,90	
1985 ...	2 533,30	—	574,00	156,00	1,00	1 235,00	99,10	415,30	3 924,30	990,30	—	4 914,60	503,60	—	4 914,60	
1986 ...	2 775,20	—	504,50	98,70	1,00	1 524,00	84,80	514,90	4 397,90	1 020,40	—	5 418,30	549,30	—	5 418,30	
1987 ...	3 120,50	—	496,80	80,10	0,80	1 626,00	81,50	548,30	4 826,60	1 045,90	—	5 872,50	592,00	—	5 872,50	
1988 ...	3 563,70	—	541,40	51,50	21,00	1 659,70	83,70	525,00	5 274,90	1 087,40	—	6 362,30	640,90	—	6 362,30	
1989 ...	3 791,70	81,80	552,00	35,50	20,20	1 830,00	88,40	558,80	5 657,20	1 131,00	—	6 788,20	546,40	—	6 788,20	
1990 ...	4 167,30	354,80	561,90	19,30	18,30	1 926,30	79,00	531,50	6 112,90	1 111,70	—	7 224,60	531,50	—	7 224,60	
1991 ...	4 730,50	1 289,80	604,20	1,10	15,00	1 912,30	81,70	487,80	6 643,90	1 107,00	—	7 751,00	403,20	124,40	7 626,50	
1992 ...	5 354,10	2 252,30	603,70	0,90	11,00	1 923,20	115,30	395,80	7 278,20	1 010,50	—	8 288,70	449,90	149,90	8 138,80	
1993 ...	5 850,60	3 374,40	683,60	0,90	1,80	1 701,60	117,30	834,50	7 553,10	1 519,90	—	9 073,00	485,30	267,00	8 806,10	
1994 ...	5 795,40	4 165,30	744,00	0,60	1,10	2 190,30	123,50	604,40	7 986,30	1 349,50	—	9 335,80	245,10	149,70	9 186,10	
1995 ...	6 705,30	4 823,40	798,90	0,50	1,00	1 738,40	107,80	285,40	8 444,20	1 085,30	—	9 529,50	235,20	8,70	9 520,80	
1996 ...	6 998,80	5 149,10	658,60	0,40	0,00	1 872,60	106,80	75,40	8 871,80	734,00	306,50	9 605,80	213,20	77,30	9 528,50	
1997 ...	7 089,20	5 323,70	730,40	0,30	0,00	1 932,00	107,80	54,00	9 021,50	784,40	318,80	9 805,90	130,70	42,50	9 763,40	
1998 ...	7 367,20	5 668,70	682,20	0,30	0,00	1 690,10	94,30	18,90	9 057,20	701,10	315,80	9 758,30	69,40	47,40	9 711,00	

**Dette publique : répartition par grandes rubriques**

(En milliards de francs belges)

**Rijkschuld : volgens grote rubrieken**

(In miljard Belgische frank)

Fin de l'année — Eind van het jaar	Consolidée — Geconsolideerde			Flottante — Vlottende					Total — Totaal									
	En BEF — In BEF		Devises — Deviezen	Moy. terme — Halfl. termijn		Court terme — Kortlopende termijn			En BEF — In BEF	Devises — Deviezen	Dont : — Waarvan :	Dont : — Waarvan :					Dette nette — Netto- schuld	
	Total — Totaal	Dont : — Waarvan :		En BEF — In BEF	Devises — Deviezen	En BEF — In BEF	Devises — Deviezen	Dont : — Waarvan :				Devises — Deviezen	Total général — Algemeen totaal	Dette indirecte — Indirecte schuld	Actifs — Activa	Total — Totaal		Zone euro — Eurozone
		OLO'S — OLO'S																
F 1 9 9 9 BEF <sup>(1)</sup>	7 899,80	6 061,60	371,80	0,30	0,00	1 712,40	94,30	23,80	9 612,20	395,60	184,80	10 007,90	67,30	212,60	9 795,20			
F 1 9 9 9 euro <sup>(1)</sup>	195,83	150,26	9,22	0,01	0,00	42,45	2,34	0,59	238,28	9,81	4,58	248,09	1,67	5,27	242,82			

<sup>(1)</sup> À partir de 1999, la rubrique « Dette en francs belges » reprend la dette en euros. Elle comprend aussi bien la dette émise en francs belges et en euros que celle émise dans les anciennes devises de la zone euro.

<sup>(1)</sup> Onder de rubriek « Schuld in Belgische frank » is sinds 1999 de schuld in euro opgenomen. Dit bevat zowel de schuld die is uitgegeven in Belgische frank, in euro als in de vroegere vreemde munten van de eurozone. De kolom « waarvan eurozone » is sindsdien een onderdeel van de schuld in Belgische frank.

### 1. Contenu et structure de la dette publique

La dette publique officielle comprend tous les emprunts qui ont été contractés directement ou indirectement par le Trésor sur les marchés financiers. Après déduction des placements effectués par le Trésor dans le cadre de ses opérations de gestion, placements qui atteignaient fin décembre 1998 47,4 milliards de francs belges (1 174,28 millions d'euros), la dette nette — un concept plus pertinent sur le plan économique que la dette brute (9 758,3 milliards de francs belges ou 241,90 milliards d'euros) — s'élevait alors à 9 711,0 milliards de francs belges (240,73 milliards d'euros). Alors que la dette publique avait augmenté de 200,1 milliards de francs belges en 1997, son encours a diminué en 1998 pour la première fois depuis très longtemps, en l'occurrence de 47,6 milliards de francs belges. Cette amélioration est le résultat, d'une part, d'une forte baisse du solde net à financer, le principal déterminant de l'évolution de la dette, qui est passé de 205,5 milliards de francs belges à 113,8 milliards de francs belges, et d'autre part de facteurs techniques et d'opérations financières en dehors du besoin net de financement.

Alors qu'on avait enregistré en 1997, des variations de change positives (augmentation de la dette) pour un montant de 51,4 milliards de francs belges, ce poste a enregistré l'an dernier un faible montant négatif (diminution de la dette) de 3,7 milliards de francs belges. À noter également que, grâce à la poursuite de la baisse du taux d'intérêt des obligations, les primes d'émission et d'échange ont atteint en 1998 87,5 milliards de francs belges, contre 49,2 milliards de francs belges en 1997. Du fait de la répartition *pro rata temporis* des primes d'émission et d'échange sur la durée de vie totale des emprunts concernés, il y a eu pour 1997 un gain budgétaire de 5,1 milliards de francs belges au niveau des charges d'intérêts; l'an dernier, le gain budgétaire a été de 10,2 milliards de francs belges.

En vertu de la loi du 18 décembre 1998 dérogeant à l'article 20bis de la loi du 24 août 1939 relative à la Banque Nationale de Belgique et modifiant la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique, la plus-value réalisée dans les premiers mois de 1998 à la suite d'opérations d'arbitrage d'actifs en or contre d'autres composantes des réserves extérieures a été affectée, à la fin de l'an dernier et pour un montant de 89,0 milliards de francs belges, à l'amortissement d'une partie de la dette publique en devises. Grâce, entre autres, à ce remboursement d'emprunts à court terme en JPY, USD et CHF, la part de la dette en devises n'appartenant pas à la zone euro est passée, entre la fin 1997 et la fin de l'an dernier, de 4,7 % à 3,9 % du total de la dette publique. Cette année, la part de la dette en devises sera encore diminuée.

Suite à la conversion en euros, à dater du 2 janvier 1999, des OLO, certificats de trésorerie et titres scindés, et à l'émission en euros, depuis le début de cette

### 1. Inhoud en structuur van de rijksschuld

De officiële rijksschuld omvat alle leningen die rechtstreeks of onrechtstreeks door de Schatkist op de financiële markten werden aangegaan. Na aftrek van de beleggingen van de Schatkist in het kader van haar beheersverrichtingen, die eind december 1998 47,4 miljard Belgische frank (1 174,28 miljoen euro) beliepen, bedroeg de nettoschuld, een schuldconcept dat economisch relevanter is dan de brutoschuld (9 758,3 miljard Belgische frank of 241,90 miljard euro), toen 9 711,0 miljard Belgische frank (240,73 miljard euro). Terwijl in 1997 de rijksschuld met 200,1 miljard Belgische frank toenam, nam het uitstaande bedrag ervan in 1998 voor de eerste maal sinds heel lang af, *in casu* met 47,6 miljard Belgische frank. Die verbetering is het gevolg van enerzijds de forse verlaging van het netto te financieren saldo, de fundamentele hoofddeterminant van de schuldvariatie, van 205,5 miljard Belgische frank naar 113,8 miljard Belgische frank en anderzijds van technische factoren en financiële operaties buiten de nettofinancieringsbehoeften.

Terwijl in 1997 bij de wisselkoersverschillen een positief bedrag (toename van de schuld) van 51,4 miljard Belgische frank geboekt werd, werd bij die post vorig jaar een gering negatief bedrag (afname van de schuld) van 3,7 miljard Belgische frank geboekt. Bijzonder vermeldenswaardig is nog dat dankzij de verdere daling van de obligatierente de positieve uitgifte- en omruilingspremies (*agio*) over 1998 87,5 miljard Belgische frank bedroegen, tegenover 49,2 miljard Belgische frank over 1997. Door de *pro rata temporis* verdeling van die uitgifte- en omruilingspremies over de volledige levensduur van de betrokken leningen was er voor 1997 bij de rentelasten een begrotingswinst van 5,1 miljard Belgische frank; vorig jaar was er een begrotingswinst van 10,2 miljard Belgische frank.

Krachtens de wet van 18 december 1998 houdende afwijking van artikel 20bis van de wet van 24 augustus 1939 op de Nationale Bank van België en tot wijziging van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België werd eind vorig jaar de meerwaarde die is verwezenlijkt in de eerste maanden van 1998 naar aanleiding van arbitragetransacties van activa in goud tegen andere externe reservebestanddelen, ten bedrage van 89,0 miljard Belgische frank aangewend voor de aflossing van een deel van de staatschuld in vreemde munten. Onder meer dankzij die terugbetaling van kortlopende leningen in JPY, USD en CHF, nam het aandeel van de schuld in deviezen van buiten de eurozone af van 4,7 % eind 1997 tot 3,9 % van de totale rijksschuld eind vorig jaar. Dit jaar zal het aandeel van die schuld in vreemde munten nog verder verlaagd worden.

Als gevolg van de omzetting in euro van de OLO's, de schatkistcertificaten en de gesplitste effecten met ingang van 2 januari 1999 en van de uitgifte sinds

année, de tous les titres dématérialisés, la structure en devises de la dette publique a été modifiée. À la fin du mois de février de cette année, l'encours de la dette publique de 10 007,9 milliards de francs belges (248,09 milliards d'euros) comprenait une dette en francs belges et en euros, à concurrence de 9 612,2 milliards de francs belges (238,28 milliards d'euros) (96,0 %), cette dette étant elle-même composée pour 94,2 % de dettes émises en euros et en francs belges et pour 1,8 % de dettes émises dans les anciennes devises de la zone euro, et une dette en devises, à concurrence de 395,6 milliards de francs belges (9,81 milliards d'euros) (4,0 %). À titre de comparaison, à la fin de l'an dernier, la dette publique était composée pour 96,1 % de dettes en francs belges (92,8 %) et en devises de la zone euro (3,2 %) et pour 3,9 % de dettes en devises n'appartenant pas à l'eurozone.

begin dit jaar van alle gedematerialiseerde effecten in euro is de valutastructuur van de rijksschuld gewijzigd. Het uitstaande bedrag van de rijksschuld van eind februari dit jaar van 10 007,9 miljard Belgische frank (248,09 miljard euro) bestond voor 9 612,2 miljard Belgische frank (238,28 miljard euro) (96,0 %) uit schuld in Belgische frank en in euro, samengesteld voor 94,2 % van de totale rijksschuld uit schuld uitgegeven in euro en in Belgische frank en voor 1,8 % uit schuld uitgegeven in ex-deviezen van de eurozone, en voor 395,6 miljard Belgische frank (9,81 miljard euro) (4,0 %) uit schuld in vreemde munt. Vergelijkenderwijs bestond de rijksschuld eind verleden jaar voor respectievelijk 96,1 % uit schuld in Belgische frank (92,8 %) en in vreemde munten van de eurozone (3,2 %) en voor 3,9 % uit schuld in vreemde munten van buiten de eurozone.

## Dette publique

## Rijksschuld

Fin de l'année — Eind van het jaar	Encours — <i>Uitstaande schuld</i>		En pour cent de l'encours — <i>In percenten van uitstaande schuld</i>							Durée moy. pond. — <i>Gew. gem. duur</i>  En années <sup>(1)</sup> — <i>In jaren <sup>(1)</sup></i>
	En milliards BEF — <i>In miljard BEF</i>	En % du PIB — <i>In % van het BBP</i>	Selon échéance — <i>Volgens termijn</i>			Selon taux d'intérêt — <i>Volgens soort rentevoet</i>		Selon la monnaie — <i>Volgens munt</i>		
			Conso- lidée — <i>Geconsoli- deerde</i>	Flottante — <i>Vlottende</i>		À taux variable — <i>Met variabele rente</i>	À taux fixe — <i>Met vaste rente</i>	En BEF — <i>In BEF</i>	Devises — <i>Deviezen</i>	
				À moyen terme — <i>Halflange termijn</i>	À court terme — <i>Korte termijn</i>					
1970 .....	621,8	49,3	69,7	3,8	26,5			91,2	8,8	
1975 .....	928,8	40,9	83,0	1,9	15,1			99,5	0,5	
1980 .....	1 956,8	55,8	71,9	0,3	27,8			92,2	7,8	4,5
1981 .....	2 439,1	66,7	62,8	0,2	36,9			84,1	15,9	3,7
1982 .....	3 085,0	78,0	59,7	0,1	40,2			79,2	20,8	3,3
1983 .....	3 716,0	88,7	60,5	1,3	38,2			77,8	22,2	3,5
1984 .....	4 264,9	94,5	61,2	3,4	35,4			76,1	23,9	3,8
1985 .....	4 914,6	101,7	63,2	3,2	33,6			79,9	20,1	4,3
1986 .....	5 418,3	106,6	60,5	1,8	37,6			81,2	18,8	3,9
1987 .....	5 872,5	110,4	61,6	1,4	37,0			82,2	17,8	3,7
1988 .....	6 362,3	111,8	64,5	1,1	34,3			82,9	17,1	3,6
1989 .....	6 788,2	110,1	64,0	0,8	35,2			83,3	16,7	3,4
1990 .....	7 224,6	110,2	65,5	0,5	34,0	34,3	65,7	84,6	15,4	3,2
1991 .....	7 626,5 <sup>(1)</sup>	111,0 <sup>(2)</sup>	68,8	0,2	31,0	31,0	69,0	85,7	14,3	3,5
1992 .....	8 138,8 <sup>(1)</sup>	112,6 <sup>(2)</sup>	71,9	0,1	28,0	27,1	72,9	87,8	12,2	3,9
1993 .....	8 806,1 <sup>(1)</sup>	118,9 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	72,0	0,0	28,0	28,1	71,9	83,2	16,8	4,3
1994 .....	9 186,1 <sup>(1)</sup>	118,2 <sup>(2)</sup>	70,0	0,0	30,0	32,9	67,1	85,5	14,5	4,5
1995 .....	9 520,8 <sup>(1)</sup>	118,0 <sup>(2)</sup>	78,7	0,0	21,2	22,7	77,3	88,6	11,4	4,8
1996 .....	9 528,5 <sup>(1)</sup>	114,7 <sup>(2)</sup>	79,7	0,0	20,3	21,2	78,8	92,4	7,6 <sup>(5)</sup>	4,6
1997 .....	9 763,4 <sup>(1)</sup>	112,5 <sup>(2)</sup>	79,7	0,0	20,3	21,8	78,2	92,0	8,0 <sup>(5)</sup>	4,4
1998 .....	9 711,0 <sup>(1)</sup>	106,8 <sup>(2)</sup>	82,5	0,0	17,5	19,2	80,8	92,8	7,2 <sup>(5)</sup>	4,6

<sup>(1)</sup> Montant y compris les opérations de gestion du Trésor respectivement à la fin 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997 et 1998 : 7 751,0; 8 288,7; 9 073,0; 9 335,8; 9 529,5; 9 605,8; 9 805,9 et 9 758,3.

<sup>(2)</sup> Pourcentage de la dette y compris les opérations de gestion du Trésor respectivement à la fin de 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997 et 1998 : 112,8; 114,7; 122,5; 120,2; 118,1; 115,7; 113,0 et 107,3 (estimation).

<sup>(3)</sup> La rupture dans la série en 1993 s'explique essentiellement par la reprise importante de la dette débudgétisée concernant les anciens secteurs nationaux.

<sup>(4)</sup> Calculé à partir du total de la dette publique portant intérêt.

<sup>(5)</sup> Dette en devises de la zone euro respectivement à la fin 1996, 1997 et 1998 : 3,2 %, 3,3 % et 3,2 %.

<sup>(1)</sup> Bedrag inclusief de beheersverrichtingen van de Schatkist respectievelijk op het einde van 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997 en 1998 : 7 751,0; 8 288,7; 9 073,0; 9 335,8; 9 529,5; 9 605,8, 9 805,9 en 9 758,3.

<sup>(2)</sup> Percentage van de schuld inclusief de beheersverrichtingen van de Schatkist respectievelijk op het einde van 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997 en 1998 : 112,8; 114,7; 122,5; 120,2; 118,1; 115,7; 113,0 en 107,3 (raming).

<sup>(3)</sup> De breuk in de reeks in 1993 is vooral te wijten aan de omvangrijke overname van de gedebudgetteerde schuld van de vroegere nationale sectoren.

<sup>(4)</sup> Berekend op basis van de totale rentegevende rijksschuld.

<sup>(5)</sup> Schuld in deviezen van de eurozone respectievelijk op het einde van 1996, 1997 en 1998 : 3,2 %, 3,3 % en 3,2 %.

## 2. La dette de l'ensemble des pouvoirs publics

La dette publique officielle (107,3 % du PIB fin 1998) est de loin la composante la plus importante du concept de dette pris en considération pour juger du respect des critères de convergence budgétaire du Traité de Maastricht, à savoir la dette brute consolidée des administrations publiques (115,8 % du PIB fin 1998). Entre fin 1993 et fin 1998, le taux d'endettement a diminué au total de 19,2 %. Au cours de cette période, la diminution du taux d'endettement de l'ensemble des administrations publiques a été la plus importante en 1998, année où ce taux est passé de 121,9 % à 115,8 % du PIB, principalement grâce au niveau élevé du solde primaire (6,1 % du PIB). Avec ce résultat, une avance de plus de deux ans a été prise par rapport aux objectifs du plan de convergence de 1996. En outre, la dette de l'ensemble des pouvoirs publics a même diminué en valeur absolue l'an dernier, étant passée de 10 574 milliards de francs belges à 10 536 milliards de francs belges. Il ressort par ailleurs de l'analyse des facteurs explicatifs de la baisse du taux d'endettement que la diminution de la dette revêt un caractère de plus en plus structurel.

En 1997 et 1998, la plus grande partie (7,9 %) de la diminution totale du taux d'endettement de 11,1 % est endogène et résulte d'un renforcement de l'effet boule de neige inversé : le solde primaire très élevé (respectivement 5,9 % et 6,1 %) dépasse en effet largement (de 3,6 % et 4,3 %) la valeur du solde primaire qui est exigée pour stabiliser le taux d'endettement. Des opérations financières spéciales sortant du cadre des besoins de financement (privatisations, remboursement d'une partie de la dette en devises grâce aux plus-values sur or versées par la Banque et renforcement de la consolidation des actifs financiers des pouvoirs publics) n'ont joué, au cours de ces deux années, qu'un rôle très limité dans la baisse du taux d'endettement, contrairement à ce qui s'est passé en 1995 et 1996. Le produit des privatisations n'a pas contribué à la diminution de la dette de l'ensemble des pouvoirs publics en 1998. Le produit des privatisations, effectuées en 1998, du reste de la CGER et de Cockerill Sambre sera porté en diminution de la dette de l'ensemble des pouvoirs publics en 1999 à concurrence d'environ 34 milliards de francs belges et 12 milliards de francs belges respectivement.

En 1999, la dette de l'ensemble des pouvoirs publics devrait pouvoir descendre à 113,6 % du PIB, moyennant le respect de l'engagement pris dans le programme de stabilité de décembre 1998 de maintenir le surplus primaire à 6 % environ à moyen terme. La dette à charge du seul pouvoir fédéral baisserait cette année de 106,7 % à 104,7 % du PIB. En continuant à respecter cette norme budgétaire, en vertu de laquelle la poursuite de la baisse du taux d'endettement est garantie même en cas de ralentissement de la croissance économique, on devrait pouvoir ramener le taux d'endettement brut de l'ensemble des

## 2. De schuld van de gezamenlijke overheid

De officiële rijksschuld (107,3 % van het BBP eind 1998) is veruit het grootste bestanddeel van het schuldbegrip dat in aanmerking wordt genomen bij de beoordeling van de naleving van de budgettaire convergentiecriteria van het Verdrag van Maastricht, de geconsolideerde bruto-overheidsschuld (115,8 % van het BBP eind 1998). Tussen eind 1993 en 1998 nam de schuldgraad af met in totaal 19,2 %. In die periode was vooral, dankzij het hoge primair saldo van 6,1 % van het BBP, de daling van de overheidsschuldgraad in 1998 het grootst, toen die daalde van 121,9 % tot 115,8 % van het BBP. Met dit resultaat werd een voorsprong van meer dan 2 jaar gehaald ten opzichte van de doelstellingen uit het Convergentieprogramma van 1996. Bovendien nam de overheidsschuld vorig jaar zelfs in absolute bedragen af, met name van 10 574 miljard Belgische frank tot 10 536 miljard Belgische frank. Uit de analyse van de verklarende factoren van de daling van de schuldgraad blijkt bovendien dat de schuldafname steeds meer een structureel karakter krijgt.

In 1997 en 1998 is het grootste deel (7,9 %) van de totale daling met 11,1 % van de schuldgraad endogeen door de werking van het versterkte omgekeerde sneeuwbaaleffect, doordat het zeer hoge primair saldo van respectievelijk 5,9 % en 6,1 % de waarde van het primair saldo dat vereist is voor de stabilisatie van de schuldgraad ruimschoots (met 3,6 % en 4,3 %) overtrof. Bijzondere financiële verrichtingen buiten de financieringsbehoeften (privatiseringen, de terugbetaling van een deel van de schuld in vreemde valuta's dankzij de door de Bank gestorte goudmeerwaarden en een sterkere consolidatie van de financiële activa van de overheid) speelden in die twee jaren in tegenstelling tot de jaren 1995 en 1996 bij de verlaging van de schuldgraad slechts een veel geringere rol. Aldus droegen de privatiseringsopbrengsten in 1998 niet bij tot de daling van de overheidsschuld. De in 1998 verwezenlijkte privatiseringsopbrengsten van de rest van de ASLK en van Cockerill Sambre zullen echter wel in 1999 in mindering worden gebracht van de overheidsschuld ten belope van respectievelijk ongeveer 34 miljard Belgische frank en 12 miljard Belgische frank.

In 1999 zou de overheidsschuld verder moeten kunnen dalen tot 113,6 % van het BBP door de naleving van de in het stabiliteitsprogramma van december 1998 opgenomen verbintenis van de handhaving op middellange termijn van het primair overschot op ongeveer 6 %. De schuld ten laste van enkel de federale overheid zou dit jaar dalen van 106,7 % tot 104,7 % van het BBP. De verdere naleving van die begrotingsnorm, waarbij de verderzetting van de vermindering van de schuldgraad ook bij een vertraging van de economische groei is gewaarborgd, zou de brutoschuldgraad van de gezamenlijke overheid



pouvoirs publics à 60 % du PIB aux alentours de l'année 2015.

### 3. Charges d'intérêts

En 1998, le montant des charges d'intérêts ordonnancées a atteint 607,6 milliards de francs belges, à comparer au montant de 622,2 milliards de francs belges inscrit au budget de 1998. Ceci montre que, du fait d'hypothèses très prudentes concernant les taux d'intérêt, une marge de sécurité importante avait été incorporée dans le budget. La baisse des charges d'intérêts a été moins forte qu'au cours des années précédentes, les taux d'intérêt à court terme ayant légèrement progressé. Compte tenu, d'une part, de l'abaissement de 4,07 % à 3,36 %, lors du contrôle budgétaire, de l'hypothèse de taux moyen pondéré global pour les certificats de trésorerie, et d'autre part, de l'instauration d'une réserve de 18 milliards de francs belges (446,21 millions d'euros), les crédits d'intérêts ont été abaissés, dans l'optique budgétaire traditionnelle, de 9,8 milliards de francs belges par rapport au budget initial pour l'année 1999, leur montant s'établissant dès lors à 618,0 milliards de francs belges (15,32 milliards d'euros). Cette réserve est conçue comme une marge de sécurité, destinée à compenser une hausse éventuelle des taux d'intérêt à court terme au-delà des 3,25 %.

Si l'on y ajoute les intérêts capitalisés lors des adjudications d'échange (8,8 milliards de francs belges ou 218,65 millions d'euros), les charges d'intérêts de 1999 atteindraient 626,8 milliards de francs belges (15,54 milliards d'euros), contre 624,8 milliards de francs belges en 1998 et 624,8 milliards de francs belges en 1997. Si l'on y ajoute en outre les autres charges d'intérêts et les dépenses primaires (12,9 milliards de francs belges, soit 319,06 millions d'euros, contre 35,9 milliards de francs belges en 1998), les dépenses courantes et de capital totales imputées au budget de la dette à l'exclusion des amortissements, c'est-à-dire les charges d'intérêts au sens large, sont estimées dans l'optique budgétaire traditionnelle à 630,9 milliards de francs belges (15,64 milliards d'euros) pour 1999, contre 643,5 milliards de francs belges en 1998. La forte baisse des autres dépenses mentionnées plus haut est en grande partie attribuable au fait qu'en 1998, une dépense exceptionnelle de 20,7 milliards de francs belges a été effectuée en matière de différences de change-SNCI. Le règlement définitif et anticipé par l'État, à la fin 1998, de la valeur actuelle des pertes de change afférentes aux emprunts émis par la SNCI à concurrence de 18,5 milliards de francs belges suite à la vente du reste de la CGER a eu pour conséquence que le montant de 3,97 milliards de francs belges (98,43 millions d'euros) initialement prévu au budget de 1999 à titre de pertes de change sur les emprunts en devises-SNCI a pu être supprimé.

Ainsi, le ratio des charges d'intérêts en % du PIB poursuivra en 1999 la tendance à la baisse inaugurée

rond het jaar 2015 tot 60 % van het BBP moeten kunnen terugbrengen.

### 3. Rentelasten

In 1998 bedroeg het bedrag van de geordonnan- ceerde rentelasten 607,6 miljard Belgische frank, te vergelijken met het in de begroting voor 1998 inge- schreven bedrag van 622,2 miljard Belgische frank, waaruit blijkt dat door de zeer voorzichtige rentehy- pothesen een veiligheidsmarge in de begroting was ingebouwd. De daling van de rentelasten was minder sterk dan tijdens de vorige jaren omdat de korte termijnrentevoeten heel lichtjes stegen. Rekening gehouden onder meer met enerzijds de verlaging bij de begrotingscontrole van de begrotingshypothese voor 1999 van de globale gewogen gemiddelde rente- voet voor de schatkistcertificaten van 4,07 % naar 3,36 % en anderzijds met de invoering van een reser- ve van 18 miljard Belgische frank (446,21 miljoen euro) werden de kredieten voor de rentelasten in de traditionele begrotingsoptiek ten opzichte van de oorspronkelijke begroting voor 1999 met 9,8 miljard Belgische frank verlaagd tot 618,0 miljard Belgische frank (15,32 miljard euro). Die reserve is bedoeld als veiligheidsmarge om een eventuele stijging van de korte termijnrentevoet boven de 3,25 % op te vangen.

Na toevoeging van de bij de omruilingsaanbeste- dingen gekapitaliseerde intresten (8,8 miljard Bel- gische frank of 218,65 miljoen euro) zouden de rente- lasten van 1999 626,8 miljard Belgische frank (15,54 miljard euro) bedragen, tegenover 624,8 mil- jard Belgische frank in 1998 en 624,8 miljard Bel- gische frank in 1997. Na toevoeging van andere rente- lasten en primaire uitgaven (12,9 miljard Belgische frank, 319,06 miljoen euro, tegenover 35,9 miljard Belgische frank voor 1998) worden de totale op de rijksschuld begroting aan te rekenen lo- pende en kapitaaluitgaven zonder de aflossingen, de zogenaamde rentelasten in de ruime zin, in de tradi- tiele begrotingsoptiek voor 1999 op 630,9 miljard Belgische frank (15,64 miljard euro) geraamd, tegen- over 643,5 miljard Belgische frank voor 1998. Die forse verlaging van die overige uitgaven is evenwel grotendeels toe te schrijven aan het feit dat in 1998 een uitzonderlijke uitgave van 20,7 miljard Bel- gische frank inzake de wisselkoersverschillen- NMKN werd verricht. De definitieve en vervroegde vereffening eind 1998 door de Staat van de actuele waarde van de wisselverliezen van door de NMKN uitgegeven leningen ten belope van 18,5 miljard Bel- gische frank naar aanleiding van de resterende ver- koop van de ASLK had tot gevolg dat het oorspronke- lijk in de begroting van 1999 voorziene bedrag voor wisselverliezen van NMKN-deviezenleningen van 3,97 miljard Belgische frank (98,43 miljoen euro) kon worden geschrapt.

Aldus blijft de rentelastenquote in % van het BBP in 1999 vooral dankzij het omgekeerde sneeuwbalaf-

en 1993, et ce principalement grâce à l'effet boule de neige inversé. La baisse enregistrée pendant toutes ces années provient autant de la baisse des taux et de la baisse du taux d'endettement, suite à l'augmentation plus lente ou à la diminution de la dette publique provoquée par la politique budgétaire suivie, que de la politique de financement et de refinancement suivie (par exemple l'exercice des *options call* en 1993 et 1994). L'an dernier, la contribution de la baisse du taux d'endettement à la diminution des charges d'intérêts a dépassé pour la première fois la contribution de la baisse du taux d'intérêt implicite.

fect de in 1993 ingezette dalende trend verderzetten. Die daling in al die jaren is zowel toe te schrijven aan de rentedaling en de daling van de schuldquote als gevolg van de door het gevoerde begrotingsbeleid teweeggebrachte tragere toename of afname van de rijksschuld, als aan het gevoerde financierings- en herfinancieringsbeleid (bijvoorbeeld de uitoefening van de *call-opties* in 1993 en 1994). Verleden jaar was de bijdrage tot de daling van de rentelasten van de daling van de schuldgraad voor het eerst groter dan die van de daling van de impliciete rentevoet.

	Charges d'intérêts — Dette publique <sup>(1)</sup>		Rentelasten — Rijksschuld <sup>(1)</sup>	
	En milliards de francs belges — In miljard Belgische frank		Charges totales — Totale lasten	
	Charges budgétaires <sup>(2)</sup> — Begrotings- lasten <sup>(2)</sup>	Charges totales <sup>(4)</sup> — Totale lasten <sup>(4)</sup>	En % du PIB — In % van het BBP	En % du total des dépenses <sup>(3)</sup> — In % van totale uitgaven <sup>(3)</sup>
1970 .....	30,80	—	2,4	9,4
1975 .....	51,80	—	2,3	7,1
1980 .....	155,30	—	4,4	12,7
1981 .....	216,50	—	5,9	14,9
1982 .....	295,80	—	7,5	18,4
1983 .....	318,00	—	7,6	18,1
1984 .....	362,40	—	8,0	20,2
1985 .....	434,80	—	9,0	23,3
1986 .....	476,40	482,40	9,5	24,6
1987 .....	444,40	477,50	9,0	25,6
1988 .....	457,50	492,90	8,7	25,8
1989 .....	506,50	555,60	9,0	36,4 <sup>(5)</sup>
1990 .....	586,50	618,10	9,4	41,7 <sup>(5)</sup>
1991 .....	617,90	622,60	9,1	40,1
1992 .....	678,70	699,90	9,7	43,2
1993 .....	687,00	719,90	9,7	44,0
1994 .....	690,30	712,30	9,2	42,6
1995 .....	654,20	659,10	8,2	40,1
1996 .....	629,20	636,90	7,7	38,7
1997 .....	609,40	621,40	7,2	38,4
1998 .....	607,60	620,90	6,8	37,3
1999 BEF <sup>(2)</sup> .....	618,00	622,60	6,6	36,7 <sup>(6)</sup>
1999 EUR <sup>(2)</sup> .....	15,32	15,43	6,6	36,7 <sup>(6)</sup>

<sup>(1)</sup> Montant total d'intérêts ordonnancés sur la dette publique. Avant 1998, une petite partie (décroissante) de ces intérêts était imputée sur d'autres budgets que celui de la Dette publique.

<sup>(2)</sup> Estimation.

<sup>(3)</sup> À l'exclusion des intérêts payés de 1986 à 1990, au moyen des bons du Trésor émis dans le cadre de l'opération de régularisation conclue le 3 août 1986 et complétée le 2 août 1988 et le 26 juillet 1989. En 1991, à l'exclusion des intérêts échus sur les bons du Trésor échangés le 2 janvier 1991. De 1992 à 1999, à l'exclusion des intérêts échus, capitalisés dans le cadre d'opérations d'échange de titres. De 1995 à 1999, y compris les intérêts capitalisés sur les emprunts émis en 1994 et 1995 sans coupons payables avant l'échéance finale.

<sup>(4)</sup> Montants redressés compte tenu des opérations mentionnées en note <sup>(3)</sup>.

<sup>(5)</sup> Suite à l'application de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et Régions, les dépenses de l'État fédéral enregistrent une baisse notable, ce qui explique la rupture dans la série.

<sup>(6)</sup> Dépenses totales selon la méthodologie des comptes nationaux.

<sup>(1)</sup> Totaal bedrag aan geordonnanceerde intresten van de rijksschuld. Vóór 1998 werd een klein maar afnemend deel ervan op andere begrotingen dan op de rijksschuldbegroting aangerekend.

<sup>(2)</sup> Raming.

<sup>(3)</sup> Exclusief de intresten die in de periode 1986 tot en met 1990 vereffend zijn in de vorm van schatkistbons uitgegeven in het kader van de regularisatie-operatie, aangegaan op 3 augustus 1986 en aangevuld op 2 augustus 1988 en op 26 juli 1989. In 1991, exclusief de vervallen intresten op de op 2 januari 1991 omgeruilde schatkistbons. Van 1992 tot 1999, exclusief de vervallen intresten die gekapitaliseerd zijn bij de omruilingsverrichtingen inzake effecten. Van 1995 tot 1999, inclusief de gekapitaliseerde intresten op de in 1994 en 1995 uitgegeven leningen zonder betaalbare coupons vóór de eindvervaldag.

<sup>(4)</sup> Gecorrigeerde bedragen rekening houdend met de in voetnoot <sup>(3)</sup> vermelde verrichtingen.

<sup>(5)</sup> Ten gevolge van de toepassing van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, vertonen de uitgaven van de federale overheid een duidelijke daling, hetgeen de breuk in de reeks verklaart.

<sup>(6)</sup> Totale uitgaven overeenkomstig de methodiek van de nationale rekeningen.

#### 4. Gestion de la dette

Conformément aux directives générales pour la gestion de la dette, dérivées de l'analyse du « portefeuille-type » (*benchmark debt portfolio*), et eu égard à la baisse du taux d'intérêt à long terme et de l'écart entre ce dernier et le taux à court terme, la « *duration* » de la dette publique totale en francs belges et en monnaies de la zone euro a été majorée en 1998 de 3,47 ans à 3,96 ans, et le taux de consolidation de la dette publique a été augmenté de 79,7 % à 82,5 %. Ceci a permis de continuer à diminuer le risque de taux d'intérêt sur le portefeuille de la dette, sans en augmenter significativement le coût financier. Cette politique de consolidation s'est aussi exprimée, en 1998, dans la baisse de la part de la dette à taux variable de 21,8 % à 19,2 %. Cette année, la « *duration* » moyenne sera encore augmentée légèrement et la durée moyenne de la dette publique sera donc quelque peu allongée. Ainsi, le taux de consolidation de la dette sera encore majoré dans une mesure limitée.

Pour stimuler le placement de titres de la dette publique belge sur le marché élargi par l'euro, et ce surtout auprès des investisseurs étrangers, sept banques étrangères ont été désignées comme *primary dealers* à dater du 1<sup>er</sup> janvier 1999. Simultanément, le cahier des charges des *primary dealers* a été modifié. Depuis lors, les *primary dealers* doivent aussi être actifs sur le marché des strips d'OLO et leur part minimale aux adjudications d'OLO et de certificats de trésorerie a été relevée. Fin janvier de cette année, cinq banques ont été désignées comme « *recognized dealers en valeurs du Trésor belge* ». Leur tâche consiste principalement à placer les valeurs du Trésor belge dans certains marchés-cibles, de manière à diversifier la distribution de ces valeurs. Contrairement aux *primary dealers*, ils ne doivent pas satisfaire à l'exigence d'une part de marché minimale et ne peuvent pas participer aux adjudications non-compétitives.

À la fin du mois de janvier 1999, un nouveau *benchmark*-OLO à 10 ans a été émis pour un montant de 5 milliards d'euros via un syndicat bancaire international, ce qui a permis d'atteindre directement une liquidité suffisante et de placer l'emprunt en grande partie auprès des investisseurs étrangers. Les émissions ultérieures de cette ligne d'OLO auront normalement lieu par le biais d'adjudications.

Les émissions, en décembre de l'an dernier et en mars de cette année, de deux sortes de bons d'État, obligations spécialement destinées aux investisseurs particuliers, ont rapporté respectivement 10,475 milliards de francs belges et 9,925 milliards de francs belges (246,16 millions d'euros). Ainsi, le produit des bons d'État en 1998 s'élevait à un total de 64,3 milliards de francs belges et l'objectif budgétaire de 60 milliards de francs belges a été dépassé malgré le niveau très bas des taux à long terme. L'émission,

#### 4. Schuldbeheer

Overeenkomstig de algemene richtlijnen voor het beheer van de schuld, welke afgeleid worden uit de analyse van de typeportefeuille (*benchmark debt portfolio*) werd in 1998, gelet op de daling van de lange termijnrente en van het verschil met de korte termijnrente, de « *duration* » van de totale rijks-schuld in Belgische frank en in munten van de eurozone opgetrokken van 3,47 jaar naar 3,96 jaar en werd de consolidatiegraad van de rijksschuld verhoogd van 79,7 % tot 82,5 %. Aldus kon het renterisico op de schuldportefeuille worden beperkt zonder de financiële kostprijs ervan gevoelig te verhogen. Dat consolidatiebeleid kwam in 1998 ook tot uiting in de daling van het aandeel van de schuld met variabele rentevoet van 21,8 % naar 19,2 %. Dit jaar zal de gemiddelde « *duration* » nog lichtjes worden verhoogd en zal dus de gemiddelde looptijd van de rijks-schuld nog ietwat worden verlengd. Aldus zal de consolidatiegraad van de schuld nog in geringe mate worden opgetrokken.

Om de plaatsing van effecten van de Belgische overheidsschuld in de door de euro verruimde markt bij vooral buitenlandse beleggers te bevorderen, werden met ingang van 1 januari 1999 zeven buitenlandse banken tot nieuwe *primary dealer* aangesteld. Tevens werd toen het lastenkohier van de *primary dealers* gewijzigd. Sindsdien moeten ze ook actief zijn op de OLO-strips-markt en werd onder meer hun minimale deelname aan de aanbestedingen van de OLO's en de schatkistcertificaten verhoogd. Eind januari dit jaar werden vijf banken tot « *recognized dealer in Belgische overheidseffecten* » aangesteld. Hun taak bestaat voornamelijk in het plaatsen van Belgische overheidseffecten in bepaalde doelmarkten, waardoor de distributie van die effecten wordt gediversifieerd. In tegenstelling tot de *primary dealers* moeten zij niet aan de vereiste van een minimum marktaandeel voldoen. Ze kunnen echter niet deelnemen aan de niet-competitieve aanbestedingen.

Eind januari 1999 werd een nieuwe OLO-*benchmark*-10 jaar uitgegeven van 5 miljard euro via een internationaal bankensyndicaat, waardoor direct een voldoende liquiditeit kon worden bekomen en de lening in grote mate bij buitenlandse beleggers kon worden geplaatst. Die OLO-lijn zal normalerwijze verder via aanbestedingen worden uitgegeven.

De uitgifte in december verleden jaar en in maart dit jaar van de twee soorten staatsbons, obligaties die speciaal voor de particuliere beleggers zijn bedoeld, brachten respectievelijk 10,475 miljard Belgische frank en 9,925 miljard Belgische frank (246,16 miljoen euro) op. Aldus bedraagt de opbrengst van de staatsbons in 1998 in totaal 64,3 miljard Belgische frank en wordt de begrotingsdoelstelling van 60 miljard Belgische frank ondanks de zeer lage lange termijnrente overschreden. De uitgifte in maart dit jaar

en mars de cette année, de bons d'État à 5 ans extensibles à 7 ans a été la première à avoir lieu en euros.

## § 2. Dette débudgétisée

Par dette débudgétisée, on entend l'encours des capitaux d'emprunt à charge du Trésor qui ne sont pas repris dans la situation officielle de la dette publique. Ces emprunts sont émis par des institutions publiques autonomes ou par des pouvoirs publics subordonnés en lieu et place du pouvoir central, afin de financer des dépenses publiques qui incombent en fait à celui-ci. Ces dépenses préfinancées ne sont imputées qu'ultérieurement sur le budget de l'État, et partiellement sur les budgets des régions (administrations locales et, jusqu'à fin 1990, le logement), lors du paiement des charges d'intérêt et d'amortissement. La dette débudgétisée est reprise dans la dette de l'ensemble des administrations publiques telle qu'elle est calculée dans l'optique du Traité de Maastricht.

La diminution sensible de la dette débudgétisée à charge de la Trésorerie nationale à fin 1990 est due au transfert d'une grande partie de cette dette aux entités fédérées en application de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et Régions.

Cette année, suite à des remboursements contractuels, la dette débudgétisée continue de diminuer tendanciellement, à l'exception de celle de la Régie des Bâtiments.

Le tableau ci-dessous a été établi sur la base de la situation de la dette du secteur débudgétisé publiée mensuellement par l'administration de la Trésorerie.

van de staatsbon op 5 jaar, verlengbaar tot 7 jaar, was de eerste die in euro werd uitgegeven.

## § 2. Gedebudgetteerde schuld

Onder gedebudgetteerde schuld wordt verstaan het uitstaande bedrag aan kapitalen van leningen ten laste van de Schatkist, dat niet in de officiële stand van de rijksschuld is opgenomen. Deze leningen worden uitgegeven door autonome openbare instellingen of door ondergeschikte besturen in plaats van door de centrale overheid, om overheidsuitgaven te financieren die in feite ten laste vallen van deze laatsten. Die geprefinancierde uitgaven worden slechts achteraf op de rijksbegroting en voor een gedeelte op de gewestbegrotingen (lokale besturen alsook, tot einde 1990, de huisvesting) aangerekend bij de betaling van de rente- en aflossingslasten. De gedebudgetteerde schuld is opgenomen in de schuld van de gezamenlijke overheid in de optiek volgens het Verdrag van Maastricht.

De gevoelige vermindering van de gedebudgetteerde schuld ten laste van de nationale Schatkist op het einde van 1990 is toe te schrijven aan de overheveling van een groot deel ervan naar de deelgebieden in toepassing van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten.

Dit jaar blijft de gedebudgetteerde schuld, afgezien van die van de Regie der Gebouwen, de trendmatige daling ingevolge contractuele terugbetalingen verderzetten.

Onderstaande tabel werd samengesteld op basis van de door de administratie van de Thesaurie maandelijks gepubliceerde toestand van de gedebudgetteerde sector.

**Dette du secteur débudgétisé  
incombant à l'État**

(En milliards de francs belges)

**Schuld van de gedebudgetteerde sector  
ten laste van de Staat**

(In miljard Belgische frank)

Fin de l'année — <i>Einde van het jaar</i>	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998
A. Construction des autoroutes, canal Bruxelles-Rupel et métros. — <i>Aanleg van auto-wegen, kanaal Brussel-Rupel en metro's</i> .....	( <sup>3</sup> ) 8,4	7,7	6,0	6,5	6,4	( <sup>6</sup> ) 0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
B. Construction de bâtiments. — <i>Oprichting van gebouwen</i> .....	2,5	2,1	1,8	1,7	1,4	0,1	0,1	3,8	3,5	3,3	4,4	5,7	8,3	( <sup>10</sup> )10,1
C. Financements particuliers : — <i>Bijzondere financieringen</i> :														
1. Pensions de guerre. — <i>Oorlogspensioenen</i> .....	5,4	3,9	2,2	0,3	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
2. Administrations locales. — <i>Lokale besturen</i> .....	100,3	100,6	100,5	100,8	103,0	( <sup>6</sup> ) 31,4	29,0	27,0	25,0	22,9	20,8	18,8	16,8	14,9
3. Logement. — <i>Huisvesting</i> .....	18,6	21,9	19,6	20,8	20,8	( <sup>6</sup> ) 0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
4. Fonds pour le financement des prêts à des États étrangers. — <i>Fonds voor de Financiering van de Leningen aan Vreemde Staten</i> .....	—	—	—	1,0	2,0	4,0	5,2	6,0	5,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
D. Réalisations diverses ( <sup>1</sup> ). — <i>Diverse verwezenlijkingen</i> ( <sup>1</sup> ) .....	3,3	3,0	2,7	2,6	2,6	2,4	2,1	1,9	1,6	1,3	1,1	0,8	0,5	0,3
E. SNSN et SOCOBESOM ( <sup>2</sup> ) — <i>NMNS en SOCOBESOM</i> ( <sup>2</sup> ) ..	( <sup>4</sup> ) 136,5	171,9	184,3	187,8	182,8	181,4	181,6	( <sup>2</sup> ) 187,2	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
F. Office National du Ducroire (OND). — <i>Nationale Delcrededienst (NDD)</i> .....	—	—	—	—	—	—	( <sup>7</sup> ) 12,0	12,0	11,7	11,6	11,5	11,3	11,3	10,9
G. Ministère de l'Agriculture. — <i>Ministerie van Landbouw</i> .....	—	—	—	—	—	—	( <sup>8</sup> ) 12,2	( <sup>8</sup> ) 0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
H. BELFIN. — <i>BELFIN</i> .....	—	—	—	—	—	—	( <sup>9</sup> ) 12,6	14,1	15,4	16,8	17,5	16,5	15,2	13,9
I. Assainissement financier de l'INCA et de l'OCCH. — <i>Financiële gezondmaking NILK en CBHK</i> .....	—	—	—	—	—	—	—	( <sup>11</sup> ) 2,5	11,6	11,2	9,5	7,8	6,1	4,3
J. Société fédérale d'investissement. — <i>Federale Investeringsmaatschappij</i> .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11,6	11,6	11,6	12,5
K. Total. — <i>Totaal</i> .....	275,1	311,1	317,1	321,5	319,0	219,2	254,8	254,5	73,8	67,2	76,4	72,5	69,7	66,9

(<sup>1</sup>) Ne reprend plus, à partir d'avril 1988, que la dette concernant la recherche scientifique.

(<sup>2</sup>) La SNSN a été fondée le 28 septembre 1982. Elle a repris les charges de trois sociétés de financement sectorielles, à savoir la Société nationale pour la Restructuration de l'Industrie de la Confection et du Textile (1981 : 1,5 milliard de francs belges; 1982 : 1,5 milliard de francs belges, et 1983 : 1,5 milliard de francs belges), la Société nationale pour le Financement des Charbonnages (1981 : 5,5 milliards de francs belges; 1982 : 11,5 milliards de francs belges, et 1983 : 11,3 milliards de francs belges) et la Société

(<sup>1</sup>) Bevat vanaf einde april 1988 enkel nog de schuld met betrekking tot het wetenschappelijk onderzoek.

(<sup>2</sup>) De NMNS werd opgericht op 28 september 1982. Ze heeft de verplichtingen van drie sectoriële financieringsmaatschappijen overgenomen, namelijk de Nationale Maatschappij voor de Herstructurering van de Confectie- en van de Textielnijverheid (1981 : 1,5 miljard Belgische frank; 1982 : 1,5 miljard Belgische frank en 1983 : 1,5 miljard Belgische frank), de Nationale Maatschappij voor de Financiering van de Steenkoolmijnen (1981 : 5,5 miljard Belgische frank; 1982 : 11,5 miljard Belgische frank en 1983 :

ationale de Participation dans le Financement de l'Industrie de l'Acier (1981 : 10,3 milliards de francs belges; 1982 : 26,2 milliards de francs belges, et 1983 : 24,9 milliards de francs belges. La dette de la SOCOBESOM (Société coopérative à la reconversion d'entreprises) était reprise, avant avril 1992, dans la dette garantie. Au début de 1993 le solde de la dette de la SNSN (185,9 milliards de francs belges) et de la SOCOBESOM (1,1 milliard de francs belges) a été repris dans la dette publique.

(3) Après déduction des dettes des intercommunales autoroutières reprises par le Fonds des Routes : 95,5 milliards de francs belges au 1<sup>er</sup> janvier 1982 et 26,1 milliards de francs belges au 30 mai 1983.

(4) Y compris le produit des emprunts spéciaux (1983 : 5,0 milliards de francs belges; 1985 : 5,0 milliards de francs belges). Ceux-ci sont repris dans les recettes courantes du Fonds de Solidarité nationale et utilisés pour couvrir les charges d'intérêts des emprunts repris par la SNSN. Les charges de la dette débudgétisée furent ainsi également débudgétisées.

(5) En décembre 1990, le solde (5,4 milliards de francs belges) de l'encours de la dette de la SA du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles a été repris par l'État.

(6) Transfert d'une partie de la dette débudgétisée de l'État aux régions.

(7) Suite à la décision du comité ministériel des Relations extérieures en date du 18 janvier 1991 en vue de l'assainissement financier de l'OND, les créances pour compte propre de l'OND sur les pays les plus pauvres du Tiers Monde ont été reprises par l'État à 50% de leur valeur nominale. Le financement de rachat s'est réalisé par la conclusion pour compte de l'État d'un emprunt de consolidation qui est géré par l'OND.

(8) Concerne le préfinancement des dépenses dans le chef du Fonds européen d'orientation et de garantie agricole, section Garantie, en application de l'article 31 de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions budgétaires. Repris depuis mai 1992 dans la dette garantie, car le FEOGA en supporte les charges en dernier ressort.

(9) Concerne le financement de la restructuration de la Sabena en application de l'article 20 de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions budgétaires et de l'arrêté royal du 9 décembre 1991 approuvant la reprise par l'État de l'emprunt subordonné accordé à la Sabena par la SA Belfin.

(10) Il s'agit de la dette générée par le financement (par convention du crédit ou crédit-bal) du Centre de Finances à Anvers, du bâtiment « Egmont », du bâtiment « Van Maerlant », des deux bâtiments « Belliard », d'un bâtiment à la rue Royale à Bruxelles, de la prison d'Andenne et du bâtiment « Kouterpoort » à Gand, et dont l'encours respectif s'élève à 2,3; 4,2; 0,7; 0,7; 0,1; 1,1 et 1,1 milliard de francs belges.

(11) Il s'agit des dettes contractées par l'État belge pour couvrir le passif net de l'INCA et de l'OCCH, en exécution de la garantie statutaire accordée par l'État. À la fin de 1992, cette dette ne concernait que l'INCA. Fin décembre 1998, l'encours de la dette destinée à l'assainissement financier de l'INCA et de l'OCCH s'élevait à respectivement 1,3 milliard de francs belges et 3,1 milliards de francs belges.

11,3 milliard Belgishe frank) en de Nationale Maatschappij voor Participaties in en Financiering van de Staalnijverheid (1981 : 10,3 miljard Belgishe frank; 1982 : 26,2 miljard Belgishe frank en 1983 : 24,9 miljard Belgishe frank). De schuld van SOCOBESOM (Coöperatieve vennootschap voor bedrijfsomschakeling) was tot vóór april 1992 opgenomen onder de gewaarborgde schuld. Begin 1993 werd de nog resterende schuld van de NMNS (185,9 miljard Belgishe frank) en SOCOBESOM (1,1 miljard Belgishe frank) opgenomen in de rijksschuld.

(3) Na aftrek van de schulden van de intercommunales voor autowegen overgenomen door het Wegenfonds : 95,5 miljard Belgishe frank per 1 januari 1982 en 26,1 miljard Belgishe frank per 30 mei 1983.

(4) Inclusief de extra leningsopbrengsten (1983 : 5,0 miljard Belgishe frank; 1985 : 5,0 miljard Belgishe frank). Deze zijn opgenomen onder de lopende ontvangsten van het Nationaal Solidariteitsfonds en van daaruit aangewend om de intrestlasten van de door de NMNS opgenomen leningen te delgen. Zodoende werden de lasten van gedebudgetteerde schulden eveneens gedebudgetteerd.

(5) In december 1990 werd de nog uitstaande schuld van de NV Kanaal en Haveninrichtingen van Brussel (5,4 miljard Belgishe frank) overgenomen door de Staat.

(6) Overheveling van een deel van de gedebudgetteerde schuld ten laste van de Staat naar de Gewesten.

(7) Ingevolge de beslissing van het ministerieel comité voor de Buitenlandse Betrekkingen van 18 januari 1991 tot financiële sanering van de NDD werden de vorderingen voor rekening van de NDD op de armste landen van de Derde Wereld overgenomen door de Staat tegen 50 % van hun nominale waarde. Tot financiering van die afkoop werd een consolidatielening gesloten voor rekening van de Staat en door de NDD beheerd.

(8) Het betreft de prefinanciering van de uitgaven uit hoofde van de afdeling Garantie van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw in uitvoering van artikel 31 van de wet van 20 juli 1991 houdende begrotingsbepalingen. Sinds mei 1992 opgenomen in de gewaarborgde schuld daar uiteindelijk het EOGFL de lasten draagt.

(9) Het betreft de financiering van de herstructurering van Sabena in uitvoering van artikel 20 van de wet van 20 juli 1991 houdende begrotingsbepalingen alsmede het koninklijk besluit van 9 december 1991 tot goedkeuring van de overname door de Staat van de achtergestelde lening toegekend aan Sabena door de NV Belfin.

(10) Het betreft de schuld ingevolge de financiering (door kredietovereenkomst of huurkoop) van het Financien centrum te Antwerpen, het Egmont-gebouw, het Van Maerlant-gebouw, de twee Belliard-gebouwen en een gebouw in de Koningsstraat te Brussel, van de gevangenis te Andenne en van het Kouterpoort-gebouw te Gent voor een uitstaand bedrag van respectievelijk 2,3; 4,2; 0,7; 0,7; 0,1; 1,1 en 1,1 miljard Belgishe frank.

(11) Het betreft de schulden aangegaan door de Belgische Staat om het netto-passief van het NILK en het CBHK te dekken in uitvoering van de door de Staat verleende statutaire waarborgverbintenis. Eind 1992 had die schuld enkel betrekking op het NILK. Eind december 1998 bedroeg de schuld voor de financiële gezondmaking van het NILK en het CBHK respectievelijk 1,3 miljard Belgishe frank en 3,1 miljard Belgishe frank.